

GREENWORKS

COMMERCIAL TOOLS

2003807

(EN)	Top handle saw safety instruction manual	1
(DE)	Sicherheitsanweisungen für Kettensäge	7
(ES)	Manual de instrucciones de seguridad de la motosierra	14
(IT)	Manuale d'istruzioni sicurezza motosega	20
(FR)	Manuel d'utilisation et de sécurité de la tronçonneuse	26
(PT)	Manual de Instruções de Segurança da Motosserra	33
(NL)	Veiligheidshandleiding kettingzaagmachine	39
(RU)	Указания по безопасности при эксплуатации цепной пилы	45
(FI)	Moottorisahan käyttöopas	52
(SV)	Säkerhetsföreskrifter för motorsåg	57
(NO)	Sikkerhetsmanual for kjedesag	62
(DA)	Kædesav sikkerhedsvejledning	68
(PL)	Instrukcja bezpiecznej obsługi pilarki łańcuchowej	74
(CS)	Příručka s bezpečnostními pokyny pro řetězovou pilu	80
(SK)	Bezpečnostný návod na použitie pre reťazovú pílu	86
(SL)	Varnostna navodila za uporabo verižne žage	92
(HR)	Sigurnosne upute za rad s pilom	98
(HU)	Láncfűrész biztonsági útmutató	103
(RO)	Manual cu instrucțiuni de siguranța a drujbei	109
(BG)	Ръководство с инструкции за безопасност за верижен трион	115
(EL)	Εγχειρίδιο οδηγιών ασφάλειας αλυσοπριονίου	121
(AR)	يديرين جلا را شن مل ل عم الس ل ا تام يل ع ت ل ي ل د	127
(TR)	Zincirli Testere Güvenlik Talimatları Kılavuzu	132
(HE)	ילמש רוסמל תוחיטב תוארוה ר ידרמ	138
(LT)	ndininio pjūklo saugos instrukcijų vadovas	142
(LV)	Motorzāģa drošības instrukciju rokasgrāmata	148
(ET)	Varssae ohutusjuhend	154

English (original instructions)

Your product has been engineered and manufactured to Greenworkstools high standard for dependability, ease of operation, and operator safety. When properly cared for, it will give you years of rugged, trouble-free performance.

INTENDED USE

This top handle saw is designed for cutting branches, trunks, logs and beams of a diameter determined by the cutting length of the guide bar. It is only designed to cut wood.

It is only to be used in an outdoor, domestic application by adults.

Do not use the top handle saw for any purpose not listed above.

This top handle saw is not to be used for professional tree services. It is not to be used by children or by persons not wearing adequate personal protective equipment and clothing.

RESIDUAL RISKS:

Even with the intended use of the appliance, there is other risk which cannot be prevented. According to the type and construction of the appliance, the following potential hazards might happen:

- Contact with exposed saw teeth of the saw chain (cutting hazards).
- Access to the rotating saw chain (cutting hazards).
- Unforeseen, abrupt movement of the guide bar (cutting hazards).
- Flung out of parts from the saw chain (Cutting / injection hazards).
- Flung out of parts of the work piece.
- Inhalation of work piece particles.
- Skin contact with the fuel oil.
- Loss of hearing, if no ear protection is used during work.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

▲ WARNING

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

WORK AREA SAFETY

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol**

English (original instructions)

or medication. A lapse of attention while operating power tools may result in serious personal injury.

- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used appropriately will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack and when picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not over-reach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

POWER TOOL USE AND CARE

- **Do not force the power tool. Use the power tool for the application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**

Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

BATTERY TOOL USE AND CARE

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep**

English (original instructions)

it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or fire.

- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with plenty of soap and water. If liquid contacts eyes, immediately seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

SPECIFIC SAFETY WARNINGS

- **Keep all parts of the body away from the saw chain when the top handle saw is operating. Before you start the top handle saw, make sure the saw chain is not in contact with anything.** A moment of inattention while operating top handle saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Always hold the top handle saw with your right hand at the top handle and your left hand at the front handle.** Holding the top handle saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
- **Wear safety glasses and hearing protection.** Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended. Adequate protective clothing will reduce personal injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.
- **Do not operate a top handle saw in a tree.** Operation of a top handle saw while up in a tree may result in personal injury.
- **Always keep proper footing and operate the top handle saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause loss of balance or control of the top handle saw.
- **When cutting a limb that is under tension, be alert of spring back.** When the tension in the wood fibres is released, the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the top handle saw out of control.
- **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- **Carry the top handle saw by the front handle with the top handle saw switched off and away from your body. When transporting or storing the top handle saw, always fit the guide bar cover.** Proper handling of the top handle saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- **Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery, causing loss of control.
- **Cut wood only. Do not use top handle saw for purposes not intended. For example: do not use top handle saw for cutting plastic, masonry or non-**

English (original instructions)

wood building materials. Use of the top handle saw for operations other than intended could result in a hazardous situation.

CAUSES AND OPERATOR PREVENTION OF KICKBACK:

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a top handle saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the top handle saw handles, with both hands on the saw and your body and arm positioned to allow you to resist kickback forces.**
- **Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.** Do not let go of the top handle saw.
- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the top handle saw in unexpected situations.
- **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.

- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

ADDITIONAL WARNINGS

It has been reported that vibrations from hand-held tools may contribute to a condition called Raynaud's Syndrome in certain individuals. Symptoms may include tingling, numbness and blanching of the fingers, usually apparent upon exposure to cold and dampness, diet, smoking and work practices are all thought to contribute to the development of these symptoms. It is presently unknown what, if any, vibrations or extent of exposure may contribute to the condition. There are measures that can be taken by the operator to possibly reduce the effects of vibration:

- Keep your body warm in cold weather, when operating the unit wear gloves to keep the hands and wrists warm. It is reported that cold weather is a major factor contributing to Raynaud's Syndrome.
- After each period of operation, exercise to increase blood circulation.
- Take frequent work breaks. limit the amount of exposure per day.

If you experience any of the symptoms of this condition, immediately discontinue use and see your physician about these symptoms.

- The recommended cutting capacity of this top handle saw is 153mm (6 in.) and smaller to prolong the life of the tool and allow for safest operation.
- Cutting logs with a diameter larger than this will cause excess wear on your tool. Logs with a maximum diameter of 229mm (9in.) can be cut, but should only be done so rarely and with caution.
- The integral spiked bumper is designed to assist cutting. When forced against the log while cutting it provides a more

English (original instructions)











stable pivot point.

- Any top handle saw is potentially lethal if used inappropriately. It is strongly suggested that you seek professional training in the safety and use of this tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS. REFER TO THEM FREQUENTLY AND USE THEM TO INSTRUCT OTHERS WHO MAY USE THIS UNIT. IF YOU LOAN SOMEONE THIS UNIT, LOAN THEM THESE INSTRUCTIONS ALSO.




SYMBOLS

Some of the following symbols may be used on this product. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer.

SYMOLES	DESIGNATION / EXPLANATION
V	Voltage
W	Watt-Power
	Direct current -Type or characteristic of current.
	DANGER! Beware of kickback.
	Precautions that involve your safety.
	Read the operation manual and follow all warnings and safety instructions.
	Wear eye and hearing protection.
	Do not expose to rain or damp conditions.
	Avoid bar nose contact.
	Hold with both hands.
	Wear non-slip, heavy duty gloves.
	Keep all bystanders at least 15m away.

English (original instructions)

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

SYMBOL	SIGNAL	MEANING
	DANGER:	Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING:	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION:	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	CAUTION:	(Without Safety Alert Symbol) Indicates a situation that may result in property damage.

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

Ihr Gerät wurde von Greenworkstools mit höchsten Ansprüchen an Zuverlässigkeit, und Benutzerfreundlichkeit Benutzersicherheit entwickelt und hergestellt. Bei sorgsamer Pflege werden Sie in viele Jahre andauernden robusten und störungs-freien Betrieb erhalten.

VORGESEHENE VERWENDUNG

Diese Kettensäge wurde zum Sägen von Zweigen, Ästen, Stämmen und Balken mit einem Durchmesser, der durch die Schnittlänge der Führungsschiene bestimmt wird, entwickelt. Sie darf ausschließlich zum Schneiden von Holz verwendet werden. Sie darf ausschließlich von Erwachsenen und nur im Freien verwendet werden.

Verwenden Sie die Kettensäge nicht für andere, als die oben aufgeführten Zwecke!

Dieses Produkt darf nicht im Rahmen professioneller Baumarbeiten eingesetzt werden. Das Werkzeug darf nicht von Kindern oder Personen, die nicht die erforderliche persönliche Schutzausstattung und Kleidung tragen, verwendet werden.

ŠALUTINIAI PAVOJAI:

Net tuo atveju, jei rankis naudojamas pagal jo paskirtį, visada yra šaltinis pavojus, nuo kurio apsisaugoti nemanoma. Pagal rankio tipą ir konstrukciją galimi šie pavojai:

- Prisiilietimas prie atvirų pjūklių grandinų dantukų (sijovimo pavojus);
- Prieiga prie besisukančio pjūklių grandinų (sijovimo pavojus);
- Nenumatytas, staigus kreipiamosios pjūvio juostos judėjimas ((sijovimo pavojus);
- Grandininio pjūklio detalės atsiskyrimas ir sviedimas (sijovimo / smigimo pavojus);
- Pjaunamo ruošinio dalių sviedimas;
- Smulkių ruošinių dulkių ir vėpimas;
- Odos prisiilietimas prie tepalų;
- Klausos paradimas, jei darbo metu

nedvimos bėtinuos klausos apsaugos priemonis.

ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR ELEKTROWERKZEUGE

⚠️ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von**

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

SICHERHEIT VON PERSONEN

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten

Situationen besser kontrollieren.

- **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

SORGFÄLTIGER UMGANG MIT UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisung nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

- **P** egen Sie Elektrowerkzeuge mit **Sorgfalt**. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber**. Sorgfältig gepolte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw.** entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

BENUTZUNG DES AKKUBETRIEBENEN WERKZEUGS UND PFLEGE

- **Laden Sie den Akku Ihres Gerätes nur mit einem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.** Ein für einen bestimmten Akku-Typ geeignetes Ladegerät kann einen Brand verursachen, wenn es mit einem anderen Akku-Typ verwendet wird.
- **Für jedes Akku-Gerät muss ein spezieller Akku-Typ verwendet werden.** Die Verwendung eines anderen Akkus kann zu einem Brand führen.
- **Halten Sie einen nicht verwendeten Akku von metallischen Objekten fern, wie beispielsweise Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Schrauben, Nägeln oder allen anderen Objekten, die zu einer Verbindung der Kontakte führen können, denn dies kann Verbrennungen oder Brände auslösen.** Der Kurzschluss

der Kontakte des Akkus kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.

- **Vermeiden Sie jeden Kontakt mit der Akkuflüssigkeit, die in Folge einer unsachgemäßen Verwendung ausläuft.** Wenn Akkuflüssigkeit verspritzt wurde, muss der betroffene Bereich mit klarem Wasser abgespült werden. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn Flüssigkeit in die Augen geraten ist. Verspritzte Akkuflüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.

SERVICE

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR KETTENSÄGEN

- **Halten Sie das strombetriebene Werkzeug nur an den isolierten Griffen an, da die Kettensäge auf verdeckte Kabel treffen könnte.** Kettensägen, die in Kontakt mit Kabeln geraten, die unter Strom stehen, könnten selbst unter Strom geraten, so dass der Benutzer einen Stromschlag erleidet.
- **Halten Sie beim Betrieb der Kettensäge Körperteile von der Kettensäge fern! Achten Sie vor dem Starten der Kettensäge darauf, dass diese nichts berührt!** Ein kurzer Moment der Unachtsamkeit bei der Arbeit mit der Kettensäge kann dazu führen, dass Ihre Kleidung oder Teile Ihres Körpers sich in der Kettensäge verfangen.
- **Halten Sie das Gerät immer mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am Vordergriff.** Ein Halten der Kettensäge in umgekehrter Weise erhöht das Risiko einer Verletzung und sollte nicht erfolgen.

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

- **Tragen Sie eine Sicherheitsbrille und Gehörschutz.** Es wird das Tragen weiterer Schutzausstattung für Kopf, Hände, Beine und Füße empfohlen. Hinreichende Schutzkleidung verringert das Verletzungsrisiko durch umherliegende Teile oder unbeabsichtigten Kontakt mit der Kettensäge.
 - **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht in einem Baum!** Der Betrieb einer Kettensäge während man sich auf einem Baum befindet kann zu Verletzungen führen.
 - **Achten Sie immer auf einen festen Stand und arbeiten Sie mit der Kettensäge nur, während Sie auf einer festen, sicheren und ebenen Oberfläche stehen.** Rutschige oder unsichere Oberflächen, wie Leitern zum Beispiel, können zu einem Gleichgewichtsverlust oder einem Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
 - **Seien Sie beim Sägen eines Asts, der unter Spannung steht, auf der Hut vor dem Zurückschnellen!** Wenn die Spannung in den Holzfasern gelöst wird, kann der unter Spannung stehende Ast dem Anwender entgegen schlagen und/oder zu einem Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
 - **Schneiden Sie Buschwerk und junge Bäume mit äußerster Vorsicht!** Das dünne Material kann von der Kettensäge erfasst und gegen Sie geschleudert werden, oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
 - **Tragen Sie die Kettensäge am Vordergriff und halten Sie sie dabei von ihrem Körper fern.** Die Kettensäge muss ausgeschaltet sein. Schieben Sie bei Transport oder Lagerung immer die Abdeckung über die Führungsschiene. Ordnungsgemäßer Umgang mit der Kettensäge reduziert die Wahrscheinlichkeit eines unbeabsichtigten Kontakts mit der sich in Bewegung befindlichen Sägekette.
 - **Befolgen Sie die Anweisungen zum Ölen, dem Spannen der Kette und dem Austausch von Zubehörteilen.** Nicht ordnungsgemäß gespannte oder geölte Ketten können kaputt gehen und es besteht die erhöhte Gefahr eines Rückschlags.
 - **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Schmierstoffen.** Schmierige, verölte Griffe sind rutschig, was zu einem Kontrollverlust führen kann.
 - **Schneiden Sie ausschließlich Holz! Verwenden Sie die Kettensäge nicht für Zwecke, für die sie nicht vorgesehen ist! Zum Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Schneiden von Plastik, Mauerwerk oder nicht-hölzernen Baumaterialien.** Der Einsatz der Kettensäge für Arbeiten, für die sie nicht vorgesehen ist, kann zu gefährlichen Situationen führen.
- GRÜNDE FÜR EINEN RÜCKSCHLAG UND WIE MAN EINEN RÜCKSCHLAG VERMEIDET:**
- Ein Rückschlag kann auftreten, wenn die Nase bzw. Spitze der Führungsschiene ein Objekt berührt, oder das Holz nach innen gedrückt wird und die Sägekette so im Schnitt eingeklemmt wird. Ein Kontakt mit der Spitze kann in manchen Fällen zu einer plötzlichen, entgegengesetzten Reaktion führen, wobei die Führungsschiene hoch und zurück gegen den Benutzer geschlagen wird.
- Ein Einklemmen der Sägekette entlang der Oberseite der Führungsschiene kann möglicherweise bewirken, dass die Führungsschiene schnell zurück gegen den Benutzer gedrückt wird.
- Beide Vorkommnisse können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren, was wiederum zu schweren Verletzungen führen kann. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in ihre Säge eingebauten Sicherheitsvorrichtungen! Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um Ihre Sägearbeiten unfall- bzw.

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

verletzungsfrei zu halten.

Ein Rückschlag ist die Folge einer falschen Verwendung des Werkzeugs und/oder einer falschen Arbeitsweise bzw. falschen Arbeitsbedingungen und kann durch Ergreifen

der folgenden Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden:

- **Achten Sie jederzeit auf einen festen Griff bei dem Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umfassen und halten sie beide Hände an der Säge.** Halten Sie Körper und Arm so, dass es ihnen möglich ist, den Kräften eines Rückschlags zu widerstehen.
- **Die Kräfte eines Rückschlags können durch den Benutzer unter Kontrolle gehalten werden, wenn die richtigen Vorsichtsmaßnahmen ergriffen werden.** Lassen Sie die Kettensäge nicht los!
- **Überstrecken Sie sich nicht und sägen Sie nicht höher als Schulterhöhe.** Das hilft, unbeabsichtigten Kontakt mit der Spitze zu vermeiden und ermöglicht eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen.
- **Verwenden Sie ausschließlich die durch den Hersteller vorgeschriebenen Ersatzschiene undketten.** Falsche Ersatzschiene und -ketten können Kettenbruch und/oder Rückschlag verursachen.
- **Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers zum Schärfen und zur Pflege der Sägekette.** Eine Verringerung der Höhe der Tiefenlehre kann zu verstärktem Rückschlag führen.

WEITERE WARNHINWEISE

Vibrationen von mit der Hand gehaltenen Werkzeugen können bei einigen Personen zu einem Zustand, der Raynaud Syndrom genannt wird, führen. Symptome sind u.a. Kribbeln, Taubheitsgefühl und episodische Weißfärbung der Finger und treten normalerweise bei Kälte auf. Man geht davon aus, dass ererbte Faktoren,

Kälte und Feuchtigkeit, Essgewohnheiten, Rauchen und Arbeitsweise zur Entwicklung dieser Symptome beitragen. Der Anwender kann Maßnahmen ergreifen, um die Auswirkungen der Vibrationen möglicherweise zu verringern:

- Halten Sie den Körper bei Kälte warm. Tragen Sie beim Betrieb des Geräts Handschuhe, um Hände und Handgelenke warm zu halten. Berichten zu Folge ist kaltes Wetter ein wesentlicher Faktor, der zum Raynaud Syndrom beiträgt.
- Betätigen Sie sich nach jedem Einsatz körperlich, um den Blutkreislauf zu steigern.
- Machen Sie regelmäßig Pausen. Beschränken Sie die Beanspruchung pro Tag.

Sollten bei Ihnen Symptome dieses Zustands auftreten, stellen Sie unverzüglich den Betrieb ein und suchen Sie in Hinsicht auf die Symptome einen Arzt auf.

- Die empfohlene Schnittkapazität dieser Kettensäge beträgt bis zu 153 mm (6 in.); dies dient einer erhöhten Sicherheit und verlängert die Lebensdauer des Werkzeugs. Das Schneiden von Stämmen mit einem größeren Durchmesser führt zu einer verstärkten Abnutzung Ihres Werkzeugs. Es können Stämme mit einem maximalen Durchmesser von bis zu 229 mm (9 in.) geschnitten werden, dies sollte allerdings nur gelegentlich und mit Vorsicht erfolgen.
- Der integrierte Stoßbügel mit Ablängdornen ist dafür vorgesehen, das Schneiden zu unterstützen. Wenn dieser während des Schneidens gegen den Stamm gedrückt wird, bietet er einen stabileren Lagerpunkt.
- La capacité de coupe recommandée de cette tronçonneuse est de 153mm (6") au maximum afin de prolonger la vie de l'outil et de permettre une utilisation plus sûre. La coupe de bûches d'un diamètre supérieur à celui-

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)








ci entraînera une usure prématurée de votre outil. Des bûches d'un diamètre maximal supérieur à 229mm (9") peuvent être coupées, mais cela doit être fait de façon exceptionnelle et avec précaution.

- Jede Kettensäge ist potenziell lebensgefährlich, wenn sie nicht sachgemäß eingesetzt wird! Es wird mit Nachdruck empfohlen, dass Sie an einer professionellen Schulung über die Sicherheit und die Benutzung dieses Werkzeugs teilnehmen.


BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF. LESEN SIE REGELMÄSSIG DARIN NACH UND ERKLÄREN SIE SIE JEDER PERSON, DIE DIESES GERÄT EVENTUELL BENUTZEN WILL. WENN SIE DIESES GERÄT VERLEIHEN, GEBEN SIE AUCH DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG MIT.

SYMBOLS

Einige der folgenden Symbole können mit diesem Werkzeug verwendet werden. Bitte prägen Sie sich die Symbole und ihre Bedeutung für einen sicheren Betrieb dieses Produkts ein.




SYMBOLS	BEZEICHNUNG/ERLÄUTERUNG
V	Elektrische Spannung
W	Watt - Leistung
— — — —	Gleichstrom - Art bzw. Merkmal von Strom
	ACHTUNG! Hüten Sie sich vor Rückschlag.
	Sicherheitsvorkehrungen, die sich auf ihre Sicherheit auswirken.
	Die Bedienungsanleitung lesen. Alle Informationen sorgfältig durchlesen, um zufriedenen und sicheren Gebrauch zu gewährleisten.
	Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts eine Schutzbrille und einen Gehörschutz.
	Nicht Regen aussetzen oder an feuchten Orten einsetzen.
	Vermeiden Sie Bar-Nase-Kontakt.
	Mit beiden Händen halten.
	Tragen Sie dicke und rutschfeste Arbeitshandschuhe.

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

	Halten Sie alle Zuschauer, besonders Kinder und Tiere, mindestens 15m vom Arbeitsbereich fern.
---	--

	ACHTUNG:	(ohne Sicherheitswarnsymbol) Bezeichnet eine Situation, die zu Sachschaden führen kann.
--	-----------------	---

Die folgenden Signalwörter und bedeutungen sollen den mit diesem Produkt verbundenen Risikograd veranschaulichen.

SYMBOL	SIGNAL	E R K - LÄRUNG
	GEFAHR:	Bezeichnet eine unmittelbare efahrensituation, die, falls sie nicht vermieden wird, zum Tode oder schweren Verletzungen führen kann.
	WARNUNG:	Bezeichnet eine mögliche efahrensituation, die, falls sie nicht vermieden wird, zum Tode oder schweren Verletzungen führen kann.
	ACHTUNG:	Bezeichnet eine mögliche fahrensituation, die, falls sie nicht vermieden wird, zu kleineren und mittleren Verletzungen führen kann.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

Su producto ha sido diseñado y fabricado para cumplir con el alto nivel de fiabilidad, sencillez de uso y seguridad de Greenworkstools. Si se utiliza de forma adecuada, tendrá un buen rendimiento y funcionará sin problemas durante años.

USO PREVISTO

Esta motosierra está diseñada para el corte de ramas, troncos, leña y vigas de un diámetro determinado por la longitud de corte de la barra guía. Su uso se limita al corte de madera. Está diseñada sólo para ser utilizada al aire libre, y por adultos.

No utilice la motosierra para cualquier otro propósito que no sea alguno de los mencionados anteriormente.

Esta motosierra no se podrá utilizar para realizar servicios profesionales de corte de árboles. No debería ser utilizado por niños o por personas que no lleven ropa o un equipo adecuados de protección personal.

RIESGOS RESIDUALES:

Incluso con el uso previsto de la herramienta, siempre hay un riesgo residual, que no se puede prevenir. Según el tipo y la construcción de la herramienta existen los siguientes peligros potenciales:

- Contacto con los dientes de sierra de la motosierra expuestos (riesgo de cortes)
- Acceso a la cadena de la sierra de rotación (riesgo de cortes)
- Movimiento brusco e imprevisto de la barra guía (riesgo de cortes)
- Piezas de la cadena de la motosierra que puedan salir despedidas (riesgo de cortes/inyección)
- Trozos de la pieza de trabajo que puedan salir despedidos
- Inhalación de partículas de la pieza de trabajo.
- Contacto de la piel con el aceite.
- Pérdida de la audición, si no se utilizan dispositivos de protección auditiva durante el trabajo.

ÁREA DE TRABAJO DE SEGURIDAD

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas oscuras o poco despejadas son propicias para que se produzcan accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en presencia de elementos explosivos, por ejemplo en lugares donde haya líquidos, gases o polvo in flamables.**

Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden en flamar el polvo o el humo.

- **Mantenga a los niños y demás personas alejadas de la zona de trabajo.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control de la herramienta.

AVISOS DE SEGURIDAD GENERAL DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

▲ ADVERTENCIA

Lea todas las instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede ocasionar diversos accidentes como incendios, descargas eléctricas y/o graves heridas corporales.

Guardé todas estas advertencias e instrucciones para futuras referencias.

El término "herramienta eléctrica" que se emplea en las siguientes instrucciones de seguridad designa tanto las máquinas eléctricas que se conectan a la red de alimentación como a las herramientas a batería (sin cable).

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descargas eléctricas si su cuerpo está conectado a tierra.
- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o humedad.** Si entra agua en una herramienta eléctrica podría aumentar el riesgo de descargas eléctricas.

SEGURIDAD PERSONAL

- **Manténgase alerta, preste mucha atención a lo que está haciendo y use el sentido común al utilizar una herramienta eléctrica.** No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos. No olvide nunca que basta un con un segundo de distracción para herirse gravemente.
- **Utilice equipos de protección adecuados. Protéjase siempre la vista.** Los equipos de protección como

Español (Traducción de las instrucciones originales)

mascarillas, calzado antideslizante de seguridad, cascos rígidos, reducirán los daños corporales.

- **Evite la puesta en marcha accidental de la herramienta.** Asegúrese de que el interruptor esté en posición OFF antes de conectar la herramienta a una toma de corriente y/o batería, levantar o transportar la herramienta. Para evitar la posibilidad de accidentes, no transporte la máquina con el dedo en el gatillo ni la enchufe si el interruptor está en posición "ON".
- **Evite la puesta en marcha accidental de la herramienta.** Asegúrese de que el interruptor esté en posición OFF antes de conectar la herramienta a una toma de corriente y/o batería, levantar o transportar la herramienta. Para evitar la posibilidad de accidentes, no transporte la máquina con el dedo en el gatillo ni la enchufe si el interruptor está en posición "ON".
- **Retire cualquier llave de apriete antes de poner en marcha la herramienta.** Si deja una llave de apriete en uno de los elementos móviles de la máquina se podría producir un accidente con heridas corporales graves.
- **No realice sobreesfuerzos. Mantenga el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- **Utilice ropa adecuada. No use prendas amplias ni joyas. Mantenga su cabello, ropa y guantes lejos de las piezas móviles.** Las ropas amplias, joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta que mejor se adecue al trabajo que desee realizar.** La herramienta eléctrica tendrá un rendimiento más eficaz y trabajará con más seguridad si la utiliza al régimen para el que ha sido diseñada.
- **No utilice la máquina si el interruptor no funciona correctamente.** Cualquier herramienta que no puede ser controlada con el interruptor de encendido es peligrosa y debe ser reparada.
- **Desconecte el enchufe de la fuente de**

alimentación antes de hacer cualquier ajuste, sustitución de accesorios, o guardar la máquina. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.

- **Las herramientas deben guardarse fuera del alcance de los niños. No permita que personas no familiarizadas con la herramienta o estas instrucciones la utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas inexperimentadas.
- **Efectúe cuidadosamente mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe la alineación o unión de las piezas móviles, si existe rotura de piezas o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta.** Si alguna pieza está dañada, hágala reparar antes de utilizar la máquina. Muchos accidentes son causados por un mantenimiento de ciente.
- **Mantenga las herramientas de corte bien a ladas y limpias.** Si las herramientas se someten a un mantenimiento correcto y están bien a ladas, se corre menos riesgo de bloqueos y será mucho más fácil controlarlas.
- **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones y en la forma prevista para este tipo específico de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** Utilizar la herramienta eléctrica para realizar trabajos diferentes a los que esta herramienta está destinada podría dar como resultado una situación peligrosa.

USO Y MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA DE BATERÍA

- **Cargue la batería exclusivamente con el cargador recomendado por el fabricante.** Un cargador adaptado a determinada clase de batería puede producir un incendio si se lo emplea con una batería diferente.
- **Sólo se debe emplear una clase de batería específica con una herramienta inalámbrica.** La utilización de cualquier otra batería puede provocar un incendio.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

- Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, tornillos, clavos o cualquier otro objeto que podría conectar los contactos entre sí y ocasionar heridas o incendios. Un cortocircuito en los contactos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
- Evite todo contacto con el líquido de la batería en caso de pérdida debida a una utilización incorrecta. Si llegara a producirse, enjuague inmediatamente con agua la zona afectada. Si sus ojos se ven afectados, consulte a un médico. El líquido proyectado de una batería puede provocar irritaciones o quemaduras.

SERVICIO

- Las reparaciones deben quedar en manos de un técnico cualificado, utilizando únicamente piezas de recambio originales. Esto garantizará la seguridad a la hora de utilizar la herramienta eléctrica.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS DE LA MOTOSIERRA

- Sostenga la herramienta sólo por las super cies de agarre aisladas, ya que la cadena de la sierra puede entrar en contacto con el cableado oculto. Las cadenas de la sierra en contacto con un cable con corriente pueden hacer pasar la corriente a las partes metálicas de la herramienta que estén expuestas y pueden hacer que el operario reciba una descarga eléctrica.
- Mantenga todas las partes de su cuerpo alejadas de la cadena de la sierra cuando la motosierra se encuentre en funcionamiento. Antes de arrancar la motosierra, asegúrese de que la cadena no está en contacto con ningún objeto. Un momento de distracción en el manejo de la motosierra puede provocar que se enrede su ropa o su cuerpo con la motosierra.
- Sujete siempre la herramienta con la mano derecha en la empuñadura trasera y la mano izquierda en la empuñadura delantera. Sujetar la motosierra con la mano de forma invertida incrementa el riesgo de sufrir daños personales, por lo que nunca debe realizarse de ese modo.
- Use gafas de seguridad y protección para los oídos. Se recomienda además el uso de equipos de protección para cabeza, manos, piernas y pies. Una ropa de protección apropiada reducirá el riesgo de lesiones personales causadas por partículas volátiles o por el contacto accidental con la motosierra.
- No manipule la motosierra si se encuentra sobre un árbol. Utilizar la motosierra cuando se encuentra sobre un árbol puede provocar lesiones personales.
- Mantenga siempre el equilibrio necesario y maneje la motosierra sólo cuando se encuentre sobre una super cie ja, rme y nivelada. Las super cies resbaladizas o inestables, como las escaleras, pueden provocar una pérdida del equilibrio o del control de la motosierra.
- Al cortar una rama que se encuentre bajo tensión, esté alerta por el efecto de retroceso. Cuando la tensión de las bras de madera se libera, la rama catapultada puede golpear al usuario y/o a la motosierra y dejarla fuera de control.
- Tenga extremo cuidado al cortar los arbustos y brotes. El material delgado puede bloquear la motosierra y lanzarla hacia usted o hacerle perder el equilibrio.
- Sujete la motosierra por el asa delantera, mientras esté apagada y siempre alejada de su cuerpo. Cuando transporte o guarde la herramienta, coloque siempre la cobertura de la barra guía. Sujetar adecuadamente la motosierra reducirá la probabilidad de un contacto accidental con la cadena móvil de la sierra.
- Siga las instrucciones para lubricar, tensar la cadena y cambiar los accesorios. Una cadena mal tensada o lubricada incorrectamente puede romperse o incrementar el riesgo de retroceso.
- Mantenga las asas secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las asas manchadas de grasa o aceite son resbaladizas, ocasionando la pérdida de control.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

- **Corte únicamente madera.** No use la motosierra para nes diferentes a los que está destinada. Por ejemplo: no use la motosierra para cortar materiales de plástico, albañilería o de construcción que no sean de madera. Utilizar la motosierra para realizar trabajos diferentes a los que esta herramienta está destinada podría dar como resultado una situación peligrosa.

CAUSAS Y PREVENCIÓN DE CONTRAGO-LPES:

Pueden producirse retrocesos cuando el extremo de la barra guía toca un objeto o cuando la madera se aproxima a la herramienta y golpea la cadena de la sierra durante el corte.

El contacto con la punta, en algunos casos, puede ocasionar una reacción inversa repentina, provocando que la barra guía salte hacia el usuario.

Si se golpea la cadena de la sierra en la parte superior de la barra guía, podría provocar que la barra guía salte rápidamente hacia el usuario.

Cualquiera de estas reacciones puede provocar que se pierda el control de la sierra, lo que podría causar daños graves en el usuario. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad integrados en la sierra. Como usuario de la motosierra, debe realizar varios pasos para que sus cortes se realicen de forma segura y no se produzcan daños o accidentes.

El retroceso es el resultado de un uso incorrecto de la herramienta y/o de condiciones o procedimientos de manejo incorrectos, y se puede evitar tomando las precauciones necesarias según lo indicado abajo:

- **Sujete rmemente con ambas manos las empuñaduras de la motosierra, y coloque su cuerpo y el brazo de forma que puedan resistir la fuerza del retroceso.** La fuerza del retroceso puede ser controlada por el usuario si se toman las precauciones adecuadas. No suelte la empuñadura de la motosierra.
- **No realice sobreesfuerzos y no corte por encima de la altura del hombro.** Esto ayuda a impedir el contacto accidental del extremo de la barra y permite un mejor control de la

motosierra en situaciones inesperadas.

- **Utilice solo las cadenas y barras especi cadas por el fabricante.** El uso de barras y cadenas de recambio incorrectas podría provocar una ruptura de la cadena y/o un retroceso.
- **Siga las instrucciones de mantenimiento y a lado del fabricante para la cadena de la sierra.** Disminuir la altura del calibre de profundidad puede ocasionar un incremento del retroceso.

ADVERTENCIAS ADICIONALES

Se ha demostrado que las vibraciones provenientes de herramientas que se sostienen con las manos pueden contribuir a la aparición de una enfermedad denominada

Síndrome de Raynaud en determinados individuos. Los síntomas pueden incluir hormigueo, entorpecimiento y decoloración de los dedos, generalmente aparentes cuando tiene lugar una exposición al frío. Se considera que los factores hereditarios, exposición al frío y a la humedad, dieta, tabaquismo y prácticas de trabajo contribuyen al desarrollo de estos síntomas. Existen medidas que pueden ser tomadas por el operador para reducir los efectos de vibración:

- Mantenga su cuerpo caliente durante el tiempo frío. Al manipular la unidad, utilice guantes para mantener las manos y las muñecas calientes. Hay informes que indican que el tiempo frío es un gran factor que contribuye al síndrome de Raynaud.
- Después de cada período de funcionamiento, realice ejercicios para aumentar la circulación sanguínea.
- Haga pausas de trabajo frecuentes. Limite la cantidad de exposición por día.

Si siente alguno de los síntomas de esta enfermedad, interrumpa inmediatamente el uso y consulte a su médico estos síntomas.

- La capacidad recomendada de corte de esta motosierra de cadena es 153 mm e inferior para prolongar la vida de la herramienta y permite un funcionamiento más seguro. Cortar troncos con un mayor diámetro que

Español (Traducción de las instrucciones originales)









éste causa un desgaste excesivo de su herramienta. Se pueden contar troncos con un diámetro máximo de 229 mm, pero sólo se debe hacer de forma poco frecuente y con precaución.

- El amortiguador de púas integral está diseñado para ayudar en el corte. Cuando la herramienta se ve forzada al cortar un tronco, éste proporciona un punto de giro más estable.
- Cualquier motosierra es potencialmente letal si se usa inadecuadamente. Es muy recomendable que busque formación profesional sobre seguridad y modo de uso de esta herramienta.


CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES. CONSÚLTelas A MENUDO Y EXPLÍQUELAS A OTROS POSIBLES USUARIOS. SI PRESTA LA HERRAMIENTA, ENTREGUE TAMBIÉN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES.

SYMBOLS




Algunos de los siguientes símbolos pueden aparecer en su herramienta. Por favor, estúdielos y aprenda su significado para manejar de forma segura este aparato.

SÍMBOLO	DENOMINACIÓN/ EXPLICACIÓN
V	Tensión
W	Vatio - Potencia
— — — —	Corriente continua -Tipo o característica de la corriente
	PELIGRO! Tenga cuidado con el contragolpe.
	Precauciones relativas a su seguridad.
	Lea el manual del operario.
	Lleve gafas de protección y elementos de protección auditiva cuando utilice esta máquina.
	No exponga la herramienta a la lluvia o la utilice en lugares húmedos.
	Evite el contacto de nariz de barra.
	Sujétela con las dos manos.
	Lleve guantes de trabajo gruesos y antideslizantes.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

	<p>Mantenga a todos los espectadores, especialmente a los niños y las mascotas, por lo menos a 15 metros de la zona de trabajo.</p>
---	---

Las siguientes señales y sus significados pretenden explicar los niveles de riesgo asociados a este producto.

SÍMBOLO	SEÑAL	EXPLICACIÓN
	P E L I - G R O:	Indica una situación peligrosa inminente que, de no ser evitada, podría provocar daños graves o incluso la muerte.
	A D - V E R T - E N C I A:	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no ser evitada, podría provocar daños graves o incluso la muerte.
	P R E - C A U - C I Ó N:	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no ser evitada, podría provocar daños moderados o leves.
	P R E - C A U - C I Ó N:	(Sin símbolo de seguridad) Indica una situación que podría provocar daños materiales.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

Questo utensile è stato disegnato e prodotto seguendo gli alti standard di produzione Greenworkstools per garantire ottime prestazioni, comodo utilizzo e sicurezza dell'operatore. Se utilizzato con la massima cura, questo prodotto garantirà anni di eccellenti prestazioni.

APPLICAZIONI

Questa motosega è indicata per tagliare cespugli, tronchi o legname di un diametro pari alla lunghezza della barra di guida. Questo utensile è adatto solo a tagliare legname.

Da utilizzare solo all'esterno e da adulti. Non utilizzare la motosega per scopi non indicati sopra.

Non deve essere utilizzata per lavori di taglio

professionale. L'utensile non deve essere utilizzato da bambini né da operatori che non indossano abbigliamento e accessori protettivi adeguati.

RISCHI RESIDUI:

Anche indicando chiaramente quali siano le applicazioni per questo utensile, esistono sempre dei rischi residui non prevedibili. A seconda del tipo e costruzione dell'utensile si potranno verificare i seguenti rischi:

- Contatto con denti della motosega (rischio di taglio).
- Contatto con parti ruotanti della motosega (rischio di taglio).
- Movimento improvviso e imprevisto della barra di guida (rischio di taglio).
- Pezzi che potranno essere colpiti dalla motosega e rimbalzare (rischio di taglio / iniezione).
- Parti che potranno rimbalzare dal pezzo sul quale si sta lavorando.
- Inalazione di particelle provenienti dal pezzo sul quale si sta lavorando.
- Entrata in contatto di olio con la pelle.
- Perdita di udito, nel caso in cui non vengano indossate cuffie per l'udito durante le operazioni di lavoro.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA ELETTROUTENSILI

⚠ AVVERTENZE

Leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza, al fine di evitare rischi di scosse elettriche, incendi e lesioni gravi.

Conservare questo manuale per eventuali riferimenti futuri. Il termine "elettroutensile" si riferisce a un utensile da lavoro alimentato con elettricità o a batterie (senza cavo).

SICUREZZA ZONA DI LAVORO

- **Mantenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata. Aree di lavoro non libere da eventuali ostacoli e buie possono causare gravi infortuni e lesioni.**
- **esplosive, come per esempio in presenza di sostanze infiammabili e/o esplosive come liquidi, gas e polveri.** Gli elettroutensili possono produrre scintille che possono causare incendi se a contatto con polveri o fumi.
- **Tenere l'utensile lontano dalla portata dei bambini e di eventuali osservatori.** Eventuali distrazioni durante l'utilizzo di questo prodotto possono causare una perdita di controllo.

NORME DI SICUREZZA ELETTRICA

- **Evitare che il corpo entri in contatto con superfici con messa a terra come tubi dell'acqua, radiatori, piani cottura e refrigeratori.** Il rischio di scosse elettriche aumenta se il proprio corpo è a contatto con apparecchi con messa a terra.
- **Non esporre attrezzi elettrici a pioggia o umidità.** Il rischio di scosse elettriche aumenta se l'apparecchio entra in contatto con l'acqua.

SICUREZZA PERSONALE

- **Osservare sempre la massima attenzione mentre si utilizza l'elettr-**

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

outensile. Non utilizzare l'utensile quando si è stanchi, sotto l'influenza di alcool, droghe o farmaci. Ricordare che una minima disattenzione può causare gravi danni alla persona.

- **Indossare l'equipaggiamento di sicurezza.** Indossare sempre gli occhiali di protezione. L'equipaggiamento personale di protezione - comprendente maschere per la polvere, calzature antiscivolo, elmetti e cuffie di protezione - se utilizzato correttamente riduce il rischio di lesioni alla persona.
- **Non mettere in funzione accidentalmente l'utensile.** Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off (spento) prima di collegare l'utensile all'alimentazione elettrica e/o inserire al suo interno il gruppo batterie, o prima di prendere in mano o trasportare l'utensile. Non trasportare mai l'utensile con il dito sull'interruttore né collegarlo all'alimentazione con l'interruttore su on (acceso) per evitare incidenti.
- **Non mettere in funzione accidentalmente l'utensile.** Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off (spento) prima di collegare l'utensile all'alimentazione elettrica e/o inserire al suo interno il gruppo batterie, o prima di prendere in mano o trasportare l'utensile. Non trasportare mai l'utensile con il dito sull'interruttore né collegarlo all'alimentazione con l'interruttore su on (acceso) per evitare incidenti.
- **Rimuovere eventuali chiavi di regolazione prima di accendere l'utensile.** Una chiave lasciata in una parte rotante dell'attrezzo può causare lesioni personali.
- **Vestirsi adeguatamente.** Non indossare indumenti con parti svolazzanti o gioielli dal momento che potranno rimanere impigliati nelle parti in movimento. Tenere capelli, abiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti con parti

svolazzanti, gioielli e capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

- **Se l'utensile è dotato di dispositivi per la raccolta di polvere, assicurarsi che essi siano collegati ed utilizzati correttamente.** L'utilizzo di questi dispositivi riduce i rischi legati alla polvere.

UTILIZZO E CURA DEGLI ELETTROUTEN-SILI

- **Non forzare l'utensile.** Utilizzare l'elettro-utensile corretto per il proprio lavoro. L'utensile svolge un lavoro migliore e più sicuro se utilizzato alla velocità per la quale è stato progettato.
- **Non utilizzare un elettro-utensile il cui interruttore non si accende o spegne.** Un utensile che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- **Scollegare l'utensile dall'alimentazione prima di apportare regolazioni, cambiare gli accessori o riporlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di mettere in funzione accidentalmente l'utensile.
- **Riporre fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono il funzionamento dell'utensile di metterlo in funzione.** Gli elettro-utensili sono pericolosi se utilizzati da persone che non ne conoscono l'utilizzo.
- **Svolgere la corretta manutenzione sugli utensili.** Controllare l'allineamento delle parti in movimento, l'eventuale blocco di parti in movimento, la rottura di altre parti e qualsiasi altra condizione che potrebbe influenzare il corretto funzionamento dell'attrezzo. Parti danneggiate devono essere riparate prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da utensili sui quali non è stata svolta una corretta manutenzione.
- **Tenere le parti di taglio affilate e pulite.** Utensili con parti di taglio affilate e correttamente pulite non si bloccano e

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

sono facili da controllare.

- **Utilizzare l'elettro utensile, i suoi accessori e altre parti, ecc.** seguendo le presenti istruzioni e le modalità di utilizzo dell'utensile, tenendo in considerazione le condizioni dell'area di lavoro e il lavoro da svolgere. Non utilizzare mai l'elettro utensile per scopi diversi da quelli indicati nel presente manuale per evitare di correre seri rischi.

UTILIZZO E MANUTENZIONE DELLA BATTERIA

- **Per ricaricare la batteria dell'apparecchio, utilizzare esclusivamente il caricabatteria raccomandato dal produttore.** Un caricabatteria adatto ad un certo tipo di batteria potrebbe provocare un incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.
- **Con un apparecchio a batteria deve essere utilizzato esclusivamente un tipo di batteria specifico.** L'impiego di una batteria non conforme può provocare un incendio.
- **Quando la batteria non viene utilizzata, conservarla a distanza da oggetti metallici, come ad esempio fermagli, monete, chiavi, viti, chiodi o qualunque altro oggetto che potrebbe fare da ponte tra i due poli con conseguente pericolo di ustioni o di incendi.**
- **Evitare qualunque contatto con il liquido della batteria in caso di fuoriuscite dovute ad un utilizzo improprio.** Nel caso in cui si verifichi questo tipo di situazione, sciacquare abbondantemente con acqua pulita la zona interessata. In caso di contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni o ustioni.

ASSISTENZA

- **Far riparare il presente elettro utensile da un tecnico qualificato che utilizzi solo parti originali di ricambio.** Ciò assicurerà il mantenimento della

sicurezza dell'utensile.

NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE PER MOTOSEGHE ED ELETTOSEGHE

- **Reggere l'elettro utensile solo dai manici isolati, dal momento che la motosega potrà entrare in contatto con cavi nascosti.** Un cavo "vivo" che entra in contatto con la motosega potrà rendere le parti esposte del metallo dell'utensile "vive" e causare scosse elettriche all'operatore.
- **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla elettro sega mentre il motore è in funzione.** Prima di accendere l'elettro utensile, assicurarsi che l'elettro sega non sia entrata in contatto con alcun materiale. Una minima disattenzione potrà far impigliare i vestiti o il corpo dell'operatore nella sega.
- **Afferrare l'elettro sega con la mano destra sul manico posteriore e quella sinistra su quella anteriore.** Non invertire mai l'impugnatura dal momento che ciò potrà aumentare il rischio di gravi lesioni personali.
- **Indossare sempre occhiali e cuffie di sicurezza.** Si raccomandano inoltre ulteriori sistemi di protezione per testa, mani, gambe e piedi. Un abbigliamento adeguato ridurrà eventuali lesioni alla persona causate da materiali di rimbalzo o dal contatto accidentale con l'elettro sega.
- **Non mettere in funzione l'elettro sega stando su un albero.** Mettere in funzione l'elettro sega su un albero potrà causare gravi lesioni personali.
- **Mantenere sempre un equilibrio saldo e mettere in funzione l'elettro sega solo se ci si trova su superfici ben sicure e ben equilibrate.** Superfici scivolose o non stabili come scale potranno causare una perdita di equilibrio o controllo.
- **Quando si taglia un ramo sotto**

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

tensione fare attenzione all'eventuale contraccolpo. Quando la tensione nelle fibre legnose si allenterà, l'operatore potrà essere colpito dal ramo e/o il ramo potrà far perdere il controllo dell'utensile.

- **Fare estrema attenzione quando si tagliano piccoli cespugli e arbusti.** Materiali minuti potranno incastrarsi tra le lame, e causare dei contraccolpi o far perdere l'equilibrio all'operatore.
- **Trasportare sempre con la spina disinserita e con il freno inserito, con la barra di guida e la catena rivolte posteriormente e il motore lontano dal proprio corpo.** Quando si trasporta l'elettrosega posizionare sulla lama l'apposita copertura. Utilizzare correttamente l'utensile ridurrà l'eventuale contatto accidentale con le catene in movimento.
- **Seguire le istruzioni per lubrificare, mettere in tensione la catena e cambiare gli accessori.** Una catena non messa correttamente in tensione può trarrompersi o aumentare il rischio di rimbalzi.
- **Mantenere le impugnature asciutte e pulite rimuovendo tracce di olio e grasso.** Impugnature sporche di grasso e olio potranno causare la perdita di controllo.
- **Tagliare solo legno. Non utilizzare una motosega per scopi per i quali non è indicata. Per esempio: non utilizzarla per tagliare plastica, materiali edili o materiali non legnosi.** L'utilizzo della sega per operazioni diverse da quelle indicate potrà causare situazioni pericolose.

CAUSE E PREVENZIONE DEL CONTRAC-COLPO:

Il contraccolpo si verifica quando la punta della barra di guida entra in contatto con un corpo estraneo come un tronco o un ramo o quando al contatto il legno stringe la catena durante il taglio.

Il contatto della punta può talvolta provocare un'improvvisa reazione di contraccolpo che solleva la barra di guida portandola verso l'alto e all'indietro verso l'operatore.

Il grippaggio della catena lungo la testa della barra di guida può spingere rapidamente all'indietro la barra stessa, colpendo l'operatore.

Queste reazioni possono causare all'operatore la perdita di controllo della sega, causando di conseguenza gravi lesioni personali. Non affidarsi pertanto solo ai dispositivi di sicurezza predisposti sulla sega. L'operatore deve adottare altre misure di sicurezza per garantire che le operazioni di taglio non siano pericolose e non causino infortuni.

Il contraccolpo è il risultato di un utilizzo errato dell'apparecchio e/o di procedure o di condizioni di taglio inappropriate, queste evenienze possono essere evitate assicurandosi di adottare alcune misure precauzionali:

- **Mantenere una presa salda con entrambe le mani durante il funzionam-ento della sega e posizionare le braccia in modo tale da poter controllare un eventuale contraccolpo.** Il contraccolpo può essere tenuto sotto controllo se l'operatore lo prevede e si prepara all'evenienza. Non lasciar andare la motosega.
- **Non protendersi nè tagliare al di sopra dell'altezza del petto.** Ciò aiuterà a prevenire l'eventuale contatto indesiderato con la lama e garantirà un maggior controllo della motosega in situazioni inaspettate.
- **Per la sostituzione utilizzare solo barre di guida e catene indicate**

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

dalla ditta produttrice. Parti diverse potranno causare la rottura della catena e/o il contraccolpo.

- **Seguire le indicazioni per l'affilatura e la manutenzione della elettrosega.** Diminuire l'altezza della profondità di taglio potrà far aumentare il contraccolpo.

AVVERTENZE ADDIZIONALI

Si è riscontrato che le vibrazioni da utensili operati con le mani possono provocare una condizione chiamata Sindrome di Raynaud in alcuni individui. I sintomi possono comprendere formicolio, intorpidimento e perdita di colore alle dita e si verificano di solito quando ci si espone al freddo. Fattori ereditari, esposizione al freddo e all'umidità, una dieta scorretta, fumo e condizioni di lavoro non sicure potranno contribuire allo sviluppo di questi sintomi. L'operatore potrà prendere le seguenti precauzioni per ridurre gli effetti delle vibrazioni:

- Tenere il proprio corpo al caldo in temperature basse. Quando si mette in funzione l'unità indossare guanti per tenere mani e polsi caldi. Le basse temperature contribuiscono a causare la Sindrome di Raynaud.
- Dopo aver utilizzato l'utensile per un certo periodo, fare degli esercizi per stimolare la circolazione del sangue.
- Fare spesso delle pause. Limitare la quantità di esposizione giornaliera.

Nel caso in cui si provino i sintomi di questa condizione, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile e consultare un dottore.

- La capacità di taglio raccomandata per questo utensile è pari a 153 mm (6 in.) o inferiore ad essa per garantire una maggior durata all'utensile e operazioni di funzionamento più sicure.
- Tagliare tronchi con un diametro maggiore di quello indicato potrà usurare l'utensile. Tagliare raramente e facendo sempre la massima

attenzione i tronchi con un diametro massimo di 229 mm (9 in.).

- La protezione dentata interna è progettata per aiutare nelle operazioni di taglio. Durante le operazioni di taglio fornisce infatti un solido punto di rotazione.
- Utensili I come motoseghe possono essere potenzialmente letali se utilizzati non correttamente. Per un utilizzo sicuro e corretto del presente utensile seguire sempre le istruzioni.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

CONSULTARLE REGOLARMENTE ED ILLUSTRARLE A CHIUNQUE POTREBBE UTILIZZARE L'APPARECCHIO. NEL PRESTARE L'APPARECCHIO, FORNIRE ANCHE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

SIMBOLI

Alcuni dei seguenti simboli potranno essere utilizzati con questo utensile. Familiarizzare con essi e comprenderne il significato dal momento che una corretta interpretazione dei seguenti simboli permetterà all'operatore di utilizzare l'utensile in modo migliore e con una maggiore sicurezza.

SIMBOLO	SIGNIFICATO / SPIEGAZIONE
V	Voltaggio
W	Watt - Potenza
	Corrente diretta -Tipo o caratteristica della corrente
	PERICOLO! Attenzione ai contraccolpi.
	Precauzioni che riguardano la sicurezza dell'operatore.
	Leggere il manuale dell'operatore.
	Durante l'uso di questo apparecchio, indossare occhiali di protezione e dispositivi di protezione uditiva.
	Non esporre a pioggia nè utilizzare in aree umide.
	Evitare il contatto a coltello.
	Reggere con entrambe le mani.
	Indossare guanti da lavoro spessi e antiscivolo.
	Tenere eventuali osservatori, soprattutto bambini ad almeno 15 m di distanza dalla zona di lavoro.

I seguenti simboli indicano i livelli di rischio associati a questo prodotto.

SIMBOLO	SIG-NIF-ICATO	SPIEGAZIONE
	PER-IC-OLO	Indica una situazione pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.
	AVER-TEN-ZE	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.
	ATTE-NZI-ONE	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare lesioni minori o moderate alla persona.
	ATTE-NZI-ONE	(Senza Simbolo di Pericolo) Indica una situazione che potrà causare danni a cose.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Votre produit a été conçu et fabriqué selon les hauts standards de Greenworkstools en matière de fiabilité, de facilité d'utilisation et de sécurité. Si vous en prenez soin, vous pourrez l'utiliser sans problèmes durant des années.

UTILISATION PRÉVUE

Cette tronçonneuse est destinée à la coupe des branches, troncs, bûches, et poutres d'un diamètre déterminé par la longueur de coupe du guide chaîne. Il n'est autorisé de l'utiliser que pour couper du bois. Elle ne doit être utilisée qu'à l'extérieur, par un adulte.

N'utilisez pas cette tronçonneuse pour un usage autre que ceux listés ci-dessus.

Cette tronçonneuse ne doit pas être utilisée de façon professionnelle pour l'abattage et l'élagage des arbres. Elle ne doit pas être utilisée par des enfants ou par des personnes ne portant pas des équipements et vêtements de sécurité.

RISQUES RÉSIDUELS:

Même si l'appareil est utilisé dans les limites de son domaine d'application, il persiste des risques inévitables. Selon le type de fabrication de l'appareil, les risques suivants sont à prendre en compte:

- Contact avec les dents exposées de la chaîne de la tronçonneuse (risque de coupure)
- Contact avec la chaîne en rotation de la tronçonneuse (risque de coupure)
- Mouvement soudain et inattendu du guide-chaîne (risque de coupure)
- Projection d'éléments en provenance de la chaîne de la tronçonneuse (risques de coupure / injection)
- Projection d'éléments en provenance de la pièce coupée
- Inhalation de particules en provenance de la pièce coupée
- Mise en contact de la peau avec l'huile

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES LIÉES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

▲ AVERTISSEMENT

Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non respect de ces consignes et instructions est susceptible d'entraîner un choc électrique, un incendie et de graves blessures.

Perte d'audition, si aucune protection auditive adaptée n'est utilisée au cours du travail. Conservez toutes les consignes ainsi que le manuel d'utilisation pour vous-y reporter dans le futur. Le terme "outil électrique" dans les avertissements se rapporte à votre outil électrique alimenté par le secteur (à fil) ou par batterie (sans fil).

SÉCURITÉ DE L'ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL

- **Gardez l'espace de travail dégagé et bien éclairé.** Les espaces de travail encombrés ou mal éclairés sont propices aux accidents.
- **N'utilisez pas d'outil électrique en atmosphère explosive, comme en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer poussières et vapeurs.
- **Gardez les enfants et les spectateurs à distance lorsque vous utilisez un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre ou à la masse, telles que des tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Les risques de chocs électriques augmentent si une partie de votre corps est en contact avec des surfaces mises à la terre ou à la masse.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou l'humidité.** Les risques de chocs électriques augmentent si de l'eau pénètre dans un outil électrique.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- **Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique suffit à provoquer de graves blessures.
- **Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.** Des équipements de protections tels qu'un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, ou une protection auditive dans les conditions appropriées réduit le risque de blessures.
- **Prévenez les mises en marche accidentelles. Assurez-vous que l'interrupteur est en position «arrêt» avant la connexion au secteur et/ou l'insertion de la batterie, ainsi qu'avant de saisir ou de transporter l'outil.** Le transport d'un outil électrique avec votre doigt sur l'interrupteur ou la mise sous tension d'un outil dont l'interrupteur est en position «marche» est propice aux accidents.
- **Retirez toute clé de serrage ou tout outil de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé ou un outil laissé sur une partie tournante d'un outil électrique est susceptible d'entraîner des blessures.
- **Ne travaillez pas en extension.** Gardez un bon appui et un bon équilibre en toute circonstance. Vous contrôlerez ainsi mieux l'outil électrique en cas d'imprévu.
- **Choisissez une tenue adaptée à votre**

travail. Ne portez pas de vêtements ou de bijoux amples. Maintenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des parties en mouvement. Les vêtements et bijoux amples ainsi que les cheveux longs sont susceptibles d'être happés par les parties en mouvement.

- **Si un outil est prévu pour être relié à un dispositif d'extraction et de collecte des poussières, assurez-vous que ce dispositif soit installé et utilisé de façon correcte.** L'utilisation d'un dispositif de collecte des poussières réduit les risques associés aux poussières.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

- **Ne forcez pas sur un outil électrique.** Utilisez un outil électrique adapté au travail à effectuer. Un outil électrique adapté, utilisé dans les limites de ses capacités, effectuera un meilleur travail dans de meilleures conditions de sécurité.
- **N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur marche/arrêt ne fonction-ne pas ou mal.** Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez la fiche secteur d'un outil électrique de la source d'alimentation avant d'effectuer tout réglage, tout changement d'accessoire, et avant de le ranger.** De telles mesures préventives de sécurité réduisent les risques de mettre accidentellement en marche l'outil électrique.
- **Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes non familiarisées avec l'outil électrique ou avec ces instructions s'en servir.** Les outils électriques sont dangereux entre des mains non expérimentées.
- **Entretenez les outils électriques.** Vérifiez que les pièces en mouvement sont bien alignées et non déformées,

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

qu'aucune pièce n'est cassée ou mal montée, et qu'aucun autre problème n'est susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'appareil. En cas de dommage, faites réparer l'outil avant de l'utiliser. Beaucoup d'accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

- **Gardez les outils coupants propres et affûtés.** Les outils coupants bien entretenus et bien affûtés sont moins susceptibles de se déformer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utilisez l'outil électrique, ses accessoires, les forets et embouts, etc. en respectant les instructions et les conditions particulières d'utilisation du type d'outil électrique, en prenant en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation détournée d'un outil électrique entraîne des situations dangereuses.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS

ALIMENTÉS PAR BATTERIE

- **Ne rechargez la batterie de votre outil qu'avec le chargeur indiqué par le fabricant.** Un chargeur adapté à un certain type de batterie peut déclencher un incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
- **Seul un type de batterie spécifique doit être utilisé avec un outil sans fil.** L'utilisation de toute autre batterie peut provoquer un incendie.
- **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, maintenez-la éloignée des objets métalliques tels que des trombones, pièces de monnaie, clés, vis, clous ou tout autre objet susceptible de connecter les contacts entre eux, ce qui peut provoquer des brûlures ou des incendies.** Le court-circuitage des contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou des incendies.
- **Évitez tout contact avec le liquide de batterie en cas de fuite de la batterie due à une utilisation abusive.** Si

cela se produit, rincez abondamment la zone touchée à l'eau claire. Si vos yeux sont atteints, consultez également un médecin. Le liquide projeté d'une batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

RÉPARATIONS

- **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié n'utilisant que des pièces détachées d'origine.** Vous maintiendrez ainsi la sécurité d'utilisation de votre outil électrique.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AUX TRONÇONNEUSES

- **Ne maintenez l'outil électrique que par ses surfaces de préhension isolées, car sa chaîne est susceptible d'entrer en contact avec des câbles électriques cachés.** Une chaîne de tronçonneuse qui entrerait en contact avec un câble "sous tension" pourrait véhiculer cette tension électrique vers les parties métalliques de l'outil et exposer l'opérateur à une décharge électrique.
- **Eloignez toutes les parties du corps de la chaîne de la tronçonneuse lorsque celle-ci est en fonctionnement. Avant de démarrer la tronçonneuse, assurez-vous que la chaîne n'est en contact avec aucun autre élément.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'une tronçonneuse suffit pour que vos vêtements soient happés par la chaîne ou que celle-ci entre en contact avec votre corps.
- **Tenez toujours la tronçonneuse avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant.** Le maintien de la tronçonneuse avec les mains croisées augmente le risque de blessures et doit être proscrit.
- **Portez une protection oculaire et auditive.** Le port d'équipements de

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- protection supplémentaires pour la tête, les mains, les jambes et les pieds est recommandé. Le port d'un équipement vestimentaire adapté réduira le risque de blessures dues à la projection de débris et au contact accidentel avec la chaîne.
- **N'utilisez pas de tronçonneuse dans un arbre.** L'utilisation d'une tronçonneuse en hauteur dans un arbre peut entraîner des blessures.
 - **Ayez toujours un bon appui et n'utilisez la tronçonneuse qu'en vous tenant debout sur une surface sûre, plane et horizontale.** Les surfaces glissantes ou instables telles qu'une échelle peuvent entraîner une perte d'équilibre ou de contrôle de la tronçonneuse.
 - **Lorsque vous coupez une branche sous tension, méfiez-vous de l'effet de détente.** Lorsque la tension des fibres du bois est libérée, la branche sous tension est susceptible de fouetter l'opérateur et/ou d'entraîner une perte de contrôle de la tronçonneuse.
 - **Soyez particulièrement attentif lors de la coupe de broussailles ou de jeunes plants.** Les petits éléments pourraient s'accrocher à la chaîne et venir vous fouetter ou vous faire perdre l'équilibre.
 - **Transportez la tronçonneuse par sa poignée avant, tronçonneuse arrêtée et éloignée de votre corps. Mettez toujours le fourreau de protection de la chaîne en place sur le guide-chaîne lorsque vous transportez la tronçonneuse ou avant de la ranger.** Une manipulation appropriée de la tronçonneuse réduira les risques de contact accidentel avec la chaîne en mouvement.
 - **Suivez les instructions du manuel d'utilisez pour la lubrification, la tension de la chaîne et le changement d'accessoires.** Une chaîne mal tendue ou mal lubrifiée peut entraîner sa rupture et augmenter les risques de rebond.
 - **Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisses.** Des poignées grasses ou huileuses sont glissantes et entraînent une perte de contrôle.
 - **Ne coupez que du bois. N'utilisez pas la tronçonneuse de façon détournée. Par exemple: n'utilisez pas la tronçonneuse pour couper du plastique, de la maçonnerie, ou des matériaux de construction autres que le bois.** L'utilisation de la tronçonneuse pour d'autres utilisations que celles prévues est susceptible d'entraîner des situations dangereuses.
- ### CAUSES ET PRÉVENTION DE L'EFFET DE REBOND :
- Un rebond peut se produire lorsque l'extrémité du guide entre en contact avec un objet ou lorsque le bois se resserre et pince la chaîne à l'intérieur de la coupe.
- Dans certains cas, un contact avec l'extrémité du guide peut provoquer une soudaine réaction de recul, projetant le guide vers le haut et l'arrière en direction de l'opérateur.
- Le pincement de la chaîne le long du guide-chaîne peut rapidement projeter le guide-chaîne en direction de l'opérateur.
- L'une comme l'autre de ces réactions peut vous amener à perdre le contrôle de la tronçonneuse et causer de graves blessures. Ne comptez pas uniquement sur les dispositifs de sécurité de la tronçonneuse.
- En tant qu'utilisateur d'une tronçonneuse, il vous incombe de mettre en oeuvre certaines précautions de sécurité vous permettant d'effectuer vos travaux de coupe sans provoquer ni accident ni blessure.
- Le rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de la tronçonneuse et/ou de mauvaises procédures ou conditions d'utilisation et peut être évité en prenant les précautions adéquates suivantes :
- **Maintenez fermement la**

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

tronçonneuse, vos pouces et vos doigts enserrant les poignées, les deux mains sur la tronçonneuse, et positionnez votre corps et vos bras de façon à pouvoir résister aux forces dues aux rebonds. Les forces de rebond peuvent être contrôlées par l'opérateur, à condition que des précautions appropriées soient prises. **Ne lâchez pas la tronçonneuse.**

- **Ne travaillez pas en extension et ne coupez pas au dessus du niveau de vos épaules.** Vous éviterez ainsi plus facilement les mises en contact accidentelles de l'extrémité de la chaîne avec d'autres éléments et vous contrôlerez mieux la tronçonneuse en cas d'imprévu.
- **N'utilisez que les guides-chaîne et les chaînes spécifiés par le fabricant.** Des guides-chaîne et des chaînes de rechange inappropriés peuvent entraîner une rupture de la chaîne et/ou des rebonds.
- **Suivez les instructions du fabricant pour l'affûtage et l'entretien de la chaîne de la tronçonneuse.** La diminution de la hauteur du limiteur d'épaisseur de copeau peut augmenter le risque de rebond.

AVERTISSEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Il a été reporté que les vibrations engendrées par les outils à main peuvent contribuer à l'apparition d'un état appelé le Syndrome de Raynaud chez certaines personnes. Les symptômes peuvent comprendre des fourmillements, un engourdissement et un blanchiment des doigts, généralement par temps froid. Des facteurs héréditaires, l'exposition au froid et à l'humidité, le régime alimentaire, le tabagisme et les habitudes de travail peuvent contribuer au développement de ces symptômes. Certaines mesures peuvent être prises par l'utilisateur pour aider à réduire les effets des vibrations:

- Gardez votre corps au chaud par temps froid. Lorsque vous utilisez l'appareil,

portez des gants afin de garder vos mains et vos poignets au chaud. Le temps froid est considéré comme un facteur contribuant très largement à l'apparition du Syndrome de Raynaud.

- Après chaque session de travail, pratiquez des exercices qui favorisent la circulation sanguine.
- Faites des pauses fréquentes. Limitez la quantité d'exposition journalière.

Si vous ressentez l'un des symptômes associés à ce syndrome, arrêtez immédiatement le travail et consultez votre médecin pour lui en faire part.

- La capacité de coupe recommandée de cette tronçonneuse est de 153mm (6") au maximum afin de prolonger la vie de l'outil et de permettre une utilisation plus sûre. La coupe de bûches d'un diamètre supérieur à celui-ci entraînera une usure prématurée de votre outil. Des bûches d'un diamètre maximal supérieur à 229mm (9") peuvent être coupées, mais cela doit être fait de façon exceptionnelle et avec précaution.
- La capacité de coupe recommandée de cette tronçonneuse est de 153mm (6") et moins afin de prolonger sa durée de vie et de permettre une meilleure sécurité d'utilisation. La coupe de bûches d'un diamètre supérieur à celui-ci entraînera une usure prématurée de votre outil. Il est possible de couper des bûches d'un diamètre maximal de 229mm (9"), mais ne le faites que rarement et en redoublant de précautions.
- La griffe d'abattage entièrement dentée est destinée à faciliter la coupe. Lorsqu'elle entre en contact avec force avec la bûche pendant la coupe, elle procure un point d'appui plus stable.
- Toute tronçonneuse est potentiellement mortelle en cas d'utilisation inappropriée. Il est fortement recommandé de vous faire expliquer l'utilisation et les précautions

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

de sécurité de cet outil par un professionnel.


CONSERVEZ CES CONSIGNES. CONSULTEZ-LES RÉGULIÈREMENT ET EXPLIQUEZ-LES À TOUTE PERSONNE SUSCEPTIBLE D'UTILISER CET OUTIL. SI VOUS PRÊTEZ CET OUTIL, PRÊTEZ ÉGALEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.

SYMBOLES

Certains des symboles suivants peuvent figurer sur votre machine. Étudiez-les et apprenez leur signification afin d'utiliser cet outil en toute sécurité.




SYMBOLE	DESIGNATION / SIGNIFICATION
V	Tension
W	Watt - Puissance
	Courant continu - Type ou caractéristiques du courant
	DANGER! Attention aux rebonds.
	Précautions impliquant votre sécurité.
	Lisez le manuel d'utilisation et respectez toutes les consignes de sécurité et les avertissements.
	Portez des lunettes de protection et des protections auditives lorsque vous utilisez cet outil.
	Ne pas exposer à la pluie ni utiliser en un lieu humide.
	Évitez le contact de nez de bar.
	Maintenez la tronçonneuse des deux mains.
	Portez des gants de protection.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

	<p>Gardez tout visiteur (en particulier les enfants et les animaux) à une distance d'au moins 15m de la zone de travail.</p>
---	--

	<p>MISE EN GARDE:</p>	<p>(Sans symbole d'alerte de sécurité) Indique une situation pouvant entraîner des dommages matériels.</p>
--	------------------------------	--

Les signaux et significations suivants sont destinés à indiquer le niveau de risque associé à cette machine.

SYMBOLE	SIGNAL	SIGNIFICATION
	DANGER:	Imminence d'un danger qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou de graves blessures.
	AVERTISSEMENT:	Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	MISE EN GARDE:	Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures moyennes ou légères.

Portugues (tradução das instruções originais)

O seu produto foi concebido e fabricado de acordo com altos padrões da Greenworkstools no que se refere a fiabilidade, facilidade de funcionamento e segurança do operador. Quando devidamente cuidado irá proporcionar-lhe anos de desempenho reforçado e sem problemas.

USO A QUE SE DESTINA

Esta motosserra é concebida para cortar ramos, troncos, cepos e vigas de um diâmetro determinado pelo comprimento de corte da barra-guia. Apenas foi concebida para cortar madeira. Deve ser usada apenas ao ar livre, por adultos.

Não use a motosserra para qualquer finalidade que não esteja listada acima.

Esta motosserra não deve ser usada para serviços profissionais de árvores. Não deve ser usada por crianças ou por pessoas que não usem o equipamento de protecção pessoal e vestuário adequados.

RISCOS RESIDUAIS:

Mesmo com o uso previsto do aparelho há sempre um risco residual, que não pode ser impedido. De acordo com o tipo e a construção do aparelho, poderão aplicar-se os seguintes perigos potenciais:

- O contacto com os dentes de serra expostos da motosserra (perigos de corte)
- Acesso à corrente rotativa da serra (perigos de corte)
- Movimentos imprevistos e abruptos da barra guia (perigos de corte)
- Projecção de peças da motosserra (perigos de corte/injecção)
- Projecção de peças da peça de trabalho
- Inalação de partículas da peça de trabalho
- Contacto da pele com o óleo
- Perda de audição, caso não se utilize a protecção para os ouvidos necessária.

YLEISET SÄHKÖTYÖKALUN TURVALLISUUSVAROITUKSET

▲ AVISO

Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O facto de não seguir os avisos e as instruções pode conduzir a choque eléctrico, fogo e lesão grave.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras consultas. O termo “ferramenta eléctrica” nos avisos refere-se à ferramenta operada através de ligação à rede eléctrica (com os) ou à ferramenta operada através de bateria (sem os).

SEGURANÇA DA ÁREA DE TRABALHO

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desordenadas ou escuras são um convite para acidentes.
- **Não opere ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem causar a inflamação de poeiras ou vapores.
- **Ao operar esta ferramenta eléctrica, mantenha as crianças e as pessoas presentes afastadas.** Distacções podem fazer com que perca o controlo.

SEGURANÇA ELÉCTRICA

- **Evite o contacto do corpo com superfícies com ligação terra ou enterradas, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Há um aumento do risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- **Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou humidade elevada.** A entrada de água na ferramenta eléctrica aumentará o risco de choque eléctrico.

SEGURANÇA PESSOAL

- **Ao operar esta ferramenta eléctrica, permaneça alerta, tenha em atenção ao que está a fazer e use o bom**

Portugues (tradução das instruções originais)

senso. Não utilize a ferramenta eléctrica quando se sentir cansado ou se encontrar sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção enquanto opera estas ferramentas eléctricas pode resultar em ferimentos graves.

- **Utilizar equipamento de protecção. Use sempre protecção para os olhos.** O equipamento de protecção tal como a máscara contra pó, calçado antiderrapante de segurança, capacete, ou protecção para os ouvidos, usado para condições apropriadas irá reduzir a probabilidade de ferimentos.
- **Evite o início involuntário. Assegure-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de o ligar à fonte de energia e/ou bateria, levantando ou transportando a ferramenta.** Transportar ferramentas eléctricas com o seu dedo no interruptor ou ligar à corrente ferramentas eléctricas que têm o interruptor ligado são um convite a acidentes.
- **Evite o início involuntário. Assegure-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de o ligar à fonte de energia e/ou bateria, levantando ou transportando a ferramenta.** Transportar ferramentas eléctricas com o seu dedo no interruptor ou ligar à corrente ferramentas eléctricas que têm o interruptor ligado são um convite a acidentes.
- **Remova qualquer chave de ajuste antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave-inglesa ou uma chave colocada numa peça móvel da ferramenta eléctrica pode causar lesões pessoais.
- **Não se aproxime em demasia.** Mantenha sempre o equilíbrio e a posição dos pés adequada. Isto possibilita um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- **Vista-se adequadamente. Não use roupa larga ou acessórios de jóias.**

Mantenha o seu cabelo, roupa e luvas longe das peças móveis. A roupa larga, jóias ou cabelo comprido podem car presos nas peças móveis.

- **Se são fornecidos os dispositivos para a ligação de espaços de extracção e recolha de pó, assegure-se de que estes se encontram conectados e usados correctamente.** A utilização de um colector de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS COM A FERRAMENTA ELÉCTRICA

- **Não force a ferramenta eléctrica. Use a ferramenta eléctrica correcta para a sua aplicação.** A ferramenta fará o seu trabalho melhor e de forma mais segura trabalhando ao ritmo para que foi concebida.
- **Não use uma ferramenta caso o interruptor não ligue e desligue a ferramenta eléctrica correctamente.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- **Desconecte a cha da fonte de alimentação antes de realizar quaisquer ajustes, mudar os acessórios ou guardar as ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta eléctrica.
- **Armazene as ferramentas eléctricas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta eléctrica.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
- **Realize a manutenção das ferramentas eléctricas. Veri que se existe desalinhamento ou emperramento das peças móveis, ruptura das peças e qualquer outra condição que possa ter afectado o funcionamento da ferramenta**

Portugues (tradução das instruções originais)

eléctrica. Se dani cado, mande a ferramenta eléctrica ser reparada antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com fracas manutenções.

- **Mantenha as ferramentas de corte a adas e limpas.** É menos provável que as ferramentas de corte com uma correcta manutenção e com pontas de corte a adasquem presas e são mais fáceis de controlar.
- **Use a ferramenta eléctrica, acessórios e brocas da ferramenta, etc., de acordo com estas instruções e numa forma a que se destina o tipo particular de ferramenta eléctrica, tomando em conta as condições de funcionamento e o trabalho a ser efectuado.** O uso da ferramenta eléctrica para as operações diferentes daquelas a que se destina podem causar uma situação perigosa.

USE E MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA DE BATERIA

- **Carregue a bateria somente com o carregador recomendado pelo fabricante.** Um carregador adaptado a um certo tipo de bateria pode desencadear um incêndio se for utilizado com um outro tipo de bateria.
- **Só se deve utilizar um tipo de bateria específica com uma ferramenta sem o.** O uso de qualquer outra bateria pode provocar um incêndio.
- **Quando a bateria não for utilizada, conserve-a afastada dos objectos metálicos como, por exemplo, clipes, moedas, chaves, parafusos, pregos ou qualquer outro objecto que possa ligar os contactos entre si, o que poderia provocar queimaduras ou incêndios.** O curto-circuito dos contactos da bateria pode provocar queimaduras ou incêndios.
- **Evite qualquer contacto com o líquido da bateria em caso de fuga da bateria devido a uma utilização abusiva.** Se isso ocorrer, lave a zona afectada com

água limpa abundante. Se os olhos forem atingidos, consulte também um médico. O líquido projectado de uma bateria pode provocar irritações ou queimaduras.

ASSISTÊNCIA

- **A manutenção desta ferramenta eléctrica deve ser efectuada por uma pessoa qualificada para reparações, utilizando apenas peças de substituição genuínas.** Isto assegurará que a segurança da ferramenta eléctrica é mantida.

AVISOS DE SEGURANÇA ESPECÍFICOS DA MOTOSSERRA

- **Agarre a ferramenta apenas pelas superfícies isoladas para manipulação, dado que a corrente da serra pode entrar em contacto com a cablagem oculta.** As correntes da serra em contacto com um cabo com corrente podem fazer passar a corrente para as partes metálicas da ferramenta que estiverem expostas e podem fazer com que o operador apanhe uma descarga eléctrica.
- **Mantenha todas as partes do corpo distanciadas da corrente da serra quando a motosserra estiver em funcionamento.** Antes de arrancar a motosserra, assegure-se de que a corrente da serra não está em contacto com qualquer objecto. Um momento de distração ao operar a motosserra pode causar amarranhamento da sua roupa ou corpo com a motosserra.
- **Segure sempre a motosserra com a sua mão direita na pega traseira e com a sua mão esquerda na pega dianteira.** Segurar a motosserra com uma configuração da mão invertida aumenta o risco de lesão pessoal e deva nunca ser feito.
- **Use óculos de segurança protecção para os ouvidos.** Recomenda-se ainda equipamento de protecção para a cabeça, mãos, pernas e pés é

Portugues (tradução das instruções originais)

recomendado. A roupa de protecção adequada reduzirá o risco de lesões pessoais causadas por detritos esvoaçantes ou contacto accidental com a motosserra.

- **Não manipule a motosserra numa árvore.** A utilização de uma motosserra enquanto se encontra em cima de uma árvore pode causar lesões pessoais.
- **Mantenha sempre o equilíbrio adequado dos pés e opere a motosserra apenas quando se encontra sobre uma superfície fixa, firme e nivelada.** As superfícies escorregadiças ou instáveis tais como escadas podem causar uma perda de equilíbrio ou o controlo da motosserra.
- **Ao cortar um ramo que esteja sob tensão, esteja alerta para o efeito de ricochete.** Quando a tensão nas fi bras de madeira é libertada, o ramo catapultado pode atingir o operador e/ou atirar a motosserra e fi car fora de controlo.
- **Use extrema cautela ao cortar os arbustos e rebentos.** O material delgado pode apanhar a motosserra e ser atirado para si ou tirar-lhe o equilíbrio.
- **Carregue a motosserra pela pega dianteira com a motosserra desligada e afastada do seu corpo.** Ao transportar ou armazenar a motosserra, coloque sempre a capa da barra guia. O segurar adequadamente na motosserra reduzirá a probabilidade de contacto accidental com a corrente móvel da serra.
- **Siga as instruções para a lubrificação, tensionamento da corrente e mudança dos acessórios.** Uma corrente com a tensão ou a lubrificação incorrectas também pode quebrar ou aumento o risco de ricochete.
- **Mantenha os manípulos secos, limpos e livres de óleo e graxa.** As pegas gordurosas, oleosas são escorregadias causando a perda de controlo.
- **Corte apenas madeira. Não use a**

motosserra para finalidades a que não se destina. Por exemplo: não use a motosserra para cortar plástico, alvenaria ou materiais de construção que não sejam de madeira. O uso da motosserra para as operações diferentes daquelas a que se destina podem causar uma situação perigosa.

CAUSAS E PREVENÇÃO DO OPERADOR QUANTO AO RICOCHETE:

Os saltos repentinos podem ocorrer quando a ponta da barra guia toca algo ou quando a madeira se fecha e se aperta a corrente da serra durante o corte.

O contacto com a ponta, em alguns casos, pode causar uma reacção reversa rapidíssima, fazendo com que a barra guia salte para o operador. Ao apertar a corrente da serra na parte superior da barra guia pode empurrar a barra guia rapidamente para o

operador. Qualquer destas reacções pode causar que se perca o controlo da serra, o que poderia resultar em sérios danos para o utilizador. Não confi e exclusivamente nos

dispositivos de segurança integrados na serra. Como utilizador da motosserra, deveria realizar vários passos para que os seus cortes se realizem de forma segura e não ocorram danos ou acidentes.

O ricochete é o resultado de uma má utilização da ferramenta e/ou condições ou procedimentos de operação incorrectos e pode ser evitado tomando as precauções apropriadas conforme indicado abaixo:

- **Segure firmemente, com os polegares e os dedos que cercam as pegadas da motosserra, com ambas as mãos na serra e posicione o seu corpo e braço para permitir-lhe resistir à força do ricochete.**
- **As forças do ricochete podem ser controladas pelo operador, se as precauções apropriadas forem tomadas.** Não largue a motosserra.
- **Não se estenda e não corte acima da**

Portugues (tradução das instruções originais)

altura do ombro. Isto ajuda a impedir

- o contacto da ponta não intencional e permite um melhor controlo da motosserra em situações inesperadas.
- **Utilize apenas correntes e barras sobressalentes do fabricante.** As barras e as correntes de substituição incorrectas podem causar uma ruptura da corrente e/ ou ricochete.
- **Siga as instruções de manutenção e para afixação do fabricante para a corrente da serra.** Diminuir a altura do calibre da profundidade pode conduzir a aumentos do ricochete.

ADVERTÊNCIAS ADICIONAIS

Foi reportado que as vibrações que derivam de ferramentas que se seguram com as mãos podem contribuir para uma doença designada Síndrome de Raynaud em determinados indivíduos. Os sintomas podem incluir formigueiro, entorpecimento e empalmeamento dos dedos, habitualmente visível aquando da exposição ao frio. Estima-se que os factores hereditários, exposição ao frio e humidade, dieta, tabagismo e práticas de trabalho contribuem todos para o desenvolvimento destes sintomas. Existem medidas que podem ser tomadas pelo operador para possivelmente reduzir os efeitos da vibração:

- Mantenha o seu corpo quente durante o tempo frio. Ao operar a unidade, use luvas para manter as mãos e os pulsos quentes. Encontra-se reportado que o tempo frio é um grande factor que contribui para o Síndrome de Raynaud.
- Após cada período de operação, exercite para aumentar a circulação sanguínea.
- Faça pausas frequentes no trabalho. Limite o tempo de exposição por dia.

Caso sinta algum dos sintomas desta doença, interrompa de imediato a sua utilização e consulte o seu médico sobre estes sintomas.

- The recommended cutting capacity of this chain saw is 153mm (6 in.) and

- smaller to prolong the life of the tool and allow for safest operation. Cutting logs with hen forced against the log while cutting it provides a more stable pivot point.
- A capacidade de corte recomendada desta motosserra é de 153 mm (6 pol.) e inferior para prolongar a vida útil da ferramenta e permitir um funcionamento mais seguro. Os troncos a cortar com um diâmetro superior a esse provocará um desgaste excessivo da sua ferramenta. Os troncos com um diâmetro máximo de 229 mm (9 pol.) podem ser cortados, porém, tal acção só deve ser realizada raramente e com cuidado.
- O amortecedor dentado integral foi concebido para proporcionar assistência ao corte. Quando é pressionado contra o tronco enquanto se corta, proporciona um ponto de base mais estável.
- Qualquer motosserra pode ser fatal se for usada inapropriadamente. É fortemente recomendado que procure formação profissional em segurança e utilização desta ferramenta.











CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES. CON-SULTE-AS REGULARMENTE E EXPLIQUE-AS A QUALQUER PESSOA QUE UTILIZE ESTA FERRAMENTA. SE EMPRESTAR ESTA FERRAMENTA, ENTREGUE TAMB-EM ESTE MANUAL DE UTILIZAÇÃO.




SÍMBOLOS

Alguns dos símbolos que se seguem podem ser usados nesta ferramenta. Estude-os, por favor, e aprenda o seu significado para uma operação segura deste aparelho.

SÍMBOLO	TERMINOLOGIA E EXPLICAÇÃO
V	Voltagem

Portugues (tradução das instruções originais)

W	Watt - Potência
	Corrente contínua Tipo ou característica da alimentação.
	PERIGO! Cuidado com propina.
	Precauções que envolvem a sua segurança.
	Leia o seu Manual do Operador.
	Use óculos de protecção e protecções para os ouvidos quando utilizar esta ferramenta.
	Não exponha o aparelho à chuva nem o utilize em locais húmidos.
	Evite o contato de nariz de barra.
	Segure com as duas mãos.
	Indossare guanti da lavoro spessi e antiscivolo.
	Mantenha todos os espectadores, especialmente crianças e animais de estimação, a pelo menos 15m da área de funcionamento.

As seguintes palavras de sinal e significados destinam-se a explicar os níveis de risco associados a este produto.		
SÍMBO- LO	SINAL	EXPLICAÇÃO
	PERIGO:	Indica uma situação perigosa iminente, que, se não evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.
	AVISO:	Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá conduzir à morte ou graves lesões.
	ATENÇÃO!	Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá resultar em pequenas ou moderadas lesões.
	ATENÇÃO!	(Sem Símbolo de Alerta de Segurança) Indica uma situação que poderá resultar em danos materiais.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

Uw product werd ontworpen en geproduceerd om te voldoen aan Greenworkstools hoge normen inzake betrouwbare, gebruiksgemak en bedienveiligheid. Wanneer u deze goed onderhoudt, zal hij jarenlang probleemloos stevige prestaties leveren.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK

Deze kettingzaag werd ontwikkeld voor het zagen van takken, stammen, houtblokken en balken van een diameter, bepaald door de zaaglengte van het zwaard. Het werd uitsluitend ontworpen om hout te zagen. Het is alleen geschikt voor buitenshuis gebruik door volwassenen.

Gebruik de kettingzaag niet voor een ander doel dan deze hierboven beschreven.

Deze kettingzaag mag niet worden gebruikt voor professionele boomediensten. Ze mag niet worden gebruikt door kinderen of personen die de geschikte veiligheidsuitrusting en -kleding niet dragen.

RESTRISICO'S:

Zelfs wanneer de machine in overeenstemming met het voorgeschreven gebruik wordt gebruikt, bestaan er restrisico's die niet kunnen worden vermeden. Naargelang het type en de bouw van de machine, kunnen de volgende gevaren zich voordoen:

- Contact met blootgestelde tanden van de kettingzaag (gevaar voor snijwonden).
- Toegang tot de draaiende zaagketting (gevaar voor snijwonden).
- Onvoorziene, plotse beweging van de schede (gevaar voor snijwonden).
- Weggeslingerde onderdelen van de zaagketting (gevaar voor snijwonden / injectie).
- Weggeslingerde onderdelen van het werkstuk.
- Inademen van werkstukdeeltjes.
- Huidcontact met brandstofolie.
- Gehoorverlies indien tijdens het werk geen gehoorbescherming wordt gedragen.

ALGEMENE

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR MOTORANGEDREVEN GEREEDSCHAP

▲ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies aandachtig. Indien u zich niet houdt aan alle onderstaande instructies, kan dit brand en/of ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik. Het begrip "werktuig" in de waarschuwingen verwijst naar uw handbediend werktuig (met snoer) of batterijaangedreven (snoerloos) werktuig.

VEILIGHEID OP DE WERKPLEK

- **Zorg voor een opgeruimde en goed verlichte werkplek.** Rommelige en onverlichte plekken kunnen ongevallen veroorzaken.
- **Gebruik elektrisch gereedschap niet op plaatsen waar ontploffingsgevaar dreigt, bijvoorbeeld door ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Doorvonken uit elektrisch gereedschap kunnen stof of dampen vlam vatten.
- **Houd kinderen en omstanders op afstand wanneer u met elektrisch gereedschap werkt.** Indien u wordt afgeleid, kunt u de controle over de machine verliezen.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiator-en, fornuizen en koelkasten.** Wanneer uw lichaam in contact komt met aarde neemt het risico van een elektrische schok toe.
- **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige plaatsen.** Binnendringend water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico van een elektrische schok.

PERSONLIJKE VEILIGHEID

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

- **Blijf waakzaam, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij de bediening van elektrisch gereedschap.** Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u vermoeid bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens de bediening van elektrisch gereedschap kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.
 - **Maak gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Gebruik van beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, veiligheidshelm en gehoorbescherming onder bepaalde omstandigheden vermindert de kans op lichamelijk letsel.
 - **Voorkom ongewild inschakelen. Controleer of de schakelaar uit staat voordat u de stroom of een accu aansluit, het gereedschap oppakt of verplaatst.** Elektrisch gereedschap dragen met uw vinger op de schakelaar, of in ingeschakelde toestand van stroom voorzien, is vragen om ongelukken.
 - **Verwijder alle instelsleutels of moersleutels voor u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een sleutel of moersleutel die op een draaiend deel van het gereedschap achterblijft kan lichamelijk letsel veroorzaken.
 - **Reik niet buiten uw macht. Zorg altijd voor een stevige standplaats en goed evenwicht.** Zo behoudt u de controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte omstandigheden.
 - **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kledingstukken of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende delen.
 - **Indien hulpstukken worden meegeleverd om stof af te zuigen en op te vangen, zorg dan dat ze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** De opvang van stof vermindert risico's die worden veroorzaakt door stof.
- ### BEDIENING EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP
- **Forceer het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste gereedschap voor uw toepassing.** Met het juiste gereedschap voert u de taak beter en veiliger uit in het tempo waarvoor het is ontworpen.
 - **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de aan/uit-schakelaar niet functioneert.** Elektrisch gereedschap dat u niet met de schakelaar kunt in- of uitschakelen is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
 - **Haal de stekker uit de stroombron voordat u iets aanpast, hulpstukken verwisselt of het elektrisch gereedschap opbergt.** Met dergelijke voorzorgsmaatregelen vermindert u het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk wordt ingeschakeld.
 - **Berg elektrisch gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen op en voorkom dat iemand ermee aan het werk gaat die het gereedschap of deze instructies niet kent.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
 - **Onderhoud elektrisch gereedschap goed. Controleer of bewegende delen afwijken of blokkeren, of onderdelen stuk zijn en elke andere toestand die de werking van het elektrisch gereedschap kan beïnvloeden.** In geval van schade moet u het elektrisch gereedschap laten repareren voor u het gebruikt. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
 - **Zorg dat snijgereedschap scherp en schoon is.** Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten blokkeert minder snel en is eenvoudiger onder controle te houden.
 - **Gebruik het elektrisch gereedschap,**

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

hulpstukken en verwisselbare onderdelen enz. zoals beschreven in deze instructies en op de voor dat specifieke gereedschap bedoelde wijze, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk. Gebruik van het elektrisch gereedschap voor handelingen waar het niet voor bedoeld is, kan gevaarlijke situaties veroorzaken.

ACCU EN ONDERHOUD VAN EEN ACCU AANGEDREVEN WERKTUIG

- **Laad het accupak van uw apparaat alleen op met behulp van de lader die door de fabrikant is aangegeven.** Een laadapparaat dat voor een bepaald type accu bedoeld is, kan brand veroorzaken als het voor een ander type accu wordt gebruikt.
- **Accugereedschap mag alleen in combinatie met een bepaald type accu's worden gebruikt.** Het gebruik van andere accu's kan brand veroorzaken.
- **Houd de accu, wanneer deze niet gebruikt wordt, uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, geldstukken, sleutels, spijkers, schroeven en andere metalen voorwerpen die verbinding tussen de klemmen zouden kunnen maken, wat brandwonden of brand zou kunnen veroorzaken.** Kortsluiting van de klemmen van de accu kan brandwonden of brand veroorzaken.
- **Zorg dat u niet met accuvloeistof in aanraking komt als dit uit de accu is gelekt bij verkeerd gebruik.** Mocht dit gebeuren, dan dient u de betreffende plekken overvloedig met helder water te spoelen. Raadpleeg ook een arts als er vloeistof in uw ogen is gekomen. De uit een accu gestoten vloeistof kan irritaties of brandwonden veroorzaken.

REPARATIE

- **Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een bevoegde reparateur die uitsluitend originele**

vervangingsonderdelen gebruikt. Zo weet u zeker dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap blijft gehandhaafd.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE KETTINGZAAG

- **Houd het werktuig alleen aan de geïsoleerde handvatten vast omdat de zaagketting met verborgen kabels in contact kan komen.** Zaagkettingen die in contact komen met een kabel "onder spanning" kunnen blootgestelde metalen onderdelen van het werktuig "onder spanning" brengen en kunnen de bediener een elektrische schok toedienen.
- **Houd alle lichaamsdelen weg van de kettingzaag wanneer deze in werking is.** Voor u de kettingzaag start moet u ervoor zorgen dat niets de kettingzaag raakt. Een ogenblik van onoplettendheid terwijl de kettingzaag werkt, kan ervoor zorgen dat uw kleding of lichaam in de kettingzaag verstrikt raakt.
- **Houd kettingzaag altijd vast met de rechterhand op de achterste handgreep en plaats uw linkerhand op de voorste handgreep.** Indien u de kettingzaag andersom vasthoudt, verhoogt dit het risico op letsel en dit mag daarom nooit worden gedaan.
- **Draag gezichts- en gehoorbescherming. Een bijkomende beschermuitrusting voor hoofd, handen, benen en voeten wordt aanbevolen.** Adequate beschermingskleding vermindert het risico op letsel door rondvliegend puin of ongewild contact met de kettingzaag.
- **Werk niet met een kettingzaag in een boom.** Wanneer u met een kettingzaag werkt terwijl u in een boom zit, kan dit leiden tot letsel.
- **Sta steeds stevig op uw benen en werk uitsluitend met de kettingzaag wanneer u op een vast, veilig en effen oppervlak staat.** Gladde of

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

onstabiele oppervlakken, zoals ladders, kunnen ertoe leiden dat u het evenwicht verliest en daardoor de controle over de kettingzaag.

- **Wanneer een tak wordt gezaagd die onder spanning staat, dient u bedacht te zijn voor het terugveren.** Wanneer de spanning in de houtvezels wordt vrijgelaten, kan de tak die onder spanning staat de gebruiker raken en/of ervoor zorgen dat hij de controle over de kettingzaag verliest.
- **Wees buitengewoon voorzichtig wann-eer u kleine struiken en boompjes zaa-gt.** Het buigzame materiaal kan in de zaa-gketting vastraken en zo naar u toe worden geslagen of u uit uw evenwicht brengen.
- **Draag de kettingzaag altijd aan de voorste handgreep met uitgeschakelde motor en weg van uw lichaam.** Wanneer u de kettingzaag vervoert of opbergt, moet u altijd de zwaardschede aanbrengen. Wanneer u de kettingzaag op de juiste manier behandelt, vermindert dit de kans op ongewild contact met de bewegende kettingzaag.
- **Volg de instructies voor het smeren, het aanspannen van de ketting en verva-ngen van de toebehoren.** Een onjuist aangespannen of gesmeerde ketting kan breken of de kans op terugslag vergroten.
- **Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Vettige handgrepen zijn glad en kunnen tot controleverlies leiden.
- **Snijd alleen hout. Gebruik de kettingzaag niet voor niet-gesikte doeleinden. Bijvoor-beeld: gebruik de kettingzaag niet om kunststof, metselwerk of bouwmaterialen die niet van hout zijn gemaakt te snijden.** Het gebruik van de kettingzaag voor werkzaamheden waarvoor hij niet geschikt is, kan leiden tot een gevaarlijke situatie.

ORZAKEN EN PREVENTIE VAN

TERUGSLAG VOOR DE GEBRUIKER:

Terugslag kan optreden wanneer de neus of de punt van het zwaard een voorwerp raakt of wanneer het hout de kettingzaag afknelt in de zaagsnede.

Neuscontact kan er in sommige gevallen toe leiden dat er een plotse, hevige omgekeerde reactie optreedt, waardoor het zwaard omhoog wordt teruggeslagen in de richting van de gebruiker.

De kettingzaag afknellen langs de tip van het zwaard kan het zwaard snel in de richting van de gebruiker duwen.

Elk van deze reacties kan ertoe leiden dat u de controle over de kettingzaag verliest, wat kan leiden tot ernstige verwondingen. Vertrouw niet alleen op de veiligheidsvoorzieningen die in uw kettingzaag zijn ingebouwd. Als kettingzaaggebruiker moet u verschillende stappen ondernemen om ervoor te zorgen dat uw zaagwerk veilig is en geen letsel kan veroorzaken.

Terugslag is doorgaans het resultaat van misbruik van de machine en/of onjuiste gebruiksprocedures of omstandigheden en kunnen worden vermeden door gepaste maatregelen te nemen, zoals hieronder beschreven:

- **Houd het toestel stevig vast met duimen en vingers rond de handgrepen, de kettingzaag met beide handen bedienen en plaats uw lichaam en arm zo dat ze weerstand bieden aan de terugslagkrachten.** Terugslagkrachten kunnen door de gebruiker onder controle worden gehouden indien de juiste voorzorgsmaatregelen in acht zijn genomen. Laat de kettingzaag niet los.
- **Rek u niet uit en snijd niet boven schouderhoogte.** Dit helpt voorkomen dat u ongewild in contact komt met de punt en zorgt ervoor dat u ook in onverwachte omstandigheden een betere controle over de kettingzaag houdt.
- **Gebruik uitsluitend originele vervang-**

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

zwaarden en -kettingen. Gebruik van niet-originele vervangzwaarden en -kettingen kunnen ertoe leiden dat de ketting breekt en/of terugslag veroorzaakt.

- **Volg de richtlijnen van de fabrikant voor het slijpen en onderhouden van de kettingzaag.** Het verminderen van de dieptestellerhoogte kan leiden tot verhoogd risico op terugslag.

BIJKOMENDE WAARSCHUWINGEN

Er zijn meldingen van het feit dat trillingen door handbediend gereedschap bij bepaalde personen kan bijdragen tot het zogenaamde Syndroom van Raynaud. De symptomen zijn mogelijks tintelingen, gevoelloosheid in en verbleken van de vingers wanneer aan koude blootgesteld. Erfelijke factoren, blootstelling aan koude en vochtigheid, dieet, roken en arbeid worden verondersteld om aan de ontwikkeling van deze symptomen bij te dragen. Er zijn maatregelen die door de gebruiker kunnen worden genomen om de gevolgen van de trillingen mogelijks te verminderen:

- Houd uw lichaam warm bij koud weer. Draag handschoenen om uw handen en polsen warm te houden tijdens het gebruik van het toestel. Men stelt dat koud weer een belangrijke factor is die bijdraagt aan het Syndroom van Raynaud.
- Doe oefeningen om de bloeddorstrooming te bevorderen na elke periode van gebruik.
- Neem regelmatig een pauze. Beperk de blootstellingduur per dag.

Wanneer u enige van de symptomen van deze aandoening ervaart, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het toestel en raadpleeg uw dokter.

- De aangeraden zaagcapaciteit van deze kettingzaag is 153 mm (6 in.) en kleiner om de levensduur van het werktuig te verleggen en de veiligste manier van werken toe te laten.

- Takken met een grotere diameter zagen zal tot overdreven slijtage van het werktuig leiden. Takken met een maximumdiameter van 229 mm (9 in.) kunnen worden gezaagd, maar dit dient enkel zelden en voorzichtig te gebeuren.
- Het geïntegreerde getand stootblok is ontworpen om u bij het zagen te helpen. Wanneer dit tijdens het zagen tegen de tak wordt geduwd, biedt dit een stabielere steunpunt.
- Elke kettingzaag is mogelijk dodelijk indien het oneigenlijk wordt gebruikt. Het is ten zeerste aangewezen om een professionele opleiding te volgen inzake veiligheid en gebruik van dit werktuig.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING. RAADP-LEEG DIT DOCUMENT GEREGLD EN GE-EF DE VOORSCHRIFTEN DOOR AAN EEN IEDER DIE DIT APPARAAT EVENTUEEL GAAT GEBRUIKEN. ALS U DIT APPARAAT UITLEENT, GEEF ER DAN OOK DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING BIJ.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

SYMBOLEN

Sommige van de volgende symbolen kunnen bij dit toestel worden gebruikt. Bestudeer ze en leer hun betekenis voor een veilig gebruik van dit toestel.

SYMBOOL	BETEKENIS/UITLEG
V	Spanning
W	Watt - Stroom
	Gelijkstroom - Type of karakteristiek van de stroom
	GEVAAR! Pas op voor terugslag.
	Waarschuwingen in verband met uw veiligheid.
	Lees de gebruikershandleiding.
	Draag oogbescherming en gehoorbescherming als u dit.
	Stel niet aan regen bloot en gebruik niet in vochtige locaties.
	Vermijd bar neus contact.
	Met beide handen vasthouden.
	Draag dikke antislip werkhandschoenen.
	Zorg dat omstanders minstens 15 meter uit de buurt blijven van de plek waar gewerkt wordt.

De volgende kernwoorden en verklaringen zijn bedoeld om de gevaar-niveaus die op deze machine betrekking hebben, te ver-klaren.

SYMB-OOL	SIGNAAL	UITLEG
	GEVAAR:	Wijst op een geva-arlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige ver-wondingen kan veroorzaken.
	WAARS-CHUWI-NG:	Wijst op een mo-gelijk gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige ver-wondingen kan veroorzaken.
	LET OP:	Wijst op een mo-gelijk gevaar-li-jke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, kleine of mid-delmatige ver-wondingen kan veroorzaken.
	LET OP:	(Zonder eiligheids-symbool) Wijst op een situatie die kan resulteren in schade aan voorwerpen.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

Данное устройство спроектировано и изготовлено с учетом высоких стандартов надежности, простоты эксплуатации и безо-

пасности работы, принятых в компании Greenworkstools. Правильный уход за инструментом обеспечивает его мно-голетнюю, высоконадежную бесперебойную работу.

НАЗНАЧЕНИЕ

Данная цепная пила предназначена для распила веток, стволов, бревен и бруса, диаметр которых определяется длиной резания пильной шины. Предназначено только для распила дерева. Для использования только на открытом воздухе взрослыми людьми. Использовать только для перечисленных выше целей. Данная цепная пила не предназначена для испол-

зования профессиональными службами озеленения. К использованию устройством не должны допускаться дети или лица без соответствующих средств защиты и одежды.

БУДЬТЕ ВСЕГДА ОСТОРОЖНЫ!

Даже в случае использования данного устройства по назначению, при эксплуатации устройства всегда остается опасным. В зависимости от типа и конструкции устройства опасность представляет следующее.

- Контакт с открытыми зубьями пильной цепи (опасность получения порезов)
- Соприкосновение с вращающейся пильной цепью (опасность получения порезов)
- Внезапное резкое движение пильной шины (опасность получения порезов)
- Отрыв частей пильной цепи (опасность получения порезов/колотых ран)
- Выброс частей обрабатываемого материала
- Вдыхание частиц обрабатываемого материала

- Попадание масла на кожные покровы
- Ухудшение слуха в случае отсутствия во время работы необходимых средств защиты органов слуха.

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимательно изучите все указания по технике безопасности. Несоблюдение данных указаний и требований ведет к риску получения травм.

Сохраните данную инструкцию для дальнейших обращений к ней. Термин «электроинструмент» в указаниях относится как к сетевому, так и аккумуляторному инструменту.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

- **Всегда содержите рабочее место в чистоте и порядке.** Так же следите за освещенностью рабочего места. Неубранные помещения и условия плохой освещенности могут привести к получению травм.
- **Категорически запрещается работа с электроинструментом в условиях повышенной концентрации паров легко воспламеняющихся жидкостей и веществ.** При работе электроинструмента на двигателе возникают искры, которые могут привести к возгоранию.
- **Не допускайте посторонних людей в рабочую зону.** Невнимательность может привести к потере контроля над инструментом и получению травм.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- **Избегайте контакта с заземленными предметами, такими как, трубы, радиаторы, плиты и холодильники.**
- **Категорически запрещается**

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

использование электроинструмента в условиях повышенной влажности. Попадание влаги в электроинструмент может привести к выходу его из строя или поражению электрическим током.

ПЕРСОНАЛЬНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- При использовании электроинструмента будьте аккуратны и внимательны. Не пользуйтесь инструментом, если вы устали, помните что это источник повышенной опасности для человека.
- **Используйте индивидуальные средства защиты.** Всегда надевайте защитные очки. Защитное снаряжение, примененное в соответствующих обстоятельствах, такое как, пылезастытные маски, защитная обувь с нескользящей подошвой, защитные шлемы и средства защиты органов слуха, значительно улучшают процесс работы с электроинструментом и сводят риск травм к минимуму.
- **Будьте внимательны при переноске инструмента.** Перед его подключением к сети или переноске в другое рабочее место убедитесь, что выключатель находится в положении «ВЫКЛ.».
- **Перед включением электроинструмента убедитесь в отсутствии на нем всех крепежных инструментов.** Гайки или ключи, оставленные на вращающихся частях электроинструмента, могут привести к травмам.
- **При работе с электроинструментом всегда занимайте устойчивое положение.** Не давите на электроинструмент.
- **При работе с электроинструментом надевайте соответствующую одежду.** Не носите просторную одежду или ювелирные украшения. Длинные волосы лучше убрать под головной убор.
- **При совместной работе электроин-**

струмента с устройствами сбора пыли регулярно проверяйте места соединения.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

- **Не перегружайте электроинструмент.** Регулярно проверяйте электроинструмент на наличие механических повреждений корпуса и сетевого шнура.
- **Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем.** При появлении посторонних шумов, запаха горелой изоляции, повышенного искрообразования необходимо немедленно прекратить работу и обратиться в авторизованный сервисный центр.
- **Перед выполнением любых работ, связанных с обслуживанием электроинструмента или с заменой сменных аксессуаров, обязательно отключайте его от сети.**
- **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте.** Не допускайте к работе с электроинструментом лиц, которые не были ознакомлены с указаниями по технике безопасности и с инструкцией по эксплуатации.
- **Регулярно осматривайте корпус электроинструмента.** Перед началом работы обязательно проверяйте правильность функционирования всех подвижных частей. Регулярно проверяйте наличие всех крепежных деталей в корпусе электроинструмента.
- **Перед началом работы проверяйте сменные аксессуары.** Не используйте аксессуары с механическими повреждениями.
- **Используйте электроинструменты, вспомогательные принадлежности, сверла и т. д. в соответствии с назначением каждого отдельного электроинструмента,** учитывая

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

рабочие условия и характер выполняемой работы.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА ИЗДЕЛИЯМИ С АККУМУЛЯТОРНЫМ ПИТАНИЕМ

- Зарядку выполняйте только с использованием зарядного устройства, указанного изготовителем. Зарядное устройство, подходящее к одному типу аккумуляторных батарей, может создать опасность возгорания при использовании с аккумуляторными батареями другого типа.
- Используйте изделия с аккумуляторным питанием только со специально предназначенными для них аккумуляторными батареями. Использование аккумуляторных батарей другого типа может привести к телесным повреждениям или возгоранию.
- Если аккумуляторная батарея не используется, храните ее отдельно от других металлических предметов, например канцелярских скрепок, монет, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут привести к замыканию контактов батареи. Замыкание контактов батареи может вызвать ожоги или привести к возгоранию.
- При ненормальных условиях из батареи может вытечь жидкость, избегайте контакта с ней. Если этого избежать не удалось, смойте жидкость водой. Если жидкость попала в глаза, после их промывания обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекающая из батареи, может вызвать раздражение или ожог.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Обслуживание и ремонт электроинструмента производите только в авторизованных фирмой-производителем сервисных центрах. Ремонт и обслуживание

электроинструмента в посторонних организациях, а так же внесение конструктивных изменений приведет к отказу от гарантийных обязательств.

ОСОБЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЦЕПНОЙ ПИЛЫ

- Держите электроинструмент только за изолированные поверхности, так как цепная пила может задеть скрытую проводку. В результате контакта пильной цепи с проводом, находящимся под напряжением, металлические части инструмента также могут оказаться под напряжением, что может привести к поражению работающего электрическим током.
- При работе цепной пилы пользователь должен находиться на безопасном расстоянии от цепи пилы. Перед запуском цепной пилы убедитесь, что цепь пилы ни с чем не соприкасается. При работе с цепной пилой из-за невнимательности работающего цепь может захватить одежду или зацепить какую-либо часть тела.
- Всегда держите цепную пилу правой рукой за заднюю ручку, а левой – за переднюю. Никогда не держите цепную пилу наоборот (левой рукой за заднюю ручку, а правой – за переднюю), так как это повышает опасность травмирования.
- Носите защитные очки и средства защиты органов слуха. Рекомендуется дополнительно использовать снаряжение для защиты головы, рук, ног и ступней. Наличие соответствующей защитной одежды снизит опасность получения травмы от разлетающихся частиц или непреднамеренного соприкосновения с цепью пилы.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

- **Запрещается работать с цепной пилой, находясь на дереве.** Работа с цепной пилой, находясь на дереве, может привести к получению травмы.
- **Всегда используйте прочную опору, работайте с цепной пилой только находясь на закрепленной, надежной и ровной поверхности.** Скользкие или неустойчивые поверхности, например, лестницы, могут привести к потере равновесия или к потере управления цепной пилой.
- **При обрезке согнутой и напряженной ветки будьте готовы к тому, что она отскочит назад.** Когда согнутая ветка будет распилена, она может разогнуться и ударить пользователя и (или) отбросить цепную пилу, вызвать потерю ее управляемости.
- **Будьте чрезвычайно внимательны при пилении кустарника и молодых деревьев.** Гибкая древесина может заклинить цепь пилы и затем ударить пользователя или привести к потере равновесия.
- **Переносите цепную пилу за переднюю рукоятку в выключенном состоянии, держа подальше от себя.** При транспортировке или хранении цепной пилы всегда устанавливайте крышку пильной шины. Обращение с цепной пилой надлежащим образом снизит вероятность случайного соприкосновения с движущейся цепью пилы.
- **Следуйте указаниям по смазке, натяжению цепи и замене принадлежностей.** Неверно натянутая или неправильно смазанная цепь может порваться или увеличить вероятность отскока пилы.
- **Следите, чтобы рукоятки были сухими, чистыми, на них не было масла и смазки.** Рукоятки, испачканные в смазке или

замасленные, станут скользкими, что может привести к потере управления.

- **Цепная пила предназначена только для пиления древесины.** Запрещается использовать цепную пилу не по назначению. Например, запрещается использовать цепную пилу для пиления пластмасс, каменной кладки или не деревянных строительных материалов. Использование цепной пилы не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.

ПРИЧИНЫ ОТСКОКА И ДЕЙСТВИЯ ОПЕРАТОРА ПО ЕГО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ:

Отскок может возникнуть, когда режущая кромка или конец пильной шины прикоснется к материалу или когда при пилении древесина сжимается и защемляет цепную пилу.

Соприкосновение кончика в некоторых случаях может вызвать внезапное отбрасывание в направлении, обратном ходу пилы, откинув пильную шину вверх и

назад, в направлении оператора.

Заклинивание цепи пилы вдоль верхней части пильной шины может внезапно отбросить пильную шину в обратном направлении, на оператора.

Любое из этих действий пилы может привести к потере управления, что может стать причиной серьезной травмы. Не полагайтесь только на предохранительные

устройства, встроенные в пилу. При работе с цепной пилой работающий должен принять определенные меры для того, чтобы процесс пиления не привел к

несчастному случаю или травме.

Отбрасывание пилы (отскок) является результатом неправильного использования пилы и (или) нарушений правил или условий ее эксплуатации. Этого

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

следует избегать, соблюдая следующие меры предосторожности:

- **Держите пилу крепко, двумя руками, обхватив ручки пилы всеми пальцами руки, расположите части тела и руку так, чтобы противодействовать усилению отбрасывания пилы.**
- **Работающий может предотвратить отскок, приняв соответствующие меры.** Следите за тем, чтобы пила не вырвалась из рук.
- **Не прикладывайте чрезмерных усилий и не выполняйте пиление на уровне выше плеч.** Это поможет предотвратить непреднамеренное соприкосновение с концом пилы и позволит лучше управлять цепной пилой в непредвиденных ситуациях.
- **Используйте при замене только указанные производителем шины и цепи.** Неправильно выбранные для замены шины и цепи могут стать причиной обрыва цепи и (или) отскока.
- **Выполняйте указания производителя по заточке и техническому обслуживанию цепной пилы.** Уменьшение высоты просвета между режущими кромками пильной цепи может привести к увеличению отбрасывания пилы.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Считается, что вибрация ручного инструмента может привести к проявлению у отдел-

ных лиц так называемой болезни Рейно (Raynaud's Syndrome). Симптомы могут включать покалывание, онемение и побе-

ление пальцев (как при переохлаждении). Наследственные факторы, переохлаждение и повышенная влажность, диета, курение и неверные приемы работы могут способствовать развитию данных симптомов. Существует ряд

мер, которые можно предпринять для снижения воздействия вибрации:

- Одевайтесь теплее в холодную погоду. При работе с устройством пользуйтесь перчатками, чтобы руки и запястья были в тепле. Считается, что холодная погода является основным фактором, способствующим возникновению болезни Рейно (Raynaud's Syndrome.).
- После каждого этапа работы выполните упражнения для усиления кровообращения.
- Чаще делайте перерывы в работе. Сократите длительность ежедневного пребывания на открытом воздухе.

При появлении каких-либо из указанных симптомов сразу же прекратите работу и обратитесь по их поводу к врачу.

- Рекомендуемая режущая способность данной цепной пилы составляет 153 мм (6 дюймов) и меньше, что должно способствовать продлению срока службы инструмента и обеспечению безопасной работы.
- Бревна большего диаметра могут привести к чрезмерному износу вашего инструмента. Бревна с максимальным диаметром 229 мм (9 дюймов) могут распиливаться, но только в редких случаях и с соблюдением осторожности.
- Встроенный отбойник с шипами облегчает распиловку. Если при распиловке бревно придерживать, обеспечивается более устойчивая точка поворота.
- Любая цепная пила представляет смертельную опасность при ненадлежащем использовании. Настоятельно рекомендуется пройти профессиональную подготовку по безопасному использованию данного инструмента.

ХРАНИТЕ НАСТОЯЩИЕ ИНСТРУКЦИИ





Русский (Перевод д оригинальных инструкций)

ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ. РЕГУЛЯРНО ПЕРЕЧИТЫВАЙТЕ ИХ И ИНФОРМИРУЙТЕ ДРУГИХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ. ОДАЛЖИВАЯ ИНСТРУМЕНТ, ПРИКЛАДЫВАЙТЕ К НЕМУ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

ОБОЗНАЧЕНИЯ

На данном инструменте могут присутствовать некоторые из следующих обозначений. Для безопасной работы с устройством изучите их и запомните, что они означают.

ОБОЗНАЧЕНИЕ	ОБОЗНАЧЕНИЕ / ОБЪЯСНЕНИЕ
V	Напряжение
W	Ватты - Мощность
	Постоянный ток - Тип или характеристики тока
	ОПАСНОСТЬ! Остерегайтесь отдачи.
	Предупреждения, влияющие на безопасность работающего.
	Чтобы уменьшать риск ущерба, пользователь должен читать и понимать руководство оператора, перед использованием этого изделия.
	При работе пользуйтесь защитными очками и средствами защиты слуха.
	Не подвергать воздействию дождя, не использовать в местах с повышенной влажностью.
	Избегайте бар нос контакт.

	Держите пилу обеими руками
	Пользуйтесь плотными и нескользящими рабочими перчатками.
	Конструкция с двойной изоляцией.
	Не подпускайте посторонних, особенно детей и домашних животных, менее чем на 15 метров к месту проведения работ.

Русский (Перевод д оригинальных инструкций)

<p>Следующие предупреждающие знаки и словесные выражения предназначены для обозначения уровней опасности, возникающих при работе с данным устройством.</p>		
ЗНАК	ВЫРАЖЕНИЕ	ЗНАЧЕНИЕ
	СМЕРТЕЛЬНО-ОПАСНО!	Указывает на безусловно опасную ситуацию, которая, в случае возникновения, повлечет за собой серьезную травму или смертельный исход.
	ОПАСНО!	Указывает на потенциально опасную ситуацию, возникновение которой может повлечь за собой серьезную травму или смертельный исход.
	ОСТОРОЖНО!	Указывает на потенциально опасную ситуацию, возникновение которой может повлечь за собой травму малой или средней тяжести.
	ВНИМАНИЕ!	Употребляется без предупреждающего знака. Указывает на ситуацию, которая может привести к повреждению имущества.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Tuote on suunniteltu ja valmistettu Greenworkstools korkeiden luotettavuus-, käyttöstävällisyys- ja turvallisuusstandardien mukaisesti. Asianmukaisesti hoidettuna se toimii ongelmatta vuosia.

KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä moottorisaha on tarkoitettu oksien, puunrunkojen, tukkien ja palkkien sahaamis-*een*, joiden halkaisija ei ylitä terälevyn pituutta. Sillä saa sahata vain puuta. Sitä saa käyttää ainoastaan ulkotiloissa, ja se on tarkoitettu ainoastaan aikuisten käyttöön.

Älä käytä moottorisahaa muihin kuin yllä lueteltuihin tarkoituksiin.

Tätä moottorisahaa ei saa käyttää ammatillisessa puunkäsittelypalvelussa. Sitä ei saa antaa lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät käytä riittäviä henkilökohtaisia suojavarusteita ja -vaatteita.

KÄYTTÖÖN LIITTYVÄT RISKIT:

Vaikka laitetta käytettäisiinkin käyttötarkoituksen mukaisesti, sen käyttöön liittyy aina riskejä, joita ei voi välttää. Laitteen tyyppi ja rakenne aiheuttaa seuraavat riskit:

- Teräketjun paljaisiin hampaisiin kosketta-*minen* (leikkuuvaara)
- Pyörivän teräketjun koskettaminen (leikku-uvaara)
- Terälevyn odottamaton, äkillinen liike (leikkuuvaara)
- Teräketjusta sinkoutuvat osat (leikkuu/lävistysvaara)
- Työkappaleesta sinkoutuvat osat
- Työkappaleesta irtoavien hiukkasten hengittäminen
- Ihokontakti öljyn kanssa
- Kuulon menetys, jos vaadittuja kuulosuojaimia ei käytetä työn aikana.

YLEISET SÄHKÖTYÖKALUN TURVALLISUUSVAROITUKSET

▲ VAROITUS

Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden laiminlyönnistä voi seurata sähköisku, tulipalo tai vakava loukkaantuminen.

Talleta kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten. Sana ”sähkötyökalu” viittaa varoituksissa verkkovirtatai akkukäyttöiseen (johdottomaan) sähkötyökaluun.

TYÖALUEEN TURVALLISUUS

- **Pidä työalue siistinä ja valoisana.** Epäjärjestyksessä olevat ja pimeät alueet myötävaikuttavat onnettomuuksiin.
- **Älä käytä sähkötyökalua räjähdysaltti-issa paikoissa, kuten helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen tai pölyn läheisyydessä.** Sähkötyökalut kipinöivät, mikä saattaa sytyttää pölyn tai höyryt.
- **Pidä lapset ja sivulliset loitolla, kun käytät sähkötyökaluja.** Häiriöt voivat saada koneen riistäytymään hallinnasta.

SÄHKÖTURVALLISUUS

- **Älä kosketa maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, helloihin tai jääkaappeihin.** Jos ruumiisi on maadoitettu, sähköiskun vaara on suurempi.
- **Älä jätä sähkötyökaluja sateeseen tai kosteisiin tiloihin.** Veden pääsy sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUS

- **Ole valpas, katso mi tä teet ja käytä maalaisjärkeä, kun käytät sähkötyökalua.** Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Tarkkaamattomuus sähkötyökalua

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

- **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita.** Käytä aina silmäsuojaimia. Suojalaitteet, kuten pölynaamari, luistamattomat suojakengät, kypärä ja kuulosuojaimet vähentävät loukkaantumisen vaaraa.
- **Älä anna koneen käynnistyä vahingossa.** Varmista, että katkaisin on poissa päältä, ennen kuin kytket koneen virtalähteeseen ja/tai akkuun ja ennen kuin nostat tai kannat konetta. Sähkötyökalun kantaminen sormi katkaisimella ja virran kytkeminen koneeseen, joka on päällä, saattaa johtaa onnettomuuksiin.
- **Älä anna koneen käynnistyä vahingossa.** Varmista, että katkaisin on poissa päältä, ennen kuin kytket koneen virtalähteeseen ja/tai akkuun ja ennen kuin nostat tai kannat konetta. Sähkötyökalun kantaminen sormi katkaisimella ja virran kytkeminen koneeseen, joka on päällä, saattaa johtaa onnettomuuksiin.
- **Irrota säätöavaimet ja jakoavaimet ennen sähkötyökalun käynnistystä.** Sähkötyökalun pyörivään osaan jätetty jako- tai säätöavain saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- **Älä kurkota liian kauas.** Säilytä aina kunnollinen jalansija ja tasapaino. Tällöin sähkötyökalua on helpompi hallita odottamattomissa tilanteissa.
- **Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja.** Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet etäällä liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset saattavat tarttua liikkuviin osiin.

SÄHKÖTYÖKALUN KÄYTTÖ JA HUOLTO

- **Käytä työhön sopivaa sähkötyökalua.** Asianmukainen sähkötyökalu hoitaa työt paremmin ja turvallisemmin sillä nopeudella/teholla, jota varten se on suunniteltu.

- **Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei käynnisty ja sammuu katkaisimesta.** Jos sähkötyökalua ei voida hallita katkaisimella, se on vaarallinen ja vaatii korjaamista.
- **Irrota pistoke virranlähteestä, ennen kuin teet säätöjä, vaihdat varusteita tai varastoit sähkötyökalun.** Tällaiset varotoimet pienentävät sitä vaaraa, että sähkötyökalu käynnistyy vahingossa.
- **Varastoit sähkötyökalu pois lasten ulottuvilta äläkä anna kenenkään, joka ei tunne konetta tai näitä ohjeita, käyttää sitä.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- **Huolla sähkötyökalut.** Tarkista, että liikkuvat osat on kohdistettu oikein ja että ne liikkuvat kunnolla, että osia ei ole rikkoutunut ja että mikään muu seikka ei häiritse sähkötyökalun toimintaa. Jos sähkötyökalu vioittuu, korjaa se ennen käyttöä. Onnettomuudet johtuvat usein sähkötyökalujen huonosta huollosta.
- **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Asianmukaisesti huolletut leikkuutyökalut, joiden leikkuupinnat ovat teräviä, eivät jumiuudu helposti ja niitä on helppo hallita.
- **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja sähkötyökalulle tarkoitetulla tavalla.** Huomioi työolosuhteet ja tehtävän työn laatu. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun työhön voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.

AKKUKÄYTTÖISEN TYÖKALUN KÄYTTÖ JA HOITO

- **Älä lataa työkalun akkua muulla, kuin valmistajan suosittelemalla laturilla.** Latauslaite on tarkoitettu ennalta määrätty-ille akkutyypeille ja se voi aiheuttaa tulipal- on, jos sitä käytetään muuntyyppisen akun lataukseen.
- **Johdottoman työkalun kanssa tulee käyttää vain yhtä erityistä**

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

akkutyyppejä. Muunlaisten akkujen käyttö voi aiheuttaa tulipalon.

- **Kun akku ei ole käytössä, pidä se kaukana metalliesineistä kuten liittimistä, koliko-ista, avaimista, nautoista, ruuveista ja muista esineistä, jotka saattavat aiheuttaa napojen keskinäisen kytkeyty-misen, jonka seurauksena voi olla palovammoja tai tulipalo.** Akun napojen oikosulkuun saattaminen voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- **Vältä koskemasta akkunesteeseen liian raskaan käytön aiheuttaman vuodon yhteydessä.** Mikäli näin tapahtuu, huuhtelee välittömästi saastunut alue runsaalla puhtaalla vedellä. Jos nestettä on joutunut silmiin, ota yhteys lääkäriin. Akkuneste voi aiheuttaa ärsytysherkkyyttä tai palovammoja.

HUOLTO

- **Huollata sähkötyökalu pätevällä huolto-miehellä, joka käyttää ainoastaan asian-mukaisia varaosia.** Tämä varmistaa, että sähkötyökalu on turvallinen.

MOOTTORISAHAN TURVALLISUUSV-AROITUKSIA

- **Pitele sähkötyökalua vain eristetyistä tartuntapinnoista, sillä moottorisahan ketju saattaa koskettaa sen johtoja.** Jos sahan ketju koskettaa sähköistettyä johtoa, sen paljaisiin metalliosiin voi johtua sähköä, mikä voi aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
- **Älä kosketa teräketjua, kun se on toiminnassa.** Tarkista ennen moottorisahan käynnistystä, että teräketju ei ole kosketuksissa mihinkään. Tarkkaamattom-uus moottorisahan käytettäessä voi saada vaatteet tai ruumiinosan tarttumaan teräketjuun.
- **Pidä aina oikealla kädellä kiinni takakädensijasta ja vasemmalla kädellä etukädensijasta.** Jos sahaa pidetään vastakkaisesti, loukkaantumisriski kasvaa.
- **Käytä suojalaseja ja kuulosuojaimia.** Pään, käsien ja jalkojen suojaimia suositellaan. Riittävät suojavaatteet vähentävät loukkaantumisia, jotka aiheutuvat lentävi-stä kappaleista tai kontaktista teräketjuun.
- **Älä käytä moottorisahaa puusta käsin.** Moottorisahan käyttö puussa saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- **Ota aina hyvä jalansija ja käytä moottorisahaa vain, kun seisot kiinteällä, turvallisella tasapinnalla.** Liukkaat tai epävakaat pinnat, kuten tikkaat, voivat saada käyttäjän menettämään tasapainon tai sahan hallinnan.
- **Muista sahatessasi jännitettyä oksaa, että se potkaisee katketessaan takaisin.** Kun puun säikeiden jännitys vapautuu, taipuisa oksa voi iskeä käyttäjää ja/tai saada hänet menettämään moottorisahan hallinnan.
- **Ole erittäin varovainen sahatessasi pensaita ja taimia.** Ohut puu voi tarttua teräketjuun ja iskeytyä sinua kohti tai vetää sinut pois tasapainosta.
- **Kanna moottorisahaa etukädensijasta ja pidä saha sammuksissa ja irti ruumiistasi.** Käytä aina ketjunsuojasta, kun kuljetat moottorisahaa tai jätät sen varastoon. Moottorisahan asianmukainen käyttö pienentää riskiä, että liikkuvaan teräketjuun kosketaan vahingossa.
- **Noudata voitelua, ketjun kireyttä ja lisävarusteiden vaihtoa koskevia ohjeita.** Huonosti kiristetty tai voideltu ketju saattaa katketa tai saada sahan iskemään takaisin.
- **Pidä kädensijat kuivina ja puhtaina liasta, öljystä ja rasvasta.** Rasvaiset ja öljyiset kädensijat ovat liukkaaita ja estävät sahan hallinnan.
- **Saha ainoastaan puuta.** Älä käytä

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

moottorisahaan muihin kuin sille suunniteltuihin tarkoituksiin. Esimerkiksi: Älä sahaa moottorisahalla muovia, tiiliä tai muusta kuin puusta valmistettuja rakennusmateriaaleja. Moottorisahan käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun työhön voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.

TAKAPOTKUN SYYT JA SEN ESTO:

Takapotku saattaa johtua siitä, että terälevyn kärki törmää johonkin tai että puu sulkeutuu ja puristaa teräketjun sahauraan.

Kärjen törmäminen saattaa aiheuttaa äkillisen vastareaktion, jolloin se iskee sahan ylöspäin käyttäjää kohten.

Teräketjun joutuminen puristuksiin saattaa heittää terälevyn käyttäjää kohten.

Molemmat näistä reaktioista voivat saada käyttäjän menettämään sahan hallinnan, mikä saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen. Älä laske yksinomaan sahan turvalaitteiden varaan. Moottorisahan käyttäjän tulee ryhtyä varotoimiin, jotta onnettomuuksia ja loukkaantumisia ei pääse tapahtumaan.

Takapotku johtuu koneen väärinkäytöstä ja/tai virheellisistä käyttömenetelmistä tai huonoista käyttöolosuhteista ja voidaan välttää ryhtymällä alla lueteltuihin varotoimiin:

- **Pidä sahasta tukevasti kiinni siten, että peukalat ja muut sormet kiertyvät kahvojen ympärille, ja pidä sahasta kiinni molemmin käsin.** Pidä kätesi ja ruumiisi sellaisessa asennossa, että voit vastustaa takapotkun voimaa. Käyttäjä pystyy hallitsemaan takapotkun voiman, jos hän ryhtyy asianmukaisiin varotoimiin. Älä päästä irti moottorisahasta.
- **Älä kurkottele liian kauas äläkä käytä sahaa olkatason yläpuolella.** Näin estetään kärjen tahattomia törmäyksiä, ja saha pysyy paremmin hallinnassa odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia terälevyjä ja ketjuja.** Epäasia-nmukaiset terälevyt ja ketjut

voivat saada ketjun katkeamaan ja/tai sahan iskemään takaisin.

- **Noudata teräketjun valmistajan antamia teroitusta huolto-ohjeita.** Syyvyssäätö-men korkeuden laskeminen voi aiheuttaa takapotkun.

MUUT VAROITUKSET

Raporttien mukaan käsikäyttöisten laitteiden tärinä voi joidenkin kohdalla myötävaikuttaa Raynaud's Syndromen (Raynaudin oireen) ilmenemiseen. Oireita ovat pistely, turtuus ja sormien kalpeneminen, yleensä kylmässä ilmassa. Perinnölliset tekijät, kylmyys ja kosteus, ruokavalio, tupakointi sekä työtavat voivat kaikki myötävaikuttaa näiden oireiden ilmenemiseen. Käyttäjä voi ehkäistä tärinän aiheuttamia vaikutuksia seuraavasti:

- **Pidä itsesi lämpimänä kylmällä säällä.** Käytä laitteen käytön aikana käsineitä, jotta kätesi ja ranteesi pysyvät lämpöisinä. Raporttien mukaan kylmä ilma on tärkeä tekijä Raynaud's Syndromen (Raunaudin oireiden) ilmenemisessä.
- **Harjoita kunkin käyttöjakson jälkeen liikuntaa, jotta verenkierto lisääntyy.**
- **Pidä työn aikana säännöllisesti taukoja.** Rajoita päivittäisen tärinän määrää.

Jos mitään yllä mainittuja oireita ilmenee, lopeta heti laitteen käyttö ja kerro oireista lääkärille.

- **Tämän moottorisahan suositeltu leikkuu-kapasiteetti on 153 mm (6 in.) ja vastaava laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja turvallisimman käytön takaamiseksi.**
- **Tätä paksumpien tukkiensahaaminen kuluttaa laitetta liiallisesti.** Voit leikata enintään 229 mm:n (9in.) paksuisia tukk-ejä, mutta tee niin vain harvoita ja varen.
- **Piikillinen puskuri auttaa sahaamisessa.** Kun se pakotetaan tukkia vasten sahattaessa, se toimii vakaana vääntöpiirteenä.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- Kaikki moottorisahat ovat hengenvaarallisia, jos niitä ei käytetä asianmukaisesti. Suositellaan painokkaasti, että käyttäjä hankkii laitetta koskevan ammatillisen turvallisuus- ja käyttökoulutuksen.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET. TUTKI NIITÄ SÄÄNNÖLLISESTI JA KÄYTÄ NIITÄ MUIDEN KÄYTTÄJIEN TIEDOTUKSEEN. MIKÄLI LAINAAT TÄMÄN TYÖKALUN, LAINAA MYÖS TÄMÄ KÄSIKIRJA.

SYMBOLIT

Laitteessa saattaa olla joitakin seuraavista symboleista. Tutustu niihin ja opi niiden merkitykset, jotta pystyt käyttämään laitetta turvallisesti.

SYMBOLI	MERKITYS/SELITYS
	Jännite
	Wattia - Teho
	Tasavirta - Virran tyyppi tai piirteet
	VAARA! Varo takapotkun.
	Käyttäjän turvallisuutta koskeva varoitus
	Käyttäjän turvallisuutta koskeva varoitus
	Käytä suojalaseja ja kuulosuojaimia tämän työkalun käytön aikana.
	Älä altista konetta sateelle tai käytä sitä kosteassa paikassa.
	Vältä bar-nenä yhteystietoja.
	Pitele molemmin käsin

	Käytä paksuja ja liukumattomia suojakäsineitä.
	Pidä kaikki sivustakatsojat, erityisesti lapset, vähintään 15 metrin päässä työalueesta.

Seuraavien merkien tarkoitus on selittää, miten vakava riski tuotteeseen liittyy.

SYMBOLI	MERKKI	MEANING
	VAARA:	Ilmoittaa välittömästä vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.
	VAROITUS:	Ilmoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.
	VAROITUS:	Ilmoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa pienen tai kohtalaisen vamman.
	VAROITUS:	(Ilman symbolia) Ilmoittaa tilanteesta, jossa omaisuus saattaa vaurioitua.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

Din maskin har utvecklats och tillverkats enligt Greenworkstools höga standard för att vara pålitlig, enkel att använda och säker. Om du tar hand om den på korrekt sätt kommer den att fungera problemfritt i flera år.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Den här motorsågen är utformad för att såga i trä, så som grenar, stammar, träkubbar och balkar; hur stor diameter på det trämaterial som ska sågas kan vara, bestäms av svärdets såglängd. Du får endast såga i trä, inte i några andra material. Sågen får endast användas utomhus av vuxna personer.

Du får under inga omständigheter använda sågen i några andra syften än de som nämns ovan.

Denna motorsåg är inte avsedd att användas för yrkesmässigt skogsarbete. Sågen får inte användas av barn eller av personer som inte bär lämplig skyddsutrustning samt skyddskläder.

RESIDUALRISKER:

Även om du endast använder motorsågen till de saker den är avsedd för så finns det alltid risker som inte kan undvikas. Beroende på typ och konstruktion hos din motorsåg kan följande potentiella faror finnas:

- Kontakt med sågtänderna på sågkedjan (sågfara)
- Kontakt med roterande sågkedja (sågfara)
- Oförutsedd och plötslig förflyttning av svärdet (sågfara)
- Utkastade föremål från motorsågen (Såg- och injektionsfara)
- Utkastade föremål från arbetsstycket
- Inandning av sågdamm
- Hudkontakt med oljan
- Hörselbortfall om inte hörselskydd används

ALLMÄNNA SÄKERHETSFORESKRIFTER FÖR ELVERKTYG

▲ VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Att inte följa varningarna och instruktionerna kan resultera i elektrisk stöt, brand och allvarlig skada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida användning. Termen "motordrivet verktyg" i varningarna avser dina verktyg som drivs antingen via en elsladd eller med hjälp av ett batteri.

ARBETSOMRÅDESSÄKERHET

- **Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Stökiga och mörka områden inbjuder till olyckor.
- **Använd inte motordrivna verktyg i explosiva atmosfärer, till exempel i närheten av brännbara vätskor, brännbara gaser eller damm.** Motordrivna verktyg skapar blixtar som kan antända damm och ångor.
- **Håll barn och åskådare på avstånd vid användning av motordrivna verktyg.** Distractioner kan få dig att tappa kontrollen över verktyget.

ELSÄKERHET

- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, så som rör, element, spisar och kylskåp.** Om din kropp är jordad ökar risken för elektrisk stöt.
- **Utsätt inte motordrivna verktyg för regn eller blöta omgivningar.** Vatten som tränger in i ett motordrivet verktyg ökar risken för elektrisk stöt.

PERSONLIG SÄKERHET

- **Var vaksam och tänk på vad du gör.** Använd sunt förnuft när du använder ett motordrivet verktyg. Använd inte ett motordrivet verktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks ouppmärksamhet vid användning av

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

motordrivna verktyg kan resultera i allvarlig personskada.

- **Använd skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning, till exempel en ansiktsmask, halkskyddade skor, hjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador.
- **Undvik oavsiktlig start.** Säkerstäl l at t strömbrytaren är i av-läge innan du ansluter en spänningskälla och/ eller ett batteripack, tar upp verktyget eller bär verktyget. Att bära verktyget med fingrarna på strömbrytaren, eller strömsätta verktyg som har strömbrytaren påslagen, bjuder in till olyckor.
- **Ta bort eventuella justeringsnycklar innan du sätter på ett motordrivet verktyg.** En justeringsnyckel som har lämnats kvar på en roterande del av verktyget kan orsaka personskada.
- **Sträck dig inte. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och god balans.** Detta gör att du kan kontrollera det motordrivna verktyget bättre i oväntade situationer.
- **Klä dig lämpligt. Bär inte löst åtsittande kläder eller smycken.** Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst åtsittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Om tillbehör för uppsamling finns tillgängliga, kontrollera att dessa är monterade korrekt och fungerar.**

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV MOTOR-DRIVNA VERKTYG

- **Pressa inte verktyget. Använd korrekt verktyg för det jobb du ska utföra.** Ett korrekt valt verktyg förenklar arbetet och är säkrare att använda.
- **Använd inte det motordrivna verktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av verktyget.** Motordrivna verktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.

- **Dra ur kontakten ur uttaget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar verktyget.** Sådana förebyggande åtgärder minskar risken för oavsiktlig start.
- **Förvara avstängda motordrivna verktyg utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med verktyget, eller dess instruktioner, använda det.** Motordrivna verktyg är farliga i otränade händer.
- **Sköt om motordrivna verktyg.** Kontrollera att det inte föreligger någon obalans eller oförmåga för rörliga delar att röra sig, att inga delar är trasiga och att ingenting annat som påverkar användningen av det motordrivna verktyget föreligger. Om ett motordrivet verktyg är skadat måste det repareras innan användning. Många olyckor uppstår på grund av dåligt underhållna motordrivna verktyg.
- **Håll skärdelar vassa och rena.** Korrekt underhållna skärverktyg med vassa skärtyr fastnar inte lika lätt och är enklare att kontrollera.
- **Använd det motordrivna verktyget samt dess tillbehör i enlighet med dessa instruktioner och på det sättet som verktyget är tänkt att användas.** Ta även hänsyn till arbetsförhållandena och arbetet som ska utföras. Användning av det motordrivna verktyget för andra ändamål än vad det är avsett för kan resultera i en farlig situation.

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV

- **Ladda upp batteriet i ditt verktyg endast med den laddare som anges av fabrikanter.** En laddare som är anpassad till en viss typ av batteri kan försäkra brand, om den används med batterier av en annan typ.
- **Endast en särskild typ av batteri får användas med ett sladdlöst verktyg.** Användning av andra slags batterier kan försäkra brand.
- **Då batteriet inte används ska det hållas på avstånd från metallföremål**

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

som t. ex. gem, mynt, nycklar, spikar eller andra föremål som kan förbinda kontakter sinsemellan, vilket kan förorsaka brännskador eller brand. Kortslutning av batteripolerna kan förorsaka brännskador eller brand.

- **Undvik all kontakt med batterivätska, i händelse av läcka från batteriet p.g.a. en felaktig användning.** Om detta ändå händer, skölj omedelbart det berörda området med en stor mängd rent vatten. Om du får vätska i ögonen, sök även läkarhjälp. Vätska som strömmar ut ur ett batteri kan förorsaka irritationer eller brännskador.

SERVICE

- **Låt en kvalificerad reparatör reparera ditt motordrivna verktyg.** Använd endast originaldelar. Detta säkerställer att säkerheten i det motordrivna verktyget bibehålls.

SÄKERHETSANVISNINGAR SPECIFIKA FÖR MOTORSÅG

- **Sågkedjan kan komma i kontakt med dolda elkablar; håll därför endast verktyget i de isolerade greppytorna.** Sågkedjan som kommer i kontakt med en ledande elkabel kan strömsätta exponerade metalldelar av verktyget och ge användaren en elektrisk stöt.
- **Håll alla delar av kroppen borta från motorsågen när den är igång.** Kontrollera att motorsågen inte ligger emot någonting innan du startar den. Ett ögonblicks distraktion kan räcka för att trassla in dina kläder eller delar av din kropp i sågkedjan.
- **Håll alltid i motorsågen med din högra hand på det bakre handtaget och din vänstra hand på det främre handtaget.** Om du håller motorsågen med omvänt grepp ökar du risken för skador. Undvik därför det greppet.
- **Använd skyddsglasögon och hörselskydd.** Ytterligare skyddsutrustning för huvud, ben och fötter rekommenderas.

Om du använder tillräckligt kraftiga kläder minskar du risken för skador.

- **Använd aldrig motorsågen om du befinner dig uppe i ett träd.** Detta kan leda till både fallskador samt oavsiktlig kontakt med sågkedjan.
- **Stå alltid stadigt på stabil och plan mark när du använder motorsågen.** Hala eller instabila ytor, som exempelvis stegar, kan få dig att tappa balansen och kontrollen över motorsågen.
- **Var uppmärksam på att en gren som är nedtyngd kan fjädra tillbaka när du sågar.** När spänningen i träfibren släpper kan grenen kastas tillbaka mot dig och få dig att tappa kontrollen över motorsågen.
- **Var ytterst försiktig när du sågar snår eller slyskog.** Det böjliga materialet kan fastna i sågkedjan och kastas mot dig eller dra dig ur balans.
- **Bär alltid motorsågen i det främre handtaget. Den ska vara avstängd och riktad bort från kroppen. Sätt alltid på svärdskyddet när du ska förvara eller transportera motorsågen.** Om du hanterar motorsågen på ett korrekt sätt minskar du risken för oavsiktlig kontakt med sågkedjan.
- **Följ instruktionerna för smörjning, kedjespänning och byte av tillbehör.** En felaktigt spänd eller smörjd kedja kan gå sönder eller öka risken för återkast.
- **Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.** Feta och oljiga handtag är hala och kan göra så att du tappar kontrollen över motorsågen.
- **Såga endast i trä. Använd inte motorsågen till någonting de n inte är avsedd för. Exempel: använd inte motorsågen för att såga i plast, murverk eller byggnadsmaterial som inte är av trä.** Om du använder motorsågen till någonting den inte är avsedd för kan det sluta med att en farlig situation uppstår.

ORSAKER TILL ÅTERKAST OCH HUR

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

DE FÖREBYGGGS:

Ett återkast kan uppstå när spetsen på svärdet träffar ett föremål eller när träet nyper fast sågkedjan.

Spetskontakt kan ibland orsaka en plötslig motreaktion som kastar svärdet uppåt och bakåt mot dig.

Om sågkedjan nypas fast i överkant kan svärdet tryckas snabbt bakåt mot dig.

Båda dessa återkast kan få dig att tappa kontrollen över motorsågen och kan sluta med allvarlig personskada.

Lita inte enbart på de säkerhetsfunktioner som finns inbyggda i motorsågen. Du som motorsågsanvändare ska göra allt du kan för att undvika olyckor och skador när du sågar.

Återkast är ett resultat av felanvändning och kan undvikas genom att följa de anvisningar som finns nedan:

- **Håll alltid stadigt i motorsågen och håll tummarna och fingrarna runt handtagen. Använd alltid båda händerna. Positionera din kropp och din arm så att du har möjlighet att parera ett återkast.**
- **Du kan hantera återkast om du följer anvisningarna.** Släpp aldrig motorsågen.
- **Sträck dig inte och såga aldrig ovanför axelhöjd.** Då undviks spetskontakt och det ger dig bättre kontroll över motorsågen om något oväntat händer.
- **Använd endast de svärd och kedjor som rekommenderas av tillverkaren.** Felaktiga svärd eller kedjor kan få kedjan att gå sönder och kan ge upphov till återkast.
- **Följ tillverkarens instruktioner för slipning och underhåll.** Om du minskar ryttarnas höjd kan det leda till fler återkast.

YTTERLIGARE VARNINGAR

Det har rapporterats att vibrationer från handverktyg kan bidra till Raynauds syndrom hos vissa personer. Symptomen kan innefatta stickningar, domningar och

vita fingrar vilka oftast framträder vid kyla. Årftliga faktorer, kyla och fukt, diet, rökning och arbetsrutiner

tros alla bidra till utvecklandet av dessa symptom. Det finns förebyggande åtgärder som du kan vidta för att försöka minska vibrationernas påverkan:

- Håll dig varm när du arbetar i kallt väder. Använd handskar för att hålla kvar värmen i händer och handleder. Kyla har rapporterats som en viktig del i utvecklandet av Raynauds syndrom.
- Träna och rör på dig efter varje användningstillfälle för att öka blodcirkulationen.
- Ta ofta pauser från arbetet. Begränsa tiden du utsätter dig varje dag.

Upphör omedelbart om du upplever några av dessa symptom och uppsök din läkare.

- Den rekommenderade kapkapaciteten för denna motorsåg är 153 mm och smalare för att förlänga verktygets livslängd och garantera en säker användning.
- Om du kapar stockar med en grövre diameter än detta så kommer det att orsaka onödigt slitage på verktyget. Stockar med en maximal diameter på 229 mm kan kapas men detta bör endast göras i undantagsfall och med varsamhet.
- De integrerade barkstödet med taggar är utformad för att underlätta kapningen. Om det trycks emot stocken medan du kapar så utgör det en stabilare vridpunkt.
- Alla motorsågar är potentiellt livsfarliga om de används på fel sätt. Vi rekommenderar starkt att du genomgår professionell utbildning om detta verktygs säkerhet och användning.

SPARA DESSA FÖRESKRIFTER. LÄS DEM REGELBUNDET OCH FÖRKLARA DEM FÖR ALLA PERSONER SOM KAN TÄNKAS ANVÄNDA VERKTYGET. OM DU LÄNAR UT VERKTYGET SKA DU SAMTIDIGT LÅNA DENNA BRUKSANVISNING.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

SYMBOLS

Några av dessa symboler kan användas för ditt verktyg. Studera dem och lär dig vad de innebär så kan du använda produkten på säkraste sätt.

SYMBOL	BETYDELSE/ FÖRKLARING
V	Spänning
W	Watt - Ström
	Likström - Strömtyp eller strömegenskaper
	FARA! Se upp för kast.
	Förebyggande åtgärder som berör din säkerhet.
	Läs i användarhandledningen.
	Använd skyddsglasögon och öronskydd då du använder detta verktyg.
	Utsätt inte för regn och använd inte i fuktiga områden.
	Undvik bar näsa kontakt.
	Håll med båda händerna.
	Använd tjocka och slirsäkra arbetshandskar.
	Håll besökare på minst 15 mavstånd från arbetsområdet.

Följande signalord och betydelse används för att förklara de olika risknivåerna som hör till denna produkt.

SYMBOL	SIGNAL	FÖRKLARING
	FARA:	Indikerar en överhängande farlig situation som kan, om den inte undviks, leda till dödsfall eller allvarlig skada.
	VARNING:	Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, leda till dödsfall eller allvarlig skada.
	FÖRSIKTIGHET:	Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, leda till mindre eller medelstora skador.
	FÖRSIKTIGHET:	(Utan säkerhetssymbolen) Indikerar en situation som kan leda till tilläggs-skador.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

Ditt produkt er konstruert og produsert i henhold til Greenworkstools høye standarder for pålitelighet, enkel betjening og brukersikkerhet. Når den behandles på riktig måte vil den gi deg mange års robuste og problemfrie ytelser.

TILTENKT BRUK

Denne motorsagen er ment for kutting av grener, trestammer og bjelker med en diameter som avgjøres av lengden på sverdet. Den kan kun brukes til saging i tre.

Den skal bare brukes utendørs av voksne personer. Ikke bruk motorsagen til noe annet formål enn det som er nevnt overfor.

Denne motorsagen er ikke ment for bruk til profesjonell behandling av trær. Den skal brukes av voksne og ikke av barn eller av personer som ikke bruker passende personlig verneutstyr og klær.

GJENVÆRENDE RISIKO:

Selv med den tiltenkte bruken av utstyret er det alltid en gjenværende risiko som ikke kan unngås. I henhold til typen og konstruksjonen av utstyret kan følgende mulige faresituasjoner oppstå:

- Kontakt med sagtennene i sagkjeden (fare for kuttskader)
- Tilgang til den roterende sagkjeden (fare for kuttskader)
- Uforutsette brå bevegelser av sverdet (fare for kuttskader)
- Utkasting av materialer fra sagkjeden (Fare for kuttog inntrengningsskader)
- Utkasting av deler av arbeidsstykket
- Innånding av partikler fra arbeidsstykket
- Hudkontakt med oljen
- Tap av hørsel, dersom ikke påkrevet hørselsvern er brukt under arbeidet.

GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTRISK VERKTØY

▲ ADVARSEL

Det er viktig at du leser alle sikkerhetsadvarsler og anvisninger. Dersom advarslene og anvisningene ikke følges, kan det føre til elektrisk støt, brann og alvorlig personskade.

Ta vare på alle advarslene og anvisningene for senere referanse. Begrepet "elektrisk verktøy" i advarslene refererer til verktøy som drives med strømledning eller som er batteridrevet (uten ledning).

SIKKERHET PÅ ARBEIDSMRÅDE

- **Hold arbeidsområde rent og ha god belysning.** Rotete eller mørke områder fører lettere til ulykker.
- **Ikke bruk elektrisk verktøy i eksplosive atmosfærer, som steder der det finnes antenkelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy gir fra seg gnister som kan antenne støv eller gasser.
- **Hold barn og tilskuere unna mens du bruker et elektrisk verktøy.** Dersom du blir avledet kan det føre til at du mister kontrollen.

ELEKTRISK SIKKERHET

- **Unngå kroppskontakt med jodede overflater, som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen blir jodet.
- **Ikke utsett elektrisk verktøy for regn eller fuktige forhold.** Vann som trenger inn i elektrisk verktøy øker faren for elektrisk støt.

PERSONVERN

- **Vær oppmerksom, følg med på det du gjør og bruk sunn fornuft når du arbeider med elektrisk verktøy.** Ikke

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

bruk et elektrisk verktøy når du er sliten eller under påvirkning av narkotika, alkohol eller medisiner. Et øyeblikk med uoppmerksomhet under bruk av et elektrisk verktøy kan føre til alvorlige personskader.

- **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyevern.** Verneutstyr som støvmaske, sklisikre sko, hjelm og hørselvern som brukes etter forholdene vil redusere personskader.
- **Hindre utilsiktet start.** Sjekk at bryteren er i av-posisjon før du plugges i strømkontakten eller setter i batteripakken, tar opp eller bærer med deg verktøyet. Hvis du bærer elektrisk verktøy med fingeren på bryteren eller mens du trykker på utløseren, er det større fare for uhell.
- **Fjern eventuelle justeringsnøkler før du skrur på et elektrisk verktøy.** En nøkkel som blir sittende på en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskader.
- **Ikke len deg over enheten. Stå stødig og hold balansen til enhver tid.** Slik har du bedre kontroll over det elektriske verktøyet i uventede situasjoner.
- **Kle deg riktig. Ikke bruk løst sittende klær eller smykker.** Hold håret, klær og hansker unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker og langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- **Dersom det medfølger utstyr som støvpose og oppsamlere, påse at de er koblet til og brukes riktig.** Bruk av støvoppsamlere kan minske støvrelaterte farer.

BRUK OG PLEIE AV ELEKTRISK VERKTØY

- **Elektrisk verktøy må ikke forseres. Bruk riktig elektrisk verktøy til ditt formål.** Riktig elektrisk verktøy vil gjøre jobben bedre og tryggere hvis det brukes det det er designet til.
- **Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom**

bryteren ikke skrur seg av og på. Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan styres med bryteren er farlig og må repareres.

- **Ta pluggen ut av strømkilden før du utfører justeringer, skifter tilbehør eller rydder bort verktøyet.** Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for at verkøyet starter utilsiktet.
- **Verktøy som ikke brukes skal ryddes unna barns rekkevidde og du må ikke la personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller bruksanvisningen for verktøyet. Elektrisk verktøy er farlig når det brukes av personer som ikke har fått opplæring.**
- **Elektrisk verktøy skal vedlikeholdes.** Kontroller at bevegelige deler går i flukt, at de ikke hekter seg i hverandre, at deler ikke er ødelagte, samt alle andre tilstander som kan påvirke driften. Dersom skader har oppstått, må det elektrisk verktøyet repareres før bruk. Mange uhell forårsakes av dårlig vedlikeholdt verktøy.
- **Hold kutteenheten skarp og ren.** Er kutteverktøy riktig vedlikeholdt med skarpe egger, er det mindre sannsynlig at de skal sette seg fast og man har bedre styring.
- **Bruk elektrisk verktøy, tilbehør og bits osv. i henhold til disse instruksene og til det formålet det respektive verktøyet er ment for, men husk å ta hensyn til arbeidsforholdene og den enkelte jobb som skal utføres.** Dersom et elektrisk verktøy brukes til arbeider utenfor tiltenkt bruk, kan det føre til farlige situasjoner.

BATTERIDREVT VERKTØY – BRUK OG BEHANDLING

- **Lad verktøyets batteri kun opp med det ladeapparatet som anbefales av fabrikanten.** Et ladeapparat som egner seg til en viss batteritype kan forårsake brann hvis det brukes med en annen

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

batteritype.

- **Det skal bare brukes en bestemt batteritype med et oppladbart verktøy.** Bruken av et annet batteri kan forårsake brann.
- **Når batteriet ikke er i bruk, skal det holdes unna metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, skruer, spikre og andre små gjenstander som kan koble kontaktene til hverandre og forårsake brann.** Kortslutning av batteriets kontakter kan medføre brann eller brann.
- **Unngå all kontakt med batterivæsken dersom batteriet lekker på grunn av misbruk.** Hvis det skulle hende, må det berørte området skylles rikelig med rent vann. Hvis du har fått væske i øynene, må du dessuten oppsøke en lege. Væske som kommer ut av batteriet kan forårsake sår eller brann.

SERVICE

- **Ved behov for service må du bruke en autorisert reparatør og kun originalde-ler.** Slik sikrer du at verktøyets sikkerhet opprettholdes.

SPESIELLE SIKKERHETSREGLER FOR KJEDESAGER

- **Hold det elektriske verktøyet kun i de isolerte gripeflatene idet sagkjeden kan treffe skjulte elektriske ledninger.** Sagkjede som får kontakt med strømførende ledninger kan føre til at eksponerte metalldele på det elektriske verktøyet blir strømførende og dermed gi brukeren elektrisk støt.
- **Hold alle kroppsdeler vekke fra sagkjeden når kjedesagen er i bruk.** Før du starter sagen må du påse at sagkjedet ikke er i berøring med noe. Et øyeblikks uoppmerksomhet når du bruker sagen kan føre til at klærne dine eller kroppen kommer i kontakt med sagkjedet.
- **Hold alltid høyre hånd på kjedesagens bakre håndtak og venstre hånd på det fremre håndtaket.** Å holde sagen med motsatt håndkonfigurasjon øker risikoen for personskade og må aldri brukes.
- **Bruk beskyttelsesbriller og hørselsvern.** Ytterligere beskyttelsesutstyr for hode, hender, ben og føtter anbefales. Egnede beskyttelsesklær vil redusere faren for personskade som følge av ting som kastes ut fra sagen eller kontakt med sagkjedet ved et uhell.
- **Ikke bruk en kjedesag oppe i et tre.** Bruk av kjedesag i et tre kan føre til personskade.
- **Sørg alltid for å stå støtt og bruk sagen bare når du står på fast og flat grunn.** Glatte eller ustabil ståsteder, som for eksempel en stige, kan føre til tap av balanse eller kontroll over sagen.
- **Når du kutter en gren som er i spenn, vær klar over faren for tilbakeslag.** Når spenningen i trefiberne utløses kan grenen slå tilbake slik at brukeren blir truffet av grenen og/eller føre til at brukeren mister kontrollen over kjedesagen.
- **Vis ekstra forsiktighet når du kutter busker og unge trær.** De tynne materia-lene kan ta tak i sagkjedet og bli slått mot deg eller føre til at du mister balansen.
- **Bærkjedesagen idet fremre håndtaket, med sagen slått av og pekende vekk fra kroppen din.** Når du transporterer eller lagrer kjedesagen, husk alltid å bruke dekslet over sverdet. Korrekt håndtering av kjedesagen vil redusere sannsynligheten for utilsiktet kontakt med sagkjeden.
- **Følg instruksjonene for smøring, kjedestramming og skifte av tilbehør. Feilaktig stramming eller smøring kan enten dekelegge sagen eller øke faren for tilbakeslag.** Hold verktøyets håndtak tørre, rene og fri for olje og fett. Håndtak som er fettete eller tilsølt med olje kan lett føre til at du mister

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

kontrollen over sagen.

- **Hold håndtakene tørre, rene og fri for olje og fett.** Fette, oljete håndtak skliir og fører til kontrolltap.
- **Bare sag i tre. Ikke bruk kjedesagen til oppgaver den ikke er tiltenkt. For eksempel: ikke bruk kjedesagen til å kutte plast, mur eller bygningsartikler som ikke er laget av tre.** Bruk av sagen til oppgaver den ikke var tiltenkt kan føre til farlige situasjoner.

ÅRSAKER TIL OG HINDRING AV TILBAK-ESLAG:

Tilbakeslag kan oppstå når nesen eller tuppen på sverdet berører en gjenstand, eller når trevirket kniper og klemmer sagkjedet fast i sagsporet.

Tuppkontakt kan i noen tilfeller føre til en brå reaksjon bakover, der sverdet kastes opp og bakover mot brukeren.

Klemming av sagkjeden langs toppen av sverdet kan skyve sverdet brått bakover mot brukeren.

Begge disse reaksjonene kan føre til at du mister kontrollen over sagen, som i sin tur kan føre til alvorlig personskade. Ikke stol blindt på de sikkerhetsegenskapene som er bygget inn i sagen din.

Som kjedesagbruker bør du ta forholdsregler som sikrer at arbeidet ikke medfører uhell og/eller personskader. Tilbakeslag er et resultat av misbruk av sagen og/eller feil bruk eller arbeidsforhold, og kan unngås ved å ta forholdsreglene som er beskrevet nedenfor:

- **Hold et fast grep, med tommel og fingre rundt kjedesaghåndtakene, med begge hender på sagen og en kroppsholdning som gjør at du vil kunne motstå kreftene i et tilbakeslag.**
- **Kreftene i et tilbakeslag kan kontrolleres av brukeren hvis det er tatt passende forholdsregler.** Ikke slipp sagen.
- **Ikke overreager og ikke bruk sagen over skulderhøyde.** Dette bidrar til

å hindre utilsiktet tuppkontakt og gir bedre kontroll over sagen i uventede situasjoner.

- **Bruk kun erstatningsverd og sagkjeder som er spesifisert av produsenten.** Feil erstatningsverd og sagkjeder kan føre til brudd og og/eller tilbakeslag.
- **Følg produsentens kvessings- og vedlike-holdsinstruksjoner for kjedesagen.** Reduksjon av høyden på dybdeknastene kan føre til økt fare for tilbakeslag.

YTTERLIGERE ADVARSLER

Det foreligger rapporter om at vibrasjoner fra håndholdt verktøy for enkelte personer kan bidra til en tilstand som kalles Raynauds Syndrom. Symptomene kan omfatte øresus, følelseløshet og gjøre fingrene bleke, vanligvis synlig ved eksponering til lave temperaturer. Arvelige faktorer, eksponering mot lave temperaturer og fuktighet, diett, røyking, arbeidspraksis blir alle ansett for å kunne bidra til å utvikle disse symptomene. Brukeren kan iverksette tiltak for muligens å redusere virkningene av vibrasjonene:

- **Hold kroppen varm i kaldt vær.** Bruk hansker og hold hender og vrister varme ved bruk av verktøyet. Det er rapportert at kaldt vær er en viktig faktor som bidrar til Raynauds Syndrom.
- **Etter hver arbeidsperiode bør det utføres øvelser for å øke blodsirkulasjonen.**
- **Ta ofte pauser fra arbeidet som utføres.** Begrens mengden av eksponering pr. dag.

Hvis du opplever noen av symptomene på denne tilstanden må du øyeblikkelig avbryte arbeidet og oppsøke en lege med disse symptomene.

- **Anbefalt kuttekapasitet for denne kjedesagen er 153 mm mindre, slik forlenger du verktøyets levetid og vil ha a den tryggeste driften.**
- **Å kutte grenersom har større diameter enn dette vil føre til overdreventilatasje**

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

av ve rktøyet ditt. Du kan kutte trestammer med en maksim al diameter på 229 mmmen dette må gjøres bare i bla nt og med stor forsiktighet.

- Den integrerte stopperen med pigger er utformet for å hjelpe til ved kapping. Når den presses mot stokken under kappingen sørger den for et mer stabilt vippepunkt.
- Enhver kjedesag kan være dødelig dersom den brukes på feil måte. Det er sterkt å anbefale at du søker profesjonell opplæring i sikkerhet og bruk av dette verktøyet.

TA VARE PÅ DISSE FORSKRIFTENE. LES DEM REGELMESSIG OG FORKLAR DEM TIL ENHVER PERSON SOM KAN KOMME TIL Å BRUKE DETTE VERKTØYET. HVIS DU LÅNER BORT DETTE VERKTØYET, MÅ DU OGSÅ LÅNE BORT BRUKSANVISNINGEN.



SYMBOLER

Noen av følgende symboler kan bli brukt i tilknytning til dette verktøyet. Vennligst studer dem og lær hva de betyr for trygg bruk av kjedesagen.

SYMBOL	BRUKSOMRÅDE/ FORKLARING
V	Spenning
W	Watt - Effekt
	Likestrøm - Type eller karakteristika for strømmen
	FARE! Vær oppmerksom på tilbakeslag.
	Forholdsregler som gjelder din sikkerhet
	Les brukerhåndboken.
	Bruk vernebriller og hørselsvern når du bruker dette verktøyet.
	Ikke utsett verktøyet for regn eller bruk på steder med høy fuktighet.
	Unngå bar nese kontakt.
	Hold med begge hender.
	Bruk tykke og sklisikre hansker.
	Hold tilskuere, spesielt barn og kjæledyr, på minst 15 meters avstand fra stedet hvor verktøyet brukes.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

Følgende signalord og meninger har til hensikt å forklare graden av risiko forbundet med bruken av dette produktet.

SYMBOL	SIGNAL	FORKLARING
	FARE:	Indikerer en umiddelbart farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til alvorlig personskade eller død.
	ADVARSEL:	Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til alvorlig personskade eller død.
	ADVARSEL:	Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderate skader.
	ADVARSEL:	(Uten advarende sikkerhetssymbol) Indikerer en situasjon som kan føre til skade på ting.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

Produktet er designet og fremstillet efter Greenworkstools høje standard for driftssikkerhed, nem betjening og operatørsikkerhed. Korrekt plejet og vedligeholdt vil den give dig mange års robust, problemfri ydelse.

TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

Denne kædesav er beregnet til at save i grene, træstammer, kævler og bjælker med en diameter, der bestemmes af sværdets savelængde. Den er kun beregnet til skæring i træ. Den må kun bruges udendørs, og kun af voksne.

Kædesaven må kun bruges til de ovennævnte formål. Denne kædesav må ikke bruges til professionelt træarbejde. Den må ikke bruges af børn eller personer, som ikke bærer tilstrækkeligt personlige værnemidler og -beklædning.

ANDRE RISICI:

Selv med det tilsigtede brug af apparatet vil der altid være andre risici, som ikke kan undgås. Alt efter type og konstruktion kan følgende potentielle farer stadig gøre sig gældende:

- Kontakt med blottede savtænder (skærefare)
- Adgang til roterende savkæde (skærefare)
- Uforudsete bevægelser af savsværdet (skærefare)
- Udslyngning af dele fra savkæden (skærefare /skudfare)
- Udslyngede dele fra arbejdsstykket
- Inhalering af partikler fra arbejdsstykket
- Hudkontakt med olien
- Tab af hørelse, hvis der ikke kræves ørebeskyttelse under arbejdet.

GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELVÆRK-TØJER

▲ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsadvarsler og anvisninger. Følges sikkerhedsadvarslerne og anvisningerne ikke, kan det medføre elektrisk stød, brand og alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og anvisninger til evt. senere brug. Vendingen "maskinværktøj" i advarslerne refererer til netværks- (med ledning) eller batteridrevet (uden ledning) maskinværktøj.

SIKKERHED - ARBEJDSOMRÅDE

- **Hold arbejdsområdet ryddet og godt oplyst.** Overfyldte eller mørke områder "inviterer" til ulykker.
- **Brug ikke maskinværktøj på eksplosive steder, hvor der f.eks. findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Maskinværktøj danner gnister, som kan antænde støv og dampe.
- **Hold børn og tilskuere væk, når maskinværktøj bruges.** Forstyrrelser kan gøre, at du mister kontrollen.

ELEKTRISK SIKKERHED

- **Undgå at røre jordforbundne overflader såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Risikoen for elektrisk stød øges, hvis din krop er jordforbundet.
- **Udsæt ikke maskinværktøj for regn eller fugt.** Hvis der trænger vand ind i et maskinværktøj, øges risikoen for elektrisk stød.

PERSONLIG SIKKERHED

- **Vær opmærksom og forsigtig og brug almindelig sund fornuft, når du benytter et maskinværktøj. Brug ikke et maskinværktøj, hvis du er træt eller har indtaget medicin eller**

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

alkohol. Et øjeblik uopmærksomhed, mens du bruger maskinværktøj, kan medføre alvorlig personskade.

- **Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid øjenbeskyttelse.** Beskyttelsesudstyr såsom støvmaske, skridsikre sko, hjelm og ørebeskyttelse under relevante forhold nedsætter risikoen for personskade.
- **Undgå utilsigtet start.** Inden du forbinder til el-nettet og /eller et batteri, eller løfter eller bærer værktøjet, skal du kontrollerer, at afbryderen står på "Fra". At bære maskinværktøj med fingern på afbryderen, eller at aktivere maskinværktøj med afbryderen slået til, "inviterer" til ulykker.
- **Fjern alle skruenøgler og lignende, inden maskinværktøjet aktiveres.** En skruenøgle eller lignende, der er efterladt på en af maskinværktøjets roterende dele, kan medføre personskade.
- **Stræk dig ikke. Sørg hele tiden for at holde balancen.** Det giver bedre kontrol med maskinværktøjet i uventede situationer.
- **Vær korrekt påklædt .** Vær ikke i for t løst hængende tøj og hav ikke smykker på. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Bevægelige dele kan gribe fat i løst tøj, løse smykker og langt hår.
- **Hvis der findes enheder til tilslutning af støvudsugning og -opsamling, skal du sikre, at disse forbindes korrekt.** Brug af støvopsamling kan nedsætte støvrelaterede farer.

BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE AF

- **Tving ikke maskinværktøjet. Brug det rigtige maskinværktøj til arbejdet.** Det rigtige maskinværktøj gør arbejdet bedre og sikrer med den hastighed, hvortil det er bygget.
- **Brug ikke maskinværktøjet, hvis afbryderen ikke kan slå det til og fra.** Et maskinværktøj, der ikke kan kontrolleres med afbryderen, er farligt

og skal repareres.

- **Fjern stikket fra stikkontakten, inden der foretages indstillinger, skiftes udstyr eller maskinværktøjet sættes til side.** Sådanne præventive sikkerhedsforholdsregler nedsætter risikoen for utilsigtet start af maskinværktøjet.
- **Opevar ubenyttet maskinværktøj udenfor børns rækkevidde og tillad ikke personer, der ikke kender til maskinværktøjet eller disse anvisninger, at anvende maskinværktøjet.** Maskinværktøj er farligt i hænderne på uerfarne brugere.
- **Vedligehold maskinværktøj.** Tjek for forkerte indstillinger eller bindinger af bevægelige dele, brækkede dele eller ting, som kan påvirke maskinværktøjets drift. Hvis maskinværktøjet er beskadiget, skal det repareres inden brugen. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt maskinværktøj.
- **Hold skæredskaber skarpe og rene.** Korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanten er mindre tilbøjeligt til at binde og er lettere at kontrollere.
- **Brug maskinværktøjet, tilbehøret og bits i henhold til disse anvisninger og på en måde, der passer med det pågældende maskinværktøjs tilsigtede brug.** Anvendelse af maskinværktøjet til andre ting end dets tilsigtede brug kan medføre farlige situationer.

BRUG OG PLEJE AF BATTERIVÆRKTØJER

- **Oplad kun redskabets eller værktøjets batteri med den af fabrikanterns anførte oplader.** En oplader beregnet til en bestemt type batteri kan forårsage brand, hvis den anvendes til en anden type batteri.
- **Der må kun anvendes en bestemt type batteri til det batteridrevne redskab eller værktøj.** Hvis der anvendes andre batterier, kan der opstå brand.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

- Når batteriet ikke er i brug, må det ikke komme i berøring med metalgenstande som papirklemmer, mønter, nøgler, skruer, søm eller andet, der kan skabe forbindelse mellem batterikontakterne, så der er fare for forbrændinger eller brand. Kortslutning af batteriets kontakter kan forårsage forbrændinger eller brand.
- Undgå berøring med batterivæsken, hvis den siver ud efter fejlagtig håndtering. Hvis det skulle ske, skylles det berørte område grundigt med rent vand. Hvis man har fået væske i øjnene, søges også læge. Væskesprøjt fra et batteri kan forårsage irritation eller forbrændinger.

SERVICE

- Maskinværktøjet skal serviceres af autoriserede reparatører, og der må kun bruges originale reservedele. Dette sikrer, at maskinværktøjets sikkerhed opretholdes.

KÆDESAV -SPECIFIKKE AD- VARSLER

- Elværktøjet må kun holdes i de isolerede gribeflader, da man risikerer, at savkæden kommer i kontakt med skjulte elledninger. Savkæder, som kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan gøre blottede metaldele på saven strømførende og dermed give operatøren elektrisk stød.
- Hold alle kropsdele væk fra kædesaven, når den arbejder. Inden du starter kædesaven, skal du kontrollere, at den ikke berører noget. Et øjeblik uopmærksomhed, mens du arbejder med kædesaven, kan medføre, at dit tøj eller din krop vikles ind i savkæden.
- Hold altid i kædesaven med højre hånd på baghåndtaget og venstre hånd på forhåndtaget. Hvis du holder omvendt, øges risikoen for personskade. Det må aldrig gøres.
- Anvend beskyttelsesbriller og ørebeskyttelse. Yderligere beskyttelse af hoved, hænder, ben og fødder anbefales. Passende beklædning nedsætter risikoen for personskade fra flyvende partikler eller utilsigtet berøring af savkæden.
- Brug ikke kædesaven oppe i et træ. Det kan medføre personskade at bruge kædesaven oppe i et træ
- Hav altid et godt fodfæste og brug kun kædesaven, når du står på en fast, sikker og lige overflade. Glatte og ustabile overflader såsom stiger kan få dig til at miste balancen og dermed kontrollen med kædesaven.
- Når du saver i en gren, som er under spænding, skal du være opmærksom på, at den kan springe tilbage. Når spændingen i træfibrene frigøres, kan den spændte gren springe tilbage og ramme operatøren og/eller slå kædesaven ud af kontrol.
- Vær overordentlig forsigtig, når du skærer i buske og unge træer. Det tynde materiale kan fange savkæden, slyngesmod dig og bringe dig ud af balance.
- Bær kædesaven i det forreste håndtag, i slukket tilstand og væk fra kroppen. Under transport og opbevaring skal kædesavens dække altid være anbragt. Korrekt håndtering af kædesaven nedsætter sandsynligheden for utilsigtet kontakt med den roterende savkæde.
- Følg instruktionerne vedrørende smøring, opspænding af kæden og udskiftning af tilbehør. En forkert opsændt eller smurt kæde kan enten brække eller øge chancen for tilbageslag.
- Hold håndtag tørre, rene og fri for olie og smørefedt. Fedtede og olierede håndtag er glatte og kan medføre tab af kontrol.
- Skær kun i træ. Brug ikke kædesaven til andre formål end de tilsigtede.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

For eksempel: brug ikke kædesaven til at skære i plastik, murværk eller byggematerialer, der ikke er fremstillet af træ. Anvendelse af kædesaven til andet end dens tilsigtede formål kan medføre farlige situationer.

ÅRSAGER TIL OG FORHINDRING AF TILBAGESLAG:

Tilbageslag kan opstå, når savsværdets næse eller spids rammer noget, eller når træet klemmer og strammer om savkæden.

Spidskontakt kan i nogle tilfælde forårsage en pludselig, bagudrettet reaktion, som skubber savsværdet frem og tilbage mod operatøren.

Klemning af savkæden langs det øverste af savsværdet kan skubbe dette hurtigt bagud mod operatøren.

Enhver af disse reaktioner kan få dig til at miste kontrollen over saven, hvilket kan medføre alvorlig personskade. Stol ikke udelukkende på savens indbyggede sikkerhedsforanstaltninger. Som bruger af en kædesav skal du gøre alt for at dine skærejob foregå uden risiko for personskade.

Tilbageslag skyldes forkert brug af redskabet og/eller forkerte arbejdsprocedurer og -forhold. Det kan undgås ved at tage følgende forholdsregler:

- **Hold godt fast med tommelfingrene og de øvrige fingre om kædesavens håndtag. Hold med begge hænder på saven og anbring din krop og din arm, så du kan modstå tilbageslagskræfter.**
- **Tilbageslagskræfter kan styres af operatøren, hvis der tages de rigtige forholdsregler.** Slip ikke kædesaven.
- **Stræk dig ikke for meget og skær ikke over skulderhøjde.** På denne måde undgår du utilsigtet spidskontakt og har bedre kontrol over kædesaven i uventede situationer.
- **Brug kun reservedele og andre dele (savsværd og kæder) anbefalet af producenten.** Forkerte reservedele og

andre dele kan få kæden til at brække og/eller medføre tilbageslag.

- **Følg producentens instruktioner vedrør-ende slibning og vedligeholdelse af savkæden.** Reduktion af dybdemålerens højde kan medføre øget tilbageslag.

EKSTRA ADVARSLER

Der er rapporteret om, at vibrationer fra håndholdte værktøjer kan være medvirkende til en tilstand kaldet Raynauds syndrom hos visse personer. Symptomerne herpå kan være prikken, følelsesløshed og blegning af fingrene, der normalt viser sig ved kuldepåvirkning. Faktorer som arvelighed, udsættelse for kulde og fugt, kost, rygning og arbejdsvaner menes alle at medvirke til udviklingen af disse symptomer. Der findes forholdsregler, som operatøren kan træffe for at begrænse påvirkningen fra vibrationer:

- Hold kroppen varm i koldt vejr. Brug handsker, så hænder og håndled holdes varme under arbejdet. Der er rapporteret om, at koldt vejr er en væsentlig faktor til Raynauds syndrom.
- Motionér efter hver arbejdsperiode for at øge blodcirkulationen.
- Hold hyppige arbejdspauser. Begræns eksponeringen for vibrationer pr. dag.

Hvis du mærker nogen af symptomerne på denne tilstand, skal du straks ophøre med arbejdet og søge læge.

- Den anbefalede skærekapacitet for denne kædesav er 153 mm (6") og mindre, hvis saven skal holde længe og den skal kunne betjenes sikkert. Savning af stammer med en diameter større end dette vil udsætte værktøjet for ekstra slitage.
- Der kan ganske vist saves stammer med en max diameter på 229 mm (9"), men dette bør kun gøres undtagelsesvist og med forsigtighed.
- Den indbyggede barkstøtte er beregnet som en hjælp under savningen. Ved at presse barkstøtten ind mod stammen

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

under savningen, giver den et mere stabilt drejepunkt.

- Enhver kædesav er potentielt dræbende, hvis den bruges forkert. Det anbefales på det kraftigste at tage faglig uddannelse, hvad angår sikkerhed og brug af dette værktøj.

GEM DENNE VEJLEDNING TIL SENERE OPSLAG. SLÅ JÆVNLIGT OP I VEDLEDNINGEN, OG FORKLAR ANDRE EVENTUELLE BRUGERE REGLERNE. HVIS REDSKABET LÅNES UD, SKAL DENNE BRUGERVEJLEDNING FØLGE MED.



SYMBOLER

Nogle af nedenstående symboler bruges i forbindelse med dette redskab. Studer dem og lær deres betydning. Det giver sikker drift af produktet.

SYMBOL	FORKLARING
V	Spænding
W	Watt - Effekt
	Jævnstrøm - Strømtype eller -karakteristika
	FARE! Pas på tilbageslag.
	Forholdsregler, som vedrører din sikkerhed.
	Se i instruktionsbogen.
	Brug sikkerhedsbriller og hørevæm under arbejdet med dette redskab.
	Udsæt ikke redskabet for regn og brug det ikke under fugtige forhold.
	Undgå bar næse kontakt.
	Hold fast med begge hænder.
	Brug tøj, som beskytter kroppen, og sikkerhedsstøvler.
	Alle tilskuere, især børn og dyr, skal være mindst 15 m fra arbejdsområdet.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

Følgende signalord og meninger redegør for risikoniveauerne ved brug af dette produkt.

SYMBOL	SIGNAL	FORKLARING
	FARE:	Angiver en umiddelbar farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.
	ADVARSEL:	Angiver en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.
	PAS PÅ:	Angiver en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.
	PAS PÅ:	(Uden sikkerheds-alarmsymbol) Angiver en situation, som kan medføre skade på omgivelser.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane z zachowaniem najwyższych standardów firmy Greenworkstools w zakresie niezawodności, łatwości obsługi i bezpieczeństwa operatora. Pod warunkiem poprawnej obsługi i konserwacji, urządzenie będzie służyć bezproblemowo przez wiele lat.

PRZEZNACZENIE

Niniejsza pilarka łańcuchowa jest przeznaczona do cięcia takich elementów, jak gałęzie, pnie, belki i kłody o średnicy określonej długością prowadnicy.

Może być używana wyłącznie do cięcia drewna. Jest przeznaczona do stosowania wyłącznie na zewnątrz, przez osoby dorosłe.

Nie wolno używać tego urządzenia w jakimkolwiek celu nie wymienionym powyżej.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego przez podmioty zajmujące się ścinaniem drzew i pielęgnacją zieleni. Urządzenie nie może być używane przez dzieci ani osoby nie mające założonych odpowiednich środków ochrony osobistej i odzieży ochronnej.

RYZYKO ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM:

Nawet w przypadku użytkowania urządzenia zgodnie z przeznaczeniem, zawsze istnieje pewne ryzyko zagrożenia bezpieczeństwa, któremu nie można zapobiec. W związku ze specyficznym przeznaczeniem i zasadą pracy tego urządzenia, podczas jego obsługi występują następujące zagrożenia:

- Kontakt z odsłoniętymi zębami piły łańcuchowej (ryzyko przecięcia)
- Dostęp do pracującego łańcucha piły (ryzyko przecięcia)
- Niespodziewane i gwałtowne szarpnięcie prowadnicy (ryzyko przecięcia)
- Odprysk elementu piły łańcuchowej (ryzyko skaleczenia, iniekcji)
- Odrzut fragmentów obrabianego przedmiotu.
- Wdychanie cząstek obrabianego przedmiotu

- Kontakt oleju ze skórą
- Utrata słuchu w przypadku niezastosowania wymaganych środków ochrony słuchu.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI

▲ OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa i instrukcjami. Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa i instrukcji grozi porażeniem prądem, oparzeniem lub poważnym zranieniem.

Zachować wszystkie etykiety ostrzegawcze i instrukcje do późniejszego użytku. Termin "urządzenia elektryczne" stosowany w przedstawionych tu zasadach bezpieczeństwa odnosi się zarówno do urządzeń zasilanych z sieci energetycznej (przewodowych) jak i urządzeń zasilanych z akumulatora (beprzewodowych).

BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- **Miejsce pracy musi być utrzymywane w czystości i dobrze oświetlone.** „Zagrazone” i słabo oświetlone miejsca to częsta przyczyna wypadków.
- **Nie wolno uruchamiać urządzeń elektrycznych w miejscach, gdzie grozi to wybuchem, na przykład w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Urządzenia elektryczne mogą wytwarzać iskry, które mogą być przyczyną zapłonu pyłów lub oparów.
- **Podczas używania narzędzi elektrycznych należy utrzymywać osoby postronne i dzieci z dala odmiejsca pracy.** Odwrócenie uwagi operatora może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PRĄDU ELEKTRYCZNEGO

- **Unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi lub podłączonymi do bieguny**

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

zerowego (rury, instalacje grzewcze i chłodnicze). Kontakt z uziemionym lub podłączonym do bieżąca zerowego przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- **Nie wolno wystawiać urządzeń elektrycznych na działanie deszczu lub wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- **Zachowywać skupienie, uważnie obserwować wykonywane czynności, stosować zasady zdrowego rozsądku podczas obsługi urządzenia.** Nie używać urządzeń elektrycznych w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem leków, alkoholu lub środków odurzających. Moment nieuwagi podczas obsługi urządzenia elektrycznego może być przyczyną poważnego zranienia.
- **Stosować środki ochrony osobistej.** Bezwzględnie używać środków ochrony wzroku. Stosowanie w odpowiednich momentach takich środków ochrony osobistej jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, twarde nakrycie głowy, nauszniki pozwoli zmniejszyć ryzyko zranienia.
- **Unikać możliwości przypadkowego uruchomienia urządzenia.** Przed podłączeniem do zasilania/ założeniem akumulatora lub w celu jego podniesienia lub przeniesienia należy upewnić się, że wyłącznik zasilania znajduje się w położeniu wyłączonym. Przenoszenie urządzenia elektrycznego z palcem na wyłączniku lub podłączenie zasilania do urządzenia, w którym wyłącznik znajduje się w położeniu włączonym grozi wypadkiem.
- **Usunąć wszelkie narzędzia i klucze przed włączeniem zasilania.** Uruchomienie urządzenia z założonym na ruchomy element kluczem lub innym narzędziem grozi poważnym wypadkiem.

- **Nie sięgać zbyt daleko.** Należy cały czas pewnie opierać stopy i utrzymywać równowagę. Zapewni to lepsze panowanie nad urządzeniem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- **Należy nosić odpowiedni ubiór ochronny.** Nie zakładać luźnego ubioru ani biżuterii. Trzymać włosy, ubranie i okulary z dala od ruchomych elementów. Mogą być one wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
- **Jeśli używane urządzenie posiada przyłącze do wyciągu i gromadzenia kurzu, należy go używać w odpowiedni sposób.** Stosowanie metod usuwania pyłu zmniejsza zagrożenie związane z jego gromadzeniem.

UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

- **Nie przeciążać urządzenia.** Używać odpowiedniego narzędzia do odpowiedniego rodzaju prac. Najlepsze efekty pracy, przy zachowaniu pełnego bezpieczeństwa, zapewni używanie urządzeń w zakresie parametrów znamionowych i stosownie do ich przeznaczenia.
- **Nie wolno używać tego urządzenia, jeśli wyłącznik nie pracuje poprawnie.** Używanie urządzenia bez sprawnego wyłącznika jest zbyt niebezpieczne – należy oddać je do naprawy.
- **Należy zawsze wyjmować wtyczkę z gniazda sieciowego przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymiany przystawek, w przypadku odłożenia urządzenia itp.** Zapobiegnie to ryzyku przypadkowego uruchomienia urządzenia.
- **Nieużywane urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.** Nie wolno zezwalać osobom nie obeznanym z obsługą urządzeń elektrycznych na ich używanie. Urządzenia elektryczne mogą być niebezpieczne w rękach osób nie posiadających odpowiedniego przygotowania.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- **Urządzenia elektryczne wymagają konserwacji.** Należy sprawdzać wyrównanie elementów ruchomych, sprawdzać, czy nie ma jakichkolwiek uszkodzeń, uwzględnić wszelkie aspekty mające wpływ na bezpieczną pracę urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, oddać urządzenie do naprawy. Wiele wypadków spowodowane jest użytkowaniem urządzeń w niewłaściwym stanie technicznym.
 - **Elementy tnące muszą być ostre i czyste.** Odpowiednio ostre krawędzie tnące ułatwią prowadzenie urządzenia i są bardziej odporne na uszkodzenie.
 - **Wszelkie urządzenia, przystawki, akcesoria itp. należy używać zgodnie z dołączonymi instrukcjami obsługi i zgodnie z przeznaczeniem, jak również z uwzględnieniem warunków i charakteru wykonywanej pracy.** Używanie narzędzi w sposób niezgodny z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.
- ### UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA URZĄDZEŃ AKUMULATOROWYCH
- **Ładujcie akumulator waszego narzędzia jedynie ładowarką zalecaną przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla pewnego typu akumulatorów może wywołać pożar, jeżeli jest używana z innym typem akumulatora.
 - **narzędzia bezprzewodowego należy stosować tylko specyficzny dla niego akumulator.** Użycie jakiegokolwiek innego akumulatora może spowodować pożar.
 - **Kiedy akumulator nie jest używany, trzymajcie go z daleka od przedmiotów metalowych, jak: spinacze, monety, klucze, gwoździe czy wszelkie przedmioty mogące doprowadzić do połączenia płytek stykowych, co może spowodować poparzenia lub pożary.** Zwarcie płytek stykowych baterii akumulatorowych może spowodować poparzenia lub pożary.
 - **Unikajcie wszelkiego kontaktu z płynem akumulatorowym, w przypadku wycieku wynikłego z niewłaściwego użycia.** Gdyby do tego doszło, przepłukajcie obficie dotkniętą strefę czystą wodą. Jeżeli wasze oczy zostały dotknięte, zasięgnijcie również porady lekarza. Płyn, który wypłynął z akumulatora może spowodować podrażnienia skóry lub poparzenie.
- ### SERWIS
- **Urządzenie elektryczne powinno być naprawiane przez wykwalifikowany personel, z zastosowaniem identycznych części zamiennych.** Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkownika urządzenia.
- ### SZCZEGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PILARKI ŁAŃCUCHOWEJ
- **Elektronarzędzie należy trzymać wyłącznie za powierzchnie uchwytów, ponieważ pilarka łańcuchowa może uszkodzić ukrytą instalację elektryczną pod napięciem.** Zetknięcie pilarki z przewodem pod napięciem spowoduje, że wszystkie metalowe części elektronarzędzia będą również pod napięciem, co w rezultacie spowoduje porażenie prądem operatora.
 - **Nie wolno zbliżać rąk ani żadnych innych części ciała do łańcucha podczas pracy pilarki.** Przed uruchomieniem pilarki należy upewnić się, że łańcuch pilarki nie dotyka żadnego przedmiotu. Moment nieuwagi podczas obsługi pilarki grozi pochwyceniem przez łańcuch fragmentów ubioru lub kończyn.
 - **Prawą rękę należy trzymać pewnie na uchwycie tylnym, lewą rękę na uchwycie przednim pilarki.** Odwrotne trzymanie pilarki zwiększa poziom zagrożenia operatora i jest absolutnie niedopuszczalne.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- **Zakładać okulary ochronne i nauszniki.** Zaleca się stosowanie dodatkowych środków ochrony głowy, dłoni, nóg i stóp. Założenie odpowiedniej odzieży ochronnej pozwoli zmniejszyć ryzyko zranienia przez odrzucone przez pilarkę odłamki lub przypadkowy kontakt z łańcuchem pilarki.
 - **Nie wolno obsługiwać pilarki znajdującej się na drzewie.** Obsługa pilarki przez operatora znajdującego się na drzewie grozi poważnym wypadkiem.
 - **Obydwie stopy operatora muszą mieć przez cały czas obsługi pilarki dobre oparcie na nieruchomej, bezpiecznej i równej powierzchni.** Śliska lub niestabilna podstawa, jak np. drabina grozi utratą równowagi lub utratą kontroli nad pilarką.
 - **Podczas odcinania naprężonej gałęzi należy zachować szczególną ostrożność, spodziewając się jej odbicia.** Po zwolnieniu napięcia włókien, naprężona gałąź może uderzyć operatora lub spowodować utratę kontroli nad pilarką.
 - **Zachować szczególną ostrożność podczas ścinania krzewów i młodych drzewek.** Cienkie gałązki mogą zostać pochwycone przez łańcuch pilarki i zostać odrzucone w stronę operatora lub sprawić, że straci on równowagę.
 - **Pilarkę należy przenosić za uchwyt przedni, z wyłącznikiem w położeniu wyłączonym i z dala od operatora.** Pilarkę należy transportować i przechowywać z założoną osłoną na prowadnicę. Prawidłowe obchodzenie się z pilarką pozwoli zmniejszyć ryzyko przypadkowego kontaktu z pracującym łańcuchem.
 - **Przestrzegać instrukcji smarowania, naciągu łańcucha i wymiany przystawek i akcesoriów.** Nieprawidłowo naciągnięty lub nasmarowany łańcuch może się zerwać lub zwiększyć ryzyko odbicia.
 - **Uchwyty utrzymywać w czystości.** Muszą być zawsze suche, wolne od oleju i smarów. Śliskie, zalezione lub zabrudzone smarem uchwyty grożą utratą kontroli.
 - **Pilarkę używać wyłącznie do przecinania drewna.** Nie wolno używać pilarki do celów, do których nie jest przeznaczona. Na przykład: nie używać pilarki do cięcia tworzyw sztucznych, murów lub innych niedrewnianych materiałów budowlanych. Używanie pilarki w sposób niezgodny z jej przeznaczeniem grozi poważnym niebezpieczeństwem.
- ### PRYZYNY I ZAPOBIEGANIE ZJAWISKU ODBICIA:
- Zjawisko odbicia może wystąpić, gdy końcówka prowadnicy zetknie się z dowolnym przedmiotem lub gdy łańcuch piły ulegnie zakleszczeniu w rzazie.
- Zetknięcie się końcówki prowadnicy z dowolnym przedmiotem może spowodować gwałtowną reakcję, polegającą na odbiciu prowadnicy do góry i wstecz, w kierunku operatora.
- Zakleszczenie łańcucha w rzazie, na odcinku górnej części prowadnicy, grozi gwałtownym odrzutem prowadnicy w kierunku operatora.
- Każda z tych reakcji grozi utratą panowania nad pilarką i w efekcie groźnymi obrażeniami. Nie wolno polegać wyłącznie na zabezpieczeniach wbudowanych w pilarkę.
- Jako użytkownik pilarki, operator musi przedsięwziąć wszelkie środki ostrożności, zapewniając warunki robocze wolne od ryzyka wypadków i zranień.
- Zjawisko odrzutu spowodowane jest użyciem piły w sposób niezgodny z jej przeznaczeniem i/lub niewłaściwymi procedurami obsługi lub warunkami roboczymi. Można go uniknąć, zachowując odpowiednio środki ostrożności, przedstawione poniżej:
- **Zapewnić pewny chwyt pilarki obiema**

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

dłońmi ułożonymi na uchwytach tak, że kciuk obejmuje uchwyt z jednej strony, a pozostałe palce z drugiej.

- **Ręce ustawić tak, aby móc stawiać opór sile odrzutu. Siłę odrzutu można kontrolować, pod warunkiem zachowania odpowiednich środków ostrożności.** Nie dopuścić do utraty kontaktu z pilarką.
- **Nie sięgać zbyt daleko i nie ciąć na wysokości większej niż poziom ramion.** Pozwoli to zapobiec niezamierzonemu dotknięciu końcówki prowadnicy i daje lepszą kontrolę nad pilarką w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Prowadnicę i łańcuch wymieniać wyłącznie na zamienniki dopuszczone przez producenta.** Założenie niewłaściwej prowadnicy lub łańcucha grozi jego zerwaniem i/lub wystąpieniem odbicia.
- **Przestrzegać instrukcji producenta dotyczących ostrzeżenia i konserwacji łańcucha pilarki.** Zmniejszenie wysokości ogranicznika może zwiększyć ryzyko wystąpienia odbić.

DODATKOWE OSTRZEŻENIA

Badania dowodzą, że wibracje powodowane przez narzędzia ręczne mogą wywoływać u niektórych osób objawy syndromu Raynauda. Objawy tego syndromu to mrowienie, drętwienie i blednięcie palców, podobne do efektów wystawienia na działanie niskich temperatur. Wpływ na występowanie tych objawów mają czynniki dziedziczne, wystawienie na działanie zimna i wilgoci, niewłaściwa dieta, palenie tytoniu i określone nawyki w miejscu pracy. Efekty wibracji można zredukować przez zastosowanie odpowiednich środków zapobiegawczych:

- **Dbać o zachowanie ciepła w przypadku niskich temperatur.** Podczas pracy zakładać rękawice zapobiegające mrożeniu dłoni i nadgarstków. Badania wykazują, że głównym czynnikiem mającym wpływ na występowanie syndromu Raynauda jest zimno.

- **Podczas przerw w pracy należy wykonywać ćwiczenia poprawiające krążenie krwi..**
- **Podczas pracy robić częste przerwy.** Ograniczyć czas codziennego kontaktu z urządzeniem.

W razie doświadczenia dowolnego z wymienionych objawów, należy niezwłocznie zaprzestać użytkowania tego urządzenia i skontaktować się z lekarzem.


- **Zalecana średnica ciętej kłody w przypadku tej pilarki łańcuchowej wynosi 153 mm i mniej.** Przestrzeganie tego limitu zapewni wydłużoną żywotność narzędzia oraz bezpieczną pracę.
- **Cięcie kłody o większej średnicy spowoduje nadmierne zużycie narzędzia.** Maksymalnie można ciąć kłody o średnicy 229 mm (9 cali), ale należy robić to rzadko i zachować szczególną ostrożność.
- **Zintegrowany oporowy zderzak zębaty ułatwi cięcie.** Dociśnięcie zderzaka do drewna podczas cięcia zapewnia lepszą dźwignię i punkt podparcia.
- **Nieprawidłowe użycie pilarki łańcuchowej grozi śmiercią.** Zdecydowanie zalecamy podjęcie profesjonalnego przeszkolenia w zakresie bezpieczeństwa i obsługi narzędzia.


PRZECHOWAJCIE NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ. ZAGLĄDAJCIE DO NIEJ REGULARNIE I WYJAŚNIJCIE JĄ WSZELKIIM OSOBOM MOGĄCYM UŻYWAĆ WASZE NARZĘDZIE. JEŻELI POŻYCZACIE KOMUŚ TEGO NARZĘDZIA, POŻYCZCIE RÓWNIEŻ TEN PODRĘCZNIK OBSŁUGI.




Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

SYMBOLE

Na urządzeniu mogą znajdować się następujące symbole. Należy się z nimi zapoznać i nauczyć ich znaczenia, aby móc w sposób bezpieczny obsługiwać pilarkę.

SYMBOL	OZNACZENIE/ OBJASNIENIE
V	Napięcie
W	Watt - Moc
	Prąd stały - Typ lub charakterystyka prądu
	ZAGROŻENIE! Strzeż się odbicia.
	Zasady dotyczące bezpieczeństwa operatora.
	Prosimy przeczytać ten podręcznik obsługi i zastosować się do wymogów bezpieczeństwa ostrzeżeń.
	Narzędzie to nie jest dostosowane do używania tarczy dla piły tarczowej.
	Nie wolno wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.
	Unikać kontaktu z nosa bar.
	Trzymać obiema rękoma
	Nosić grube i pochwytny rękawice robocze.

	Trzymać osoby postronne a szczególnie dzieci i zwierzęta w odległości przynajmniej 15 metrów od miejsca pracy.
---	--

Następujące hasła ostrzegawcze mają ilustrować poziom zagrożenia związanego z obsługą tego urządzenia.		
SYM-BOL	HASŁO	ZNACZENIE
	NIEBE-ZPIEC-ZENST-WO:	Bezwarunkowo niebezpieczna sytuacja. W przypadku jej nieuniknięcia, dojdzie do poważnych obrażeń lub śmierci.
	WARN-ING:	Potencjalnie niebezpieczna sytuacja. W przypadku jej nieuniknięcia, może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci.
	CAUTI-ON:	Potencjalnie niebezpieczna sytuacja. W przypadku jej nieuniknięcia, może dojść do obrażeń niskiego lub średniego stopnia.
	CAUTI-ON:	(bez symbolu zagrożenia bezpieczeństwa) Sytuacja grożąca uszkodzeniem mienia.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

Váš výrobek byl navržen a vyroben ve vysokém standardu společnosti Greenworkstools pro spolehlivou, snadnou a bezpečnou obsluhu. Pokud se o něj budete dobře starat, poskytnete vám mnoho let stabilní bezporuchový výkon.

ZAMÝŠLENÉ POUŽÍVÁNÍ

Tato řetězová pila je navržena pro řezání větví, kmenů, klád a trámů o průměru stanoveného řezací délkou vodící lišty. Je povoleno pouze řezat do dřeva. Smí být používána pouze dospělými ve venkovních prostorech. Nepoužívejte tento nástroj pro zde neuvedené účely. Tento nástroj není určen pro profesionální zpracovávání stromů. Musí být používán dospělými osobami a ne

děti nebo osobami, které nenosí odpovídající osobní ochranné vybavení a oděv.

ZBYTKOVÁ RIZIKA:

Dokonce při zamýšleném používání vždy existuje zbytkové riziko, kterému nelze předejít. V souladu s typem a konstrukcí nástroje může dojít k následujícím možným nebezpečím:

- Kontakt s vystaveným pilovým zubem řetězu pily (nebezpečí pořezání).
- Přístup k rotujícímu řetězu pily (nebezpečí pořezání).
- Nepředvídaný, náhlý pohyb vodící lišty (nebezpečí pořezání).
- Odmrštění dílů z řetězu pily (nebezpečí pořezání/injekce).
- Odmrštění dílů z obrobku.
- Vdechnutí částic obrobku
- Kontakt kůže s olejem
- Ztráta sluchu, pokud se během práce nepoužívá požadovaná ochrana sluchu.

VŠEOBECNÉ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

▲ VAROVÁNÍ

Řádně si přečtěte všechny pokyny a bezpečnostní varování. Opomenutí dodržování varování a pokynů uvedených níže může způsobit úraz elektrinou, požár a vážná osobní poranění.

Uchovejte si tyto pokyny a varování pro budoucí nahlédnutí. Pojem „elektrický nástroj“ ve varování poukazuje na váš nástroj, který je napájen pomocí napájecího kabelu z elektrické sítě nebo z baterie (bez přívodního kabelu).

BEZPEČNOST PRACOVNÍ OBLASTI

- **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Zatarasené nebo tmavé oblasti vedou k nehodám.
- **Nepracujte s tímto elektrickým nástrojem ve výbušných prostředích, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- **Udržujte děti a přihlízející stranou během práce s elektrickým nástrojem.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- **Předcházejte tělesnému kontaktu s uzemněnými nebo zemněnými povrchy, například trubkami, radiátory, sporáky a lednicemi.** Je zde zvýšené nebezpečí zásahu elektrickým proudem, pokud je vaše tělo zemněno nebo uzemněno.
- **Nevystavujte elektrické nástroje dešti nebo vlhkým podmínkám.** Voda vnikající do výrobku zvyšuje nebezpečí elektrického úrazu.

BEZPEČNOST OSOB

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

- **Buďte ve střehu, hlídejte, co děláte a používejte zdravý rozum při provozu tohoto elektrického nástroje.** Elektrický nástroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilé nepozornosti při práci s tímto elektrickým nástrojem může způsobit vážná poranění osob.
- **Používejte osobní ochrannou výbavu. Vždy noste ochranu očí.** Ochranná výbava jako respirátor, protiskluzová obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu použitá pro příslušné podmínky snižuje poranění osob.
- **Zabraňte náhodnému spuštění.** Zabezpečte, aby byl spínač v poloze vypnuto (off) před připojením zdroje energie a/nebo bloku baterií, přípravou nebo nesením nástroje. Nošení elektrického nástroje s vaším prstem na spínači nebo se zapojenou zástrčkou elektrického nástroje může při zapnutí vést k nehodě.
- **Odstraňte všechny seřizovací klíče nebo šroubováky, než zapnete elektrický nástroj.** Klíč nebo šroubovák ponechaný přiložený k otáčející se části elektrického nástroje může způsobit poranění osob.
- **Nepřeceňujte se.** Udržujte řádné postavení a rovnováhu po celou dobu. Toto umožňuje lepší ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
- **Správně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky.** Udržujte svoje vlasy, oděv a rukavice mimo pohyblivé části. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny do pohyblivých částí.
- **Pokud jsou zařízení vybavena přípojkou pro odsávání prachu a sběrné zařízení, ujistěte se, že jsou správně připojeny k přístroji, a že se správně používají.** Použití odsavače prachu může snížit nebezpečí související s prachem.

POUŽITÍ A PÉČE O ELEKTRICKÝ

NÁSTROJ

- **Na elektrický nástroj netlačte.** Pro vaše práce používejte správný elektrický nástroj. Správný elektrický nástroj bude svou práci provádět lépe a bezpečněji při práci, pro kterou byl navržen.
- **Elektrický nástroj nepoužívejte, pokud spínač nezapíná nebo nevypíná.** Každý elektrický nástroj, který nemůže být ovládán spínačem, je nebezpečný a musí být opraven.
- **Odpojte zástrčku od zdroje napájení dřív, než provedete jakákoliv nastavení, výměnu příslušenství, nebo než elektrický nástroj uložíte.** Tato bezpečnostní preventivní opatření snižují nebezpečí náhodného spuštění elektrického nástroje.
- **Ukládejte nečinný elektrický nástroj mimo dosah dětí a nenechávejte neznámé osoby pracovat s elektrickým nástrojem nebo s těmito pokyny k obsluze elektrického nástroje.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné v rukou nekvalifikovaných uživatelů.
- **Udržujte elektrické nástroje.** Kontrolujte vychýlení nebo zasekávání pohyblivých částí, rozbité části a každé jiné podmínky, které mohou ovlivnit funkci elektrických nástrojů. Pokud je poškozen, musí se elektrický nástroj před použitím opravit. Mnoho úrazů je způsobeno nedostatečně udržovanými elektrickými nástroji.
- **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami mají nízkou pravděpodobnost zaseknutí a jsou snadněji ovladatelné.
- **Elektrické nástroje, příslušenství a vrtáky, atd. používejte v souladu s těmito pokyny a zamýšleným způsobem použití pro jednotlivý typ elektrického nástroje s ohledem k pracovním podmínkám a práci, která má být provedena.** Použití elektrického nástroje pro práce jiné, než zamýšlené

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

by mohlo mít za následek nebezpečnou situaci.

POUŽITÍ A PÉČE O NÁSTROJ NA BATERIE

- **K nabíjení akumulátoru použijte pouze nabíječku doporučenou výrobcem.** Při použití nevhodné nabíječky, která je nekompatibilní s vaším modelem akumulátoru, můžete způsobit požár.
- **Akumulátorové nářadí je možné používat pouze se speciálním akumulátorem.** Používání jiného typu baterií může způsobit požár.
- **Pokud akumulátor nepoužíváte, uschovejte ho v dostatečné vzdálenosti od kovových předmětů, jakými jsou např. kancelářské svorky, mince, klíče, hřebíky, šroubky a jiné kovové předměty, které by mohly vytvořit spojení mezi svorkami akumulátoru.** Zkratování kontaktů může způsobit jiskření, popáleniny, případně požár.
- **Elektrolytu, který může vytékat z akumulátoru při jeho nesprávném používání, se v žádném případě nedotýkejte.** Pokud dojde k potřísnění pokožky chemikáliemi, omyjte postižené místo čistou vodou. Při zasažení očí vyhledejte lékaře. Kontakt s chemikáliemi, které mohou vytékat z akumulátoru, může způsobit podráždění nebo popáleniny.

SERVIS

- **Váš elektrický nástroj smí opravovat pouze kvalifikovaný opravárenský pracovník a musí používat pouze shodné náhradní díly.** Toto zajišťuje udržování bezpečnosti elektrického nástroje.

SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K ŘETĚZOVÉ PILE

- **Elektrický nástroj držte pouze za izolované úchopové plochy, protože může dojít ke styku pilového řetězu**

se skrytými vodiči. Kontakt pilového řetězu s „živým“ vodičem způsobí, že kovové části elektrického nástroje se stanou také „živými“ a způsobí elektrický úraz obsluze.

- **Udržujte všechny části těla v dostatečné vzdálenosti od řetězu pily, když řetězová pila pracuje.** Před spuštěním řetězové pily zkontrolujte, zda se řetěz pily nedotýká žádného předmětu. Chvilku nepozornosti při práci s řetězovou pilou může způsobit zamotání vašeho oděvu nebo těla do řetězu pily.
- **Vždy držte řetězovou pilu pravou rukou na zadní rukojeti a levou rukou na přední rukojeti.** Držení řetězové pily v opačném umístění rukou se zvyšuje nebezpečí poranění osob a nemělo by se nikdy používat.
- **Noste ochranné brýle a ochranu sluchu. Doporučuje se také nosit další ochranné pomůcky pro hlavu, ruce, nohy a chodidla.** Vhodný ochranný oděv snižuje četnost poranění osob odlétávajícími úlomky nebo náhodného dotyku s řetězem pily.
- **Řetězovou pilu nepoužívejte na stromě.** Obsluha řetězové pily, když jste na stromě, může mít za následek poranění osob.
- **Vždy udržujte řádné postavení a obsluhujte pilu pouze při postavení na pevné, bezpečné a rovné ploše.** Kluzké a nestabilní plochy jako například žebříky mohou zapříčinit ztrátu rovnováhy a kontroly nad řetězovou pilou.
- **Když řežete větev, která je napnutá, buďte ve střehu před zpětným švihem.** Pokud se uvolní prnutí ve vláknech dřeva, může napružená větev udeřit obsluhu a/nebo způsobit ztrátu kontroly nad řetězovou pilou.
- **Buďte velmi opatrní při řezání malých větviček a křovin.** Mohou se zachytit o zuby řetězu a být vymrštěny směrem k vám a narušit tak vaši rovnováhu.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

- **Noste řetězovou pilu za přední rukojeť ve vypnutém stavu a směrem od vašeho těla.** Pokud řetězovou pilu přepravujete nebo ukládáte, vždy připevněte kryt vodící lišty. Správné držení řetězové pily snižuje pravděpodobnost náhodného dotyku s pohybujícím se řetězem pily.
- **Postupujte dle pokynů pro mazání, napnutí řetězu a výměnu příslušenství.** Nesprávně upnutý nebo namazaný řetěz může buď způsobit, nebo zvýšit zpětný vrh.
- **Udržujte rukojeti suché, čisté a bez mastnot a oleje.** Rukojeti znečištěné mastnotou a olejem jsou kluzké, což způsobuje ztrátu kontroly.
- **Řezajte pouze dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu pro účely, pro které nebyla navržena. Například: Nepoužívejte řetězovou pilu pro řezání plastových, kamenných nebo nedřevěných stavebních materiálů.** Použití řetězové pily pro práce jiné, než zamýšlené, by mohlo mít za následek nebezpečnou situaci.

PŘÍČINY A PREVENCE OBSLUHY VŮČI ZPĚTNÉMU VRHU:

Zpětný vrh může nastat, když se přední nebo vrchol vodící lišty dotkne předmětu, nebo když dřevo svírá a řetězová pila uvízne ve dřevě.

Dotyk vrcholem vodící lišty může v některých případech způsobit náhlou zpětnou reakci, což je vyhození vodící lišty nahoru a zpět směrem k obsluze.

Sevření řetězu pily na horní části vodící lišty může vodící lištu rychle zatlačit zpět směrem k obsluze.

Jakákoliv z těchto reakcí může způsobit ztrátu kontroly nad pilou, což by mohlo mít za následek vážné poranění osob. Nespoléhejte pouze na bezpečnostní zařízení vestavěná

do vaší pily. Protože uživatel řetězové pily by měl provést několik kroků, aby prováděl řezání pilou bez nehod a poranění.

Zpětný vrh je následkem nesprávného používání nástroje a/nebo nesprávných pracovních postupů nebo podmínek a lze se jim vyhnout prováděním správných opatření, viz níže:

- **Udržujte pevný úchop, palce a prsty obepínají rukojeti řetězové pily,** oběma rukama na řetězové pile a rozestavte své tělo a ruce tak, abyste odolávali silám zpětného vrhu.
- **Síly zpětného vrhu mohou být ovládány obsluhou, pokud provede správná opatření.** Řetězovou pilu nepouštějte.
- **Nepřečunujte se a neřežte nad úrovní ramen.** Toto pomáhá zabránit neúmyslnému kontaktu s vrcholem vodící lišty a umožňuje lepší ovládání řetězové pily v neočekávaných situacích.
- **Používejte pouze náhradní vodící lišty a řetězy určené výrobcem.** Nesprávné náhradní vodící lišty a řetězy mohou způsobit zlomení řetězu a/nebo zpětný vrh.
- **Dodržujte pokyny výrobce pro broušení a údržbu řetězové pily.** Zmenšení výšky hloubkoměru může vést ke zvýšenému zpětnému vrhu.

DOPLŇUJÍCÍ VAROVÁNÍ

Bylo zjištěno, že vibrace z ručních pracovních nástrojů mohou u některých osob přispívat ke stavu tzv. Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu). Mezi jeho příznaky patří brnění, necitlivost a zblednutí prstů, patrně obvykle po pobytu v chladu. Vědci se domnívají, že k rozvoji těchto příznaků přispívají dědičné faktory, pobyt v chladu a vlhku, strava, kouření a pracovní návyky. Uživatel může omezit případné působení vibrací použitím vhodných opatření:

- **Za chladného počasí se teple oblečte.** Při práci s nástrojem si navlékněte rukavice, abyste udrželi ruce a zápěstí v teple. Bylo zjištěno, že chladné počasí je hlavním faktorem přispívajícím k Raynaud's Syndrome (Raynaudovu

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

syndromu).

- Během práce si v pravidelných intervalech zacvičte, abyste zvýšili krevní oběh.
- Zařaďte časté pracovní přestávky. Omezte dobu práce za den.

Jakmile pocítíte některý z výše uvedených příznaků tohoto syndromu, okamžitě přerušete práci a vyhledejte lékaře.

- Za prodloužení vijeka trajanja alata i omogućavanje najsigurnijeg radaza ovu pilu preporučuje se kapacitet za rezanja 153 mm (6 inča) i manje. Rezanje trupaca s promjerom većim od ovog dovodi do prekomjernog trošenja alata. Mogu se rezati trupci s maksimalnim promjerom od 229 mm (9 inča), no to treba raditi rijetko i s oprezom.
- Ozubená opěrka je navržena pro pomoc při řezání. Pokud tlačíte během řezání proti kmenu, dostanete stabilnější otočný bod.
- Každá pila je potenciálně smrtící, pokud se nevhodně používá. Velmi doporučujeme vyhledat profesionálního školitele bezpečnosti a používání takovýchto nástrojů.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PEČLIVĚ USCHOVEJTE, PRAVIDELNĚ DO NICH NAHLÍŽEJTE, A INFORMUJTE PŘÍPADNĚ DALŠÍ UŽIVATELE NÁRADÍ. PŘI ZAPŮJČENÍ NÁRADÍ JE NUTNĚ PŮJČIT I TENTO NÁVOD.




SYMBOLY

Některé z následujících symbolů mohou být použity na tomto nástroji. Pro bezpečnou obsluhu tohoto výrobku si je pros.

SYMBOL	POJMENOVÁNÍ / VYSVETLENÍ
V	Elektrické napětí
W	Watt - Výkon
	Stejnoseměrný proud - Typ nebo charakteristika proudu.
	NEBEZPEČÍ! Dejte si pozor na zpětný ráz.
	Opatření, která zajišťují vaši bezpečnost.
	Přečtěte si návod k obsluze a dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny a upozornění.
	Při práci s nářadím používejte ochranné brýle a sluchovou ochranu.
	Nevystavujte dešti nebo nepoužívejte ve vlhkých místech.
	Pazíte na povratní udar.
	Držte s obje ruce.
	Používejte pracovní protiskluzové rukavice.
	Všechny přihlízející, obzvláště děti a zvířata, udržujte ve vzdálenosti alespoň 15 m od pracovní oblasti.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

Následující signální slova a významy jsou vhodné pro vysvětlení úrovní nebezpečí spojených s tímto výrobkem.

SYMBOL	SIGNÁL	VYSVĚTLENÍ
	NEBEZPEČÍ:	Označuje bezpro-středně rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak bude jejím následkem smrt nebo vážné zranění.
	VAROVÁNÍ:	Označuje možnou rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak jejím následkem může být smrt nebo vážné zranění.
	POZOR:	Označuje možnou rizikovou situaci, která, pokud se jí nepředejde, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.
	POZOR:	(Bez bezpečnostního výstražného symbolu) Označuje situaci, která může mít za následek vážné poškození.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Tento produkt bol skonštruovaný a vyrobený podľa vysokého štandardu spoločnosti Greenworkstools pre spoľahlivosť, jednoduchú obsluhu a bezpečnosť operátora. Pri dodržaní primeranej starostlivosti vám zaistí stabilnú a bezproblémovú prevádzku.

PLÁNOVANÉ POUŽITIE

Táto reťazová píla je určená na rezanie konárov, kmeňov, polien a trávov s priemerom určenom reznou dĺžkou vodiacej lišty. Je určená len na pílenie dreva.

Možné používať v exteriéri a dospelými osobami.

Nepoužívajte reťazovú pílu na iné účely, ako sú uvedené vyššie.

Táto reťazová píla nie je určená na používanie v profesionálnych stromových službách. Nesmú ju používať deti ani osoby, ktoré nie sú vybavené primeranými osobnými ochrannými pomôckami a odevom.

ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ:

Dokonca aj keď sa zariadenie používa na plánované účely, je prítomné zvyškové riziko, ktorému sa nedá predísť. Podľa druhu a konštrukcie zariadenia, môžu sa vyskytnúť nasledovné potenciálne riziká:

- Kontakt so zubami rezacej reťaze píly (riziká porezania)
- Zachytenie otáčajúcou sa reťazou píly (riziká porezania)
- Náhle, prudké pohyby vodiacej lišty (riziká porezania)
- Vymrštenie častí z reťazovej píly (riziká porezania /pichnutia)
- Vymrštenie častí obrábaného predmetu
- Inhalácia častíc obrábaného predmetu
- Kontakt pokožky s olejom
- Strata sluchu, ak sa pri práci nepoužíva povinná ochrana sluchu.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE VŠEOBECNÉ ELEKTRICKÉ NÁSTROJE

▲ VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a všetky inštrukcie. Ak varovania a inštrukcie nedodržíte, môže to mať za následok zranenie elektrickým prúdom, požiar a vážne zranenie.

Uschovajte si všetky varovania a inštrukcie pre použitie v budúcnosti. Termín „elektrické stroje“ vo varovaniach označuje nástroj, napájaný káblom z elektrického zdroja alebo elektrický stroj, napájaný z batérie (bez kábla).

BEZPEČNOSŤ PRACOVISKA

- **Pracovisko udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Na zaplnených alebo tmavých miestach je zvýšené riziko nehôd.
- **Elektrické stroje neprevádzkujte vo výbušných atmosférach, v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Elektrický stroj produkuje iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
- **Počas prevádzky elektrického stroja by mali byť deti alebo prízerajúci sa ďalej.** Rozptylenie môže spôsobiť, že stratíte kontrolu.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- **Vyhýbajte sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, rôzne bloky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, existuje tu zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Elektrický stroj nevystavujte dažďu ani vlhku.** Voda, ktorá sa dostane do elektrického stroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

BEZPEČNOSŤ OSÔB

- Pri prevádzkovaní elektrického stroja zostaňte obozretní, sledujte, čo robíte a používajte zdravý rozum. Elektrický stroj nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvíľa nepozornosti počas používania elektrického stroja môže mať za následok vážne zranenie osôb.
- Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy noste ochranu očí. Ochranné pomôcky, ako je prachová maska, protišmykové bezpečnostné topánky, prilba alebo ochrana sluchu, znižia pravdepodobnosť zranenia osôb.
- Prechádzanie nechcenému spusteniu. Zabezpečte, aby bol spínač v vypnutej polohe predtým, ako pripojíte elektrický stroj k zdroju a/alebo súprave batérie, pri dvíhaní alebo prenášaní stroja. Prenášanie elektrického stroja s prstami na spínači alebo aktivácia elektrických strojov, ktoré majú spínač zapnutý predstavuje riziko nehôd. Use personal protective equipment.
- Pred zapnutím stroja odstráňte všetky nastavovacie kľúče. Kľúč, ktorý necháte pripevnený k otočnej časti elektrického stroja môže mať za následok zranenie osôb.
- Nepreháňajte. Vždy udržiajte správny postoj a rovnováhu. Týmto sa umožňuje lepšie ovládanie elektrického stroja v neočakávaných situáciách.
- Vhodne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice držte preč od pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu v pohyblivých častiach zachytiť.
- Ak sú zariadenia vybavené pripojením na odsávanie prachu a zbernými zariadeniami, zabezpečte, aby boli pripojené a správne použité. Použitie zberača prachu môže znížiť riziká spojené s prachom.

POUŽITIE A SATAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÝ STROJ

- Na elektrický stroj nevyvíjajte silu. Pre svoju aplikáciu použite správny elektrický stroj. Vhodný elektrický stroj pomôže vykonať prácu lepšie a bezpečnejšie a s výkonom, na ktorý je určený.
- Elektrický stroj nepoužívajte, ak spínač nie je možné zapnúť alebo vypnúť. Akýkoľvek elektrický stroj nie je možné ovládať, keď je spínač nebezpečný a musí sa opraviť.
- Odpojte zásuvku z napájacieho zdroja predtým, ako spravíte akékoľvek nastavenia, výmenu príslušenstva alebo elektrický stroj uskladníte. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znížia riziko náhodného spustenia elektrického stroja.
- Nečinný elektrický stroj uskladnite mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým strojom alebo týmito inštrukciami, aby ho prevádzkovali. Elektrický stroj je nebezpečný v rukách neskúsených osôb.
- Údržba elektrických strojov. Skontrolujte, či pohyblivé diely nie sú zle vyrovnané alebo ohnuté, či nie sú zlomené a či nie sú v takom stave, aby ovplyvnili prevádzku elektrického stroja. Ak sú poškodené, nechajte elektrický stroj pred použitím opraviť. Mnohé nehody sú spôsobené zle udržiavanými elektrickými strojmi.
- Rezacie stroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané rezacie stroje s ostrými rezacími hranami lepšie režu a jednoduchšie sa ovládajú.
- Elektrický stroj, príslušenstvo, vrták stroja, atď. používajte v súlade s týmito inštrukciami a spôsobom určeným pre príslušný druh elektrického stroja, berte pritom do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrického stroja na iné operácie, ako

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

tie, na ktoré je určený môže mať za následok nebezpečnú situáciu.

POUŽÍVANIE AKUMULÁTOROVÉHO NÁSTROJA A STAROSTLIVOSG OŇ

- **Na nabíjanie akumulátora používajte len nabíjačku odporúčanú výrobcom.** Pri použití nevhodnej nabíjačky, ktorá nie je kompatibilná s vašim modelom akumulátora, môže vzniknúť požiar.
- **Elektrické náradie používajte len s predpísaným typom akumulátora.** Používanie iných akumulátorov môže spôsobiť zranenie alebo požiar.
- **Keď akumulátor nepoužívate, nenechávajte ho v blízkosti kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli vytvoriť krátke spojenie medzi svorkami akumulátora.** Skratovanie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- **Pri používaní akumulátora v nevhodných podmienkach môže vyteciť elektrolyt; vyvarujte sa kontaktu s elektrolytom. Ak sa vytekajúci elektrolyt dostane do styku s pokožkou, postihnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa elektrolyt dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Elektrolyt vytekajúci z akumulátora môže zapríčiniť podráždenie alebo popáleniny.

SERVIS

- **Nechajte elektrický stroj opraviť kvalifikovanému technikovi s použitím len originálnych náhradných dielov.** Týmto sa zabezpečí, že bezpečnosť elektrického stroja sa zachová.

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

- **Elektrický nástroj držte len za**

izolované úchopné plochy, lebo pilová reťaz sa môže dostať do kontaktu so skrytými vodičmi. Pri kontakte pilových reťazí so „živým“ vodičom by mohli byť obnažené kovové diely elektrického nástroja pod prúdom a spôsobiť obsluhujúcemu zásah elektrickým prúdom.

- **Všetky časti tela udržiavajte počas práce v bezpečnej vzdialenosti od píly. Pred zapnutím píly sa uistite, že nie je s ničím v kontakte.** Chvilka nepozornosti pri práci s reťazovou pilou môže mať za následok zasiahnutie oblečenia, alebo časti tela pílu.
- **Vždy držte pílu pravou rukou za pravú rukoväť a ľavou za ľavú rukoväť.** Držanie píly opačným spôsobom zvyšuje riziko zranenia a nikdy by ste tak nemali robiť.
- **Noste ochranné okuliare a ochranu sluchu. Odporúčame takisto použiť ďalšie ochranné pomôcky na hlavu, ruky, nohy a chodidlá.** Vhodné ochranné oblečenie znižuje riziko zranenia zapríčinené odletujúcimi úlomkami, alebo náhodným kontaktom s pilou.
- **Nepracujte s reťazovou pilou na strome.** Práca s reťazovou pilou v korune stromu môže mať za následok vážne zranenie.
- **Vždy udržiavajte dobrý postoj a pracujte s pilou iba na bezpečnom, rovnom povrchu.** Smykľavé a nestabilné plochy ako napr. rebrik, môžu zapríčiniť stratu rovnováhy, alebo kontroly nad reťazovou pilou.
- **Pri pílení napnutého konára pod dávajte pozor na možný spätný vrh.** Pri uvoľnení napnutia v drevených vláknoch sa môže konár vymrštiť smerom k operátorovi a/alebo zapríčiniť stratu kontroly nad reťazovou pilou.
- **Buďte extrémne opatrný pri pílení krovia a mladých výhonkov.** Tenký materiál sa môže zachytiť do reťazovej píly a vymrštiť sa smerom k vám, alebo zapríčiniť stratu rovnováhy.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

- **Vypnutú reťazovú pílu držte za prednú rukoväť a od tela. Pri prenášaní, alebo uskladnení vždy nasadte kryt vodiacej lišty.** Správne zaobchádzanie s pilou znižuje riziko náhodného kontaktu s pohybujúcou sa reťazou.
- **Dodržiavajte postup pri mazaní, napnutí reťaze a výmene príslušenstva.** Nesprávne napnutá, alebo namazaná reťaz sa môže pretrhnúť, alebo zvýšiť riziko spätného rázu.
- **Rukoväte udržiajte suché, čisté, bez oleja a mastí.** Mastné a olejové rukoväte sú klzké a môžu zapríčiniť stratu kontroly.
- **Pilte iba drevo. Nepoužívajte reťazovú pílu na iné účely. Napr.: nepoužívajte pílu na rezanie plastu, muriva, alebo iných stavebných materiálov, ktoré nie sú z dreva.** Použitie reťazovej píly na iné účely ako určené môže vyústiť v nebezpečnú situáciu.

PRÍČINY A PREVENCIA UŽIVATEĽA PROTI SPÄTNÉMU RÁZU

Pri práci sa môže vyskytnúť spätný ráz ak sa špička vodiacej lišty dotkne predmetu, alebo ak sa v dreve zasekne reťaz.

Pri kontakte sa v niektorých prípadoch píla zdvihne smerom k operátorovi.

Pri zaseknutí reťaze sa môže vodiaca lišta s reťazou vymrštíť späť smerom k operátorovi.

Tieto veľmi rýchle reakcie môžu zapríčiniť stratu kontroly nad pilou a tak spôsobiť vážne zranenie. Nespoliehajte len na bezpečnostné zariadenia zabudované v píle. Ako používateľ reťazovej píly musíte urobiť všetko preto, aby vaša práca s pilou bola čo najbezpečnejšia. Spätný ráz je výsledkom nesprávneho použitia a/alebo nesprávneho pracovného postupu a dá sa mu vyhnúť dodržiavaním nasledujúcich pokynov:

- **Rukoväte držte pevne všetkými prstami, s oboma rukami a telom v takej polohe, aby ste mohli zvládnuť**

prípadný spätný ráz.

- **Spätný ráz sa dá kontrolovať užívateľom pri správnom prístupe.** Nepúšťajte pílu.
- **Priliš sa nenamáhajte a nepilujte vo výške nad plecami.** Týmto sa vyhnete nechcenému dotyku špičkou a dokážete lepšie kontrolovať pílu v nečakanej situácii.
- **Používajte iba náhradné vodiace lišty a reťaze určené výrobcom.** Nesprávne náhradné vodiace lišty a reťaze môžu zapríčiniť roztrhnutie reťaze a/alebo spätný ráz.
- **Pri ostrení a údržbe postupujte podľa pokynov výrobcu reťaze.** Nesprávne naostrená reťaz zvyšuje riziko spätného rázu.

ĎALŠIE VÝSTRAHY

Bolo zistené, že vibrácie z ručných nástrojov môžu prispieť u určitých ľudí k stavu nazývanému Raynaudov syndróm. Symptómy sa môžu prejavovať trpnutím, zníženou citlivosťou a obelením prstov, čo je obvyčajne zjavné pri vystavení sa chladu. Dedičné faktory, vystavovanie sa chladu a vlhkosti, diéta, fajčenie a pracovné zvyky môžu značne prispieť k vzniku týchto symptómov. Existujú opatrenia, ktoré môže operátor vykonať na možné zníženie účinkov vibrácií:

- **Udržiavať svoje telo počas chladného počasia v teple.** Keď prevádzkujete jednotku, noste rukavice, aby sa ruky a zápästia udržiavali v teple. Bolo zistené, že chladné počasie je hlavným faktorom, ktorý prispieva k Raynaudovmu syndrómu.
- **Po každom určitom časovom úseku prevádzky cvičte,** aby ste zlepšili krvný obeh.
- **Počas práce si doprajte časté prestávky.** Obmedzte dobu vystavovania sa cez deň.

Ak zistíte ktorýkoľvek zo symptómov tohto stavu, okamžite prerušte používanie zariadenia, navštívte svojho lekára a

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

povedzte mu o symptómoch.

- Odporúčaná kapacita rezania tejto reťazovej pily je 153 mm (6 palcov) a ene, ktorá predlži jej životnosť a umožní bezpečnú prevádzku.
- Pílenie guľatiny s väčším priemerom, ako je tento, spôsobí nadmerné opotrebenie nástroja. Je možné píliť guľatinu s maximálnym priemerom 229 mm (9 palcov), ale len zriedka a s opatnosťou.
- Integrované nárazové ostrie slúži ako pomôcka pri pílení. Pritláčaním nástroja oproti guľatine pri pílení zabezpečí stabilnejší bod otáčania.
- Pri nevhodnom použití je každá reťazová píla smrteľný nástroj. Dôrazne sa odporúča absolvovať školenie o bezpečnosti a používaní tohto nástroja.


SAVE THESE INSTRUCTIONS. REFER TO THEM FREQUENTLY AND USE THEM TO INSTRUCT OTHERS WHO MAY USE THIS UNIT. IF YOU LOAN SOMEONE THIS UNIT, LOAN THEM THESE INSTRUCTIONS ALSO.

ZNAČKY




Some of the following symbols may be used on this tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

ZNAČKY	OPIS/VYSVETLENIE
V	Napätie
W	Watt - Výkon
	Jednosmerný prúd - Typ alebo charakteristika prúdu
	NEBEZPEČENSTVO! Dajte si pozor na spätný ráz.
	Opatrenia spojené s vašou ochranou.
	Prečítajte si pozorne návod na použitie a dodržiavajte všetky upozornenia a bezpečnostné pokyny.
	Pri práci s výrobkom používajte ochranné okuliare a chrániče sluchu.
	Nevystavujte dažďu a nepoužívajte vo vlhkom prostredí.
	Vyhňte bar nos kontakt.
	Akumulátor.
	Noste protišmykové a pevné rukavice.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

	<p>Dbajte, aby okolostojaci, hlavne deti a domáce zvieratá boli aspoň 15 m od prevádzkovej oblasti.</p>
---	---

Nasledujúce značky a významy vysvetľujú úroveň rizika spojeným s výrobkom.

ZNAČKA	ZNAMENIE:	ZNAMENIE
	NEBEZPEČENSTVO	Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v smrť, alebo vážne zranenie.
	V A R O - VANIE	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v smrť, alebo vážne zranenie.
	VÝSTRAHA	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v ľahké, alebo stredne a ťažké zranenie.
	VÝSTRAHA	(bez vnútornej značky s kričníkom) Označuje situáciu, ktorá môže zapríčiniť kódy na matku.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

Vaš izdelek je bil izdelan in sestavljen v skladu z visokimi standardi Greenworkstools za odvisnost, enostavno upravljanje in varnost upravljavca. Ob pravilnem vzdrževanju vam nudi leta zanesljivega delovanja brez težav.

NAMEN UPORABE

Verižna žaga je namenjena žaganju vej, debel, hlodov in tramov v premeru, ki ga določa dolžina meča. Namenjena je zgolj za žaganje lesa. Uporabljati jo sme le odrasla oseba na prostem (zunaj).

Žage ne uporabljajte drugače, kot je navedeno zgoraj. Verižna žaga ni namenjena za uporabo v profesionalne namene obdelovanja dreves. Uporabljati je ne smejo otroci ali osebe, ki ne nosijo ustrezne zaščitne opreme in ustreznih oblačil.

REZIDUALNA TVEGANJA:

Tudi če napravo uporabljate za namene, za katere je določena, vedno obstaja rezidualno tveganje, ki ga ne moremo preprečiti. Glede na vrsto in zgradbo naprave, lahko pride do naslednjih rezidualnih tveganj:

- Stik z izpostavljenimi zobci žage (nevarnost vreza)
- Dostop do vrteče se verige (nevarnost vreza)
- Nepredviden, nenaden premik meča (nevarnost vreza)
- Izmet delov iz verižne žage (nevarnost vreza / vboda)
- Izmet delov iz obdelovanca
- Vdihavanje delcev obdelovanca
- Stik kože z oljem
- Izguba sluha, če med delom ne nosite predpisane zaščite za sluh.
- Loss of hearing, if no ear protection is used during work.

SPOŠNA VARNOSTNA OPOZORILO ZA ELEKTRIČNO ORODJE

▲ OPOZORILO

Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in resne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za nadaljnjo referenco. Izraz »električno orodje« na opozorilih se nanaša na orodja, ki jih poganja električno omrežje, ali brezžična orodja na baterije.

VARNOST DELOVNEGA OBMOČJA

- **Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Neurejena in temna območja kar kličejo k nesrečam.
- **Električnih orodij ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, kot je npr. v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- **Med uporabo električnega orodja v bližino ne pustite otrok in drugih ljudi.** Odvracanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora.

ELEKTRIČNA VARNOST

- **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so čevi, radiatorji, kuhalniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- **Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali vlažnim pogojem.** Voda v električnem orodju znatno poveča tveganje električnega udara.

OSEBNA VARNOST

- **Med obratovanjem bodite pozorni, spremljajte potek dela in uporabljajte zdrav razum.** Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola oz. zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja se lahko odrazi v resnih telesnih poškodbah.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

- **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Zaščitna oprema, kot je maska proti prahu, obutev z nedrsečim podplatom, trdno pokrivalo glave in zaščita sluha (glede na pogoje), zmanjšajo možnost telesnih poškodb.
- **Preprečite nehoten zagon.** Preden orodje priključite na vir napajanja ali vstavite baterije ter preden orodje vzamete v roke ali ga prenašate, se prepričajte, da je stikalo v položaju »off (izklop)«.Prenašanje električnih orodij s prstom na stikalu ali dovajanje napajanja električnim orodjem, ki imajo stikalo v položaju »on (vklop)«, kar kliče k nesrečam.
- **Pred vklopom električnega orodja odstranite morebitne prilagojevalne ključe ali izvijač.** Izvijač ali ključ, ki je pritrjen na vrtljivi del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Ne segajte preko dosega.** Nenehno vzdržujte stabilen položaj in ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- **Bodite primerno oblečeni.** Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite proč od gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele.
- **Če so naprave namenjene priključitvi na pripomočke za sesanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so ti priključeni in ustrezno uporabljeni.** Uporaba zbiralca prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.

UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA

- **Električnega orodja ne preobremenjujte.** Uporabite vašemu namenu ustrezno električno orodje. Ustrezno električno orodje bo nalogo opravilo bolje in varneje v kategoriji, za katero je bilo zasnovano.
- **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga stikalo ne vklopi ali izklopi, kot**

bi bilo treba. Kakršno koli električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je potrebno popraviti.

- **Odklopite vtikač iz vira napajanja, preden opravljate kakršne koli prilagoditve, menjate dodatke, ali shranjujete električno orodje.** Tovrstni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nehotnega zagona električnega orodja.
- **Električna orodja, ki niso v uporabi, shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite, da bi osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali temi navodili, uporabljale električno orodje.** Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.
- **Električna orodja redno vzdržujte.** Preverite za napačno poravnane ali zaskočene gibljive dele, polomljene sestavne dele ali kakršno koli drugo stanje, ki lahko vpliva na varno delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred ponovno uporabo dajte v popravilo. Mnogo nesreč zakrivijo neustrezno vzdrževana električna orodja.
- **Rezalna orodja naj bodo vedno nabrušena in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se težje zaskočijo in jih je lažje nadzirati.
- **Električno orodje, dodatke, dele orodja ipd. uporabljajte v skladu s temi navodili in na način, ki je namenjen posamezni vrsti električnega orodja, pri tem pa upoštevajte delovne pogoje in vrsto delo, ki ga boste izvajali.** Uporaba električnega orodja za namene, ki so drugačni od tistih, za katere je bilo orodje zasnovano, lahko povzroči nevarne situacije.

UPORABA IN VZDRŽEVANJE BATERIJ-SKEGA ORODJA

- **Baterijski vložek polnite samo s polnilnikom, ki ga predpisuje proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto baterijskega vložka, lahko

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

povzroči požar, če ga uporabljamo za drugo vrsto.

- **Električne naprave uporabljajte samo s točno določenimi baterijskimi vložki.** Uporaba drugačnih baterijskih vložkov lahko povzroči poškodbe in požar.
- **Ko baterijski vložek ni v uporabi, ga varno shranite, tako da ni v stiku s kovinskimi predmeti, kot so sponke, kovanci, ključi, žebelji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki bi lahko sklenili oba pola baterije.** Kratek stik obeh polov baterijskega vložka lahko povzroči opekline ali požar.
- **Ob grobem ravnanju lahko iz baterije izteče tekočina.** Izogibajte se vsakemu stiku z njo. Če se to le zgodi, izperite prizadeto območje s čisto vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, pojdite po izpiranju k zdravniku. Tekočina iz baterije lahko povzroči draženje kože ali opekline.

SERVIS

- **Električno orodje naj vedno servisira usposobljena servisna oseba, ki naj uporablja le originalne nadomestne dele.** To bo zagotovilo vzdrževanje varnostni električnega orodja.

POSEBNA VARNOSTNA OPOZORI LA ZA VERIŽNO ŽAGO

- **Električno orodje držite za izolirane površine, saj se verižna žaga lahko dotakne skritih žic.** Če se verižna žaga dotakne žice, ki je pod napetostjo, so pod napetostjo lahko tudi kovinski deli orodja, ki lahko povzročijo električni udar.
- **Ko je žaga v delovanju, se ne približujte verigi žage.** Preden žago zaženete, se prepričajte, da se veriga žage ničesar ne dotika. Trenutek nepazljivosti med delovanjem žage lahko povzroči, da se s telesom ali z delom vašega oblačila zapletete v verižno žago.
- **Verižno žago vedno držite z desno roko za zadnji ročaj z levo roko pa za sprednjega.** Če žago držite obratno, povečate tveganje telesnih poškodb, zato tega nikoli ne storite.
- **Nosite zaščitna očala in naušnike.** Priporočljiva je tudi uporaba za glavo, roke, noge in stopala. Ustrezna zaščitna oblačila bodo zmanjšala telesne poškodbe zaradi letečih delcev ali nenamerne stika z žago.
- **Žage ne uporabljajte, ko ste na drevesu.** Če žago uporabljate, ko ste na drevesu, se lahko poškodujete.
- **Vedno pazite, da dobro stojite in žago uporabljajte le, kadar stojite na trdnih, varnih in ravnih tleh.** Zaradi spolzkih ali nestabilnih površin, kot so lestve, lahko izgubite ravnotežje ali nadzor nad verižno žago.
- **Ko žagate napeto vejo, pazite na možnost, da se raztegne nazaj.** Ko napetost lesenih vlaken popusti, lahko napeta veja udari delavca z žago in/ali povzroči, da žaga ni več pod nadzorom.
- **Pri rezanju grmičja in mladega drevja bodite še posebej previdni.** Tanek material se lahko zaplete v verigo žage, tako da vas lahko udari ali vas vrže iz ravnotežja.
- **Verižno žago nosite, ko je izključena, tako da jo držite za sprednji ročaj in proč od telesa.** Med transportom ali skladiščenjem verižne žage vedno uporabljajte pokrov za meč žage. Ustrezno rokovanje z verižno žago bo zmanjšalo možnost, da bi po nesreči prišlo do kontakta s premikajočo se verigo žage.
- **Za mazanje in napanjanje verige ter menjanje delov sledite navodilom.** Neustrezno napeta ali namazana veriga se lahko strga, ali pa poveča možnost protitudarca.
- **Ročaji naj bodo suhi, čisti in brez madežev olja ali masti.** Mastni ročaji so spolzki in lahko povzročijo izgubo nadzora.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

- **Žagajte samo les. Verižne žage ne uporabljajte za neprimerne namene. Na primer: ne uporabljajte je za žaganje plastike, zidov in nelesenih gradbenih materialov.** Uporaba verižne žage za namene, ki so drugačni od tistih, za katere je bilo orodje zasnovano, lahko povzroči nevarne situacije.

VZROKI IN PREPREČEVANJE PROTIUDA-RCA:

Protiudarec se lahko zgodi, ko se meč dotakne predmeta ali ko se les stisne skupaj in priščipne verigo med žaganjem.

Dotik s konico lahko v nekaterih primerih povzroči obratno reakcijo, tako da meč vrže navzgor in nazaj proti upravljavcu.

Če se veriga ujame v zgornji del meča, lahko meč sunkovito potisne nazaj proti upravljavcu.

Kateri koli izmed teh dogodkov lahko povzroči, da izgubite nadzor nad žago, kar lahko privede do hudih telesnih poškodb. Ne zanašajte se izključno na varnostne naprave,

ki so vgrajene v žago. Kot uporabnik žage morate slediti številnim korakom, da med delom z žago ne pride do nesreč ali poškodb.

Protiudarec je rezultat nepravilne uporabe orodja in/ali nepravilnih delovnih postopkov ali okoliščin in se mu ob ustreznih varnostnih ukrepih, kot so navedeni v nadaljevanju, lahko izognete:

- **Pazite, da boste imeli trden oprijem, tako da s palcem in ostalimi prsti trdno zgrabite ročaj verižne žage, pri tem žago držite z obema rokama in tako, da ste s položajem telesa in rok pripravljene na morebitne sile protiudarcev.**
- **Sile protiudarcev lahko upravljavec nadzoruje, če upošteva ustrezne varnostne ukrepe.** Verižne žage ne izpustite iz rok.
- **Ne segajte proti območjem, ki jih ne dosežete, in ne žagajte nad višino**

ramen. S tem pomagate preprečiti nenamerni dotik konice in omogočite boljši nadzor nad verižno žago v nepričakovanih situacijah.

- **Za zamenjavo uporabljajte le meče in verige, ki jih določa izdelovalec.** Neustrezni nadomestni meči in verige lahko povzročijo, da se veriga pretrga in/ali povzroči protiudarec.
- **Za ostrenje in vzdrževanje verige žage upoštevajte navodila proizvajalca.** Zmanjšanje višine merilne naprave lahko povzroči večji protiudarec.

DODATNA OPOZORILA

Ugotovljeno je bilo, da lahko pri nekaterih posameznikih vibracije ročnih orodij povzročijo Raynaudov sindrom. Simptomi so lahko mravljinici, otrplost in pobelbeli prsti, kar je običajno vidno, kadar je oseba izpostavljena mrazu. Dedni dejavniki, izpostavljenost mrazu in vlagi, dieta, kajenje in delovne navade naj bi pripomogle k razvoju teh simptomov. Za zmanjšanje učinkov vibracij lahko upravljavec upošteva naslednja navodila:

- **Pazite, da je vaše telo na mrazu toplo.** Med upravljanjem nosite rokavice in tako ohranjate toploto vaših dlani in zapestij. Kot poročajo, je mraz glavni dejavnik, ki prispeva k Raynaudovemu sindromu.
- Po vsakem obdobju upravljanja naprave telovadite in tako pospešite krvni obtok.
- Pogosto si vzemite odmor. Omejite dnevno količino izpostavljenosti.

Če zaznavate kakršne koli simptome takšnega stanja, takoj prenehajte z uporabo naprave in se o simptomih posvetujte z zdravnikom.

- Priporočena zmogljivost te verižne žage je 153 mm (6 in) ali manj, da podaljšate življenjsko dobo orodja in zagotovite čim bolj varno delovanje.
- Žaganje debel s premerom, večjim od tega, povzroči povečano obrabo vašega orodja. Žagate lahko debela z največjim premerom 229 mm (9 in),

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

toda to počnite čim redkeje in previdno.

- Vgrajeni blažilnik verige je zasnovan tako, da pomaga pri rezanju. Ko ga med rezanjem pritisnete ob hlod, zagotavlja stabilnejšo točko vrtenja.
- Vsaka žaga je lahko smrtno nevarna, če je ne uporabljate pravilno. Priporočamo vam, da se strokovno usposobite za varno uporabo tega orodja.

SHRANITE NAVODILA. POGOSTO JIH PREGLEDUJTE TER JIH UPORABLJAJTE ZA DAJANJE NAVODIL MOREBITNIM DRUGIM UPORABNIKOM NAPRAVE. ĀE NAPRAVO KOMU POSODITE, MU POSODITE TUDI TANAVODILA.



SIMBOLI

Na izdelku so lahko uporabljeni naslednji simboli. Za varno rokovanje z izdelkom jih preučite in se naučite njihovih pomenov.

SYMBOLES	OZNAKA / RAZLAGA
V	Napetost
W	Watt - Moč
	Enosmerni tok - Vrsta ali značilnost toka
	NEVARNOST! Pazite povratni udarec.
	Ukrepi za večjo varnost.
	Za zmanjšanje nevarnosti poš-kodb je pomembno, da pred uporabo naprave preberete in razumete navodila za uporabo.
	Pri uporabi tega izdelka vedno nosite zaščito za ušesa in oči.
	Naprave ne izpostavljajte dežju in je ne uporabljajte v vlažnih pogojih.
	Izogibajte se stiku bar nos.
	Držite z obema rokama
	Noste protišmykové a pevné rukavice.
	Dbajte, aby okolostojaci, glavne deti a domáce zvieratá boli aspoň 15 m od prevádzkovej oblasti.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

Naslednje signalne besede in pomeni razlagajo stopnjo tveganja pri uporabi izdelka.

SYMBOL	SIGNAL	RAZLAGA
	NEVAR-NOST:	Označuje neposredno nevarno situacijo, ki v primeru, da se ji ne izognete, lahko povzroči smrt ali resne poškodbe.
	OPOZO-RILO:	Prikazuje potencialno nevarno situacijo, ki v primeru, da se ji ne izognete, lahko povzroči smrt ali resne poškodbe.
	POZOR:	Prikazuje potencialno nevarno situacijo, ki v primeru, da se ji ne izognete, lahko povzroči lahko ali srednje hudo poškodbo.
	POZOR:	(Brez varnostnega opozorilnega simbola) Prikazuje situacijo, ki lahko privede do poškodb lastnine.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

Vaš proizvod je projektiran i proizveden prema visokoj normi za pouzdanost, jednostavnost u radu i sigurnost rukovatelja tvrtke Greenworkstools. Kada se pravilno o njemu brinete pružit će vam godine nesmetanog rada.

NAMJENA

Ova lančana pila namijenjena je za rezanje grana, stabala ili debla do promjera prema duljini vodilice lanca. Namijenjena je samo za rezanje drva. Smiju je koristiti samo odrasle osobe na otvorenom.

Nemojte koristiti lančanu pilu za bilo koju svrhu koja nije navedena.

Ova lančana pila nije namijenjena za korištenje u svrhu profesionalne obrade stabala. Ne smiju je koristiti djeca ili osobe koje ne nose odgovarajuću zaštitnu odjeću i obuću.

OSTALE OPASNOSTI:

Čak i kod namjenskog korištenja uređaja uvijek postoje preostale opasnosti koje se ne mogu spriječiti. Prema tipu i konstrukciji uređaja može doći do sljedećih potencijalnih opasnosti:

- Dodir s izloženim zubom pile na lancu pile (opasnost od porezotina)
- Pristup rotirajućem lancu pile (opasnost od porezotina)
- Nepredviđena, nenadana kretanja vodilice lanca (opasnost od porezotina)
- Izbacivanje dijelova lanca pile (opasnost od porezotina/uboda)
- Izbacivanje dijelova izratka
- Udisanje čestica izratka
- Dodir kože s uljem
- Gubitak sluha ako se ne nosi potrebna zaštita za sluh tijekom rada.

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA AKU ALATE

▲ UPOZORENJE

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepridržavanje upozorenja i uputa može dovesti do električnog udara, požara i ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za budući uporabu. Pojam „električni alat“ u upozorenjima, odnosi se na vaše električne alate koji se napajaju preko kabela ili električne alate koji se napajaju preko baterije.

SIGURNOST RADNOG PROSTORA

- **Držite radni prostor čist i dobro osvijetljen.** Zatrpani i neosvijetljeni radni prostori izazivaju nezgode.
- **Nemojte rukovati električnim alatima u eksplozivnim atmosferama u kojima su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Tijekom rada s električnim alatom držite podalje djecu i promatrače.** Ometanja mogu uzrokovati da izgubite kontrolu.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka.** Ako je vaše tijelo uzemljeno, povećava se opasnost od strujnog udara.
- **Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uvjetima.** Ulazak vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

OSOBNA SIGURNOST

- **Budite na oprezu, gledajte to što radite i pri radu s električnim alatom koristite zdrav razum. Nemojte koristiti električni alat kad ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje pri korištenju električnog alata može dovesti do teške osobne ozljede.
- **Koristite osobnu zaštitnu opremu.** Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput maske za prašinu, zaštitna obuća sa zaštitom od klizanja, kaciga ili zaštita za uši, koja se koristi u odgovarajućim uvjetima smanjuje osobne ozljede.
- **Spriječite slučajno pokretanje.**

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

Osigurajte da je prije priključivanja na izvor napajanja i/ili baterije, podizanja ili nošenja alata, sklopka u položaju OFF (isključeno). Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili uključivanje električnih alata sa sklopkom postavljenom na položaj ON (uključeno) dovodi do nezgoda.

- **Prije uključivanja električnog alata uklonite sve klinove za podešavanje i ključeve.** Ključ ili klin ostavljen na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do osobne ozljede.
- **Nemojte se naginjati preko ruba. Cijelo vrijeme držite pravilno uporište i ravnotežu.** Ovo u neočekivanim situacijama omogućuje bolju kontrolu nad električnim alatom.
- **Pravilno se odjenite. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit.** Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili dugačka kosa mogu biti zahvaćeni u pokretne dijelove alata.
- **Ako je uređajima omogu eno priključivanje na aparate za odvajanje i skupljanje prašine, osigurajte da su priključeni i pravilno korišteni.** Korištenje ovih uređaja smanjuje opasnosti vezane uz prašinu.

KORISTENJE I BRIGA O ELEKTRIČNOM ALATU

- **Nemojte siliti e lektrični alat. Koristite točan alat za vašu primjenu.** Točan alat bolje će i sigurnije uraditi posao u odnosu za što je namijenjen.
- **Nemojte koristiti električni alat ako se sklopka ne okreće u položaj ON (Uključeno) i OFF (isključeno).** Svaki električni alat koje se ne može kontrolirati pomoću sklopke je opasan i mora se popraviti.
- **Prije nego što izvršite bilo kakva podešavanja, zamijenite dodatni pribor ili pohranite električne alate, odspojite utikač iz izvora napajanja.** Ovakve preventivne sigurnosne mjere smanjuju opasnost od slučajnog

pokretanja električnog alata.

- **Električne alate pohranite u stanju mirovanja izvan dohvata djece i ne dopustite rad s električnim alatom osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama.** Električni alati su opasni u rukama nestručnih korisnika.
- **Održavanje električnih alata.** Provjerite radi pogrešnog poravnjanja ili savijanja pokretnih djelova, puknuća dijelova ili drugih uvjeta koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, prije korištenja popravite električni alat. Većina nezgoda uzrokovano je od strane električnih alata koji su slabo održavani.
- **Rezne alate držite oštrim i čistim. Pravilno održavanim reznim alatima s oštrim rubovima za rezanje, manja je vjerojatnost zahvaćanja i lakše se kontroliraju.**
- **Uzevši u obzir radne uvjete i rad koji treba izvršiti, koristite električni alat, dodatni pribor i dijelove alata itd., u skladu s ovim uputama i na način koji je namjenski za određenu vrstu električnog alata.** Korištenje električnog alata za radove drugačije od njegove namjene može dovesti do opasne situacije.

KORIŠTENJE I BRIGA O AKU ALATU

- **Bateriju vašeg alata ponovno puniti samo pomoću punjača koji je preporučio proizvođač.** Punjač prilagođen određenom tipu baterije može izazvati požar ako se koristi s nekim drugim tipom baterije.
- **Samo jedan specifični tip baterije treba upotrebljavati s bežičnim alatom.** Uporaba svih drugih baterija može izazvati požar.
- **Ako ne koristite bateriju, držite je dalje od metalnih predmeta poput spajalica, kovanica, ključeva, vijaka, čavala i drugih predmeta koji bi mogli izazvati kontakt te opekline i požar.** Kratki spoj među kontaktima baterije može izazvati

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

opekline ili poæar.

- **Izbjegavajte svaki dodir s tekuæinom baterije u sluæaju njenog curenja koje je nastalo zbog neispravne uporabe baterije.** Ako doje do kontakta, obilno isperite taj dio tijela ÷istom vodom. Ako je došlo do kontakta s oèima, obratite se lijeèniku. Tekuæina iz baterije moæe prouzroèiti nadraæenost i opekline.

SERVIS

- **Neka vaæ elektrini alat servisira kvalificirana osoba za popravak koristeæi samo originalne zamjenske dijelove.** Ovo æe osigurati da se odræava sigurnost elektriènog alata.

POSEBNA SIGURNOSNA UPO-ZORENJA ZA PILU

- **Dræite elektrièni alat za izoliranu površinu za hvatanje jer lanac pile moæe doæi u kontakt sa skrivenim oæièenjem.** Dodirivanje „æive“ æice lancem pile moæe izloæiti metalne dijelove alata elektriènoj energiji i moæe dovesti do strujnog udara na operatera.
- **Dræite podalje sve dijelove tijela od pile kada pila radi.** Prije pokretanja pile provjerite da lanac pile ne dodiruje ništa. Trenutak nepaænje prilikom rukovanja s pilama moæe dovesti do zahvaænja vaæe odjeæe ili tijela s lancem pile.
- **Uvijek dræite pilu vaøom desnom rukom na straænjoj ruèki i vaøom lijevom rukom na prednjoj ruèki.** Dræanje pile obrnutim rukama poveæava opasnost od osobnih ozljeda i nikada tako ne treba raditi.
- **Nosite zaštitne naoèale i zaštitu za sluh.** Preporuæa se dodatna zaštitna oprema za glavu, ruke, noge i stopala. Odgovarajuæa zaštitna odjeæa smanjit æe osobne ozljede od leteèih krotina ili sluæajnog dodira s lancem pile.
- **Nemojte raditi s pilom na stablu.** Rad s pilom dok ste na stablu moæe dovesti do osobnih ozljeda.
- **Uvijek dræite pravilno uporište i radite**

s pilom samo kada stojite na ævrstoj, sigurnoj i ravnoj površini. Skliska ili nestabilna površina kao što su ljestve, moæe dovesti do gubitka ravnoteæe ili kontrole pile.

- **Kada reæete granu koja je zategnuta pazite se povratnog udara.** Kada je zategnutost vlakana u drvetu otpuštena, zategnuta grana moæe udariti operatera i/ili nekontrolirano odbaciti pilu.
- **Poduzmite posebne mjere opreza prilikom rezanja æbunja ili mladica.** Tanki materijal moæe se zahvatiti lancem pile i biti odbaæn prema vama ili vas izbaciti iz ravnoteæe.
- **Nosite iskljuèenu pilu dræeæi je za prednju ruèku i dalje od tijela.** Kada transportirate ili skladištite pilu uvijek postavite pokrov vodilice lanca. Pravilno rukovanje pilom smanjit æe vjerojatnost sluæajnog dodira s pokretnim lancem pile.
- **Slijedite upute za podmazivanje, zatezanje lanca i promjenu dodatnog pribora.** Nepravilno zategnut ili podmazan lanac moæe puknuti ili poveæati šansu za povratni udar.
- **Odræavajte ruèke suhim, ÷istim i da na njima nema ulja i masti.** Umašæene, nauljene ruèke su skliske i mogu dovesti do gubitka kontrole.
- **Reæite samo drva.** Nemojte koristiti pilu za svrhe za koje nije namijenjena. Na primjer: nemojte koristiti pilu za rezanje plastike, zidarija i graðevnih materijala koji nisu od drveta. Korištenje pile za radove drugaèije od njezine namjene moæe dovesti do opasne situacije.

UZROCI I MJERE OPERATERA ZA SPREÇAVANJE POVATNOG UDARA:

Do povratnog udara moæe doæi kada vodilica s lancem dodime predmet ili kada se drvo pribliæi i prignjeçi lanac pile prilikom rezanja.

Dodir u nekim sluæajevima moæe dovesti do iznenadne povratne reakcije, odbacivanja vodilice lanca prema gore i unatrag prema operateru.

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

Prignječenje lanca pile uzduž vrha vodilice lanca može gurnuti vodilicu brzo unatrag prema operateru.

Neka od ovih reakcija može izazvati da izgubite kontrolu pile što može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda. Nemojte se isključivo oslanjati na sigurnosne uređaje ugrađene na vašoj pili. Kao korisnik pile trebate poduzeti nekoliko koraka kako biste prilikom vaših poslova rezanja izbjegli nesreće ili ozljede. Povratni udar je rezultat nepravilnog korištenja i/ili nepravilnih postupaka rukovanja ili uvjeta i može se izbjeći tako da se poduzmu pravilne mjere opreza navedene u nastavku:

- **Održavajte čvrsti stisak, s palčevima i prstima koji okružuju ručke pile, s obje ruke na pili i u položaju tijela i ramena koji vam omogućuje otpor silama povratnog udara.** Ako su poduzete pravilne mjere opreza sile povratnog udara mogu biti kontrolirane od strane operatera. Nemojte ispustiti pilu. Pogledajte sliku 11.
- **Nemojte se naginjati preko ruba i nemojte rezati iznad visine ramena.** Ovo pomaže u sprečavanju nenamjernih dodira i omogućuje bolju kontrolu pile u neočekivanim situacijama.
- **Koristite samo zamjenske vodilice i lance navedene od proizvođača.** Nepravilna zamjena vodilica ili lanaca može dovesti do puknuća lanca i/ili povratnog udara.
- **Sljedite upute proizvođača za oštrenje i održavanje lanca pile.** Smanjenje visine limitatora dubine može dovesti do povećanja povratnog udara.

DODATNA UPOZORENJA

Prijavljeno je da vibracije alata koje se drži u ruci kod određenih pojedinaca mogu doprinijeti stanju pod nazivom Raynaud's Syndrome. Simptomi mogu uključivati trnce, ukočenost i bjelinu prstiju, obično uočljivo po izlaganju hladnoći. Smatra se da nasljedne osobine, izlaganje hladnoći i vlazi, dijeta, pušenje i radni postupci

pridonose razvoju ovih simptoma. Postoje mjere koje operator može poduzeti kako bi smanjio moguće učinke vibracije:

- Održavajte tijelo toplim u hladnim vremenskim uvjetima. Kad radite s uređajem nosite rukavice kako biste ruke i zglobove održavali toplima. Prijavljeno je da je hladnoća glavni čimbenik koji doprinosi Raynaud's Syndrome.
- Nakon svakog perioda rada vježbajte kako biste povećali cirkulaciju krvi.
- Uzimajte česte stanke u radu. Ograničite količinu izlaganja po danu.

Ako osjetite neke od simptoma ovog stanja, odmah prekinite korištenje i obratite se svome liječniku vezano uz ove simptome.



- Za produljenje vijeka trajanja alata i omogućavanje najsigurnijeg rada, za ovu pilu preporučuje se kapacitet za rezanja 153 mm (6 in.) i manje. Rezanje trupaca s promjerom većim od ovog dovodi do prekomjernog trošenja alata. Mogu se razati trupci s maksimalnim promjerom od 229 mm (9 in.), no to treba raditi rijetko i s oprezom.
- Ugrađeni šiljak odbojnika je namijenjen za pomoć kod rezanja. Kad se tijekom rezanja pritisne prema trupcu on pruža stabilniju točku usmjeravanja.
- Svaka pila je potencijalno oružje ako se nepravilno koristi. Izričito se preporučuje da potražite profesionalnu obuku u sigurnom korištenju ovog alata.

SAČUVAJTE OVE UPUTE. REDOVITO IH KONZULTIRAJTE I UPOTRIJEbite ZA INFORMIRANJE DRUGIH KORISNIKA. AKO NEKOM POSUJETE ALAT, POSUDITE GA ZAJEDNO S PRIRUČNIKOM.




Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

SIMBOLI

Neki od sljedećih simbola mogu se koristiti na ovom alatu. Molimo vas da ih proučite i naučite njihovo značenje kako biste sigurno radili s ovim uređajem.

SIMBOL	ZNAČENJE/ OBJAŠNJENJE
V	Napon
W	Vat - Snaga
	Istosmjerna struja - Vrsta ili karakteristike struje
	OPASNOST! Čuvajte trzaja.
	Mjere opreza koje uključuju vašu sigurnost.
	Pročitajte korisnički priručnik i potvrdite sve sigurnosne upute i upozorenja.
	Nosite sigurnosne naočale i štitače za uši kad rabite ovaj alat.
	Ne izlažite kiši ili ne koristite u vlažnim mjestima.
	Izbjegavajte vodilice kontakt.
	Držite s obje ruke.
	Noste protišmykové a pevné rukavice.
	Dbajte, aby okolostojaci, hlavne deti a domáce zvieratá boli aspoň 15 m od prevádzkovej oblasti.

Sljedeće signalne riječi i značenja namijenjeni su objašnjenju razina opasnosti koje su vezane uz ovaj uređaj.

SIMBOL	SIGNAL	OBJAŠNJENJE
	OPASNOST	Naznačuje prijeteću opasnu situaciju, koja ako se ne izbjegne dovodi do smrti ili ozbiljnih ozljeda.
	UPOZORENJE	Naznačuje potencijalno opasnu situaciju, koja ako se ne izbjegne dovodi do smrti ili ozbiljnih ozljeda.
	OPREZ	Naznačuje potencijalno opasnu situaciju, koja ako se ne izbjegne dovodi do lakših ili srednjih ozljeda.
	OPREZ	(Bez sigurnosnog simbola upozorenja) Naznačuje situaciju koja može dovesti do oštećenja imovine.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

A termék a Greenworkstools megbízhatóságot, könnyű kezelhetőséget és a kezelőbiztonságát szem előtt tartó magas szintű szabványai szerint lett tervezve és gyártva. Megfelelő karbantartás mellett évekig stabil, problémamentes teljesítményt fog nyújtani.

RENDELTESSZER HASZNÁLAT

A láncfűrész a láncvezető vágáshossza által meghatározott átmérőjű ágak, törzsek, rönkök és tönkök vágására alkalmas. Kizárólag fa vágásra készült. Csak a szabadban használható, és kizárólag felnettek által. Ne használja a láncfűrész a fent leírtaktól eltérő célra. Láncfűrész nem használható professzionális favágási célokra. Nem használhatják gyerekek, illetve megfelelő személyi védelmi eszközöket és ruházatot nem viselő személyek.

FENNMARADÓ KOCKÁZATOK:

A berendezés rendeltetés szerinti használata is jár egyfajta fennmaradó kockázattal, amely nem küszöbölhető ki. A berendezés típusa és konstrukciója függvényében a következő potenciális veszélyek lehetségesek:

- Érintkezés a frészlánc szabadon maradt fogaival (vágásveszély)
- Érintkezés a forgó frészláncsal (vágásveszély)
- A láncvezető elre nem látható, hirtelen mozgása (vágásveszély)
- Alkatrészek kivetése a frészláncból (vágás- /sérülésveszély)
- A munkadarab darabjainak kivetése A munkadarabból származó szemcsék belélegzése
- A bőr érintkezése az olajjal
- Halláskárosodás, ha nem használják a fülvédőt munka közben.

ÁLTALÁNOS SZERSZÁMGÉP BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

▲ FIGYELEM

Olvassa el az összes biztonsági gyelmeztetést és útmutatást. A gyelmeztetések és utasítások be nem tartása elektromos áramütést, tüzet és komoly sérülést eredményezhet.

A jövőbeli felhasználásra rizzze meg az összes gyelmeztetést és útmutatást. A gyelmeztetésekben az "elektromos szerszám gép" kifejezés az elektromos hálózatról kábellel mködötett vagy akkumulátorról (kábel nélkül) mködötett szerszám gépet jelenti.

A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- **A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlen vagy sötét munkaterületek balesetekhez vezethetnek
- **Az elektromos szerszám gépeket ne mködtesse robbanásveszélyes környezetben, mint például robbanásveszélyes folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében.** Az elektromos szerszám gépben szikrák keletkeznek, amik begyűjthetik a port vagy a gőzöket.
- **Az elektromos szerszám gép használatakor a gyerekeket és a kívülállókat tartsa távol.** A gyelmeztetés elterelése az irányítás elvesztését okozhatja.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- **Kerülje a testi érintkezést földelt felületekkel, mint például csövekkel, radiátorokkal és htkkel.** Megnöveli az áramütés kockázatát, ha a teste földeltté válik.
- **Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszám bemenő víz növeli az áramütés kockázatát.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- **Elektromos szerszámgép működtetésekor legyen mindig éber, gyeljen arra, amit csinál, és használja a józan esztét.** Ne használja a szerszámgépet, ha fáradt vagy alkohol, gyógyszer illetve más tudatmódosító szerek hatása alatt áll. A szerszámgép használata közben már egyetlen gyelmetlen pillanat is komoly személyi sérüléshez vezethet.
- **Használjon személyi védelmi eszközöket.** Mindig viseljen véd szemüveget. A védelmi felszerelések, mint például a pormaszk, a csúszásmentes biztonsági lábbelik, a védsisak vagy a fülvéd megfelel használata csökkenti a személyi sérüléseket.
- **Kerülje el a véletlen bekapcsolást.** A szerszám szállítása vagy felemelése, az áramellátás és/vagy akkumulátor csatlakoztatása előtt ellenrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van. Szerszámgépek szállítása a kapcsolón tartott ujjal vagy bekapcsolt szerszámgépek áram alá helyezése balesetekhez vezet.
- **Kerülje el a véletlen bekapcsolást.** A szerszám szállítása vagy felemelése, az áramellátás és/vagy akkumulátor csatlakoztatása előtt ellenrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van. Szerszámgépek szállítása a kapcsolón tartott ujjal vagy bekapcsolt szerszámgépek áram alá helyezése balesetekhez vezet.
- **A szerszámgépről bekapcsolás előtt távolítsa el minden beállító kulcsot és csavarkulcsot.** Egy a szerszámgép forgó alkatrészén maradt beállító kulcs vagy csavarkulcs személyi sérülést eredményezhet.
- **Ne nyújtsa túl messzire a karját.** Mindig tartson megfelel testtartást és egyensúlyt. Ez a szerszámgép jobb irányítását teszi lehetővé váratlan szituációkban.
- **Viseljen megfelel ruházatot.** Ne vegyen fel laza ruhát vagy ékszereket.

A haját, a ruházatát és a kesztyjét tartsa távol a forgó alkatrészektil. A laza ruházat, ékszerek vagy a hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.

- **Ha a készülék el van látva porkivezet vagy -gyjt berendezésekhez való csatlakozási lehetőséggel, akkor ügyeljen rá, hogy ezeket csatlakoztassák és megfelelen használják.** A porfogó használatancsökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.

A SZERSZÁMGÉP HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- **Ne erltesse a szerszámgépet.** A feladathoz a megfelel szerszámgépet használja. A megfelel szerszámgép jobb teljesítménnyel és sokkal biztonságosabban fog dolgozni olyan körülmények között, amilyenekre azt tervezték.
- **Ne használja a szerszámgépet, ha a kapcsoló nem kapcsol be és ki.** Bármilyen szerszámgép veszélyes, amit a kapcsolóval nem lehet irányítani. Azt meg kell javítani.
- **A szerszámgépeken végzett bármilyen beállítás, a tartozékok cseréje vagy a tárolás előtt húzza ki a dugaszt az aljzatból.** Így ilyen megelz biztonsági óvintézkedések csökkentik a szerszámgép véletlen bekapcsolódásának kockázatát.
- **A használaton kívüli szerszámgépét gyerekek számára nem elérhet helyen tárolja, és ne hagyja, hogy a szerszámgépét vagy a kézikönyvet nem ismer személyek használják a szerszámgépét.** Gyakorlatlan felhasználók kezében a szerszámgépek veszélyesek.
- **Tartsa megfelel állapotban a szerszámgépeket.** Ellenrizze a mozgó alkatrészek akadását vagy helytelen beállítását, az alkatrészek törését és minden más körülményt, ami hatással lehet a szerszámgép működésére. Ha sérült, a szerszámgépet használat előtt meg kell javítani. Sok balesetet a rosszul karbantartott szerszámgépek okoznak.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

- **Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóél vágószerszámok kevésbé akadnak be és könnyebben irányíthatók.
- **A szerszámgépet, a tartozékokat és a biteket, stb.** ezen utasításoknak megfelelően használja és csak olyan módon, ahogy az adott típusú szerszám-géphez elírták, gyeelembe véve a munkakör-ülményeket és az elvégzend feladatot. A szerszám-gép rendeltetéstl eltér mveletekre való használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.

AKKUMULÁTOROS SZERSZÁMGÉP HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- **Kizárólag a gyártó által elírt töltve a szerszám akkumulátorát.** Az elírástól eltér típusú, nem az akkumulátorhoz való tölt használata tűzet okozhat.
- **Egy akkumulátoros (vezeték nélküli) szerszámhoz csak az adott, neki megfelelő, speciális akkumulátor használható.** Bármilyen más típusú akkumulátor használata tűzet okozhat.
- **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol az olyan fémtárgyaktól, mint pl. gémkapocs, pénzérme, kulcs, csavar, szög és bármilyen olyan tárgy, mely rövidre zárhatja az akkumulátor sarkait, mivel ez égési sérülést és tűzet idézhet el.** Az akkumulátor saruinak rövidre zárása égési sérüléseket és tűzet idézhet el.
- **Kerüljön bármiféle kontaktust, érintkezést az akkumulátorfolyadékkal abban az esetben, ha a túlzott használálat következtében szivárogni kezd.** Amennyiben ez mégis megtörténne, öblítse le az érintett felületet tiszta, b vízzel. Ha a folyadék szembe került, forduljon ezek után orvoshoz. Az akkumulátorból kikerül folyadék irritációt válthat ki, és égési sérüléseket okozhat.

SZERVIZ

- **A szerszámgépet csak szakképzett**

szervizszakemberrel szervizeltesse, csak eredeti cserealkatrészeket használva. Ez biztosítja, hogy a szerszám-gép használata továbbra is biztonságos legyen.

A LÁNCFŰRSZRE VONATKOZÓ SPECIÁLIS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- **A szerszámgépet csak szigetelő fogófelületeiknél fogja, mert a fűrészlánc rejtett vezetékbe vághat.** A fűrészlánc „élő” vezetékkel való érintkezése következtében a szerszám fém alkatrészei áram alá kerülhetnek, minek következtében a kezelőt áramütés érheti.
- **Tartsa távol a testrészeit a fűrészlánctól a láncfűrész működése közben.** A láncfűrész beindítása előtt ellenőrizze, hogy a fűrészlánc nem érintkezik semmivel. Egy fi gyelmetlen pillanat a láncfűrész használata közben a ruházat vagy a test fűrészláncba való beakadását okozhatja.
- **A láncfűrész mindig jobb kézzel a hátsó fogantyút, bal kézzel pedig az előlő fogantyút fogva tartsa.** A láncfűrész fordított kézkonfi gurációban való tartása növeli a személyi sérülés kockázatát így használata tilos.
- **Viseljen védőszemüveget és fülvédőt. További fej, kéz, láb és lábfej védőfel-szerelés viselete is ajánlott.** A megfelelő védőruházat csökkenti a kirepülő hulla-dékok okozta személyi sérülés és a fűrészláncsal való véletlen érintkezés kockázatát.
- **Ne használja a láncfűrész fára mászva.** A láncfűrész használata fára mászva személyi sérülést eredményezhet.
- **Mindig megfelelően támassza meg magát, és csak stabil, szilárd és vízszintes felületen állva használja a láncfűrész.** Csúszós vagy nem stabil felületek, például a létrák, az egyensúly vagy a láncfűrész irányításának

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

elveszté-sét okozhatják.

- **Feszülő ág vágásakor fi gyeljen a visszarugózásra.** Ha a fa feszülő rostjai felszabadulnak, a visszarugózó ág eltalálhatja a kezelőt és/vagy megdobhatja a láncfűrészét.
- **Különleges fi gyelemmel járjon el a kisebb bozót és facsemeték vágásakor.** A kisméretű darabok beakadhatnak a fűrészláncba és kivetődhetnek a kezelő felé, vagy kilendíthetik az egyensúlyából.
- **A láncfűrész kikapcsolt állapotban és a testétől távol tartva, az elülső fogantyúnál fogva szállítsa.** A láncfűrész szállításakor vagy tároláskor mindig helyezze fel a láncvezető védőburkolatát. A láncfűrész megfelelő kezelése csökkenti a mozgó fűrészláncsal való véletlen érintkezés kockázatát.
- **Tartsa be a kenésre, a láncfeszességre és a tartozékcserere vonatkozó utasítá-sokat.** A hibásan megcsiszolt vagy megkent lánc elszakadhat, és növeli a visszarugás esélyét is.
- **A fogantyúkat tartsa szárazon, tisztán, olajtól és kenőzsírtól mentesen.** A kenőzsíros, olajos fogantyúk csúszósak és növelik az irányítás elvesztésének kockázatát.
- **Csak fát vágjon a géppel. Ne használja másra a láncfűrész, mint amire szánták. Például: ne használja a láncfűrész műanyag, falak vagy nem fából készült építési anyagok vágására.** A láncfűrész rendeltetéstől eltérő műveletekre való használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.

A VISSZARUGÁS OKAI ÉS A KEZEL MEGÓVÁSA:

Visszarugás történhet, ha a láncvezet orra vagy hegye egy tárgyhoz ér, vagy amikor a fa összeszorul és becsípi a láncfűrész a vágásba.

A hegy érintkezése bizonyos esetekben egy hirtelen visszaható reakciót okozhat, ami a láncvezett felfelé és a kezel irányába dobja.

A láncfűrész láncvezetje fels részének becsípdése a láncvezett hirtelen a kezel felé nyomhatja.

Ezen reakciók a frész irányításának elvesztését okozhatják, ami súlyos személyi sérülést eredményezhet.

Ne támaszkodjon kizárólag a frész beépített biztonsági eszközeire. A láncfűrész használó-lójaként mindig úgy kell eljárnia, hogy a vágási munkálatok sérülés- és balesetmentesek legyenek.

A visszarugás a szerszám helytelen használatának és/vagy a nem megfelelő használati eljárások vagy körülmények eredménye, és megelőzhető a lent megadott utasítások betartásával:

- **Ersen fogja a gépet, a hüvelykujja és az ujjai öleljék körbe a láncfűrész fogantyúit, mindkét keze frészen legyen és úgy helyezze a testét és a karjait, hogy lehetővé tegyék a visszarugás erejének kivédését.** A visszarugási erket a kezel kontrollálhatja, ha betartja a megfelelő óvintézkedéseket. Ne hagyja, hogy a láncfűrész elszakadjon.
- **Ne hajoljon ki túlságosan, és ne vágjon vállmagaság felett.** Ezek segítenek megelőzni a hegy véletlen érintkezését és váratlan szituációkban a láncfűrész jobb irányíthatóságát teszik lehetővé.
- **Csak a gyártó által meghatározott csere láncvezett és láncot használjon.** Nem megfelelő csere láncvezett és láncok láncfűrész és/vagy visszarugást okozhatnak.
- **Kövesse a gyártó frészlánc élézésére és karbantartására vonatkozó utasításait.** A mélységbeállító magasságának csökkentése a visszarugás veszélyének növekedését okozhatja.

TOVÁBBI FIGYELMEZTETÉSEK

Arról számoltak be, hogy a kéziszerszámok használata során fellép vibráció bizonyos személyeknél hozzájárulhat az úgynevezett

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

Raynaud-szindróma (Raynaud's Syndrome) nevű állapot kialakulásához. A tünetei lehetnek: az ujjak zsibbadása, elfehéredése, szúrások érzése, amelyek hidegnek kitéve gyakran felerősödnek. Az örökletes tényezők, a hidegnek kitettség és verejtékezés, a diéta, a dohányzás és munka közben alkalmazott fogások valószínűleg mind hozzájárulhatnak ezen tünetek megjelenéséhez. A vibráció hatásainak csökkentése érdekében a kezeléskor be kell tartani az alábbi óvintézkedéseket:

- Hideg időben tartsa melegén a testét. A gép használatakor viseljen kesztyűt a kéz és a csukló melegen tartásához. Arról számoltak be, hogy a hideg időjárásnak fontos szerepe van a Raynaud-szindróma kialakulásában.
- Bizonyos időtartamú használat után mindig végezzen gyakorlatokat a vérkeringés javításához.
- Gyakran tartson munkaszünetet. Korlátozza a napi munkaidőt.

Ha ezen állapot bármelyik tünetét tapasztalja, azonnal hagyja abba a munkát, és tájékoztassa az orvosát a tünetekről.

- A láncfűrész ajánlott vágsteljesítménye agép élettartamának meghosszabbítása és biztonságosabb használat biztosítása érdekében 153 mm (6 in.) vagy kevesebb. Az ennél vastagabb átmérőjű törzsek vágása a szerszám túlzott elhasználódását okozza. Maximum 229 mm (9 in.) átmérőjű ágak/törzsek még vághatóak, de csak ritkán, és különös óvatossággal.
- A beépített tűskés ütköz segít a vágást. Amikor vágáskor a fához nyomja, egy sokkal biztosabb csuklópontot hozhat létre vele.
- Minden láncfűrész potenciálisan életveszélyes, ha nem megfelelően használják. Ersen javasolt, hogy megfelelő képzésben részesüljön a gép használata és a használat biztonsága terén.



ŐRIZZEMEZEKET AZ ELŐÍRÁSOKAT. RENDSZERESEN LAPOZZA FEL A KÉZIKÖNYVET ÉS MAGYARÁZZA EL AZ ELŐÍRÁSOKAT A SZERSZÁM MINDEN HASZNÁLÓJÁNAK. HA KÖLCSÖNADJA EZT A SZERSZÁMOT, NE FELEDJE MELLÉKELNI HOZZÁ A JELEN HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT SEM.

SZIMBÓLUMOK

A következő szimbólumok némelyike szerepelhet a szerszámon. A termék biztonságos használata érdekében tanulmányozza ezeket és ismerje meg a jelentésüket.




SZIMBÓLUM	MEGNEVEZÉS/ RÉSZLETEZÉS
V	Feszültség
W	Watt - Teljesítmény
— — — —	Egyenáram - Az áram típusa vagy jellemzője.
	FIGYELEM! Óvakodj a visszacsapás.
	Óvintézkedések a biztonsága érdekében.
	Olvassa el a használati útmutatót és tartsa be az össz- és biztonsági előírást és figyelmeztetést.
	Használjon védőszemüveget és hallásvédő eszközt (fülvédőt, fül dugót) a szerszám használata közben.
	Ne tegye ki esőnek, és ne használja nedves helyeken.
	Kerülje bar orra érintkezést.
	Tartsa mindkét kezével.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

	Viseljen védőruházatot és védőcsizmát.
	Az összes nézelődő, különösen a gyerekek és a háziállatok, legyenek legalább 15 m-es távolságra a munkaterülettől.

VIGYÁZAT!	(Biztonsági gyelmeztető szimbólum nélkül) Egy olyan helyzetet jelez, ami anyagi kárt eredményezhet.
------------------	---

A következő jelölőszavak és jelentések arra szolgálnak, hogy megmagyarázzák a termékkel kapcsolatos veszélyességi szinteket.

SZIMBÓLUM	JELZÉS	MAGYARÁZAT
	VIGYÁZAT!	Egy bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy komoly sérülést eredményez.
	FIGYELEM!	Egy potenciálisan bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, amit, ha nem előznek meg, az halált vagy komoly sérülést eredményezhet.
	VIGYÁZAT!	Egy potenciálisan veszélyes helyzet-et jelez, ami, ha nem előzik meg, kisebb vagy mérsékelt sérülést eredményezhet.

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

Produsul dvs. a fost proiectat și fabricat conform celor mai înalte standarde Greenworkstools privind fiabilitatea, operarea facilă și siguranța operatorului. Dacă este îngrijit corespunzător, acest dispozitiv va beneficia de o performanță ridicată, fără probleme.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Acest fierăstrău cu lanț a fost proiectat pentru tăierea ramurilor, tulpinilor, buștenilor sau grinzilor cu un diametru determinat de lungimea de tăiere a barei de ghidare. Este permisă numai tăierea lemnului. Este permisă numai utilizare în spații deschise, de către adulți.

Nu folosiți fierăstrăul cu lanț în niciun alt scop, decât cele detaliate mai sus.

Fierăstrăul cu lanț nu trebuie utilizat în vederea întreținerii profesionale a copacilor. Nu trebuie utilizat de către copii sau persoane care nu poartă echipamentul sau vestimentația de protecție personală corespunzătoare.

RISCURI REZIDUALE:

Chiar și în cazul utilizării prevăzute a dispozitivului, există întotdeauna un risc rezidual care nu poate fi prevăzut. Confirm tipului și fabricației dispozitivului, pot apărea următoarele eventuale pericole:

- Contactul cu zimiți expuși ai lanțului ferăstrăului (pericol de tăiere)
- Accesul la lanțul rotativ al ferăstrăului (pericol de tăiere)
- Mișcare bruscă, neprevăzută a barei de ghidare (pericol de tăiere)
- Aruncarea de părți din lanțul ferăstrăului (pericole de tăiere/ injectare)
- Aruncarea de părți din piesa de lucru
- Inhalarea de particule desprinse din piesa de lucru
- Contactul pielii cu uleiul
- Pierderea azului, dacă au fost folosite antifoaanele necesare pe durata procesului de lucru.

AVERTIZĂRI GENERALE DE SIGURANȚĂ A APARATULUI ELECTRIC

▲ AVERTISMENT

Citiți toate avertismentele și instrucțiunile privind siguranța. Nerespectarea acestor avertismente și instrucțiuni poate conduce la electroșocuri, incendii și accidente grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe viitoare. Termenul „unealtă electrică” din cadrul avertismentelor se referă la uneltele dumneavoastră electrice cu fir operate pe bază de alimentare la rețea sau pe bază de baterii (fără fir).

SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

- **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru aglomerate și încăperile întunecate predispun la accidente.
- **Nu folosiți uneltele electrice în prezența substanțelor amabile, precum lichide, gaze sau praf.** Uneltele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Atunci când operați o unealtă electrică țineți la distanță copiii și persoanele neavizate.** Distragerea atenției poate conduce la pierderea controlului.

SIGURANȚA ELECTRICĂ

- **Evitați contactul părților corpului cu suprafețe împământate sau legate la masă, precum conducte, radiatoare, lanțuri sau frigider.** În cazul în care corpul dumneavoastră vine în contact cu obiecte legate la masă sau împământate, acest lucru sporește riscul electrocutării.
- **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umezeală.** Apa care pătrunde în unealta electrică sporește riscul electrocutării.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

SIGURANȚA PERSONALĂ

- **Fiți atent, concentrați-vă asupra a ceea ce faceți și folosiți simțul practic atunci când operați o unealtă electrică.** Nu folosiți unealta dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate conduce la rănirea dumneavoastră gravă.
- **Utilizați echipament de protecție.** Întotdeauna trebuie să purtați dispozitive de protecție a ochilor. Echipamentul de protecție, precum măștile antipraf, încălța-minte cu talpă antiderapantă, căștile de protecție sau dispozitivele de protejare a urechilor, utilizat în conformitate cu cond-ițiile de lucru reduce riscul de accidentare.
- **Evitați pornirea accidentală a unelei.** Înainte de a conecta unealta la sursa de curent și/sau la acumulator, înainte de a apuca unealta sau de a o transporta, asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția „Oprit”. Transportarea unelei electrice cu degetul pe întrerupător sau conectarea la sursa de curent cu întrerupătorul în poziția „Pornit”, predispu-ne la accidente.
- **Înainte de a porni unealta electrică, îndepărtați orice cheie de reglare de pe aceasta.** Un astfel de dispozitiv rămas atașat de vreuna din părțile mobile ale unelei electrice poate provoca rănirea gravă a utilizatorului.
- **Nu vă întindeți excesiv.** În timpul operării dispozitivului, păstrați-vă în permanență echilibrul și stabilitatea. Un echilibru bun vă asigură un control sporit în cazul apariției unor situații neprevăzute.
- **Îmbrăcați-vă corespunzător.** Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mânușile la distanță de părțile în mișcare. Hainele largi, bijuteriile și părul lung pot fi prinse în părțile aflate în mișcare.
- **Dacă uneltele sunt prevăzute pentru a**

fi conectate la dispozitive de aspirare și colectare a prafului, asigurativă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător. Utilizarea acestor dispozitive reduce riscul de producere a accidentelor datorate prezenței prafului.

UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTEI ELECTRICE

- **Nu forțați unealta electrică.** Utilizați unealta adecvată operației desfășurate. Unealta electrică adecvată va realiza operația mai bine și mai sigur, conform scopului pentru care a fost proiectată.
- **Nu utilizați unealta electrică în cazul în care comutatorul nu o poate porni sau opri.** Toate uneltele electrice care nu pot fi controlate prin intermediul comutatorului sunt periculoase și trebuie reparate.
- **Deconectați ștecherul din priza de alimentare înainte de a efectua operații de reglare, de schimbare a accesoriilor sau de depozitare a uneltelor.** Astfel de măsuri de siguranță preventive reduc riscul pornirii accidentale a unelei electrice.
- **Depozitați uneltele electrice neutilizate astfel încât să nu fi e la îndemâna copiilor și a persoanelor nefamiliare cu acestea sau cu instrucțiunile de operare a acestora.** Uneltele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane neinstruite.
- **Întrețineți uneltele electrice.** Asigurați-vă că nu există nealiniieri sau îmbinări ale pieselor mobile, rupturi ale componentelor sau orice alte condiții care ar putea afecta operarea unelei electrice. În cazul unei defecțiuni, reparați unealta electrică înainte de a o utiliza. Numeroase accidente sunt cauzate de întreținerea deficiente a uneltelor electrice.
- **Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Uneltele de tăiere întreținute corespunzător cu marginile de tăiere bine ascuțite sunt mai puțin expuse riscului de a intra în angrenare și sunt

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

mai ușor de controlat.

- **Utilizați uneltele electrice, accesoriile și burghiurile etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni și în maniera destinată fi ecărui tip de unealtă electrică, ținând cont de condițiile și mediul de operare în care acestea vor fi utilizate.** Utilizarea uneltelor electrice în alte scopuri decât cele destinate, poate conduce la situații periculoase.

UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTEI CU ACUMULATOR

- **Nu încărcăți bateria aparatului decât cu încărcătorul recomandat de producător.** Un încărcător adaptat la un anumit tip de baterie poate declanșa un incendiu dacă este utilizat cu un alt tip de baterie.
- **Pentru un aparat fără fir trebuie să utilizați numai un tip de baterie specific.** Utilizarea altor tipuri de baterie poate provoca incendii.
- **Când bateria nu este utilizată, țineți-o la distanță de obiectele metalice cum ar fi agrafe de birou, monezi, chei, șuruburi, cuie sau orice alt obiect susceptibil de a face scurtcircuit între bornele bateriei, ceea ce poate provoca arsuri sau incendii.** Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca arsuri sau incendii.
- **Evitați orice contact cu lichidul din baterie în caz de scurgere a bateriei datorată unei utilizări abuzive.** În caz de contact cu lichidul, spălați din abundență zona atinsă cu apă curată. Dacă vă sunt atinși ochii, consultați de asemenea un medic. Lichidul proiectat dintr-o baterie poate provoca iritații sau arsuri.

OPERAȚII DE SERVICE

- **În vederea efectuării procedurilor de service, adresați-vă doar unor persoane specializate în operații de service care utilizează doar piese de schimb originale.** Acest lucru va asigura păstrarea în siguranță a unelei electrice.

AVERTISMENTE SPECIFICE PRIVIND SIGURANȚA ÎN TIMPUL OPERĂRII FERĂSTRĂULUI ELECTRIC

- **Țineți unealta electrică doar de suprafețele de prindere izolate, deoarece ferăstrăul cu lanț poate intra în contact cu un cablaj ascuns.** Ferăstrăile cu lanț care intră în contact cu un cablu sub tensiune cauzează punerea sub tensiune a pieselor metalice expuse ale unelei electrice și pot electrocuta operatorul.
- **Țineți la distanță corpul de ferăstrău atunci când acesta este în funcțiune.** Înainte de pornirea ferăstrăului, asigurați-vă că unealta nu este în contact cu niciun alt obiect. Un moment de neatenție în timpul operării ferăstrăielor cu lanț poate conduce la prinderea hainelor sau a părților corpului în unealtă.
- **Întotdeauna țineți ferăstrăul cu lanț de mânerul din spate cu mâna dreaptă și de mânerul din față cu mâna stângă.** Ținerea ferăstrăului cu mâna inversă sporește riscul de rănire personală și nu trebuie realizată niciodată.
- **Purtați ochelari de protecție și antifoane.** Se recomandă, de asemenea, utilizarea echipamentului de protecție pentru cap, mâini, picioare. Vestimentația de protecție coresponsatoare va reduce rănirea personală cauzată de reziduurile care zboară sau de contactul accidental cu ferăstrăul cu lanț.
- **Nu operați un ferăstrău cu lanț atunci când vă aflați întrun copac.** Operarea unui ferăstrău cu lanț într-un copac poate conduce la rănirea personală.
- **Păstrați-vă în permanență echilibrul și operați ferăstrăul cu lanț numai atunci când stați pe o suprafață plană, sigură și fi xă.** Suprafețele instabile sau alunecoase, precum scările, pot conduce la pierderea echilibrului sau a controlului

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

uneltei.

- **Atunci când tăiați o ramură aflată sub tensiune, fiți atent la rapel.** Atunci când tensiunea din brele de lemn este eliberată, ramură tensionată poate lovi operatorul și/sau conduce la pierderea controlului unelei.
- **Fiți foarte atent atunci când tăiați ramuri și puieți.** Materialul subțire se poate prinde în ferăstrău și poate fi aruncat înspre dumneavoastră sau vă poate dezechilibra.
- **Transportați ferăstrăul de mânerul frontal, oprit și departe de corp.** Atunci când transportați sau depozitați unealta, fixați întotdeauna capacul barei de protecție. Manipularea corectă a ferăstrăului va reduce posibilitatea contact-tului accidental atunci când mutați unealta.
- **Respectați instrucțiunile de lubrifiere, cele privind tensionarea ferăstrăului și schimbarea accesoriilor.** Lanțul lubrifiat sau tensionat necorespunzător se poate rupe sau poate crește posibilitatea de recul.
- **Păstrați mânerul uscat, curat și fără uleiuri sau grăsimi.** Mânerul usuros, uleios sunt alunecoase conducând la pierderea controlului.
- **Tăiați doar lemn. Nu utilizați ferăstrăul cu lanț pentru un scop pentru care nu a fost prevăzut.** De exemplu: nu utilizați ferăstrăul cu lanț pentru tăierea plasticului, a zidăriei sau a materialelor de construcție, altele decât cele din lemn. Utilizarea ferăstrăului cu lanț pentru alte operații decât cele prevăzute, poate conduce la crearea unor situații periculoase.

CAUZE ȘI ANTICIPAREA DE CĂTRE OPERATOR A REculULUI:

Reculul poate apărea atunci când vârful barei de ghidare atinge un obiect sau atunci când lemnul se apropie de unealtă și prinde ferăstrăul în tăietură.

În unele cazuri, contactul vârfului poate

conduce la o reacție inversă bruscă, aruncând bara de ghidare înainte și înapoi înspre operator.

Prinderea ferăstrăului de-a lungul părții superioare a barei de ghidare poate o poate împinge rapid înapoi pe aceasta din urmă înspre operator.

Oricare dintre aceste reacții poate conduce la pierderea controlului asupra unelei, ceea ce poate rezulta în rănirea personală gravă. Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță încorporate în unealtă. În calitate de utilizator al ferăstrăului, trebuie să parcurgeți mai mulți pași pentru a asigura că operațiile de tăiere nu conduc la accidente sau răniri.

Reculul este rezultatul utilizării necorespunzătoare a unelei și/sau procedurilor sau condițiilor de operare incorecte și poate fi evitat prin luarea unor măsuri de precauție adecvate, după cum este specificat mai jos:

- **Țineți ferm și strâns, folosind degetele mari și celelalte degete pentru prinderea mânerelor unelei, cu ambele mâini și poziționați-vă corpul și brațul astfel încât să puneți opune rezistență forțelor de recul.**
- **Forțele de recul pot fi controlate de către operator dacă sunt luate măsuri de precauție.** Nu dați drumul ferăstrăului.
- **Nu vă întindeți excesiv și nu tăiați deasupra înălțimii umărului.** Aceasta ajută la prevenirea contactului neintenționat al vârfului și permite un mai bun control al unelei în situații neașteptate.
- **Utilizați numai bare și lanuri de schimb specificate de către producător.** Barele și lanțurile de schimb incorecte pot conduce la ruperea lanțului și/sau la recul.
- **Respectați instrucțiunile de întreținere și ascuțite furnizate de către producător referitoare la ferăstrăul cu lanț.** Scăderea înălțimii profundului poate conduce la un recul mai mare.

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

AVERTISMENTE SUPLIMENTARE

S-a raportat faptul că vibrațiile produse de uneltele ținute cu mâna poate conduce, în cazul anumitor persoane, la o afecțiune denumită Raynaud's Syndrome (Sindromul Raynaud). Simptomele pot include furnicăături, amorțeală sau albirea degetelor, care apare de obicei prin expunerea la frig. Factorii ereditari, expunerea la frig și umezeală, regimul alimentar, fumatul și practicile de lucru sunt considerate toate ca influențând dezvoltarea acestor simptome. Operatorul poate lua o serie de măsuri în vederea reducerii posibile a efectelor vibrației:

- Păstrarea temperaturii corpului în condiții de frig. Atunci când se operează această unitate, trebuie purtate mănuși pentru a păstra mâinile și încheieturile mâinii calde. S-a raportat faptul că frigul este un factor major care contribuie la dezvoltarea afecțiunii Raynaud's Syndrome (Sindromul Raynaud).
- După fiecare perioadă de operare, trebuie făcute exerciții pentru a crește circulația sângelui.
- Trebuie făcute pauze la intervale de timp regulate. Trebuie limitată durata de expunere pe zi.

Dacă sunt experimentate oricare dintre simptomele acestei afecțiuni, trebuie întreruptă utilizarea și consultat un medic.

- Capacitatea de tăiere recomandată a acestei drujbe este 153 mm (6 inci) și mai mică pentru a prelungi durata de funcționare a sculei și pentru a permite o operare în siguranță. Tăierea buștenilor cu un diametru mai mare va produce o uzură suplimentară a uneltei dvs.
- Buștenii cu un diametru maxim de 229mm(9 inci) pot fi tăiați, dar acest lucru trebuie făcut rar și cu atenție.
- Bara de protecție integrală ghimpată este concepută pentru a ajuta tăierea. Când aceasta este apăsată pe buștean în timpul tăierii, oferă un punct de pivotare mai stabil.

- Orice ferăstrău cu lanț poate fi letal dacă este folosit necorespunzător. Este recomandat să urmați un curs de pregătire profesională privind siguranța și utilizarea acestei unelte.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI. CONSULTAȚILE REGULAT ȘI EXPLICATILE ORICĂREI PERSOANĂ CARE AR PUTEA UTILIZA ACEST APARAT. DACĂ ÎMPRUMUTAȚI APARATUL CUIVA, ÎMPR- UMUTAȚI-I ȘI ACEST MANUAL DE UTILIZARE.


Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

SIMBOLURI

Unele dintre următoarele simboluri pot fi folosite pe acest aparat.Vă rugăm să studiați și să învățați semnificația acestora pentru o operare în siguranță a produsului.

SIMBOL	DENUMIRE/EXPLICAIE
V	Tensiune
W	Watt - Alimentare
	Curent continuu - Tipul sau caracteristica de curent
	PERICOL! Feriți-vă de recul..
	Precauții referitoare la siguranța dumneavoastră.
	Citiți manualul de utilizare și respectați toate măsurile de siguranță și avertismentele.
	Purtați ochelari de protecție, precum și protecții auditive în timp ce utilizați acest aparat.
	Nu expuneți aparatul la ploaie și nu îl folosiți în spații ce prezintă umezeală.
	Evitați contactul bar nas.
	Țineți cu ambele mâini.
	Purtați mănuși de lucru groase și aderente.
	Țineți toți spectatorii, în special copiii și animalele de companie la o distanță de cel puțin 15 m de zona de operare.

Următoarele cuvinte de avertisment și semnificațiile lor sunt intenționate să explice nivelurile de risc asociate cu acest produs.

SIMBOL	SEMNAL	EXPLICAIE
	PERICOL:	Indică o situație de risc iminentă care, dacă nu este evitată, poate avea ca rezultat decesul sau rănirea gravă.
	A V E R T - ISMENT:	Indică o situație de risc potențială care, dacă nu este evitată, poate avea ca rezultat decesul sau rănirea gravă.
	P R E C A - UȚIE:	Indică o situație de risc potențială care, dacă nu este evitată, poate avea ca rezultat rănirea ușoară sau moderată.
	P R E C A - UȚIE:	(Fără simbol alertă de siguranță) Indică o situație care poate avea ca rezultat distrugerea bunurilor.

Български(Превод от оригиналните инструкции)

Вашият продукт е проектиран и произведен според високите стандарти на Greenworkstools за надеждност, лесна работа и безопасност на оператора. При правилна грижа за уреда се гарантира дългогодишна здрава и безпроблемна работа.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Верижният трион е предназначен за рязане на клонове, дънери, трупи, греди с диаметър, определен от дължината на водещата шина. Предназначен е за рязане единствено на дърво. Той трябва да се използва само на открито, от възрастни.

Не използвайте верижния трион за друга цел, която не е указана по-горе.

Този верижен трион не трябва да се използва за професионално рязане на дърва. Той не трябва от деца или от лица, които не носят подходящи лични предпазни средства и облекло.

НЕПРЕДВИДЕНИ РИСКОВЕ:

Дори ако уредът се използва по предназначение, винаги съществуват непредвидени рискове, които не могат да се предотвратят. Съобразно типа и конструкцията на уреда, може да възникнат следните потенциално опасни ситуации:

- Контакт с оголени зъбци на веригата на триона (опасност от порязване)
- Достъп въртящата се верига на триона (опасност от порязване)
- Непредвидено, внезапно движение на шината
- (опасност от порязване)
- Изхвърчане на части от веригата на триона (опасност от порязване / проникване)
- Изхвърчане на части от материала
- Вдишване на частици от материала
- Контакт на кожата с маслото
- Оглушаване, ако не се използват необходимите антифони по време на работа.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Трябва да прочетете всички указания и предупрежденията относно безопасността. Несъобразяването с предупрежденията и указанията може да доведе до електрически удар, пожар и сериозни наранявания.

Съхранявайте тези указания за безопасна работа на сигурно място, за да можете да ги използвате в бъдеще.

Терминът „електрически инструмент“ в предупрежденията се отнася за вашия електрически инструмент, захранван с кабел, свързан към електрическата мрежа, или за инструмент, захранван от батерия (безжичен).

БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО ПРОСТРАНСТВО

- **Поддържайте работното пространство чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или тъмнината в работното пространство са предпоставка за злополуки.
- **Не използвайте електрически инструменти в експлозивни среди, например в присъствието на запалителни течности, газове или прах.** По време на работа електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да възпламенят прах или пари.
- **Дръжте децата и страничните наблюдатели далеч, докато боравите с електрически инструмент.** Ако вниманието ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електрическия инструмент.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- **Избягвайте допир със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници.** Когато тялото ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.

Български(Превод от оригиналните инструкции)

- Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влажни условия. Проникването на вода в електрическия инструмент повишава опасността от токов удар.

ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и проявявайте благодарумие, когато боравите с електрически инструмент. Не използвайте електрическия инструмент, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или лекарства. Миг невнимание, докато боравите с електрически инструмент, е достатъчен за получаването на сериозни наранявания.
- Използвайте лична защитна екипировка. Винаги носете защитни очила. Защитната екипировка, като маска против прах, пригодени против плъзгане защитни обувки, твърда шапка или антифони, използвани за подходящите условия, ще намали опасността от физически наранявания.
- Избягвайте нежеланото стартиране. Преди да вдигате или носите инструмента и преди да го включвате в електрическата мрежа и/или батерия, винаги проверявайте дали превключвателят е на позиция OFF (изкл.). Носенето на инструмента с пръст върху превключвателя или включването му към електричеството, докато превключвателят му е на ON (вкл.) е предпоставка за злополуки.
- Махнете всички гаечни или френски ключове за настройка преди да включите инструмента. Помощен инструмент, забравен на въртящ се елемент, може да доведе до физически наранявания.
- Не се протягайте, за да работите на трудно достижими места. Винаги стъпвайте стабилно по време на работа и пазете баланс. Това дава възможност за по-добър контрол над електрическия инструмент в неочаквани ситуации.

- Обличайте се целесъобразно. Не носете широки дрехи или украшения. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си на безопасно разстояние от подвижните елементи. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от движещи се елементи.

- Ако устройствата са оборудвани със съоръжение за издърпване и събиране на прах, уверете се, че е то свързано и функционира правилно. Използването на съоръжения за събиране на прах може да намали опасностите, свързани с работата в прашни условия.

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТ - ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА

- Не насилвайте електрическия инструмент. Използвайте електрическия инструмент, съобразно неговото предназначение. Правилно подобреният електрически инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- Не използвайте електрически инструменти, чиито пусков прекъсвач е повреден. Електрически инструмент, който не може да бъде контролиран посредством превключвател, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Преди да регулирате електрически инструмент, да сменяте принадлежностите му или да го прибирате за съхранение, изключвайте щепсела му от електрическата мрежа. Подобни предпазни мерки намаляват опасността от случайно стартиране на електрическия инструмент.
- Съхранявайте незаети електрически инструменти на недостъпни за деца места и не позволявайте на лица, незапознати с инструмента или с тези указания, да боравят с него. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електрическите инструменти могат да бъдат изключително опасни.

Български(Превод от оригиналните инструкции)

■ Поддържайте **електрическите инструменти в изправност.** Проверявайте за неизправности или заклиняване в подвижните елементи, за счупени части или други обстоятелства, които могат да влошат работата на електрическия инструмент. Преди да използвате електрическия инструмент, се погрижете повредите да бъдат отстранени. Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електрически инструменти.

■ Поддържайте **режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Инструменти, за които е полагана правилна грижа и са с добре наточени режещи елементи, се управляват по-лесно и вероятността да заядат е по-малка.

■ Използвайте **електрическите инструменти, принадлежностите и режещите и др. части съобразно тези указания и по начините на работа, предвидени за дадения електрически инструмент, като се съобразявате с работните условия и с работата, която ще извършвате.** Използването на електрически инструмент за работа, различна от тази, за която е предназначен, може да ви изложи на опасности.

ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА ИНСТРУМЕНТА С БАТЕРИИ

■ Презареждайте **единствено със зарядното устройство, посочено от производителя.** Зарядно устройство, подходящо за зареждане на един вид батерии, може да предизвика риск от пожар, ако бъде използвано за други батерии.

■ Използвайте **инструменти с батерии единствено със специално предназначенияте за тях батерии.** Използването на всякакви други батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.

■ Когато батерията не се използва, **съхранявайте я далеч от други метални обекти, като например кламери, монети, ключове, гвоздеи,**

гайки или други малки метални обекти, които могат да направят връзка между клемите. Късото съединение от клемите може да доведе до изгаряния или пожар.

■ При **неправилно използване батерията може да отдели течност; избягвайте контакт.** Ако случайно настъпи контакт, промийте с вода. Ако течността влезе в контакт с очите, потърсете допълнително медицинска помощ. Отделената от батерията течност може да причини възпаление или изгаряния.

СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

■ **Електрическият инструмент следва да бъде поправян от квалифициран техник и само с оригинални резервни части.** По този начин се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент е запазена.

СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ВЕРИЖЕН ТРИОН

■ При работещ верижен трион **дръжете режещата верига на разстояние от всички части на тялото си.** Преди да включите верижния трион се уверете, че веригата не се допира никъде. Един миг невнимание при работа с верижен трион може да доведе до увличане от веригата на облеклото ви или части от тялото.

■ **Дръжете електрическия инструмент само за изолираните повърхности за хващане, тъй като веригата на триона може да влезе в контакт със скрити кабели.** Ако веригите на триона влязат в контакт с открити жици, може да протече ток по металните части на електрическия инструмент и операторът да бъде подложен на токов удар.

■ **Винаги дръжете верижния трион с дясната ръка за задната ръкохватка и с лявата ръка за предната.** Захващането на верижния трион по обратния начин увеличава опасността от травми и е забранено.

Български(Превод от оригиналните инструкции)

- **Работете с предпазни очила и шумозаглушители (антифони).** Препоръчва се също така ползването на предпазни средства за глава, ръце и крака. Подходящото предпазно облекло намалява опасността от нараняване от отхвърчащите при рязане парченца и допир по невнимание до режещата верига.
- **Не работете с верижния трион, качени на дърво.** При работа с верижен трион на дърво съществува опасност от нараняване.
- **Стъпвайте винаги стабилно с двата крака и използвайте верижния трион само ако сте стъпили на здрава, сигурна и равна повърхност.** При стоене върху хлъзгава и нестабилна повърхност, като например стълба, може да загубите равновесие и контрол над верижния трион.
- **Когато режете напрегнат клон, бъдете в готовност той да отскочи в определена посока.** Когато напрегнатите влакна на дървото се освободят, клонът може да ви удари или да предизвика загубата на контрол над верижния трион.
- **При рязане на храсти или млади дървета бъдете особено внимателни.** Тънкото дърво може да се усуче в режещата верига и да ви удари или да ви изкара от равновесно положение.
- **Носете верижния трион, като го държите за предната ръкохватка, с изключен двигател и далеч от тялото ви.** При транспортиране или при съхраняване винаги поставяйте предпазния капак на шината. Внимателното отношение към верижния трион намалява вероятността от случаен допир до движещата се верига.
- **Спазвайте указанията за смазване, обтягане на веригата и смяна на допълнителните приспособления.** Неправилно опъната или недостатъчно смазвана верига може да се скъса или да повиши значително опасността от откат.
- **Поддържайте ръкохватките сухи,**

чисти и неомаслени. Омаслените ръкохватки се приплъзват в ръцете и водят до загуба на контрол.

- **Разрязвайте само дървен материал.** Не използвайте верижния трион за дейности, за които той не е предвиден. Например: не използвайте верижния трион за разрязване на пластмасата, зидарски или други строителни елементи, които не са от дърво. Използването на верижния трион за дейности, за които не е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.

ПРИЧИНИ ЗА ВЪЗНИКВАНЕ НА ОТКАТ И НАЧИНИ ЗА ИЗБЯГВАНЕТО МУ:

Откат може да се получи, когато носа или върха на водещата шина допре предмет или когато разрязаното дърво се затвори и защити веригата в цепнатината.

Понякога допир до предмет с върха на водещата шина може да предизвика неочаквана обратна реакция, при която водещата шина отскача нагоре и назад по посока на оператора.

Заклинването на веригата от горната страна на шината може рязко да отхвърли шината назад по посока на оператора.

Всяка от тези реакции може да предизвика загуба на контрол над верижния трион и евентуално тежки травми. Не се осланяйте единствено на защитните съоръжения на верижния трион. При работа с верижен трион трябва да вземете комплекс от различни предпазни мерки, за да работите без трудови злоупотреби.

Откатът е следствие на неправилно използване на електроинструмента. Той може да бъде предотвратен с подходящи предпазни мерки, както е описано по-долу:

- **Дръжте верижния трион здраво с двете ръце, като обхващате хубаво ръкохватките му с палците и показалците.** Заемайте позиция на тялото и ръцете, при която ще можете да противостоите на евентуално възникнали реакции. Ако

Български(Превод от оригиналните инструкции)

се вземат подходящи предпазни мерки, при възникване на откат операторът може да овладее възникващите сили на реакцията. В никакъв случай не пускайте верижния трион. Виж фиг. 11

- **Не работете в неудобна позиция на тялото и не режете над височина над раменете си.** Така предотвратявате нежеланото докосване на предмети с върха на водещата шина и ще имате по-добър контрол над верижния трион при внезапно възникване на неочаквани ситуации.
- **Винаги използвайте с амо предписани от производителя водещи шини и режещи вериги.** Неподходящи шини или вериги могат да предизвикат скъсване на веригата или възникване на откат.
- **Придържайте се към муказан и я т а н а производителя за заточване и съхраняване на веригата.** Твърде ниски ограничители на дълбочината увеличават склонността за възникване на откат.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Известно е, че вибрациите, произвеждани от ръчни инструменти може да предизвикат у някои индивиди заболяване, наречено Синдром на Рейнолд (Raynaud's Syndrome). Симптомите може да включват изтръпване, схващане и изbledняване на пръстите. Обикновено се забелязват при излагане на студ. Смята се, че наследствените фактори, излагането на студ и влага, диетите, пушенето и някои работни навици допринасят за развитието на тези симптоми. Могат да се вземат някои мерки, които могат да се предприемат от оператора, за да се намалят ефектите от вибрациите:

- Поддържайте телесната температура в студено време. Когато боравите с инструмента, носете ръкавици, за да поддържате ръцете и китките си топли. Според изследвания главният фактор, допринасящ за развитието на Raynaud's Syndrome, е студеното време.

- Правете упражнения за активизиране на кръвообращението след всеки работен цикъл.

- Редовно излизайте в почивка. Ограничете излагането на вибрации.

При поява на някои от симптомите на това заболяване, незабавно прекратете употребата на инструмента и посетете лекар.

- Препоръчителният капацитет на рязане на този верижен трион е 153 mm (6 in.) и по-малко, за да се удължи животът на инструмента, както и с цел безопасна работа. Рязането на дънери с по-голям от този диаметър ще доведе до прекомерно износване на инструмента. Могат да се режат дънери с максимален диаметър 229 mm (9 in.), но това трябва да се прави рядко и внимателно.

- Неделимият буфер с шипове е предназначен да подпомага рязането. Когато се натисне към дънера по време на рязане, той предоставя по-стабилна опорна точка.

- Всеки верижен трион е потенциално смъртоносен, ако се използва по неподходящ начин. Силно се препоръчва да потърсите професионално обучение по безопасност и използване на този инструмент.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ. РЕДОВНО СЕ КОНСУЛТИРАЙТЕ С ТЯХ И ПРЕДОСТАВЯЙТЕ НА ДРУГИ ЛИЦА, КОИТО ЩЕ ИЗПОЛЗВАТ ПРОДУКТА. АКО ЩЕ ПРЕДОСТАВЯТЕ ПРОДУКТА НА ДРУГО ЛИЦЕ, СЪЩО ТАКА ДАЙТЕ И ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА.

Български(Превод от оригиналните инструкции)

СИМВОЛИ

Някои от следните знаци може да присъстват по настоящия продукт. Разгледайте ги внимателно и запомнете тяхното значение. Правилното тълкуване на настоящите знаци ще позволи на оператора да използва най-добреи най-безопасно продукта.

ЗНАЦИ	ЗНАЧЕНИЕ / ОПИСАНИЕ
	Напрежение
	Ват - Мощност
	Прав ток - Вид или характеристика на тока
	ОПАСНОСТ! Пазете се от откат.
	Показва предпазни мерки за безопасността на оператора.
	Прочетете ръководството за употреба и спазвайте всички предупреждения и правила за безопасност.
	Използвайте защитни средства за слуха и очите.
	Не излагайте на дъжд или на влага.
	избягвайте контакт бар носа.
	Дръжте с двете ръце
	Носете шгътнш работни ръкавици, които не се хлъзгат.



Не допускате странични наблюдатели, особено деца и животни на по-малко от 15 м от работната зона.

Следните сигнални думи и значенията им са предназначени, за да обяснят нивата на опасност, свързани с този продукт.

ЗНАК	СИГНАЛСИГНАЛ	ЗНАЧЕНИЕ
	ОПАСНОСТ	Указва неминуемо опасна ситуация, която ако не бъде избегната, ще доведе о сериозни наранявания или смърт.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до сериозни наранявания или смърт.
	ВНИМАНИЕ	Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, би могла да доведе до дребни или средни наранявания.
	ВНИМАНИЕ	(Без знака за опасност) Указва ситуация, която може да доведе до имуществени щети.

Ελληνικά (αυθεντικές οδηγίες)

Το κοπτικό φυτικών φρακτών σας έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τα υψηλά πρότυπα της Greenworkstools για αξιοπιστία, ευκολία στη χρήση και ασφάλεια του χειριστή. Με την κατάλληλη φροντίδα, το προϊόν θα σας παρέχει πολλά χρόνια σταθερής και αξιόπιστης απόδοσης.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το παρόν αλυσοπρίονο είναι σχεδιασμένο για την κοπή κλαδιών, κορμών, ξύλων και δοκών διαμέτρου που καθορίζεται από το μήκος κοπής της ράβδου οδηγού. Είναι σχεδιασμένο μόνο για την κοπή ξύλου. Προορίζεται μόνο για υπαίθρια, οικιακή χρήση από ενήλικες. Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για χρήσεις διαφορετικές από τις αναγραφόμενες παραπάνω. Το αλυσοπρίονο δεν παρέχεται για επαγγελματική χρήση σε δέντρα. Απαγορεύεται η χρήση του από παιδιά ή άτομα που δεν φορούν τον κατάλληλο εξοπλισμό προσωπικής προστασίας και τα κατάλληλα ενδύματα.

ΥΠΟΛΕΙΜΜΑΤΙΚΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ:

Ακόμη και όταν η συσκευή χρησιμοποιείται για την προοριζόμενη χρήση της, διατηρείτε πάντα ένα ποσοστό υπολειμματικού κινδύνου που δεν μπορεί να αποφευχθεί. Ανάλογα με τον τύπο και την κατασκευή της συσκευής, ενδέχεται να ισχύουν οι παρακάτω πιθανοί κίνδυνοι:

- Επαφή με τα εκτεθειμένα δόντια της αλυσίδας του πριονιού (κίνδυνοι ατυχήματος κοπής)
- Πρόσβαση στην περιστρεφόμενη αλυσίδα πριονιού (κίνδυνοι ατυχήματος κοπής)
- Απρόβλεπτη, απότομη κίνηση οδηγού ράβδου (κίνδυνοι ατυχήματος κοπής)
- Εκτίναξη εξαρτημάτων της αλυσίδας πριονιού (κίνδυνοι ατυχήματος κοπής / εισαγωγής)
- Εκτίναξη κομματιών του τεμαχίου εργασίας
- Εισπνοή μορίων του τεμαχίου εργασίας
- Επαφή δέρματος με τα καύσιμα
- Απώλεια ακοής αν δεν χρησιμοποιούνται τα απαραίτητα προστατευτικά ακοής στη διάρκεια της εργασίας.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΗΧΑΝΟΚΙΝΗΤΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις προειδοποιήσεις ασφάλειας και τις οδηγίες. Αδυναμία τήρησης των προειδοποιήσεων και οδηγιών, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, φωτιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική χρήση. Ο όρος «μηχανικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις, αναφέρεται στο ενσύρματο μηχανικό εργαλείο ή στο μηχανικό εργαλείο με μπαταρία (ασύρματο).

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟΝ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Περιοχές με πολλά αντικείμενα ή κακό φωτισμό, μπορούν να προκαλέσουν ατύχημα.
- **Μην χρησιμοποιείτε τα μηχανικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως στην παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα μηχανοκίνητα εργαλεία προκαλούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- **Διατηρείτε παιδιά και παριστάμενους σε απόσταση όταν χρησιμοποιείτε ένα μηχανοκίνητο εργαλείο.** Οι αποσπάσεις μπορούν να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου.

ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- **Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως αγωγούς, καλοριφέρ, εστίες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας γειωθεί.
- **Μην εκθέτετε τα μηχανοκίνητα εργαλεία σε βροχή ή συνθήκες υγρασίας.** Η είσοδος νερού στο μηχανοκίνητο εργαλείο, αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- **Παραμένετε σε εγρήγορση, προσέχετε τις κινήσεις σας και**

Ελληνικά (αυθεντικές οδηγίες)

εφαρμόζετε κοινή λογική κατά τη χρήση μηχανοκίνητου εργαλείου. Μην χρησιμοποιείτε μηχανοκίνητα εργαλεία αν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό μηχανοκίνητων εργαλείων, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

- Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προσωπικής προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά ματιών. Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού, όπως μάσκες σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνη ή προστατευτικά ακοής στις κατάλληλες συνθήκες, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Αποφεύγετε την τυχαία έναρξη του μηχανήματος. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση off πριν συνδέσετε το εργαλείο σε παροχή ισχύος, και πριν σηκώσετε ή πριν μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά μηχανοκίνητων εργαλείων με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή η ενεργοποίηση μηχανοκίνητων εργαλείων που ο διακόπτης τους βρίσκεται στη θέση on, είναι εξαιρετικά πιθανό να δημιουργήσει ατυχήματα.
- Αφαιρείτε οποιοδήποτε κλειδί προσαρμογής ή άλλο κλειδί, πριν ενεργοποιήσετε το μηχανοκίνητο εργαλείο. Η παρουσία κλειδιού συνδεδεμένου σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του μηχανοκίνητου εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε. Διατηρείτε σταθερό βήμα και ισορροπία συνεχώς. Έτσι θα έχετε καλύτερο έλεγχο του μηχανοκίνητου εργαλείου σε συνθήκες που δεν είχατε προβλέψει.
- Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα. Χαλαρά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά, μπορούν να πιαστούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- Αν παρέχονται συσκευές για τη

σύνδεση υποδομών αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση συσκευής συλλογής σκόνης μειώνει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΜΗΧΑΝΟΚΙΝΗΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

- Μην πιέζετε υπερβολικά το μηχανοκίνητο εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό μηχανοκίνητο εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το σωστό μηχανοκίνητο εργαλείο εκτελεί καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια την εργασία, στον ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχανοκίνητο εργαλείο αν ο διακόπτης του δεν το ενεργοποιεί και απενεργοποιεί. Οποιοδήποτε μηχανοκίνητο εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και χρειάζεται επισκευή.
- Αποσυνδέστε το βύσμα από την παροχή ρεύματος πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε προσαρμογή, αλλάξετε εξαρτήματα ή φυλάξετε τα μηχανοκίνητα εργαλεία. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης του μηχανοκίνητου εργαλείου.
- Φυλάσσετε τα μηχανοκίνητα εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται, μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή τις παρούσες οδηγίες, να χρησιμοποιούν το μηχανοκίνητο εργαλείο. Τα μηχανοκίνητα εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- Συντηρείτε τα μηχανοκίνητα εργαλεία. Ελέγχετε για πιθανή εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή μάγκωμα των κινούμενων εξαρτημάτων, φθορά εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του μηχανοκίνητου εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, επισκευάστε το μηχανοκίνητο εργαλείο

Ελληνικά (αυθεντικές οδηγίες)

πριν τη χρήση. Πολλά Ατυχήματα προκαλούνται λόγω κακής συντήρησης των μηχανοκίνητων εργαλείων.

- **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής, είναι λιγότερο πιθανό να μαγκώσουν και ευκολότερα στον έλεγχο.
- **Χρησιμοποιείτε το μηχανοκίνητο εργαλείο και τα εξαρτήματα σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπ' όψη τις συνθήκες εργασίας και την ίδια την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί.** Η χρήση του μηχανοκίνητου εργαλείου για λειτουργίες διαφορετικές από τις καθορισμένες, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- **Φορτίζετε τη συσκευή μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας, μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο φωτιάς αν χρησιμοποιηθεί με άλλη μπαταρία.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο τις ειδικά καθορισμένες μπαταρίες για κάθε μηχανοκίνητο εργαλείο.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και φωτιάς.
- **Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε τη μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να δημιουργήσουν σύνδεση των τερματικών.** Το βραχυκύκλωμα των τερματικών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή φωτιά.
- **Σε συνθήκες κατάχρησης, υπάρχει κίνδυνος εξόδου υγρού από την μπαταρία - αποφύγετε την επαφή με το υγρό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με άφθονο**

σαπούνι και νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια. Η έξοδος υγρού από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

ΣΕΡΒΙΣ

- **Το μηχανοκίνητο εργαλείο σας πρέπει να επισκευάζεται μόνο από ειδικευμένους τεχνικούς σέρβις και με χρήση πανομοιότυπων ανταλλακτικών.** Έτσι διασφαλίζεται η ασφάλεια του μηχανοκίνητου εργαλείου.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- **Διατηρείτε το σώμα σας μακριά από το αλυσοπρίονο κατά τη λειτουργία του.** Πριν ξεκινήσετε το αλυσοπρίονο, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι σε επαφή με οποιοδήποτε αντικείμενο. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση αλυσοπρίονων μπορεί να προκαλέσει μπλέξιμο των ρούχων ή του σώματός σας στο αλυσοπρίονο.
- **Κρατάτε το μηχανοκίνητο εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, καθώς η αλυσίδα πριονιού μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση.** Η επαφή των αλυσίδων πριονιού με ηλεκτροφόρο σύρμα, μπορεί να μεταδώσει τον ηλεκτρισμό στα εκτεθειμένα μεταλλικά τμήματα του μηχανοκίνητου εργαλείου, προκαλώντας ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- **Κρατάτε πάντα το αλυσοπρίονο με το δεξί σας χέρι στην πίσω λαβή και το αριστερό σας χέρι στην μπροστινή λαβή.** Αν κρατάτε το αλυσοπρίονο με αντίστροφη διάταξη χεριών αυξάνεται ο κίνδυνος τραυματισμού και γι' αυτό δεν πρέπει να το κάνετε ποτέ.
- **Φοράτε γυαλιά ασφαλείας και προστατευτικά ακοής.** Προτείνεται η χρήση πρόσθετου προστατευτικού εξοπλισμού για κεφάλι, χέρια, πόδια και πέλματα. Η χρήση επαρκούς προστατευτικής ενδυμασίας, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών από εκτινασόμενα υπολείμματα ή τυχαία επαφή με το αλυσοπρίονο.
- **Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο**

Ελληνικά (αυθεντικές οδηγίες)

σε δέντρα. Η χρήση αλυσοπρίονου ενώ

- είστε ανεβασμένοι σε δέντρο, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Διατηρείτε πάντα σωστό βήμα και χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο ενώ στέκεστε ή είστε σε σταθερή, ασφαλή και επίπεδη επιφάνεια. Οι ολισθηρές ή ασταθείς επιφάνειες, όπως οι σκάλες, μπορούν να προκαλέσουν απώλεια ισορροπίας ή ελέγχου του αλυσοπρίονου.
- Όταν κόβετε ένα τεντωμένο κλαδί, προσέχετε μην τιναχθεί. Όταν τάνυση στις ίνες ξύλου απελευθερώνεται, το κλαδί μπορεί να χτυπήσει τον χειριστή ή/και να προκαλέσει απώλεια ελέγχου του αλυσοπρίονου.
- Προσέχετε πάρα πολύ όταν κόβετε θάμνους και δενδρύλλια. Το λεπτό υλικό μπορεί να πιάσει την αλυσίδα του πριονιού και να εκτιναχθεί προς εσάς ή να σας τραβήξει και να προκαλέσει απώλεια ισορροπίας.
- Μεταφέρετε το αλυσοπρίονο από τη μπροστινή λαβή του, με το εργαλείο απενεργοποιημένο και μακριά από το σώμα σας. Όταν μεταφέρετε ή φυλάσσετε το αλυσοπρίονο, τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα της οδηγού ράβδου. Ο σωστός χειρισμός του αλυσοπρίονου μειώνει την πιθανότητα τυχαίας επαφής με την κινούμενη αλυσίδα του πριονιού.
- Ακολουθείτε τις οδηγίες λίπανσης, τάνυσης, αλυσίδας και αλλαγής εξαρτημάτων. Αλυσίδες με εσφαλμένη τάνυση ή κακή λίπανση μπορούν να σπάζουν ή να προκαλέσουν αυξημένο κίνδυνο επιστροφής.
- Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσο. Οι λαδωμένες λαβές με γράσο είναι ολισθηρές και μπορούν να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου.
- Κόβετε μόνο ξύλο. Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για μη προοριζόμενες χρήσεις. Για παράδειγμα: μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για την κοπή πλαστικού, τοιχοποιίας ή οικοδομικών υλικών που δεν αποτελούνται από ξύλο. Η χρήση του αλυσοπρίονου για λειτουργίες διαφορετικές από τις καθορισμένες, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες

καταστάσεις.

Αιτίες και πρόληψη επιστροφής

Η επιστροφή μπορεί να συμβεί όταν το άκρο της οδηγού ράβδου αγγίξει ένα αντικείμενο ή όταν το ξύλο κλείσει και μαγκώσει την αλυσίδα του πριονιού κατά την κοπή.

Η επαφή του άκρου σε κάποιες περιπτώσεις μπορεί να προκαλέσει αιφνίδια αντίστροφη αντίδραση, σπρώχνοντας την οδηγού ράβδο προς τα πάνω και προς τα πίσω, προς τον χειριστή.

Το μάγκωμα της αλυσίδας του πριονιού στην κορυφή της προστατευτικής ράβδου μπορεί να στρώσει την οδηγού ράβδο γρήγορα πίσω προς τον χειριστή.

Αυτές οι αντιδράσεις μπορούν να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου του πριονιού και σοβαρό τραυματισμό. Μην βασίζεστε αποκλειστικά στις διατάξεις ασφαλείας που περιέχει το αλυσοπρίονο. Ως χειριστής αλυσοπρίονου, πρέπει πάντα να λαμβάνετε αρκετά μέτρα για να διατηρείτε τις εργασίες κοπής σας απαλλαγμένες από ατυχήματα ή τραυματισμούς.

Η επιστροφή είναι το αποτέλεσμα εσφαλμένης χρήσης του εργαλείου ή/και εσφαλμένων διαδικασιών λειτουργίας ή συνθηκών, ενώ μπορεί να αποφευχθεί με την εφαρμογή κατάλληλων προφυλάξεων που παρέχονται παρακάτω:

- Διατηρείτε σταθερό κράτημα, με τους αντίχειρες και τα δάχτυλα να περιβάλλουν τις λαβές του αλυσοπρίονου και με τα δύο χέρια στο πριόνι και τοποθετήστε το σώμα και τα χέρια σας με τρόπο που σας επιτρέπουν να αντισταθείτε στη δύναμη της επιστροφής. Οι δυνάμεις επιστροφής μπορούν να ελεγχθούν από τον χειριστή, όταν λαμβάνονται οι απαραίτητες προφυλάξεις. Μην αφήνετε το αλυσοπρίονο.
- Μην τεντώνεστε και μην κόβετε σε ύψος μεγαλύτερο από το ύψος των ώμων. Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγετε την τυχαία επαφή του άκρου και έχετε καλύτερο έλεγχο του αλυσοπρίονου σε απρόσμενες συνθήκες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα ανταλλακτικά ράβδων και αλυσίδων που ορίζονται από τον κατασκευαστή. Η χρήση εσφαλμένων ανταλλακτικών ράβδων και αλυσίδων μπορεί να προκαλέσει θραύση της αλυσίδας ή/και επιστροφή.
- Τηρείτε τις οδηγίες τροχίσματος

Ελληνικά (αυθεντικές οδηγίες)

και συντήρησης του κατασκευαστή για το αλυσοπρίονό σας. Η μείωση του ύψους μετρητή βάθους μπορεί να προκαλέσει αυξημένη επιστροφή.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Έχει αναφερθεί ότι οι κραδασμοί από τα φορητά εργαλεία μπορούν να συμβάλλουν σε μια πάθηση γνωστή ως Σύνδρομο Ρεϊνό σε μερικά άτομα. Τα συμπτώματα περιλαμβάνουν κνησμό, μούδιασμα και άσπρισμα των δαχτύλων, που συνήθως γίνεται εμφανές μετά την έκθεση σε κρύο και υγρασία. Η διατροφή, το κάπνισμα και οι εργασιακές πρακτικές θεωρείται ότι συμβάλλουν στην εκδήλωση αυτών των συμπτωμάτων. Επί του παρόντος δεν είναι γνωστό ποιοι κραδασμοί ή ποιος βαθμός έκθεσης συμβάλλουν στην πάθηση ή αν όντως συμβάλλουν. Υπάρχουν κάποια μέτρα που μπορούν να ληφθούν από τον χειριστή για πιθανή μείωση των επιπτώσεων των κραδασμών:

- Διατηρείτε το σώμα σας ζεστό όταν ο καιρός είναι ψυχρός. Όταν χρησιμοποιείτε τη μονάδα, φοράτε γάντια για να διατηρείτε τα χέρια και τους καρπούς σας ζεστά. Έχει αναφερθεί ότι ο ψυχρός καιρός αποτελεί σημαντικό παράγοντα που συμβάλλει στην εκδήλωση του Συνδρόμου Ρεϊνό.

- Μετά από κάθε περίοδο χρήσης, ασκηθείτε για να αυξήσετε την κυκλοφορία του αίματος.

- Κάνετε συχνά διαλείμματα από την εργασία σας. Περιορίστε την ποσότητα καθημερινής έκθεσης.

Αν παρουσιάσετε οποιοδήποτε από τα συμπτώματα της πάθησης, διακόψτε άμεσα τη χρήση και συμβουλευτείτε γιατρό.

- Το προτεινόμενο δυναμικό κοπής του αλυσοπρίονου είναι 153mm ή μικρότερο, για παράταση της διάρκειας ζωής του εργαλείου και ασφαλέστερη λειτουργία.

- Η κοπή ξύλων με διάμετρο μικρότερη από αυτή, προκαλεί περιττή φθορά στο εργαλείο σας. Ξύλα με μέγιστη διάμετρο 229mm μπορούν να κοπούν,

αλλά η εργασία θα πρέπει να εκτελείται σπάνια και με προσοχή.


- Οι μεταλλικές ακτίνες τεμαχισμού είναι σχεδιασμένες για να βοηθούν στην κοπή. Με κόντρα τοποθέτηση στο ξύλο κατά τη κοπή του, παρέχουν ένα σταθερότερο σημείο περιστροφής.

- Κάθε αλυσοπρίονο μπορεί να προκαλέσει θανατηφόρους τραυματισμούς όταν χρησιμοποιείται ανάρμωστα. Προτείνεται η παρακολούθηση επαγγελματικής εκπαίδευσης για την ασφάλεια και χρήση του εργαλείου.





ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΣΤΕ ΤΙΣ ΣΥΧΝΑ ΚΑΙ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗΣ ΓΙΑ ΝΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΕΤΕ ΤΡΙΤΑ ΑΤΟΜΑ ΣΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ. ΑΝ ΔΑΝΕΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΜΟΝΑΔΑ, ΠΑΡΕΧΕΤΕ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

ΣΥΜΒΟΛΩΝ


Κάποια από τα παρακάτω σύμβολα ενδέχεται να χρησιμοποιούνται στο παρόν προϊόν. Μελετήστε τα και μάθετε τις ερμηνείες τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων, θα σας βοηθήσει να χρησιμοποιείτε το προϊόν καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια.



ΣΥΜΒΟΛΩΝ	ΕΞΗΓΗΣΗ
	Τάση
	Ισχύς-Bat
	Τύπος ρεύματος
	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Προσέχετε την πιθανότητα επιστροφής.
	Προφυλάξεις που αφορούν την ασφάλειά σας.
	Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφάλειας.

Ελληνικά (αυθεντικές οδηγίες)

	Φοράτε προστατευτικά ματιών και ακοής.
	Μην εκθέτετε σε βροχή ή συνθήκες υγρασίας.
	Αποφύγετε την επαφή με το άκρο της ράβδου.
	Κρατάτε και χειρίζεστε το πριόνι σωστά και με τα δύο χέρια.
	Φοράτε αντιολισθητικά, βαριάς χρήσης γάντια.
	Διατηρείτε όλους τους παριστάμενους σε απόσταση τουλάχιστον 15 μέτρων.

Οι παρακάτω λέξεις και οι ερμηνείες τους παρέχονται για επεξήγηση των επιπέδων κινδύνου που σχετίζονται με το παρόν προϊόν.

ΣΥΜΒ-ΟΛΩΝ	ΣΗΜΑ	ΕΡΜΗΝΕΙΑ
	ΚΙΝΔΥΝΟΣ	Υποδηλώνει άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, η οποία αν δεν αποφευχθεί, θα προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

	ΚΙΝΔΥΝΟΣ	Υποδηλώνει πιθανώς επικίνδυνη κατάσταση, η οποία αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
	ΠΡΟΣΟΧΗ	Υποδηλώνει πιθανώς επικίνδυνη κατάσταση, η οποία αν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να προκαλέσει ήττιο ή μέτριο τραυματισμό.
	ΠΡΟΣΟΧΗ	(Χωρίς σύμβολο ειδοποίησης ασφάλειας) Υποδηλώνει κατάσταση η οποία μπορεί να προκαλέσει υλική βλάβη.

تعلیمات (الأصلی) العربیة

تاودا ریریا عمل اقفو جتنملا اذه عنانصرو میمصت بت ولوسو، تدمت جلاله عیغیرلا Greenworkstoools ایدیج مبع انبتعال دنع. ل غشملما قمال سرو، لی غشملما یوقلا عادلما نم تاونس قنمل جتنملا لمعی فسوس تالکشملما نم یلماخل.

دوصق ملما ضرغلما

عرفالما عیطقبتل ممصم یریزنجلما راشنملا اذه قنمعالو راجشالما نم یبشخلما بطحلما و عودجلما و صراخلما عیطقبتلما لوطب ددجملما رطقاب عیغشملما باشخالما عیطقبتل ممصم هو. یلیدلما عارذلما اب چراخلما یف یریزنجلما راشنملا مدختست طقف ال. نیغملابلا لبق نم قیلزنملا تامادختست ال یف ریغ ضرغ یأ یف یریزنجلما راشنملا مدختست هال عا جردم.

ما یقلل صصخم ریغ یریزنجلما راشنملا اذه نا یغبنی الو. عیغارتحالما راجشالما تامدخب نودتیری ال نیذلما صراخشالما و لافطالما مدختستی عیغفاک عیصخش عیامح سبالما و تادعم.

عیغیطقبتلما رطاخملما:

مدختست دنع یتح اعنم نکمی ال یرخ رطاخم قنم عونل اقفو. لذل عم دوصق ملما ضرغلما یف زاهجلما قنم جملما رطاخالما قدحت قنم میمصتو زاهجلما عیغیطقبتلما:

- یریزنجلما فصاخلا رشنلما نانسأ قسمالم (عطقلا رطاخ).
- راولدلا راشنملا یریزنجلما لوصولما (عطقلا).
- یلیدلما عارذلما نم عوقوتم ریغ عیغافم طئرح (عطقلا رطاخ).
- /عطقلا رطاخ) راشنملا یریزنجلما نم عاجالما فذق (نقنح).
- امرشن متی یتلما عطقلا نم عاجالما فذق.
- امرشن متی یتلما عطقلا تانیئزج قاشنستسا.
- دوقولما تیزل دلجلما قسمالم.
- تانیقوا ومدختستسا مدع قلاح یف، عیسلم نادقف لعلما ءانثا نذل.

قوالا مدختستسا دنع قمالا قمالسلا تاریذحت عیغیبرهکلا

ریذحت

تامیلعتو تاریذحت قفاک عارق یجری تاریذحتلما عابتا یف لشفلما قمالسلا قنم دسج یف ببستنی قنم تامیلعتلما و قریطخ قبالما و او، قیرح و، عیغیبرهک.

لجأ نم تامیلعتلما و تاریذحتلما قفاکب ظفتحا قنم "قنم حلطصم ریغشی. البیقنسم اهلما عودجلما عیغیبرهکلا زاهجلما ال تاریذحتلما یف "عیغیبرهک زاهجلما و (یغلس) عیغیبرهکلا رایتلما لمعی یذلما (یغلس) عیغیبرهکلا لمعی یذلما.

لمعلما قنم قمالس

- ایدیج عاضمو قفیظن لمعلما قنم یل عطفاح بشداوح ببستنی قنم قنمظلما و قنمبملما نکاملما یف عیغیبرهکلا قزهجلما لیغشمتب مقنم ال قنم بقا لئاموس دوجو لظ یف یا، قنم قنم عاوجا جنتنت شیخ. رابغ و تازاغ و لاعشلال یف ببستنی قنم تارارش عیغیبرهکلا قزهجلما قزهجالما و رابغلا اذه لاعشلا یذلما عیغیبرهکلا زاهجلما نع قنم لافطالما دعبا فرص لم اوع ببستنی نا نکمی شیخ. لمعی مکحتلما نادقف یف هابتنلما.

عیغیبرهکلا قمالسلا

- قنم روملما حطسالا عم مسجلما قسمالم بنجت، روتایدارلما و، ببیانلما لئتم عیغیبرهکلا و نم دیازتم رطخ قنم. بناج الشلما و، تاندقولما و قنم روملما لئتم حبصا نا عیغیبرهکلا قنم دسج یف یغیبرهکلا و رطلما ال عیغیبرهکلا قزهجلما ضرعت ال قنم یتلما هایلما دیزت شیخ. قنم بطرلما عاوجالما عوقو رطخ نم عیغیبرهکلا زاهجلما لئتم ببستنی عیغیبرهکلا قنم دسج یف یغیبرهکلا.

عیغیغشلال قمالسلا

- سرحا مدختستسا و، دلعتت ام ظحلما هبتنلما عیغیبرهکلا زاهجلما لیغشمت ءانثا میلسلا نوکنت امنی عیغیبرهکلا زاهجلما مدختست ال لولکلما و ریقیقلا ریغشمت تحت و ابعنم قنم لوللو هابتنلما قنم نا شیخ. عیغیبرهکلا و مناش نم عیغیبرهکلا زاهجلما لیغشمت ءانثا قریطخ قبالما و او، قیرح و، عیغیبرهک.

تعليقات (الأصلية) العربية

- أمياد يديتراو ، ؤي ؤشخ ؤي امح تادعم مدختسا تادعم مسيت نا نكمي شيح . نويوعل يقاو وا ، رابغلل داضملا عانقلا لثم ؤي اقوبلا ، قالزنال لمقواقملا قالمسلا ؤي ذح وا ، تازانقلا نذال تايقاو وا ، قبلصلا تاعبقولا وا نم دحلا يف قبسانملا فورظلا يف ؤمدختسما . ؤي صخش تاباصل شودح .
- نم دكأتو ، دوصقملا ريغ لغيشتلا بنجحت لغيشتلا ساقوي عضوو يلع حتافملا نا قمزح واو ؤابرهكلا ردصمب لغيشتلا لبق لبقن وا زاهجلا طاقملا ؤانشا وا ، ؤي راطبلا كعاصراو ؤي ؤابرهكلا زهجالا لمح نا شيح ؤي ؤابرهكلا زهجالا طيشنت وا حتافملا يلع نا مناش نم حتافم يلع يوتحت يتلا شداوح عوقو يف ببستبي .
- لبق طبر وا طبض حتافم يا قلزاب مق نا نكمي شيح . ي ؤابرهكلا زاهجلا لغيشت اقحلم كورتقلا طبرلما حتافم ببستي شودح يف ي ؤابرهكلا زاهجالا نم راودلما عزجاب . ؤي صخش تاباصل .
- ني مدبقلا عضوم يلع ظفاحو زاهجالا زواجت ال شيح . تاقوالا ؤفاك يف ديح نازتاو اديج ريغ فقواوملا يف لضفا امكحت كاندحتي ؤي ؤيوتقلا .
- سبالم اديترا يغيني الو ، قبسانم سبالم يديترا لفرعش داعبا يلع صرخ . تاروجم وا قضاصف ، مخرحتما اذجالا عادي عب كفتازافكو كسبالمو قضاصفلا سبالملا قلعت نا نكمي شيح اذجالا يف ليوطلا رعشلا وا تاروجملا مخرحتما .
- عمجوجارختسا لئسوب زهجالا ديوزت قباح يف مده مادختساو لغيصوت نم دكأت ، امب قلاصوم رابغلا مادختسا دحي نا نكمي . حي حص لكشيب لئسولا رابغلاب ققلعتما راطخالا نم رابغلا تاعجم .
- هب قيانعلو ي ؤابرهكلا زاهجالا مادختسا مدختسا . ي ؤابرهكلا زاهجالا يلع طغضت ال يذلا ضرغلا يف حي حص ال ي ؤابرهكلا زاهجالا لكشيب ي ؤابرهكلا زاهجالا يدوي فوس . مدشنت ممص يذلا في نصتلاب اناما رشكوا لضفا . هيل .
- حتافملا نكنا ي ؤابرهكلا زاهجالا مدختست ال يا . هلي غشت ساقوي او هلي غشت يف مكحتي ال نا نكمي مب مكحتلا نكمي ال ي ؤابرهكلا زاهجالا .
- قمزح واو قباطا ردصم نم سبالم ليصفا يا عارج لبق ي ؤابرهكلا اذالنا نم ؤي راطبلا نيزخت وا ، تاروس سكالال ريغيغ وا ، تاليدعت

- ؤي ؤابرهكلا تاودالا ريغيشتلا ريغ لغيشتلا ريغ نم دحلا مناش نم ؤي ؤابرهكلا اذالنا .
- ؤمدختسما ريغ ؤي ؤابرهكلا زهجالا ظفاح صاخشال حمست الو لافطالا لوانتم نع اديعب وا ي ؤابرهكلا زاهجالا ياردهي بدل سيل نيذلا لثمت شيح . ادي غشتب تامي لعلتلا كلتب امدمختسي امهنع قروطخ ؤي ؤابرهكلا زهجالا نم يبردم ريغ ني مدختسم .
- زاهجالا صحفاو ، ؤي ؤابرهكلا زهجالا يلع ظفاح ، ؤيوتلم وا قلمتخم مخرتم اعازج يا نع اثحب رشوت دق يرخا قباح ياو قرسكتم اعازج وا قباح يف . ي ؤابرهكلا زاهجالا لغيشت يلع لبق ي ؤابرهكلا زاهجالا حلصا ررضت دوجو تداوحلا نم ريشتلا عقت شيح . مادختسالا مبي ال يتلا ؤي ؤابرهكلا زهجالا ببسب اديج امتناي ص .
- شيح . ؤفيظنو قباح عي طقتلا تاودا يلع ظفاح امتناي ص مبي يتلا عي طقتلا تاودا نوكت ؤي لمتح لقا قذالنا عطقلا فاولا تاذ اديج يف لسرا نوكتو ؤوتلالا اذلا ضرعتنا ج لكحتلا .
- تاروس سكالال او ي ؤابرهكلا زاهجالا مدختسا مدهل اقفو تاودالا نم اديغو عطقلا تاودا لمعل اعواج رابتعلا يف ذخال عم تامي لعلتلا مادختسا نا شيح . مدي دات مبي يذلا لمعلو نع قلمتخت تاي لعم يف ي ؤابرهكلا زاهجالا شودح يف ببستي دق ذهدحما تاي لمعل كلت ريغ فقوم .
- اهب ؤي انعلو ؤي راطبلا مادختسا مدهدح يذلا نجانحلا قطنسوب نجانحلا دواع نكمي مادختسا نا شيح . طقف ؤعنصملا مخرشلا دق ؤي راطبلا قمزح نم دحوا عوزل بسانم نجانح مادختسا دق قيرح ريغ شودح يف ببستي مخرخا ؤي راطب قمزح عم .
- قمزح عم طقف ؤي ؤابرهكلا زهجالا مدختسا مادختسا نا شيح . اصي صخ مدمحما تاي راطبلا شودح يف ببستي دق يرخا تاي راطب بلع يا قيرحلاو قنباصلا ريغ .
- اهظفاح ، تاي راطبلا قمزح مادختسا مدع دنع لثم يرخالا ؤي ندعمل اعاشالا نع اديعب وا ، حي بتافملا وا ، تالمعل وا ، قورولا كلباشم قريصلا ؤي ندعمل اعاشالا وا ، بريماسملا فرطن ببالصتا شدخت نا نكمي يتلا ، يرخالا ريصقت يدوي دق امك . رخالا فرطلاو ؤي راطبلا يف ضعبلا امضعب عم ؤي راطبلا تاي امن قيرح عوقو وا قورح شودح .

تعلیمات (الأصلی) العربیة

■ لئاسلا قفدتی دق ، ةئی سلا فورظلا لظ یف ءلاح یف . هتسمالم بنجت کذلک ؛ ةیراطبلا نم ءاملاب سمالجلا عزجلا لسغا اظحل اب هتسمالم یلع لصحان نیعلل لئاسلا قسمالم ءلاح یف لئاسلا ببستی دق . ةیفاضل ةیبط قءعاسم وأ جیهت شودج یف ةیراطبلا نم عفدنملا فورح .

حالصلاو ءنایصل

■ دارفا جتنملا اذه ءنایص یلوتی نأ بجی ءقباطم رایغ عطق مدخستس نیلهوم حالصل! ءمالس یلع ظافحل کذلک نمضی امم ، طقف یئابرمکلا زاهجلا .

تءدم ءمالس تامیلعت

■ ریزنج نع اءیعب مسجلا ءازجأ ءفاک ءعبا راشنملا لیغشت لبقی . لهیغشت دنع راشنملا ال راشنملا ریزنج نأ نم دکات یریزنجلا راشنملا لیغشت ءانثا ءظحلل هابتنالا هب کمسج واکسبالم کباشت یریزنجلا راشنملا ریزنجب .

■ کاسمالا حطسأ نم ةئی ابرهکلا ءاڈال اماح سمالی دق یریزنجلا راشنملا نال طقف ءلعاغلا ریشانملا ببستت دق . ءرهاظلا ریغ کالسالا کالسالا سمالت نأ نکمی یتلا ةیریزنجلا ءینءعجلا ءازجالا حبصت نأ یف "ءیحلا" ءباصلا! ول! یءوت ق امم ، "ءبرطکم" ءفوشکجلا ةئی ابرهک ءمصلب لءشجملا .

■ نم ینمیل کءیب امءاء یریزنجلا راشنملا اماح کئی نوکت امنیب راشنملا یفلخلل ضبقملا لمح . راشنملا یمالما ضبقملا یلع یرسینالا هالءا ءرولءنملا سرک ءقی رطب یریزنجلا راشنملا یلائتلابو ءیصخشلا ءباصالا رطخ نم ءیزی کذلک بنجت بجی .

■ یصوی . عمسلل ءایق اوو ءمالس تاراطن یدترا سارلل ءیفاضل ءیام ءءامع ءانءراب اضرا ینبءقلاو نیقاسلاو نیءیلاو ءیصخشلا نم ءجت فوس ءوفالکلا ءیامل سبالم نأ شیح قسمالملا وائلءخلل ریاطلل ءجین ءباصالا . راشنملا ریزنج ءمصرقملا ریغ

■ ءوچولا ءانثا یریزنجلا راشنملا لءشجت ال یریزنجلا راشنملا لیغشت نال ، ءرءشجلا یلع یف ببستی دق ءرءشجلا یلع نوکت امنیب ءیصخش ءباصا! شودج

■ لءشحو حیص نیمدق ءعضوم یلع امءاء ظفاح ءابءب فوقولا ءانثا یریزنجلا راشنملا

حطسالا نأ شیح . طقف وءسمو نمأ حطس یلع نکمی مالمسالا لثم ءءبائلما ریغ وائلءزلنملا مکءتلا ءقف وائلءزلنالا لءءءءا ول! یءوت نأ یریزنجلا راشنملا یف

■ دنع . ءاءءترا نم رءءا ءوءسم عرف عیطق ءنع برصی ءق ببشءلا فایلا یف ءشلا ءاخر! ءقف یف ببستی وائلءشجملا ءنءرمل عرفلا یریزنجلا راشنملا یف مکءتلا

■ ءاریءشلا عیطق ءنع ءءشب سرتءا ءاملما ءلعت نأ نکمی شیح . ءالءءشلاو وائلءو ءنءرتو راشنملا ریزنج یف ءیءفرلا کءزوات کءقفءو کءءءت دق

■ امنیب ءیءمالا ءیلا نم یریزنجلا راشنملا اماح ءیب لیغشءلا فاقی! ءعضو یف نوکمی نیءءء وائلءن دنع کمسج نع اءیعب نوکمی ءاطء ببءرتب امءاء ءق ، یریزنجلا راشنملا ریزنج عم حیصلا لمءءلا . یلءلءلا ءارءلا ءمصرقملا ریغ قسمالملا ءیلامءءا نم ءجی فوس لهیغشت ءانثا یریزنجلا راشنملا

■ ریزنجلا ءشو ، میءشءلا تامیلعت عبءا ریزنجلا نأ شیح . ءارواس کالما ریغ ءق حیص لءشب مءشملما وائلءشجملا ریغ ءء ءلع ءاءءرالا ءصرف نم ءیزی وائلءس ءاوس .

■ ءیلاءو ءفیظنو ءفاج زاهجلا یءای یلع ظفاح ءمءشملما یءایالا نال کءو . مءشملما ءیلزلما نم یف ببستی ءق ءلزل نوکت ءءءءلا وائلءمکءءتلا ناءقف

■ راشنملا مدخستت ال . طقف ببشءلا عطقا اءل صصءملا مضارء ریغ یف یریزنجلا راشنملا مدخستت ال : لءشلما لبس ءوم یلع ، ءیءیس الءبلا ءوملا عیطقءل یریزنجلا شیح . ءیبشءلا ریغ ءانبلا وائلءبلا ءوم وائلءلمع یف یریزنجلا راشنملا ماءءست نأ یف ببستی ءق اءل صصءملا فالءب یرءا رطخ ءعضو

ءنم لءشجملا ءیامو ءاءءرالا بابسا

فرط وائلءمءم سملمء امنء ءاءءرالا ءءءی ءق ببشءلا رءءنءی امنء وائلءم ءیءیلءلءلا ءارءلا عطقلا یف ریزنجلا ءلعءو ءلال یف

■ نایءال ضعب یف فرطلا قسمالم ببسی ءق ءاءءرا یف ببستی امم ، ءءءام سءءام لءء ءرءا ءءءا یف فلءءلاو یلع ول! یلءلءلا ءارءلا لءشجملا

■ یولءلا ءزءلا لوط یلع ریزنجلا مءص یءوی ءق ءلا ءءسب ءارءلا ءءء ءلا یلءلءلا ءارءلا نم

تعليل مات (الاصلي) العربية

لغشمل وحن فلخل.

يف فركذملا لعفلا دودر نم يا ببستي دق
يف ببستي دق امم راشنملاب مكحتلنا نادق
قباصا شودح

قمالسل تاودا يلع دبتعت ال .قريطخ ةيصلخش
كفصسوب ،يرصرح لكشرب كراشمنم يف ةجدملا
كفيلع يغبني يريزنجل راشنملاب كدخشم
نم ةيلع اعيطقت امام نامضل تاوطخ ددع داختا
تاباصل او تداوخل .

تاءارج! و/أو مادختسا ةءاسل ةجيتن وه دادترال
مبنجت نكميو ةجيص ريغ ليغشت فورظ وأ
هاندا قروكذملا تاطايتحتال داختاب

شحيب قوقب يريزنجل راشنملا ديب كسما
يدياب قطيحم عباصل او ماهبالا يعبصا نوكي
نيديلا نوكتت ناو يريزنجل راشنملا قمواقم
حمسي عضو يف كعاردو كدسجو راشنملا يلع
دادترال اوق

دادترال اوق يف لغشملاب مكحتي نا نكمي
كثرتت ال .ةجيص تاطايتحت داختاب قلاح يف
يريزنجل راشنملا

عطقت وأ يريزنجل راشنملا زواجتت ال
فوسو .نيفتكلا اوتسم قوقب راجشالا
ريغ سمالتل اعزم يلع يريزنجل الكذ دعاسي
مكحتت حيتيوي راشنملا فرط عم دوصوملا
ةعقوتل ريغ فقوملا يف راشنملاب لضفا

ةليديلا يريزنجل او عرذال طوق مدختسا
نا شحيب .ةعنصلما كقرشلا اددهت يتلا
دق ةجيصلا ريغ ةليديلا يريزنجل او عرذال
دادترال او يريزنجل اراسكنا يف ببستي

ةصاخلا ةعنصلما كقرشلا تاميلعت عبتا
نا شحيب .هتنايصو راشنملا يريزنجل ذحشب
يديو نا نكمي قمعلا سايقم عافترا ضفخ
دادترال قدايز اوق

ةيفاضا تاريذحت

يتلا قزهجالا هذه نم ترداصل تازازتهال نا ركذ
قمزالتمب قباصلا يف مهست دق ديلا لمحت
نمضتت دقو .دارفال ضعب دنع دونير
عباصلا يف ضاضايباو ردجو ،آزو ضارعال
دربلل ضرعتل دنع ضارعال رهظت ام قداعو
ضرعتل او ،ةيثارو لموعلا نا دقتعمل نمو
نيخدتل او يئاذغل ماظنل او ،قبوطل او درببل
هذه روطت يف اهعجم مهاست لمعل تاسراممو
يلحال تقولا يف فورعمل ريغ نمو .ضارعال
ضرعتل اوم و ،تدجو نا ،تازازتهال ةعبيط
يلي امي .ةلحال هذه يف مهسي دق يذلا
نم دحلل لغشملاب ادختي دق يتلا ريبادتلا
زازتهال انا

درايلا سقظلا يف ايفاد كدسج يلع ظفاح
ظافحلل تازافق يديترا دحولا ليغشت دنع
شحيب .نييفاد نيمصعمل او نيديلا يلع
ةيسيئرلا لموعلا نم درايل سقظلا نا ركذي
دونير قزالتمب قباصلا يف مهست يتلا

قضايرلا سرام ،ليغشت قرتب لك دعب
ةيومدلا ترولا طيشنتل

ددجو ،ليغشتل نم قركتم تاجارسترا ذخ
ايموي ضرعتل رادقم اضيا

ةلحال هذه ضارعال نم ضرع يا نم يناعتنك اذ
رشتساو زاهجل مادختسا نع روفلا يلع فقوت
ضارعال هذه لوح كبيبط

راشنملا اذله امب يصوملا عيطقتل تردق
رغص او (تاصوب 6) مم 153 هـ يريزنجل
رثكلا ليغشتب حمسل او ةادال رمع ةلظال
انام

رطب راجشالا نم يبشخل بطحلا عطق
قدايز يف ببستي فوس روكذملا نم ريبكا
بطحلا عطق عيطقت نكمي .كفتادا كلاله
دحك (تاصوب 9) مم 229 رطب يبشخل
تارم لكذب ايقلا يغبني نكلو ،يصقأ
سارحتابو ةليلق

دعاسملل ممصم جدملا تازوربلا وذ دصلما
بطح ةعطق يلع طعضلا دنع .عيطقتل يف
دعاسي مناف اهعطق ءانثا متطسواب ةيبشخ
ا .تاتبث رثكلا ةيروحم قطن ريفوت يلع

ةلتاق قادا يريزنجل راشنم يا لشمي نا نكمي
قبس انم ريغ ققيرطب مادختسا قلاح يف
ببيردتلا يلع لوصحل اقدشب حرتقن اذلو
هذه مادختسا ءانثا قمالسلل مزلالا فرتحلما
ةادال

لكشرب اديلا عجراو ،تاميلعتل هذبه ظفتحا
اذه نومدختسي دق نيذلا نيرخال داشرال رركتم
هحنم امدحا اوق اذله قرا قلاح يف .جشنملا
اضيا تاميلعتل هذه

تعليقات (الأصلي) العربية

زومرلا

هذه يلع ةيلاتلا زومرلا ضعب مادختسا لمحتحي حيتيس .اهانعم قفرعمو اهيلع عالطالما يجرى .أادالما ةادالما ليغشت زومرلا مذلحي حصلا ريسفتلا لكل .انام ارتكاو لصفأ لكشب

زومرلا	حرشلما / ةي ماستلا
V	دهجلا
W	طاولاب ةيئابرمكلا قردقلا
	صصائخ وأ عون - رمبسم رايت رايتلا.
	دانسترالما نم سرتحا ايرطخ.
	نم مضرتت يتلا تاطايتحالما لكتملاس.
	عبتاو ليغشتلا ليلد أرقا تاميلعتو تاريذحتلا عيمج قملاسلا.
	عهمرلاو نيغل تيقو ةرهجا يديترا.
	فورظلل وأ رطللم ضرعتت ال قبطرلا.
	عازدلا قمدقم قسالم ببحت.
	لكييدي استلكب ةادالما لمحا.
	تلباق ريغ ةليقت تازافق يديترا قالنزالل.
	يلع قراملما عيمج ءاقب يلع صرحا لقالا يلع رتم 15 دغب.

زومرلا	قراشالما	ين عملما
	رطخ:	قلاح يلا ريشي قلاقيشو قراطخ يتلا تشودحلا امروذب يدوت وأ ءافولا يلا ةغلابلما قباصلالما متي مل ن ا مبنجت.
	ريذحت:	دوجو يلا ريشي قريطخ قلاح يتلا ، قلمبتم يديوت نأ نكمي وأ ءافولا يلا ةغلابلما قباصلالما متي مل ن ا مبنجت.
	سرتحا:	دوجو يلا ريشي قريطخ قلاح يتلا ، قلمبتم يلا يديوت دق قباصلالما تشودح وأ قفي فسط مل ن ا قطسوتم مبنجت متي.
	سرتحا:	زمر نودب (قمالسلما هي ببت يلا ريشي دق قلاح دوجو عوقوا يلا يديوت ةي دمام رارضأ.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

Ürününüz Greenworkstools 'ın yüksek güvenilirlik, kullanım kolaylığı ve kullanıcı güvenliği standardına göre tasarlanmış ve üretilmiştir. Doğru bakıldığında size uzun yıllar sağlam, sorunsuz performans sunacaktır.

KULLANIM AMACI

Bu elektrikli testere kılavuz gövdenin kesme uzunluğu ile belirlenmiş bir çapa sahip dalları, gövdeleri, tomrukları ve kalasları kesmek için tasarlanmıştır. Sadece ahşap malzeme kesimi için tasarlanmıştır.

Sadece açık alanda, yetişkinler tarafından bahçe uygulamalarında kullanılmalıdır.

Elektrikli testereyi yukarıda listelenenler dışında herhangi bir amaçla kullanmayın.

Bu elektrikli testere profesyonel ağaç hizmetleri için kullanılmamalıdır. Çocuklar veya uygun kişisel koruyucu ekipman ve kıyafet giymeyen kişiler tarafından kullanılmamalıdır.

ARTIK RİSKLER:

Alet amacına uygun şekilde kullanılsa bile önlenemeyecek başka riskler mevcuttur. Aletin tipine ve yapısına göre aşağıdaki olası tehlikeler meydana gelebilir:

- Testere zincirinin açıktaki testere dişleriyle temas (kesik tehlikeleri).
- Dönen testere zincirine temas (kesik tehlikeleri).
- Kılavuz gövdenin tahmin edilemez, ani şekilde hareket etmesi (kesik tehlikeleri).
- Testere zincirinden parça fırlaması (kesik / püskürtme tehlikeleri).
- İş parçasından parça fırlaması.
- İş parçası zerrelere solunması.
- Yakıtın ciltle teması.
- Eğer çalışma sırasında kulak tıkacı kullanılmaz ise işitme kaybı.

GENEL ELEKTRİKLİ ALET GÜVENLİK UYARILARI

▲ UYARI

Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Uyarılara ve talimatlara uymamak elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

İleride başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın. Uyarılarda yer alan "elektrikli alet" terimi şebeke gücüyle çalıştırılan (kablolu) elektrikli aleti veya aküyle çalıştırılan (kablosuz) elektrikli aleti ifade eder.

ÇALIŞMA ALANI GÜVENLİĞİ

- Çalışma alanını temiz tutun ve iyi şekilde aydınlatın. Dağınık veya karanlık alanlar kazaya davetiye çıkartır.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvıların, gazların veya tozun mevcut olduğu patlayıcı atmosferlerde kullanmayın. Elektrikli aletler tozu veya buharları ateşleyebilecek kıvılcımlar oluşturur.
- Bir elektrikli alet kullanırken çocukları ve çevredeki insanları uzaklaştırın. Dikkat dağınıklığı kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

ELEKTRİKSEL GÜVENLİK

- Vücudunuzla borular, radyatörler, kuzine ve buzdolabı gibi topraklı ürünlere temas etmekten kaçının. Vücudunuz topraklanırsa yüksek elektrik çarpması riski mevcuttur.
- Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın. Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.

KİŞİSEL GÜVENLİK

- Bir elektrikli alet kullanırken dikkatli olun, yaptığınız işe dikkat edin ve sağduyulu olun. Yorgunken veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken bir elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık

Türkçe (Orijinal talimatlar)

dikkatsizlik ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.

- **Kişisel koruyucu ekipman kullanın.** Her zaman koruyucu gözlük takın. Uygun koşullarda kullanılan toz maskesi, eldivenler, kaymaz güvenlik ayakkabıları, kask veya kulak tıkaçı fiziksel yaralanmaları azaltacaktır.
- **Kazara çalıştırılmasını önleyin.** Aleti yerinden alırken veya taşırken güç kaynağına ve/veya akü takımına bağlamadan önce anahtarın kapalı konumda olduğundan emin olun. Elektrikli aletleri parmağınız anahtarın üzerindeyken veya anahtarlı elektrikli aletlerin gücü açıkken taşımak tehlikeye davetیه çıkartır.
- **Elektrikli aleti açmadan önce ayar kamasını veya anahtarını çıkarın.** Bir ayar anahtarının veya kamanın elektrikli aletin döner parçasına takılı hâlde bırakılması fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.
- **Yukarıya uzanmayın. Yere sağlam basın ve dengenizi her zaman koruyun.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- **Uygun şekilde giyinin. Bol kıyafet giymeyin veya takı takmayın.** Saçınızı, kıyafetinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol kıyafetler, takı veya uzun saç hareketli parçalara yalakanabilir.
- **Eğer toz tahliye ve toplama aparatları için bağlantı cihazları sağlanmışsa bunların doğru şekilde bağlandığından ve kullanıldığından emin olun.** Toz toplama aparatı kullanmak tozdan kaynaklanan tehlikeleri azaltabilir.

ELEKTRİKLİ ALET KULLANIMI VE BAKIMI

- **Elektrikli aletin kapasitesini zorlamayın.** Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet tasarlandığı işi daha iyi ve daha güvenli bir şekilde yapacaktır.

- **Eğer anahtar açılıp kapanmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Anahtarla kontrol edilemeyen her elektrikli alet tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- **Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya elektrikli aletleri depolamadan önce fişi güç kaynağından ve/veya pil takımını elektrikli aletten ayırın.** Bu gibi önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin kazara çalışma riskini azaltır.
- **Boş konumda olan elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı yerde depolayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanımına izin vermeyin.** Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- **Elektrikli aletlerin bakımını yapın.** Hareketli parçaların hıza kaymasını ve bağlantısını, parçaların kırık olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer durumları kontrol edin. Eğer hasarlıysa elektrikli aleti kullanmadan önce onartın. Pek çok kaza bakımı kötü yapılmış elektrikli aletlerden kaynaklanır.
- **Kesici aletleri keskin ve temiz tutun.** Uygun şekilde bakımı yapılan keskin kesme kenarlarına sahip kesme aletlerinin sıkışma olasılığı daha azdır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- **Elektrik aleti, aksesuarları ve alet uçlarını vb. çalışma koşullarını ve yapılacak çalışmayı dikkate alarak bu talimatlara uygun şekilde kullanın.** Elektrikli aleti amaçlananlar dışındaki çalışmalar için kullanmak tehlikeli bir durum oluşmasına yol açabilir.

AKÜLÜ ALET KULLANIMI VE BAKIMI

- **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.** Tek bir akü takımı tipine uygun bir şarj cihazı başka bir akü takımı ile birlikte kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- **Elektrikli aletleri sadece özel olarak belirtilmiş akü takımları ile birlikte kullanın.** Başka bir akü takımı kullanmak

Türkçe (Orijinal talimatlar)

yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.

- **Akü takımı kullanılmadığı zaman ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida ve diğer metal nesnelere gibi bir terminalden diğerine bağlantı oluşturabilecek diğer metal nesnelere uzak tutun.** Akü terminallerinin birlikte kısa devre yapması yanığa veya yangına neden olabilir.
- **Kötü koşullarda aküden sıvı boşalabilir; temas etmektan kaçının.** Eğer kazara temas ederseniz temas eden yeri bol sabun ve suyla yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize temas ederse hemen tıbbi yardım alın. Aküden boşalan sıvı tahrişe veya yanıklara neden olabilir.

SERVİS

- **Elektrikli aletinizi sadece aynı yedek parçaları kullanarak nitelikli bir tamirciye onartın.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlar.

ÖZEL GÜVENLİK UYARILARI

- **Zincirli testere çalışırken vücudunuzun tüm uzuvlarını testere zincirinden uzak tutun.** Zincirli testereyi çalıştırmadan önce testere zincirinin herhangi bir nesneye temas etmediğinden emin olun. Zincirli testereyi kullanırken bir anlık dikkatsizlik kıyafetinizin veya uzuvlarınızın testere zincirine yakalanmasına neden olabilir.
- **Testere zinciri gizli kablolara temas edebileceğinden elektrikli aleti sadece yalıtılmış tutma yüzeylerinden tutun.** "Akım geçen" tel içeren testere zincirleri elektrikli aletin açıkta kalan metal parçalarının içerisinden "akım geçmesine" ve kullanıcıya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Zincirli testereyi her zaman arka kuldandan sağ elinizle ve ön kuldandan sol elinizle tutun.** Zincirli testerenin ters elle tutulması fiziksel yaralanma riskini artırır ve hiçbir zaman bu şekilde tutulmamalıdır.
- **Güvenlik gözlüğü ve kulak tıkacı takın. Başınız, elleriniz, bacaklarınız ve ayaklarınız için ek koruyucu ekipman giyilmesi önerilir.** Uygun koruyucu kıyafet fırlayan birikintiden kaynaklanan fiziksel yaralanma ve testere zincirine kazara temas etme riskini azaltır.
- **Zincirli testereyi bir ağacın üzerindeyken kullanmayın.** Zincirli testerenin ağacın üzerindeyken kullanılması fiziksel yaralanmaya neden olabilir.
- **Her zaman yere sağlam basın ve zincirli testereyi sadece sabit, sağlam ve düz bir yüzey üzerinde durarak kullanın.** Merdiven gibi kaygan veya dengesiz yüzeyler dengeyi ve zincirli testerenin kontrolünü kaybetmenize neden olabilir.
- **Gergin bir ana dalı keserken geri savrulmasına karşı tetikte olun.** Ağaç liflerindeki gerginlik serbest kaldığında gerilmiş ana dal kullanıcıya çarpabilir ve/veya zincirli testerenin kontrolünü kaybetmenize neden olabilir.
- **Küçük çalılar ve fidanları keserken çok dikkatli olun.** İnce dallar testere zincirine yakalanıp size doğru hızla savrulabilir veya dengeyi kaybetmenize neden olabilir.
- **Zincirli testereyi zincirli testere kapalı hâlde ve vücudunuzdan uzak tutarak ön kuldandan taşıyın.** Zincirli testereyi taşırken veya depolarken her zaman kılavuz gövde kılıfını takın. Zincirli testereyi doğru şekilde taşımak hareketli testere zinciriyle kazara temas olasılığını azaltır.
- **Yağlama, zincir germe ve aksesuar değiştirme talimatlarına uyun.** Yanlış gerilmiş veya yağlanmış zincir kopabilir veya geri tepme olasılığını artırabilir.
- **Kulpları kuru, temiz ve yağdan ve gresten arındırılmış hâlde tutun.** Gres bulaşmış, yağlı kulplar kayganlaşır ve kontrolü kaybetmenize neden olur.
- **Sadece ahşap malzemeleri kesin.** Zincirli testereyi amacı dışında kullanmayın. Örneğin: zincirli testereyi plastik, taş veya ahşap

Türkçe (Orijinal talimatlar)

olmayan yapı malzemelerini kesmek için kullanmayın. Zincirli testereyi amaçlananlar dışındaki çalışmalar için kullanmak tehlikeli bir durumun oluşmasına yol açabilir.

GERİ TEPMENİN NEDENLERİ VE KULLANICININ KORUNMASI:

Kılavuz gövdenin burnu veya ucu bir nesneye dokunduğunda veya kesim sırasında ağaç testere zincirini sardığında ve sıkıştırdığında geri tepme meydana gelebilir.

Bazı durumlarda ucun temas etmesi kılavuz gövdenin kullanıcıya doğru yukarı ve geri tepmesiyle ani bir ters tepkiye neden olabilir.

Testere zincirinin kılavuz gövdenin üst kısmı boyunca sıkışması kılavuz gövdeyi hızlı bir şekilde kullanıcıya doğru geri itebilir.

Bu tepkilerden biri testerenin kontrolünü kaybetmenize neden olabilir ve ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir. Yalnızca testere üzerindeki dahili güvenlik cihazlarına güvenmeyin. Bir zincirli testere kullanıcısı olarak kesme işini kazasız bir şekilde ve yaralanmadan gerçekleştirmek için gerekli birkaç adımı takip etmeniz gerekir.

Geri tepme aletin hatalı kullanılmasının ve/veya yanlış kullanım prosedürlerinin veya koşullarının bir sonucudur ve aşağıda verilen doğru önlemler alınarak önenebilir.

- **Baş parmaklarınız ve parmaklarınız zincirli testere kulplarını kavrayacak, iki eliniz de testere üzerinde olacak şekilde sıkı ve vücudunuzu ve kolunuzu geri tepme kuvvetlerine karşı koymanızı sağlayacak bir pozisyonda tutun.**
- **Geri tepme kuvvetleri eğer doğru önlemler alınırsa kullanıcı tarafından kontrol edilebilir.** Zincirli testereyi gevşetmeyin.
- **Yukarı uzanmayın ve omuz yüksekliğinden yüksekte kesim yapmayın.** Bu, istenmeyen uç temaslarını önler ve beklenmedik durumlarda zincirli testereyi daha iyi kontrol etmenizi sağlar.

- **Sadece üretici tarafından belirtilen yedek gövdeleri ve zincirleri kullanın.** Yanlış yedek gövdeler ve zincirler zincirin kırılmasına ve/veya geri tepmeye neden olabilir.

- **Üreticinin testere zinciri için bileme ve bakım talimatlarına uyun.** Derinlik ölçer yüksekliğinin azaltılması yüksek geri tepme riskine neden olabilir.

EK UYARILAR

El aletlerinden kaynaklanan titreşimlerin belirli kişilerde Raynaud Sendromu adı verilen bir durumu etkilediği bildirilmiştir. Semptomlar içerisinde parmaklarda genellikle soğuğa maruz kaldığında açığa çıkan karıncalanma, hissizlik ve ağarma bulunabilir. Kalıtsal faktörler, soğuğa ve neme maruz kalma, diyet, sigara içme ve çalışma uygulamalarının hepsinin bu semptomların gelişimini etkilediği düşünülmektedir. Varsa titreşimlerin veya uzun süre maruz kalmanın bu duruma katkı sağlayıp sağlamadığı şu anda bilinmemektedir. Titreşim etkilerini azaltmak için kullanıcı tarafından alınabilecek önlemler vardır:

- Soğuk havada vücut ısınızı koruyun. Üniteyi kullanırken ellerinizi ve bileklerinizi sıcak tutmak için eldiven giyin. Soğuk havanın Raynaud Sendromu'nu etkileyen önemli bir faktör olduğu bildirilmiştir.
 - Her kullanım süresinden sonra kan dolaşımını artırmak için egzersiz yapın.
 - İk çalışma molası verin. Günlük maruz kalma miktarını sınırlayın.
- Eğer bu durumla ilgili herhangi bir semptom görürseniz çalışmayı derhal bırakın ve bu semptomlar hakkında hekiminize başvurun.
- Aletin ömrünü uzatmak ve en güvenli şekilde kullanılmasını sağlamak için bu zincirli testerenin önerilen kesme kapasitesi is 153 mm (6 inç) ve aşağısıdır.
 - Çapı bundan daha büyük tomrukların kesilmesi aletinizin aşırı aşınmasına neden olur. Maksimum 229 mm (9 inç) çapında kütükler kesilebilir ancak

Türkçe (Orijinal talimatlar)

sadece nadiren ve dikkatli bir şekilde kesilmelidir.

- Tümleşik sivri uçlu tampon kesme çalışmasına yardımcı olmak için tasarlanmıştır. Keserken kütüğe kuvvet uyguladığınızda daha kararlı bir dögül nokta sağlar.
- Her zincirli testere uygun olmayan şekilde kullanıldığında potansiyel olarak ölümcüldür. Güvenlik ve bu aletin kullanımı hakkında profesyonel eğitim almanız şiddetle önerilir.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN. BUNLARA SIK SIK BAKIN VE DİĞER KULLANICILARI BİLGİLENDİRMEK İÇİN KULLANIN. EĞER BU ÜNİTEYİ BAŞKA BİR KİŞİYE KİRALARSANIZ BU TALİMATLARI DA BERABERİNDE VERİN.



SEMBOLLER

Bu alet üzerinde aşağıdaki sembollerden bazıları kullanılmış olabilir. Lütfen bunları inceleyin ve anlamlarını öğrenin. Bu sembolleri doğru yorumlamak aleti daha iyi ve daha güvenli kullanmanızı sağlayacaktır.

SEMBOL	İŞARET/AÇIKLAMA
V	Voltaj
W	Vat – Güç
---	Doğru akım - Akımın tipi veya özelliği.
	TEHLİKE! Geri tepmeye karşı dikkatli olun.
	Güvenliğiniz ile ilgili önlemler.
	Kullanım kılavuzunu okuyun ve tüm uyarılara ve güvenlik talimatlarına uyun.
	Gözlük ve kulak tıkacı takın.
	Ürünü yağmura veya nemli koşullara maruz bırakmayın.
	Gövde burnuna temas etmekten kaçının.
	İki elinizle tutun.
	Kaymaz, ağır iş eldiveni giyin.
	Yakınızdaki kişileri en az 15m uzakta tutun.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

Aşağıdaki işaret sözcükler ve anlamları bu ürünle ilişkili risk seviyelerinin açıklanmasına yöneliktir.

SEMBOL	SİNYAL	ANLAMI
	TEHLİKE:	Önlenmemesi durumunda ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanacak ciddi tehlike içeren bir durumu gösterir.
	UYARI:	Önlenmemesi durumunda ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.
	DİKKAT:	Önlenmemesi durumunda önemsiz veya orta derece yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.
	DİKKAT:	(Güvenlik Uyarısı Sembolü Olmadığında) Maddi hasarla sonuçlanabilecek bir durumu gösterir.

תירוקם (תורוקם תוארוה)

מיהובג מִטְרַדְנֶסְט רצויו ונכות לתושבש רצומה ליעפמה תוחיטבו הלק הלעפה, תונימא קינעהל ידכ רתוא תרשי אוח, הכלהכ רישכמה תא קזחתת מא תולקת אלל מייבטימ מיעוציב קינעיו תובר פִּנֵּשׁ.

דעוימ שומיש

ילוב, מיעזג, מפינע רותיחל נכותמ הז ילמשח רוסמ לש רותיחה רְוּא יְדִי לע עבקנש רטוקב תורוקו עץ דבלב עץ רותיחל דעוימ אוח. ליבומה טומה יְדִי לעו, פִּוּחַב מִיִּתִיב מִשּׁוּמִישׁל דעוימ אוח הרטמ לכל ילמשחה רוסמב שמתשת לא. מירוגבמ ליעל תומושרה ולא טעמל תרחא יתורישב שומישל דעוימ אל הז ילמשח רוסמ מִשְׁנָאֵל או מִדִּלְיֵל חִינְהֵל וְיָא. מִיִּעֻצְקַמ תונרעִי מִימֵיאַתַּמ דוגיבו ישיא וגמ דויצב מִשְׁמַתְּשַׁמ אַלְש שבמתשהל.

מיוולנ מינוכיס:

ונכיס מִיִּדַע מִיִּיֶק רִישְׁכֵּמָה לש דעוימה שומישב גג לש הנבמלו גוסל מאתהב. עונמל ותינ אלש הוולנ מִיִּשְׁמָמָה מִינוּכִיסָה לֶהֱלֵל, רִישְׁכֵּמָה

- ינוכיס (פושח רוסמ תרשרש או נש מע עגמ /רותיח)
- (רותיח ינוכיס) תבבותסמ רוסמ תרשרשל השיג
- ליבומה טומה לש תימואתפו היופצ יתלב העונת (רותיח ינוכיס)
- ינוכיס (רוסמה תרשרש מִקֵּלַח לש תופפועתה /תופפועתה /רותיח)
- עעהמ מִיבִּבֵּשׁ לש תופפועתה
- עץ יקיקלח לש הפיאש
- נמש מע רועה לש עגמ
- ינגמב שומיש השענ אל מא, העימש דוביא /הדובעה קלהמב מִשְׁרַדְנָה מִיִּנְזָאָה

מִיִּלְמֶשׁ מִלְכֵּל תוֹיִלְכֵּל תוחיטב תורהזא

▲ הרהזא

תוארוהו תוחיטבה תורהזא לכ תא ארק תוארוהו תורהזאמה תומלעתה. תוחיטבה העיצפ א/או הפרש, תולמשחתהל מורגל הלולע השק.

דִּיִּתְעַב שומישל תוארוהוהו תורהזא לכ לע רומש רישכמל סחִיַּתַּמ תורהזאבש "למשח ילכ" תנומה (לככ מע) למשחל רוביח תועצמאב לעפומה למשח (לככ אלל) הללוס תועצמאב לעפומה לִמְשֵׁחַ ילכ או /הדובעה רוזאב תוחיטב

- ראומ אוחש אדוו הדובעה רוא וִיִּקְיֵינ לע רומש מִיִּדַעוּמ מִיִּכּוּשׁ או מִיִּנְגְלוּבִּמ מִיִּרְזָא. בטיה תונואתל.

- ילעב מִיִּרְזָאָב מִיִּלְמֶשׁ מִלְכֵּב שמתשת לא או מִיִּזְג, מִיִּחְקֶלְתֵּם מִיִּלְזֻנֵּן דִּיל נוגכ, פִּינֵּר רִיּוּא מִיִּלּוּעַשׁ תּוּצוּצִינ מִיִּרְצוּי מִיִּלְמֶשׁ מִלְכֵּב. קבא מִיִּדָא או קבא תִּצְהֵל.

- ילכב שומיש תעב חרוא ירבעו מִיִּדְלֵי קחרה דוביאל מורגל תולולע תעד תוחסה. ילמשח הטילשל.

למשחב תוחיטב

- מִיִּקְרָאֻם מִיִּחְטָשֵׁם מַע פִּוּגָה לש עגממ ענמיה מִיִּרְקָמוּ מִיִּרוּטָאִידֵר, תורוניצ נוגכ קלש פִּוּגָה מא תולמשחתהל תרבגומ הנסס קראמו.
- תוביטר או משגל מִיִּלְמֶשׁ מִלְכֵּב פִּוּשַׁתֵּת לא וְיִכִּיסָה תא מִיִּלְיִדְגֵּם ילמשח ילכל מִיִּרְדּוּחָה מִיִּם תולמשחתהל.

למשחב תוחיטב

- דבוע התא ובש רוזאב ונובחה, ינרע ראשיה רישכמ תלעפה תעב תעד לוקיש לעפהו התאשכ ילמשח ילכב שמתשת לא. ילמשח או לווהכלא, מִיִּמַס תעפשה תחת או פִּיִּיע תלעפה תעב בל תמושת רסוח לש עגר. תופורת לש השק העיצפב מִיִּתְסַהֵל לולע ילמשח ילכ.

- יִפְקָשֵׁם דִּימַת בכרה. ישיא וגמ דויצב שמתשה דגנ מִיִּילַעַן, קבא תוכסמ וודכ, וגמ דויצ. וגמ. סהב השענש מִיִּינְזָאֻ ויגמ או תודסק, הקלחה וְיִכִּיסָה תא מִיִּנְטָקֵּם מִיִּמֵיאַתְּמָה מִיאַנְתְּב שומיש תועיפצל.

- בצמב גתמהש אדו. תנווכמ יתלב הלעפה ענמ האישנ או המרהו חוק רוקמל רוביח ינפל יובכ עבצאהשכ מִיִּלְמֶשׁ מִלְכֵּב תאישנ. ילכה לש גתמ ילעב מִינוּעַט מִיִּלְמֶשׁ מִלְכֵּב או גתמה לע תונואתל מִיִּדַעוּמ.

- ינפל מִיִּגֵּרֵב תוחתפמ או ונווכו תוחתפמ רסה חתפמ או מִיִּגֵּרֵב חתפמ. ילמשחה ילכה תלעפה לש בבוטסמ קלחל מִיִּרְבּוּחַם וראשוהש ונווכ העיצפל מורגל מִיִּלּוּעַ ילמשחה ילכה.

- לע רומש. הדימה לע רתי הילע סימעת לא רבדה. תע לכב נוזיאה לעו ביצי לגר ררדמ ילמשחה ילכה לע רתוי הבוט הטילש רשפאמ מִיִּיוּפַצ יתלב מִיבצמב.

- או מִיִּיוּפֵר מִיִּדְגֵב שבלת לא. הכלכה שבלתה תופפכהו מִיִּדְגָבָה, רעשה תא קחרה. מִיִּטְיִשְׁכַּת רעש או מִיִּטְיִשְׁכַּת, מִיִּיוּפֵר מִיִּדְגֵב. מִיִּעַן מִיִּקֵּלְחַם ילמשחה ילכה לע רתוי הילע פִּתִּיָּהֵל מִיִּלּוּעַ קורא.

- פִּוּסִיאֵל מִיִּעַצְמָא רוביחל מִיִּנְקָהֵם מִיִּפּוּסַם מא סהב השענשו הכלכה מִיִּרְבּוּחַם מהש אדו, קבא וְיִטְקָהֵל לוכי קבא פִּוּסִיאֵב שומישה. מִיִּיאַתְּמָה שומיש קבאב מִיִּכּוּרְכָה מִינוּכִיסָה תא.

תירוקמ תוארה (תירוקמ תוארה)

ותקוזחתו ילמשח ילכב שומיש

- ילמשחה ילכה לע הדימה לע רתי סימנת לא .הדובעל מיתאמה ילמשחה ילכב שמתשה בוט הדובעה תא השעי מיתאמה ילמשחה ילכה אוה הבש תוריהמב רתוי יתוחיטב נפואבו רתוי לועפל ונכות.
 - אל גתמה מא ילמשחה ילכב שמתשת לא ותינ אלש ילמשח ילכ לכ .ותוא הבכמו ליעפמ שיו נכוסמ אוה גתמה תועצמאב וב טולשל ונקתל.
 - תפלחה ,ונווכ ינפל למשחה עקתה תא קתנ יעצמא .מייילמשח מילכ לש ונוסחא וא מיריבא הנכסה תא מיניטקמ הלאכ תענומ תוחיטב ילמשחה ילכה לש תיארקא הקלדה
 - שומיש מהב השענ אלש מייילמשח מילכ ונוסחא ריתת לאו מידלי לש מהידי גשימה קחרה וא ילמשחה ילכה תא מיריכמ אלש מישנאל ילמשחה ילכה תא ליעפהל ולש תוארוהה תא מהידיב מינכוסמ תויהל מילולע מייילמשח מילכ .מינומאמ אל מישמתשמ לש
 - שפח .מייילמשחה מילכה תא בטיה קזחת ,מיענ מיקלח לש תוספתיה וא תומאתה יא עוגפל לולעש רחא בצמ לנו מירובש מילח ינפל ותוא וקת ,סוגפ ילכה מא .ילכה תלועפב הקוזחת לשב תומרנג תובר תונואת .שומישה מייילמשח מילכ לש היוקל
 - מא .מייקנו מידח וותיחה ילכש וך לע דפקה מהלש מיבהילה הכלהכ מיקזחותמ וותיחה יא לק היהיו וספתייש חינהל תוחפ ריבס ,מידח .מהב טולשל רתוי
 - סאתהב מיריבאבו ילמשחה ילכב שמתשה הדובעה יאנתב בשחתהו ולא תוארוהה ילמשח ילכב שומיש .עצבל שיש הדובעבו לולע עצבל דעונ אוהש ולאמ תונוש תודובעל וכוסמ בצמל מורגל
- התקוזחתו ילכה תללוסב שומיש**
- ועטמ .נייצ ורציהש ועטמה תועצמאב קר ועט תנכס רוציל לולע הללוס לש דחא גוסל מיתאמה .הנוש הללוס לש הניעטל שמשמ אוה מא הפרש
 - תוללוסה מע קר מייילמשח מילכב שמתשה רוציל לולע תורחא תוללוסב שומיש .תומיאתמה הנכס .הפרשו העיצפל הנכס
 - התוא קחרה ,שומישב הניא הללוסהשכ ,ריני יבטא ונוגכ מירחא מיייתכתמ מיעצמא וא מיגרב ,מירמסמ ,תוחתפמ ,תועבטמ ,גמ רוציל מילולעש מירחא מיייתכתמ מיעצמא

ידיחי הללוסה יקדה רוציק .רחאל דחא קדה יב והפרש וא תויוכ מורגל לולע

- הללוסהמ טלפיהל לולע לזונ ,הערל שומישב פוטש ,תועטב וב תעגנ מא .וב עגית לא ,מיניעב עגונ לזונה מא .מימו ונכס הברהב לולע הללוסהמ טלפנש לזונ .אפורל דימ הנפ .תויוכ וא דוריגל מורגל

תוריש

- עצובמ ילמשחה ילכב לופיטהש וך לע דפקה מיהז פוליה יקלח מע וךמסמו יאנכס ידי לא ילכב שומישה תוחיטב לע רמוש רבדה .דבלב .ולש ילמשחה

תוארוה - תרשרש רוסמל תוחיטב תורהזא תודחוימ תוחיטב

- ילמשחה רוסמהמ פוגה יקלח לכ תא קחרה רוסמה תא ליעפתש ינפל .לעופ אוהשכ רבדב תעגונ אל תרשרשה אדו ,ילמשחה רוסמה תלעפה תעב בל תמושת רסוח לש עגר וא מידגבה לש תוכבתהלה מורגל לולע ילמשחה וילמשחה רוסמב פוגה
- הזיחאה יחטשמב ילמשחה ילכב זוחא וותיחה יבהלש ונויכמ ,דבלב מידדובמה וותיח יבהל מא .יובח טוויחב תעגל מילולע תכתמ יקלח ,מרז מהב רבועש מיטוחב מיעגונ ליעפמה תא למשחלו פשחיהל מילולע "מייח"
- תידיב ימי דיב ילמשחה רוסמב דימת זוחא .תימדקה תידיב לאמש דיב זוחאו תירוחאה סוקמב אל מיידיהשכ ילמשחה רוסמב הזיחא שיו העיצפל וניסה תא הלידגמ ליעל ראותש דימת הנממ ענמיהל
- וךלמומ .מייחזאו ינגמו ונגמ ויקשמ בכרה מילגר ,מיידי ,שארל וךסונ ונגמ דויצב שמתשהל הנכסה תא ויטקי מיתמ ונגמ דויגיב .מייילגר תופכו עגמ וא מיפופועתמ מייבשמ האצותכ העיצפל רוסמה תרשרשב יארקא
- וךע לע התאשכ ילמשחה רוסמב שמתשת לא לולע וךע לע התאשכ ילמשחה רוסמב שומיש .העיצפב מיייתסהל
- שמתשהו ביצי לגר וךרדמ לע דימת רומש חטשמ לע דמוע התאשכ קר ילמשחה רוסמב יתלב וא מיקלקלח מיחטשמ .רשיו חוטב ,ביצי יוויש דוביאל מורגל מילולע ,תומלוס ונוגכ ,מיביצי ילמשחה רוסמב הטילשה וא לקשמה
- רהיזה ,חתמב ונתנה פנע תתיכ תעב ונתנה ,ררחתשמ וךע יביסב חתמשכ .הפלצהמ

תירוקמ תוארה (תירוקמ תוארה) תירבע

תא פיעהל וא/ו ליעפמב עוגפל לולע חותמה ליעפמה תטילשמ ילמשחה רוסמה

- **פיליטשו פייחיש תתירכ תעב דואמ רזיה**. רוסמה תרשרש תא דוכלל לולע קרה רמוחה יווישמ קתוא איצוהל וא קנוויכל פילצהל לולעו לקשמ.
- **אוהשכ תימדקה תידיב ילמשחה רוסמה תא אש לש נוסחא וא עוניש תעב**. פיוגהמ קחרה **יובכ טומה יוסיכ תא דימת וקתה**, ילמשחה רוסמה הניטקמ ילמשחה רוסמב הנוכח הזיחא. ליבומה הענ תרשרשב יארקא עגמל וניכסה תא
- **תרשרשה תחיתמ, נומישל תוארוהה יפל לעפ** וא וחתמנש תוארשרש. **פירזיבא תפלהו** תא לידגהל וא רבשיהל לולע הכלהכ אלש ונמוש הקזח דגנ תבוגתל וניכסה.

- **זירג וא נמש אללו תויקנ, תושבי תוידיהש אדו**. דוביאל מורגל תולולעו תוקלח נה תינונמש תינדי הטילש.

- **ילמשחה רוסמב שמתשת לא. דבלב פק תותח דעוימ אוה נהלש ולאמ תורחא תורטמל ילמשחה רוסמב שמתשת לא: המגודל מניאש ינייב ירמוח וא נבא, קיטסלפ תותיחל תנוש תודובעל ילמשחה רוסמב שמיש, פק**. נכוסמ בצמל מורגל לולע עצבל דעונ אוהש ולאמ

ותעינמו דגנ תובוגתל תוביסה

ליבומה טומה הצקשכ שחרתהל היושע דגנ תבוגת פיצחולו פירגנס פעה יקלחשכ וא והשלכ מצעב עגונ קחתב פידדצה ינשמ רוסמה תרשרש לע

הבוגתל פרוג הצקה פק עגמ, פיימוסמ פירקמב הלעמל ליבומה טומה תא תקרוזש תימואתפ הכופה ליעפמה נוייכב רוחאלו

לש נילעה קלחה קרואל רוסמה תרשרש לע פירגנס תוריהמב ליבומה טומה תא פוחדל הלולע ונמה טומ ליעפמה נוייכל רוחאל

הטילש דוביאל מורגל הלולע ולא תבוגתמ תחא לכ ינקתה לע קר קמתסת לא. השק העיצפלו רוסמב רוסמב שמתשמכ. רוסמב פייבומה תוחיטבה ינפמ הנגהל פיעצמא פוסמב טוקגל קילע, ילמשח הדובעה קלהמב תועיפז וא תנוואת

ילהונ וא/ו יוגש שומיש לש האצות איה דגנ תבוגת תטיקנ ידי לע התוא עונמל ותינו פייגוש שומיש קלהל פטרופמה פיימיתמה תוריהזה פיעצמא

- **פילדוגאהשכ הנתיא הזיחא לע דפקה** ילמשחה רוסמה תינדי תא פייקמ תועבצאהו פיוגה תא בצוה רוסמה לע פיידיה יתששכ לש התמצועל דגנתהל לכותש ככ תועורזהו

דגנ תבוגת.

- **דגנ תבוגת לש המצועב טולשל לוכי ליעפמה** פיימיתמה תוריהזה פיעצמא טוקונ אוה פא ילמשחה רוסמה תא בוזעת לא.
- **לעמ קותחת לאו הדימה לע רתי חתמתת לא** יארקא עגמ תעינמל פייסמ רבדה. **פקתה הבוגל** רוסמב רתי הבוט הטילש רשפאמו הצקה לש פייפוצ יתלב פייבצמב ילמשחה
- **פייפולח תוארשרשו טוטומב קר שמתשה** פייפולח תוארשרשו טוטומ. **פרזיה ידי לע ניוצש** לש הריבשל מורגל פילולע פיימיתמ פניאש דגנ תבוגת וא/ו תרשרשה
- **הקוזחתו הזחשה יבגל פרזיה תוארוה יפל לעפ** קמועה דמ הבוג תנטקה. **ילמשחה רוסמה לע** רתי הקוזח דגנ תבוגתל מורגל הלולע

תופסונ תורהזא

תיושע דיב פייקזחומה פילכמ תודיער יכ אצמנ פיישא לצא ונייר תלחמ תוחתפתהל מורתל רסוח, פייפוצקע לולכל פיייושע פיינימסתה. פיימיוסמ רחאל ללכ קרדב, תועבצאה לש נבולו השוחת רוקל הפייש, פיייתשרות פיימרוג. רוקל הפייש מלוכ פייבשחנ הדובע פילגרהו נושיע, הנוזת, תוחלו עודי אל. הלאה פיינימסתה תוחתפתלה פיימרותכ פיימרות תכשוממ הפיישח וא תודיער המכ דע קידיב תתחפהל פיעצמאב טוקגל לוכי ליעפמה. וז הלחמל תודיערה לש העפשהה

- שומיש תעב. רק פיווא גזמב פיוגה מוח לע רומש לש פמוח רומשל ידכ תופפכ שבל הנוכמב רק פיווא גזמ יכ אצמנ. פיידיה פייקפמו פיידיה ונייר תלחמ לש תוחתפתהב בושח פרוג אוה
- תא רפשל ידכ למעתה, שומיש תפוקת לכ רחאל פדה תמירז

- הפיישחה תומכ תא לבגה. תופוכת תוקספה חק תימיה

הקספה, הלחמה לש פיינימסתהמ דחא הווח התא פא אפורל הפכו הנוכמב שומיש תא דימ

- ילמשח רוסמ לש תצלמומה קותיחה תלוביק קיראהל ידכ תוחפו (פניא 6) מ"מ 153 איה הז יתוחיטב שומיש רשפאלו לכה ייח תא

- מורגי רכמ לודג פרטוקש פק ילוב קותיח ילוב תותחל ותינ. לכה לש רתי הבר הקייחשל קא (פניא 9) מ"מ 229 לש פירמ רטוקב פק תוריהזבו דבלב תוקוחר פיתעל תאז עצבל שי הבר.

- קותיחב פייסל דעוימ בלושמה פנושמה שוגפה פוסמ אוה, פק לוב דגנכ ותוא פייפולחלש

תירוקם (תירוקם תוארוה)

רתוי הביצי ריצ תדוקן



- השענ מא ינלטק תויהל לולע ילמשח רוסמ לכ שפחל דואמ קלמומ. הכלהה אלש שומיש וב ילכב שומישבו תוחיטבב תיעוצקמ הרשכה הזה.

תוברק מיתעל נהב יייע. ולא תוארוה רומש סירחא מישנא לש הכרדהל נהב שמתשהו ליאשמ התא מא. רישכמב שמתשהל מייושעש תא מג ול לאשה, רחא מדאל רישכמה תא הלאה תוארוהה.

מילמס

רצומב שומישב תויהל מייושע ולהלש מילמסהמ קלה לש תואנ שוריפ. מתועמשמ תא נבהו מתוא דמל. הז בוט נפואב רצומב שמתשהל קל רשפאי ולא מילמס רתוי יתוחיטבו רתוי.

למס	מילמסל
V	חתמ
W	טאווב קפסה
— ---	לש מיניפאמ או גוס - רשי סרז סרזה.
	דגנ תבוגתמ רהזיה! הנכס.
	תורושקה תוחיטב תוארוה קתוחיטבל
	שמתשמל קירדמה תא ארק תוארוה תורהזאה לכ יפל לעפו תוחיטבה.
	מייחזא יגמו וגמ יפקשמ בכרה.
	תוביטר או משגל פושחת לא.
	טומה הצק סע עגממ ענמיה.
	מיידיה יתשב זוחא.

	הקלחה דגנ הדובע תופפכ שבל
	קחרמל חרואה ירבע לכ תא קחרה 15 מ' תוחפל לש

תא מיריבסמ נשוריפו הלאה הרהזאה תולימ הז רצומל תורושקה הנכסה תומר		
למס	הרהזא	שוריפ
	הנכס:	הנכס בצמ נייצמ אל מאש ידימ ונממ ענמית או תוומל סורגי השק העיצפ
	הרהזא:	הנכס בצמ נייצמ מאש ירשפא ונממ ענמית אל או תוומל סורגי השק העיצפ
	תוריהז:	הנכס בצמ נייצמ אל מאש ירשפא ונממ ענמית העיצפל סורגי הלק או תינויב
	תוריהז:	למס אלל) תערטה (תוחיטב ובש בצמ נייצמ סרגיהל לולע שוכרל קזנ

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

Jūsų produktas yra sukurtas ir pagamintas pagal aukščiausius „Greenworkstools“ standartus siekiant patikimai, saugiai bei lengvai atlikti reikiamą darbą. Atitinkamai prižiūri ir naudodami šį produktą, jūs ilgus metus mėgausitės kokybišku ir be sunkumų atliekamu darbu.

BENDRIEJI VARIKLINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

▲ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visą instrukciją. Įspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir sunkius sužeidimus.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šis grandininis pjūklas yra skirtas pjauti šakas, kamienus, rąstus ir tašus kreiptuvo strypo pjovimo ilgio nustatyto skersmens. Jis skirtas pjauti tik medieną. Jis skirtas naudoti tik suaugusiems asmenims ir tik lauke.

Nenaudokite grandininio pjūklo kitiems, nei žemiau nurodyta, tikslams.

Šis grandininis pjūklas nėra skirtas profesionaliam medžių pjovimui. Įrankio negali naudoti vaikai ir kiti asmenys, kurie nedėvi atitinkamų asmens apsaugos priemonių ir drabužių.

ŠALUTINIAI PAVOJAI:

Net tuo atveju, jei įrankis naudojamas pagal jo paskirtį, visada yra šalutinis pavojus, nuo kurio apsisaugoti neįmanoma. Pagal įrankio tipą ir konstrukciją galimi šie pavojai:

- Prisišvietimas prie atvirų pjūklo grandinės dantukų (įsijovimo pavojus);
- Prieiga prie besisukančios pjūklo grandinės (įsijovimo pavojus);
- Nenumatytas, staigus kreipiamosios pjovimo juostos judėjimas ((įsijovimo pavojus);
- Grandininio pjūklo detalių atsiskyrimas ir

sviedimas (įsijovimo / įsmigimo pavojus);

- Pjaunamo ruošinio dalių sviedimas;
- Smulkių ruošinio dulkių įkvėpimas
- Odos prisilietimas prie tepalo;
- Klausos praradimas, jei darbo metu nedėvimos būtinos klausos apsaugos priemonės.
- **Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.** Įspėjimuose nurodytas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia elektrinio įrankio naudojimą, jį prijungus prie maitinimo tinklo (laidu) arba maitinimo baterijos (belaidis).

DARBO ZONOS SAUGUMAS

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.
- Nelaimingi atsitikimai įvyksta netvarkingose ar tamsiose vietose. Nenaudokite elektrinių įrankių, jei šalia yra degios ir sprogti galinčios medžiagos (skysčiai, dujos ar dulkės). Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja ir gali uždegti dulkes arba garus.
- **Neleiskite vaikams ir šalia esantiems asmenims būti šalia įjungto elektrinio įrankio.** Išsiblaškę galite prarasti kontrolę.

ELEKTROS SAUGA

- **Stenkitės nesiliesti prie įžemintų ar įžeminimo paviršių (vamzdžių, radiatorių, grandinių/viryklių, šaldytuvų).** Įžeminus savo kūną, padidės elektros smūgio pavojus.
- **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės.** Dėl vandens, patekusio į elektrinį įrankį, padidėja elektros smūgio grėsmė.

ASMENINĖ SAUGA

- **Būkite budrūs ir stebėkite, ką darote, bei sąmoningai naudokite elektrinį įrankį.** Nesinaudokite įrankiu, kai esate pavargę ar paveikti narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

Neatidumas darbo su elektriniu įrankiu metu gali sukelti sunkius sužeidimus.

- **Naudokite asmeninės apsaugos įrangą. Visada dėvėkite akių apsaugos priemonės.** Atitinkamomis sąlygomis naudojamos asmeninės apsaugos priemonės (kaukė nuo dulkių, neslystantys apsauginiai batai, šalmas ar apsaugos priemonės ausims) sumažins asmeninių sužalojimų tikimybę.
- **Saugokitės, kad įrankis netyčia neįsijungtų. Įsitinkinkite, kad prieš prijungiant įrankį prie maitinimo šaltinio ir (ar) baterijos, pakeliant ar nešant įrankį, jungiklis yra išjungtas.** Nešant elektrinį įrankį, uždėjus pirštą ant jungiklio, arba elektrinį įrankį, kurio jungiklis yra įjungtoje padėtyje, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Prieš įjungiant elektrinį įrankį, išimkite derinimo raktą ar veržliaraktį.** Jei juos paliksite pridėtus prie besisukančios įrankio dalies, galite susižaloti.
- **Nepersitempkite. Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą.** Tai padės geriau kontroliuoti įrankį netikėtų situacijų metu.
- **Dėvėkite tik darbui tinkamus drabužius. Nedėvėkite laisvų, neprigludusių drabužių ir juvelyrinių dirbinių. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines toliau nuo judančių dalių.** Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įspainioti į judančias įrankio dalis.
- **Jeį rengti dulkių ištraukimo ir surinkimo įrengimai, įsitinkinkite, kad jie prijungti ir naudojami tinkamai.** Su dulkėmis susijusiam pavojui sumažinti naudokite dulkių surinkimą.

ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- **Nenaudokite jėgos. Pritaikykite tinkamą elektrinį įrankį atliekamam darbui.** Naudodami pagal paskirtį pagamintą tinkamą elektrinį įrankį, darbą atliksite geriau ir saugiau.

- **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklio negalite įjungti ir išjungti.** Toks įrankis yra pavojingas ir jį reikia remontuoti
- **Prieš reguliuodami įrankį, keisdami atsargines dalis ar prieš sandėliavimą, atjunkite laidą nuo maitinimo šaltinio ir (ar) baterijos.** Tokios saugumo priemonės apsaugos nuo netyčinio užsivedimo.
- **Laikykite elektrinį įrankį vaikams neprieinamoje vietoje ir neleiskite juo naudotis a smenims, kurie nemoka juonaudotis.** Neįgudusiems asmenims elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- **Prižiūrėkite savo įrankius. Tikrinkite judančių dalių ašių nesutapimus ar sukibimą, detalių gedimus bei būklę, kuri gali turėti įtakos elektrinio įrankio darbui.** Jei įrankis sugedęs, prieš naudojimą jį reikia suremontuoti. Nemažai nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- **Pjovimo įrankius reikia pastoviai galąsti ir valyti.** Tinkamai prižiūrėti aštriais ašmenimis pjovimo įrankiai mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- **Naudokite elektrinius įrankius, atsargines detales, gražto antgalius ir t. t., pagal šias instrukcijas ir atitinkamo elektrinio įrankio paskirtį, atsižvelgdami į darbo sąlygas bei turimą atlikti darbą.** Naudokite elektrinį įrankį tik pagal tiesioginę paskirtį, kitaip sukelsite pavojingą situaciją.

ĮRANKIO SU AKUMULIATORIUMI NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- **Įkraukite savo prietaiso bateriją, naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį.** Įkroviklis, skirtas tam tikram baterijos tipui, gali sukelti gaisrą, jeigu jis naudojamas su kito tipo baterija.
- **Su belaidžiu prietaisu reikia naudoti tik ypatingą baterijos tipą.** Bet kokios kitos baterijos naudojimas gali sukelti gaisrą.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

- Kai baterija nenaudojama, laikykite ją atokiau nuo tokių metalinių daiktų kaip sąvaržėlės, monetos, raktai, varžtai, vinys, ar bet kokio kito daikto, galinčio sujungti jos kontaktus, o tai gali sukelti nudegimą ar gaisrą. Baterijos kontaktų trumpasis sujungimas gali tapti nudegimo ar gaisro priežastimi.
- Venkite bet kokio kontakto su baterijos skysčiu baterijos skysčio išsiliejimo dėl neteisingo naudojimo atveju. Jei tai įvyksta, gausiai praplaukite paveiktą odą švari vandeniu. Jei jūsų akys yra paveiktos, tai taip pat pasitarkite su gydytoju. Iš baterijos išmestas skystis gali sukelti dirginimą arba nudegimą.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti darbuotojai, kurie naudoja originalias atsargines dalis. Tai užtikrins elektrinio įrankio saugumą.

SPECIALŪS GRANDININIO PĖKLO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Elektrinį įrankį laikykite tik už izoliuotą laikymo paviršių, nes pjūklo grandinė gali susiliesti su paslėptais laidais. Pjūklo grandinė, prisilietusi prie laido, prijungto prie maitinimo šaltinio, gali aktyvuoti metalines elektrinio įrankio detales ir sukelti operatoriui elektros smūgį.
- Laikykitės toliau nuo grandininio pjūklo, kai jis įjungtas. Prieš įjungdami grandininį pjūklą patikrinkite, ar jis nesiliečia į jokių objektus. Tik akimirksniui atitraukus dėmesį dirbant su grandininio pjūklu, į jį gali būti įtraukti jūsų drabužiai ar kūno dalys.
- Įrankį visada laikykite už galinės rankenos dešine ranka ir kaire ranka už priekinės rankenos. Grandininį pjūklą laikant priešingomis rankomis, nei nurodyta, padidinamas asmeninių sužeidimų pavojus, todėl taip niekada nesielkite.
- Dėvėkite apsauginius akinius ir klausos apsaugos priemonės. Taip pat rekomenduojama dėvėti galvos, rankų, kojų ir pėdų apsaugos priemonės. Tinkama apsauginė apranga sumažina asmeninius sužeidimus, kylančius dėl skriejančių atliekų ar atsitiktinio sąlyčio su grandininio pjūklu.
- Grandininio pjūklo nenaudokite medyje. Šio įrankio naudojimas užlipus į medį gali sukelti asmeninius sužeidimus.
- Visada tvirtai stovėkite ir grandininio pjūklu dirbkite tik stovėdami ant stabilaus, tvirtu ir lygaus paviršiaus. Stovėdami ant slidaus ar nestabilaus paviršiaus galite prarasti pusiausvyrą ar grandinio pjūklo kontrolę.
- Pjaudami įtemptą šaką saugokitės, kad ji neatsoktų. Kai atsileidžia medžio pluošto įtempimas, inertinė šaka gali atsitrenkti į operatorių ir (arba) sutrikdyti grandininio pjūklo valdymą.
- Būkite labai atsargūs pjaudami krūmus ir sodinukus. Plona medžiaga gali pagauti pjūklo grandinę ir ją nusviesti į jus arba sutrikdyti jūsų pusiausvyrą.
- Neškite grandininį pjūklą paėmę už priekinės rankenos, išjungtą ir nepriklaude prie savęs. Transportavimo ar saugojimo metu visada uždėkite ant pjūklo juostos dangtį. Tinkamas elgesys su įrankiu apsaugos jus nuo atsitiktinio kontakto su judančiu grandininio pjūklu.
- Laikykitės tepimo, grandinės įtempimo ir atsarginių detalių keitimo instrukcijų. Netinkamai įtempta ar sutepta grandinė gali arba sulūžti, arba padidinti atotrūkį.
- Rankenos visada turi būti sausos, švarios, nesuteptos alyva ir tepalais. Suteptos tepalais, alyva rankenos yra slidžios, todėl galite įrankio nesuvaldyti.
- Tik pjauti medieną. Nenaudokite grandininio pjūklo ne pagal paskirtį. Pavyzdžiui, nepjaukite juo plastikinių

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

medžiagų, mūro ar nestatybinių medžiagų. Įrankio naudojimas ne pagal paskirtį gali sukelti pavojingas situacijas.

ATATRANKOS PRIEŽASTYS IR OPERATORIAUS APSAUGA:

Atatranka gali įvykti, kai juostos kreiptuvo antgalis ar viršus liečia objektą, arba kai pjovimo metu mediena pagauna ir suspaudžia pjūklo grandinę.

Kartais kontaktas su viršutine dalimi gali sukelti staigią atvirkštinę reakciją, išmesti kreipiamąją juostą į viršų ir atsitrenkti į operatorių.

Grandininio pjūklo kreipiamosios juostos viršaus suspaudimas gali kreiptuvą staiga nukreipti atgal į operatorių.

Dėl šių abiejų atoveiksmių jus galite įrankio nesuvaldyti, o tai gali sukelti sunkius sužeidimus. Nepasitikėkite vien tik jūsų pjūkle įrengtais saugumo prietaisais. Būdami grandininio pjūklo vartotoju, jūs patys turite imtis priemonių, kad darbo metu išvengtumėte nelaimingų atsitikimų ar sužeidimų.

Atatranka yra netinkamo pjūklo naudojimo ir (ar) klaidingo darbo proceso ar sąlygų rezultatas. Jos galima išvengti laikantis atitinkamų žemiau išdėstytų apsaugos priemonių:

- **Tvirtai laikykite įrankį, spausdami nykščiais ir pirštais apėmę grandininio pjūklo rankenas, pjūklą laikykite abiem rankomis ir užimkite tokią kūno ir rankų padėtį, kad pasipriešintumėte atatrankos jėgai.** Opera torius gali valdyti atatrankos jėgą, jei jis imasi atitinkamų atsargumo priemonių. Nepaleiskite grandininio pjūklo. Žr. 11 pav.
- **Nesiekite per toli ir nepjaukite virš pečių lygio.** Taip apsaugosite įrankį nuo netyčinio pjūklo galo sąlyčio ir geriau valdysite grandininį pjūklą netikėtų situacijų metu.
- **Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas juostas ir grandinės atsargines detales.** Netinkamos

atsarginės detalės gali sukelti grandinės gedimus ir (ar) atatranką.

- **Laikykites gamintojo rekomendacijų dėl pjūklo galandinimo ir priežiūros.** Gylio matavimo prietaiso aukščio sumažinimas gali padidinti atatrankos galimybes.

PAPILDOMI ĮSPĖJIMAI

Pranešta, kad rankinių įrankių vibracija tam tikriems asmenims gali pasunkinti būklę, vadinamą Reino (Raynaud) sindromu. Simptomai gali būti pirštų dilgčiojimas, tirpulis ir pabalimas, paprastai pastebimi šaltyje. Manoma, kad tokie simptomai išsivysto dėl paveldimų veiksnių, šalčio ir drėgmės, dietos, rūkymo ir darbo praktikos. Operatorius gali imtis priemonių, kad galbūt sumažėtų vibracijos poveikis:

- šaltu oru šiltai apsirenkite, kad nesušaltų jūsų kūnas. Dirbdami įrankiu, užsidėkite pirštines, kad nesušaltų jūsų rankos ir riešai. Užfiksuota, kad šaltas oras yra pagrindinis veiksnys, sukeltiantis Reino sindromą;
- po darbo kiekvieną kartą pasportuokite, kad pagerėtų kraujo apytaka;
- dažnai darykite darbo pertraukas. Apribokite darbo laiką per dieną

Jei jums pasireiškia kokie nors šios būklės simptomai, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją.

- Rekomenduojamas grandininio pjūklo našumas yra 153 mm (6 colių) ir mažiau, siekiant praliginti įrankio naudojimo laiką ei darbą atlikti pačiu saugiausiu būdu. Pjaunant rąstu, kuriuo skersmuo yra didesnis nei nurodyta, jūsų įrankis gali smarkiai nusidėvėti. Galima pjauti rąstus iki maks. 229 mm (9 colių) skersmens, tačiau tokius rąstus rekomenduojama pjauti retai ir atsargiai.
- Integruotas dantytas buferis yra skirtas padėti pjaunant. Kai pjovimo metu įrankis spaudžiamas į rąstą, jis veikia kaip stipresnis atsvaros taškas.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

- Bet kuris grandininis pjūklas, jei naudojamas netinkamai, gali būti mirtinai pavojingas. Mes griežtai rekomenduojame kreiptis į specialistus dėl apmokymų, kaip saugiai naudoti šį įrankį.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS. REGULIARIAI SKAITYKITE IR AIŠKINKITE JAS BET KOKIAM ASMENIUI, GALINČIAM NAUDOTI ŠĮ PRIETAISĄ. JEI JŪS PERDUODATĖ NAUDOTIS ŠĮ PRIETAISĄ, TAI PERDUOKITE TAIP PAT IR ŠĮ NAUDOJIMO VADOVĄ.




ŽENKLAI

Ant šio įrankio gali būti pažymėti kai kurie iš žemiau pateiktų ženklų. Dėl saugaus naudojimosi įrankiu prašom juos išnagrinėti ir susipažinti su jų reikšme.

ŽENKLAS	PASKIRTIS / PAAIŠKINIMAS
	Įtampa
	Vatai - Galia
	Nuolatinė srovė - Srovės tipas arba savybės
	PAVOJUS! Saugokitės atatrancos.
	Su jūsų saugumu susiję įspėjimai.
	Perskaitykite naudojimo vadovą ir laikykitės visų saugaus darbo instrukcijų ir įspėjimų.
	Naudodami šį prietaisą, nešiokite apsauginius akinius ir ausų apsaugos priemones.
	Nenaudoti lyjant ar drėgnose vietose.
	Venkite baras nosies kontakta.
	Laikykite abiem rankomis.
	Gali paveikti atatrancos jėga.
	Įsitinkite, kad 15 metrų atstumu nuo darbo zonos nėra pašalinių asmenų, o ypač vaikų ir gyvūnų.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

Šioje lentelėje pateikta įspėjamųjų žodžių, žyminčių šio įrankio naudojimosi pavojaus lygį, reikšmė:

ŽENK-LAS	SIGNALAS	APRAŠYMAS
	PAVOJUS	Reiškia, kad situacija neišvengiamai pavojinga ir, jos neišvengus, galima žūti arba sunkiai susižeisti.
	I S P Ė J I - MAS	Reiškia, kad situacija yra potencialiai pavojinga, jos neišvengus, galima žūti arba sunkiai susižeisti.
	A T S A R - GIAI	Reiškia, kad situacija yra potencialiai pavojinga, jos neišvengus, galima lengvai ar vidutiniškai susižeisti.
	A T S A R - GIAI	(Be saugos įspėjamojo ženklų). Reiškia nuosavybės žalos tikimybę.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Šī ierīce ir izstrādāta un ražota atbilstoši Greenworkstools augstajiem uzticamības, lietošanas drošības standartiem. Ja jūs par to pienācīgi rūpēsities, tas jums uzticami un bez traucējumiem kalpos vairākus gadus.

PAREDZĒTAIS PIELIETOJUMS

Šis ķēdes zāģis ir paredzēts vadošās sliedes griešanas garumam atbilstoša diametra zaru, stumbru, baļķu un apaļkoku griešanai. Tas ir paredzēts tikai koka zāģēšanai. To var izmantot tikai pieaugušie darbam ārā.

Neizmantojiet ķēdes zāģi citiem nolūkiem, izņemot iepriekš minētos.

Šo ķēdes zāģi nevar izmantot profesionāliem koku griešanas pakalpojumiem. To nedrīkst izmantot bērni un personas, kurām nav atbilstoša personiskā aizsargaprīkojuma un apģērba.

OBJEKTĪVIE RISKI:

Pat lietojot ierīci paredzētajā veidā, vienmēr pastāv objektīvie riski, kas ir neizbēgami. Atbilstoši ierīces tipam un uzbūvei pastāv šādi potenciālie riski:

- Saskare ar atklātiem zāģa ķēdes zobiem (iezāģēšanas bīstamība)
- Piekļuve rotējošai zāģa ķēdei (iezāģēšanas bīstamība)
- Neparedzētas, pēkšņas sliedes kustības (iezāģēšanas bīstamība)
- Motorzāģa daļu atleķšana (sagriešanās / injekcijas bīstamība)
- Sagataves daļu atleķšana
- Sagataves daļiņu ieelpošana
- Ādas saskare ar eļļu
- Dzirdes traucējumi, ja lietošanas laikā netiek lietoti atbilstoši ausu aizsargi.

VISPĀRĪGAS JAUDAS IERĪCES DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

▲ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības tehnikas brīdinājumus un instrukcijas. Brīdinājumu un instrukciju neievērošana ir bīstama; tā var izraisīt elektrisko triecienu, aizdegšanos un nopietnas traumas.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas uzziņām nākotnē. Termins „elektroinstrumenti” brīdinājumā norāda gan uz elektrotīkla barošanas, gan akumulatora elektroinstrumentiem.

DROŠĪBA DARBA ZONĀ

- **Darba zonai jābūt tīrai un labi apgaismotai.** Piegrūzotās un tumšās vietās palielinās negadījumu riski.
- **Nelietojiet elektroinstrumentus eksplozīvā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- **Kad strādājat ar elektroinstrumentiem, bērniem un citiem vērotājiem jāstāv atstāts.** Ārēji traucēkļi var izraisīt kontroles zudumu pār instrumentu.

ELEKTRISKĀ DROŠĪBA

- **Ķermenis nedrīkst pieskarties zemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Pastāv palielināts elektriskā trieciena risks, ja jūsu ķermenis ir zemēts.
- **Neļaujiet elektroinstrumentam atrasties lietū vai mitrumā.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielinās elektriskā trieciena risku.

INDIVIDUĀLĀ DROŠĪBA

- **Strādājot ar elektroinstrumentiem,**

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

esiet uzmanīgi, sekojiet savām darbībām un vadieties pēc veselā saprāta. Neizmantojiet elektroinstrumentus, ja esat noguris vai, lietojot narkotikas, alkoholu vai medikamentus. Mirkļis neuzmanības, lietojot elektroinstrumentus, var izraisīt nopietnas traumas.

- **Izmantojiet individuālo aizsardzības aprīkojumu. Obligāti valkājiet acu aizsarglīdzekļus.** Aizsarglīdzekļi, piemēram, putekļu maskas, neslīdoši darba apavi, ķiveres vai dzirdes aizsarglīdzekļi, tos atbilstoši izmantojot, mazinās traumatisma risku.
- **Nepieļaujiet nejašu ieslēgšanu. Pirms instrumenta pieslēgšanas barošanas avotam un/ vai akumulatoram, tā pacelšanas vai nešanas slēdzim jābūt izslēgtā pozīcijā.** Elektroinstrumentu nešana, pirkstam atrodoties uz slēdža, vai pieslēgšana barošanai, ja slēdzis ir ieslēgtā pozīcija, rada traumatisma risku.
- **Pirms elektroinstrumentu ieslēgšanas izņemiet regulēšanas vai uzgriežņu atslēgas.** Uzgriežņu vai regulēšanas atslēga, kas atstāta piestiprināta pie elektroinstrumenta rotējošās daļas, var izraisīt traumas.
- **Nesniedzieties pārāk tālu. Pastāvīgi saglabājiet pareizu kāju pozīciju un līdzsvaru.** Tas ļauj drošāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- **Valkājiet atbilstošu apģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas.** Turiet savus matus, apģērbu un cimdus atstātus no kustīgajām daļām. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās daļās.
- **Javar pievienot putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, tās jāpievieno un pareizi jālieto.** Putekļu savākšana var mazināt ar putekļiem saistītos riskus.

ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA

UN KOPŠANA

- **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet savam uzdevumam atbilstošu elektroinstrumentu.** UPareizais elektroinstrumentu paveiks darbu labāk un drošāk, ja to lieto ar tam paredzēto slodzi.
- **Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja nedarbojas slēdzis.** Jebkurš elektroinstrumentu, kuru nav iespējams vadīt ar slēdzi, ir bīstams, un tam jāveic remonts.
- **Atvienojiet instrumentu no barošanas avota, pirms veikt regulēšanu, piederumu maiņu vai novietot instrumentu glabāšanā.** Šāda profi laktiskie drošības pasākumi mazina elektroinstrumenta nejaušas iedarbināšanas risku.
- **Glabājiet elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet tos lietot personām, kas nepārzina attiecīgo elektroinstrumentu vai šīs instrukcijas.** Neapmācītu lietotāju rokās elektroinstrumenti ir bīstami.
- **Elektroinstrumentu kopšana. Pārbaudiet kustīgo daļu noregulējumu vai ķeršanos, detaļu lūšanu un jebkurus citus traucēkļus, kas var ietekmēt elektroierīces lietošanu.** Ja elektroinstrumentu ir bojāts, pirms lietošanas tam jāveic remonts. Daudzus negadījumus izraisa slikti kopti elektroinstrumenti.
- **Griezošajiem instrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Pareizi koptiem zāģēšanas instrumentiem ir asas griezošās virsmas, tādēļ tie mazāk ķeras, un tos ir vieglāk vadīt.
- **Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus un instrumentu asmeņus utt. atbilstoši šīm instrukcijām un atbilstoši instrumenta tipam, ņemot vērā darba apstākļus un veicamos darbus.** Ja elektroinstrumenti tiek izmantoti darbiem, kuriem tie nav paredzēti, tas var izraisīt bīstamas situācijas.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

AKUMULATORU INSTRUMENTU LIETOŠANA UN KOPŠANA

- Šā darbarīka akumulatoru drīkst uzlādēt tikai ar tādu uzlādētāju, kuru ir noteicis ražotājuņēmums. Uzlādētājs, kurš ir piemērots noteiktam akumulatoru veidam, var izraisīt aizdegšanos, ja to lieto, lai uzlādētu cita veida akumulatoru.
- **Bezvada elektriskajam darbarīkam drīkst lietot tikai viena noteikta veida akumulatoru.** Lietojot cita veida akumulatoru, var notikt aizdegšanās.
- **Kad akumulatoru nelietojat, raugieties, lai tā tuvumā nebūtu metāla priekšmetu, piemēram, papīra saspraužu, monētu, atslēgu, skrūvju, naglu un citu lietu, kas var savienot akumulatora kontaktus, izraisot aizdegšanos vai apdegumus.** Ja notiek akumulatora spaiļu īssavienojums, tad ir iespējami apdegumi un var izcelties ugunsgrēks.
- **Ja, darbarīku nepareizi lietojot, noplūst akumulatora šķidrums, tad nekādā gadījumā nepieskarieties šim šķidrumam.** Ja notiek noplūde, tad šķidruma skartās vietas bagātīgi noskalojiet ar tīru ūdeni. Ja akumulatora šķidrums nonāk acīs, tad vērsieties pie ārsta. Šķidrums, kas izplūst no akumulatora, var radīt kairinājumu un apdegumus.

APKOPE

- **Elektroinstrumentu kopšana drīkst veikt tikai kvalifi cēts remonta speciālists, kas izmanto tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādā veidā tiek nodrošināta elektroinstrumenta drošība.

SPECIFISKIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI MOTORZĀGIEM

- **Visām ķermeņa daļām jāatrodas atstatus no motorzāga, kamēr tas darbojas.** Pirms iedarbināt motorzāgi, tas nekam nedrīkst pieskarties. Mirkļa neuzmanības rezultātā, strādājot ar motorzāgi, jūsu drēbes vai ķermeņa daļas var ieķerties motorzāgī.
- **Turiet elektroinstrumentu tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, jo zāga ķēde var saskarties ar apslēptu elektroinstalāciju.** Ja zāga ķēde saskaras ar vadu, pa kuru plūst elektriskā strāva, elektroinstrumenta atklātās metāla daļas var vadīt strāvu un radīt operatoram elektrisko šoku.
- **Vienmēr turiet motorzāga aizmugurējo rokturi savā labajā rokā un priekšējo rokturi kreisajā rokā.** Motorzāga rokturu turēšana otrādi – ar otrādu roku tvērienu – palielina traumu risku, un to nekādi nedrīkst darīt.
- **Valkājiet aizsargbrilles un dzirdes aizsargus.** Ieteicams valkāt papildu aizsarglīdzekļus galvas, roku, kāju un pēdu aizsardzībai. Atbilstošs aizsargapģērbs mazinās traumu risku no lidojošiem gruziem vai nejaušas saskares ar zāga ķēdi.
- **Nestrādājiet ar motorzāgi kokā.** Strādājot ar motorzāgi kokā, var būt traumas.
- **Vienmēr saglabājiet pareizi pozīciju un darbiniet motorzāgi tikai, stāvot uz fi ksētas, drošas un horizontālas virsmas.** Slidenas vai nestabilas virsmas, piemēram, kāpnes, var radīt līdzsvara vai kontroles pār motorzāgi zudumu.
- **Ja zāgējat zaru, kas ir nospriegots, uzmanieties no atsitienu.** Kad nospriegotās koka šķiedras tiek atbrīvotas, zars ar savu spēku var apgāzt operatoru un/vai padarīt zāgi nekontrolējamu.
- **Esiet ļoti uzmanīgs, kad zāgējat krūmus un jaunus kokus.** Lokamais materiāls var ieķerties zāga ķēdē un triekties pret jums vai izsist no līdzsvara.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- **Pārnēsājiet motorzāģi izslēgtā stāvoklī un aiz priekšējā roktura, vērstu prom no ķermeņa. Transportējot vai glabājot motorzāģi, vienmēr uzlieciet sliedes pārsegu.** Pareizi lietojot motorzāģi, mazināsies nejaušanas saskares ar kustīgu ķēdi iespēja.
- **Ievērojiet elļošanas, ķēdes spriegošanas un piederumu maiņas instrukcijas.** Nepareizi spriegota vai elļota ķēde var saplīst vai palielināt atsitienu iespēju.
- **Turiet rokturus sausus, tīrus un nepiesārņotus ar eļļu un ziežvielām.** Eļļaini rokturi ir slideni un var izraisīt kontroles zudumu.
- **Zāģējiet tikai koku. Neizmantojiet motorzāģi mērķiem, kuriem tas nav paredzēts. Piemēram: neizmantojiet motorzāģi plastmasas, mūra vai citu ne koka materiālu zāģēšanai.** Ja motorzāģi izmanto darbiem, kuriem tas nav paredzēts, tas var izraisīt bīstamas situācijas.
- **Turiet rokturus ar stingri satvērienu, lai īkšķis un pirksti pilnībā aptvertu motorzāģa rokturi un lai abas rokas satvertu rokturus, un novietojiet ķermeni un rokas tā, lai varētu noturēt atsitienu.**
- **Operators var kontrolēt atsitienu spēkus, ja ir veikti atbilstoši drošības pasākumi.** Neatļaidiet motorzāģi. Skatiet 11. att.
- **Nesniedziet pārāk tālu un nezāģējiet virs plecu augstuma.** Tādā veidā tiek mazināts nejauša sliedes gala atsitienu risks un uzlabota kontrole pār motorzāģi negaidītās situācijās.
- **Izmantojiet ražotāja norādītās maiņas sliedes un ķēdes.** Nepareizas maiņas sliedes un ķēdes var izraisīt ķēžu plīšanu un/vai atsitienu.
- **Ievērojiet motorzāģa ražotāja asināšanas un apkopes instrukcijas.** Skaidas biežuma ierobežotāji cilņņa augstuma mazināšana var palielināt atsitienu risku.

PAPILDU BRĪDINĀJUMI

ATSITIENA IEMESLI UN TĀ NOVĒRSANA:

Atsitiens var notikt, kad sliedes gals pieskaras kādam priekšmetam vai kad zāģējamais koka objekts iespiež zāģa ķēdi griezumā.

Sliedes gala saskare ar šādiem priekšmetiem var izraisīt pēkšņu reakciju, atsitot sliedi atpakaļ pret operatoru.

Ķēdes iespiešana sliedes augšdaļā var strauji atsits sliedi atpakaļ pret operatoru.

Abi gadījumi var radīt kontroles zudumu pār zāģi, kas var izraisīt nopietnas traumas. Nepaļaujieties tikai uz zāģa drošības ietaisēm. Kā motorzāģa lietotājam jums jāveic vairāki pasākumi, lai padarītu zāģēšanu drošu pret negadījumiem un traumām.

Atsitiens rodas no zāģa nepareizas lietošanas un/vai nepareizas darba procedūras vai apstākļiem; no tā var izvairīties, veicot pareizus drošības pasākumus:

Pētījumi liecina, ka rokas instrumentu vibrācijas dažiem cilvēkiem var veicināt tā dēvētā Raynaud's Syndrome (Reino sindroms) attīstību. Šie simptomi var ietvert durstīšanas sajūtu, tirpumu un pirkstu bālumu, kas parasti parādās pēc aukstuma iedarbības. Šo simptomu parādīšanos veicina: iedzimtie faktori, aukstuma un mitruma iedarbība, diēta, smēķēšana un darba apstākļi. Ir pasākumi, kurus operators var veikt, lai potenciāli mazinātu vibrāciju iedarbību:

- **Nodrošiniet ķermeņa siltumu aukstā laikā.** Lietojot ierīci, valkājiet cimdus, lai plaukstas un locītavas būtu siltas. Pētījumi liecina, ka auksts laiks ir ļoti nozīmīgs faktors, kas veicina Raynaud's Syndrome (Reino sindroms) attīstību.
- **Ik pēc laika apturiet darbu un veiciet vingrinājumus, kas uzlabo asins cirkulāciju.**
- **Strādājot jābūt biežiem pārtraukumiem.** Ierobežojiet ekspozīciju vibrācijām

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

dienā.

Ja jūs izjūtat kādu no šiem simptomiem, nekavējoties apturiet ierīces lietošanu un sazinieties ar ārstu par šiem simptomiem.

- Št ķēdes zāga ieteicamā griešanas spēja ir 153 mm (6 in.) un mazāk, lai pagarinātu zāga mūžu un ļautu tam drošāk darboties.
- Balķu zāgēšana ar lielāku diametru par norādīto izraisīs pārlietu zāga nolietošanu. Balķus ar maksimālo diametru 229 mm (9 in.) var zāgēt, bet to drīkst darīt reti un uzmanīgi.
- Lai atvieglotu zāgēšanu, ir izveidots integrēts pīķu buferis. Tas nodrošina stabilāku atbalsta punktu, zāgēšanas laikā piespiežot balķi.
- Nepareizi lietojot, jebkurš ķēdes zāģis var būt nāvējošs. Ļoti ieteicams profesionāli apgūt šī darbarīka drošu un prasmīgu lietošanu.


SAGLAB JIET ŠĪS INSTRUKCIJAS. INSTRUKCIJAS REGULĪI ZĪMĒTIEM UZZIŅAI UN AR T M IEPAZĪSTINIET PERSONAS, KURAS VĒLAS LIETOT DARBARĪKU. JA DARBARĪKU KĀM AIZDOĀT, TAD DODIET LĪDZI ARĪ ŠO LIETOŠANAS INSTRUKCIJU.

SIMBOLI

Daži no šiem simboliem var parādīties uz šī izstrādājuma. Rūpīgi izpētiet tos un iegaumējiet to nozīmi. Šo simbolu pareiza interpretācija ļauj operatoram labāk un drošāk izmantot izstrādājumu.



SIMBOLS	N O Z Ī M E / SKAIDROJUMS
V	Spriegums
W	Vati - Jauda
	Līdzstrāva - Strāvas raksturīknes veids
	BĪSTAMI! Sargieties no rcvienu.
	Brīdinājumi, kas attiecas uz jūsu drošību.
	Ir jāizlasa lietošanas rokasgrāmata un jāievēro brīdinājumi, kā arī padomi par drošību (bīstamības novēršanu).
	Lietojot darbarīku, izmantojiet aizsargbrilles un dzirdes aizsardzības līdzekļus.
	Nepakļaujiet lietus iedarbībai un nelietojiet mitrās vietās.
	Izvairieties bārs deguna kontaktu.
	Turiet ar abām rokām
	Mūvēkrite storas ir neslidzias darbines pirštines.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

	<p>Iesitinkite, kad 15 metru atstumu nuo darbo zonas nēra pašaliniu asmenu, o ypac vaiku ir gyvunu.</p>
---	---

	<p>UZMANĪGI:</p>	<p>(Bez droības trauksmes simbola), kas norāda, uz situāciju, kas var novest pie ģpa uma bojājuma.</p>
--	-------------------------	--

Šie brīdinājuma vārdi un to skaidrojumi paredzēji, lai izskaidrotu bīstamības līmeņus, kas saistīti ar šo produktu.

SIMBOLS	SIGNĀLS	NOZĪME
	<p>BĪSTAMĪBA:</p>	<p>Norāda draudo o bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nāves vai nopietnas traumas.</p>
	<p>BRĪDINĀJUMS:</p>	<p>Norāda potenciālo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nāves vai nopietnas traumas.</p>
	<p>UZMANĪGI:</p>	<p>Norāda potenciālo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nelielas vai vidējas traumas.</p>

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

See seade on konstrueeritud ja toodetud vastavuses Greenworkstools töökindluse, kasutuslihtsuse ja ohutuse kõrgetele nõuetele. Korralikult hooldatuna töötab seade aastaid tootlikult ja töökindlat.

KASUTUSOTSTARVE

See kettsaag on ette nähtud okste, kändude, puutüvede ja talade lõikamiseks, mille läbimõõt on ära määratud saelati pikkusega. Saag on ette nähtud vaid puidu saagimiseks. See on ette nähtud kasutamiseks väljas, täiskasvanute poolt. Ärge kasutage saagi mingiks muuks otstarbeks kui allpool loetletud.

See saag ei ole ette nähtud kutsealaseks puude langetamiseks. Saagi ei tohi kasutada lapsed ja need inimesed, kes ei kannu nõuetekohast kaitsevarustust ja riietust.

JÄÄKRISKID:

Isegi siis, kui saagi kasutatakse sihipäraselt, jäävad kasutamisel alati jääkriskid, mida ei saa vältida. Seadme tüübist ja konstruktsioonist tulenevalt võivad kasutamisel esineda järgmised potentsiaalsed riskid:

- kokkupuutumine saeketi hammastega (sisseelõikamisohu),
- kokkupuutumine liikuva saeketiga (sisseelõikamisohu),
- saelati ettenägematu, järsk liikumine (sisseelõikamisohu),
- osakeste väljapaiskumine saeketilt (sisseelõikamis- või läbistamisohu),
- osakeste väljapaiskumine toorikust,
- toorikujäätmete osakeste sissehingamine,
- naha kokkupuutumine õliga,
- kuulmiskadu – kui töötamise ajal ei kasutata kuulmiskaitsevahendeid.

ELEKTRILISTE KÄSITÖÖRIISTADE ÜLDISED OHUHOIATUSED

▲ HOIATUS

Lugege kõik ohuhoiatused ja juhised läbi. Hoiatuste ja juhiste eiramise puhul on oht saada elektrilööki, raskeid kehavigastusi või põhjustada tulekahju.

Hoidke kõiki hoiatusi ja juhiseid edaspidiseks juhendumiseks alles. Hoiatustes kasutatav termin „elektritööriist“ tähendab mehaanilistööriista, mis saab toidet elektrivõrgust või akust (ilma juhtmeta).

TÖÖKOHA OHUTUS

- **Hoidke töökoht puhas ja hästi valgustatud.** Korrastamata ja pimedas kohas töötamisel võivad juhtuda õnnetused.
- **Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks kergestisüttivate vedelike, gaaside läheduses ega tolmuses kohas.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- **Elektritööriistaga töötamisel hoidke lapsed ja kõrvalised isikud eemale.** Tähelepanu hajumise korral võib teil kontroll kaduda.

ELEKTRIOHUTUS

- **Hoiduge kehalisest kontaktist maandatud pindadega, näiteks torud, radiaatorid, elektripliidid ja külmikud.** Kehaosade maandamisel suureneb elektrilöögi saamise oht.
- **Ärge jätke elektritööriistu vihma kätte või niisketesse tingimustesse.** Vee sattumisel elektritööriista sisemusse suureneb elektrilöögi saamise oht.

ISIKUKAITSE

- **Tööriistaga töötamisel jälgige tööpiirkonda ja kasutage sealjuures**

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

tervet mõistust. Ärge kasutage tööriista siis, kui te olete väsinud, uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanu hajumine tööriista kasutamise ajal võib põhjustada raske kehavigastuse.

- **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alatisilmade kaitsevahendeid.** Kui tööolud seda nõuavad, tuleb kasutada isikukaitsevahendeid, näiteks tolmu maski, libisemiskindlaid turvajalatsi, kiivrit ja kuulmiskaitsevahendeid, mis kehavigastuste riski vähendavad.
- **Vältige tahtmatu käivitumist. Enne toitekaabli või aku ühendamist, tööriista kättevõtmist või teisaldamist veenduge, et tööriista lüliti on välja lülitatud.** Õnnetuste vältimiseks ärge hoidke tööriista kandmise ajal sõrme lülitisnupul ega ühendage tööriista toitevõrku siis, kui lüliti on sisse lülitatud.
- **Enne tööriista sisselülitamist eemaldage sellelt reguleerivõti või mutrivõti.** Elektritööriista külge jäetud reguleerivõti või mutrivõti võivad põhjustada tõsise kehavigastuse.
- **Ärge küünitage end töötamisel liigselt välja.** Hoidke end pidevalt jalgedel ja tasakaalus. Siis on teil ootamatu olukorra tekkimisel tööriista üle parem kontroll.
- **Kandke tööks sobivat riietust. Ärge kandke lõtvu riideid ja ehteid. Hoidke juuksed, riietusesemed ja töökindad liikuvatest osadest eemal.** Lõdvad riietusesemed, ehted ja pikad juuksed võivad haakuda liikuvate osade külge.
- **Kui tööriistal tuleb kasutada tolmu eraldamisvõti kogumisseadisi, siis veenduge, et need on ühendatud ja nõuetekohases kasutuses.** Tolmukoguri kasutamisega saab vähendada tolmu seotud ohtusid.

ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KORRASHOID

- **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage tööks sobivate elektritööriista.**

Õigesti valitud elektritööriist töötab ettenähtud võimsuspiirkonnas paremini ja ohutumat.

- **Ärge kasutage elektritööriista, kui selle lüliti ei lülita mootorit sisse ja välja.** Lülitiga lülitamatu tööriista kasutamine on ohtlik ja see tuleb lasta ära remontida.
- **Enne elektritööriista reguleerimist, tarvikute vahetamist või houstumist ühendage see toiteallikalt lahti.** Need ennetavad ohtusmeetmed vähendavad tööriista tahtmatu käivitumise riski.
- **Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage elektritööriista mittetundvaid või kasutusjuhendiga mittetutvunud isikuid elektritööriista kasutada.** Oskamatu kasutaja käes olev elektritööriist on ohtlik.
- **Hoidke elektritööriist korras. Kontrollige liikuvate osade tsentreeritust, kinnitust ja osade vigastusi ning seisundit, mis võivad mõjustada elektritööriista töötamist.** Kui mõni osa on vigastatud, siis laske elektritööriist enne kasutamist ära parandada. Halvasti hooldatud elektritööriistad põhjustavad palju õnnetusi.
- **Hoidke lõikeriistad teravad ja puhtad.** Teravate lõikeservadega ja nõuetekohaselt hooldatud lõiketerad jäävad harvemini kinni ning neid on kergem kontrolli all hoida.
- **Elektritööriistade, tarvikute, otsakute ja muude liseseadmete kasutamisel juhendage nende kasutusjuhenditest, võttes arvesse tehtava töö iseloomu ja töötingimusi.** Tööoperatsiooniks mitte ettenähtud elektritööriista kasutamine võib tekitada ohtliku olukorra.

AKUTÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KORRASHOID

- **Kasutage laadimiseks ainult tootja poolt ettenähtud laadijat.** Laadija, mis sobib üht tüüpi akule, võib teist tüüpi aku puhul põhjustada tuleohtu.

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

- **Kasutage tööriistu ainult koos nende jaoks ettenähtud akudega.** Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastuse või tulekahju tekkimise ohu.
- **Kui akut ei kasutata, hoidke see eemal sellistest metallesemetest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja muud väikesed esemed, mis võivad klemmid omavahel kokku ühendada.** Klemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- **Ebasoodsates tingimustes võib akut eralduda vedelikku; vältige sellega kokkupuudet.** Kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, tuleb lisaks sellele pöörduda arsti poole. Akust eraldunud vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.

HOOLDUS

- **Laske oma elektritööriista hooldada väljaõppinud teenindustöötajal.** Remontimisel tohib kasutada ainult originaalvaruosi. See tagab elektritööriista ohutuse.

KETTSAE ERIOHUTUSJUHISED

- **Hoidke tööriista kinni ainult isoleeritud haardepindadest, sest kettsaag võib sattuda kokkupuutesse varjatud juhtmetega.** Kui kettsaag satub kontakti pinge all olevate juhtmetega, jäävad tööriista isoleerimata metallosad pinge alla ja kasutaja võib saada elektrilöögi.
- **Saeketi liikumise ajal hoidke kõik kehaosad saeketist eemal.** Enne kettsae käivitamist veenduge, et saekett ei puutu millegi vastu. Hetkeline tähelepanematus kettsaaga töötamise ajal on piisav, et saekett võib jääda teie riietesse või keha külge kinni.
- **Hoidke kettsaagi alati nii, et teie parem käsi on tagumisel käepidemel ja vasak käsi eesmisel käepidemel.** Kettsae hoidmisel vastupidise kätehoiakuga suurendab kehavigastuse

ohu ja nii ei tohi kunagi töötada.

- **Kandke kaitseprille ja kõrvaklappe.** Lisaks sellele soovitakse kaitsta kaitsevarustusega ka pead, käsi, jalasääri ja jalalabasid. Õige kaitseriietus vähendab kehavigastuse ohu, mis on põhjustatud lendavatest jäätmetest või juhuslikust kokkupuutest saeketiga.
- **Ärge töötage kettsaaga puu otsas.** Kettsae kasutamine puu otsas võib põhjustada kehavigastuse.
- **Ärge töötage kettsaaga puu otsas.** Kettsae kasutamine puu otsas võib põhjustada kehavigastuse.
- **Leidke endale kindel jalgealune ja töötage saaga ainult liikumatul, kindlal ja tasasel pinnal.** Libedad ja ebakindlad pinnad, näiteks redelil, võivad tingida tasakaalu kaotuse või kontrolli kaotamise kettsae üle.
- **Pinge all oleva oksa saagimisel olge tähelepanelik tagasilöögi suhtes.** Kui puidukiudude pinge vabaneb, siis võib vetruv oks anda operaatorile löögi ja/või põhjustada saeketi väljumise kontrolli alt.
- **Olge okste ja puuvõsude saagimisel äärmiselt ettevaatlik.** Peened võsud võivad saeketi külge kinni jääda, lüüa Teie suunas või põhjustada tasakaalu kaotuse.
- **Sae kandmisel hoidke väljalülitatud saagi kinni eesmisest käepidemest ja eemal oma kehast.** Kettsae teisaldamisel või hoiustamisel paigaldage juhtlatile alati kaitsekate. Kettsae nõuetekohane käsitsemine vähendab saeketiga juhusliku kokkupuute tõenäosust.
- **Järgige saeketi määrimise, pingutamise ja tarvikute vahetamise juhiseid.** Valesti pingutatud või määritud saekett võib katkeda või suurendada tagasilöögi võimalust.
- **Hoidke tööriista käepidemed kuivana, puhtana ja ärge laske neile sattuda õli või määret.** Määrduvad või õlised käepidemed on libedad ja tingivad kontrolli kadumise.
- **Kasutage saagi ainult puidu löikamiseks.** Ärge kasutage saagi

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

otstarbeks, milleks see ei ole ette nähtud. Näiteks, ärge kasutage kettsaagi plastide, müürmaterjalide või mitte puitmaterjalide saagimiseks. Kettsae kasutamise mitteettenähtud tööoperatsiooniks võib tekitada ohtliku olukorra.

TAGASILÖÖKIDE PÕHJUSED JA OPERAATORI KAITSMINE NENDE EEST

Tagasilöök võib tekkida siis, kui saelati ninaosa või ots puudutab saetavat objekti või siis, kui saag jääb puidu sisse kinni ja pigistab saeketi saetes kinni.

Otsa kontakt võib mõnel juhul põhjustada ootamatu vastureaktsiooni, lüües saelehe üles ja operaatori suunas.

Saeketi kinnijäämine juhtlati otsas võib tõugata juhtlatti kiiresti tagasi operaatori suunas.

Mõlemad kirjeldatud reaktsioonid võivad tingida kontrolli kadumise sae üle, mis võib põhjustada tõsise kehavigastuse. Ärge küünitage end üle sael olevate ohutusseadiste. Sae kasutajana tuleb teil võtta mitmeid meetmeid, et teha saagimistöö ilma õnnetuste või kehavigastusteta.

Tagasilöök on sae väära kasutamise, ebaõigete töövõtete või tööks mittevastavate töötingimuste tulemus ja seda saab vältida allpool esitatud ettevaatusabinõude rakendamisega.

- **Hoidke saagi nii, et pöidlad ja sõrmed on kindlalt mõlema käepideme ümber ning hoidke oma keha ning käsivarred nii, et saate tagasilöögist tulenevaid jõudusid vastu võtta.** Operaatoril on võimalik tagasilöögist tekkivaid jõudusid hallata, kui selleks vastavaid meetmeid võtta. Ärge laske haaret lõtvuda. Vt joonist 11
- **Ärge küünitage end liigselt välja ja ärge püüdke saagida ülevalpool oma õlgasid.** See aitab vältida soovimatut otsakontakti ja võimaldab ootamatu olukorra tekkimisel tööriista üle kontrolli säilitada.
- **Kasutage ainult tootja poolt ette nähtud juhtlatti ja ketti.** Vale asenduslatti ja -kett võib põhjustada keti

katkemise ja/või tagasilöögi.

- **Järgige tootja poolt antud saeketi teritamise ja hooldamise juhiseid.** Vähenenud lõikesügavuse piiraja kõrgus võib suurendada tagasilöögi võimalust.

TÄIENDAVAD HOIATUSED

Teadadaolevalt võib käsitööriistade kasutamine põhjustada mõnedel inimestel tõe, mida nimetakse Raynaud's Syndrome. Sümptomitena võib ilmnedä sõrmede tuimus ja valkjaks muutumine, mis tavaliselt ilmneb külmäs töötamisel. Nende sümptomite puhul tuleb hoiduda külmast ja niiskusest, dieedist ning suitsetamisest ja kasutada õigeid töövõtteid. Vibratsiooni mõju vähendamiseks tuleb rakendada järgmisi abinõusid:

- Külma ilmaga hoida oma keha soe. Kandke kindaid, et hoida oma käed ja randmed soojad. Uuringud näitavad, et Raynaud's Syndrome ilmneb põhiliselt külma ilmaga.
- Pärast külmas töötamist tehke harjutusi, et verevarustust kiirendada.
- Tehke regulaarselt töövaheaegasid. Piirake tööperioodi pikkust.

Kui ilmnevad haigustunnused, lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole.

- Selle kettsae soovitatav lõikepikkus on kuni 153 mm (6 tolli), et pikendada tööiga ja tagada tööohutus. Suurema läbimõõduga puutüvede saagimine põhjustab tööriista enneaegset kulumist. Saagida on võimalik ka puutüvesid läbimõõduga 229 mm (9 tolli), kuid seda võib teha harva ja ettevaatlikult.
- Saagimise hõlbustamiseks on saag varustatud ogatoega. Kui saagimise ajal suruda saag vastu puutüve, siis tekib stabiilsem pöördepunkt.
- Kui kettsaagi valesti kasutada, siis on see potentsiaalselt surmavalt ohtlik. Rangel on soovitatav minna kutsealasele koolitusele, millel käsitletakse kettsae ohutust ja kasutamist.

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

HOIDKE NEED JUHISED ALLES! LUGEKE NEID SAGELI JA VATKE NEED ALUSEKS TEISTE APETAMISEL, KES VAIVAD SEDA SEADET KASUTADA. SEADET KELLELEGI LAENATES ANDKE KAASA KA NEED JUHISED.

SÜMBOLID

Tööriistal võivad olla mõned järgnevatest sümbolitest. Palun vaadake need üle ja tehke nende tähendus endale selgeks, et seadet ohutult kasutada.

SÜMBOL	ASUKOHT/SELGITUS
V	Pinge
W	Watt - Võimsus
	Alalisvool - Toite tüüp ja iseloomustus
	OHT! Hoiduge tagasilöök.
	Teie ohutust puudutavad ettevaatusabinõud.
	Lugege kasutusjuhendit ning järgige kõiki hoiatusi ja ohutuseeskirju.
	kandke seda masinat kasutades alati kõrvaklappe ja kaitseprille.
	Ärge jätke vihma kätte või kasutage niiskes kohas.
	Vältida baar nina kontakt.
	Hoidke kinni mõlema käega.
	Kandke libisematuid, vastupidavaid kindaid.

	Hoidke kõik kõrvalseisjad, eriti lapsed ja lemmikloomad töökohast vähemalt 15 m kaugusele.
--	--

Järgnevad märksõnad ja selgitused on mõeldud selle toote kasutamiseiga seotud riskitasemete kirjeldamiseks.

SÜMBOL	MÄRKSÕNA	SELGITUS
	OHT	Osutab ähvardavale ohuolukorrale, mille mittevältimine lõpeb surma või tõsise vigastusega
	HOIATUS	Osutab võimalikule ohuolukorrale, mille mittevältimine võib lõppeda surma või tõsise kehavigastusega
	ETTEVAATUST	Osutab võimalikule ohuolukorrale, mille mittevältimine võib lõppeda väiksemate või mõõdukate kehavigastustega.
	ETTEVAATUST	Märksõna ilma ohutussümbolita – osutab olukorrale, mis võib põhjustada varakahju.